

**CONVENȚIA PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN
ÎNCHEIATĂ LA 20 MAI 1987, LA INTERLAKEN**

REPUBLICA AUSTRIA, REPUBLICA FINLANDA, REPUBLICA ISLANDA, REGATUL NORVEGIEI, REGATUL SUEDEI, CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ¹,

denumite în continuare țările AELS și

COMUNITATEA ECONOMICĂ EUROPEANĂ,

denumită în continuare Comunitatea,

Având în vedere Acordurile de liber schimb încheiate între Comunitate și fiecare din țările AELS;

Având în vedere Declarația comună pentru crearea unui Spațiu Economic European, adoptată de miniștrii țărilor AELS și de statele membre ale Comunității, precum și de Comisia Comunităților Europene la Luxemburg, la 9 aprilie 1984, în special pentru simplificarea formalităților la frontiere și a regulilor de origine;

Având în vedere Convenția privind simplificarea formalităților în comerțul cu mărfuri, încheiată între țările AELS și Comunitate, care introduce un document administrativ unic pentru a fi utilizat în aceste schimburi;

Având în vedere că introducerea acestui document unic utilizat în cadrul unui regim de tranzit comun pentru transportul mărfurilor între Comunitate și țările AELS și între țările AELS ar conduce la simplificări;

Având în vedere că modalitatea cea mai adecvată de a atinge acest obiectiv este să se extindă țărilor AELS care nu aplică regimul de tranzit utilizat în prezent la transporturile de mărfuri în interiorul Comunității, între Comunitate și Elveția sau Austria, și între Austria și Elveția;

Având în vedere, de asemenea, „Decizia de tranzit nordic” aplicată între Finlanda, Norvegia și Suedia,

AU HOTĂRÂT să încheie următoarea Convenție:



¹ Rectificare la Convenție (JOCE L. 243 din 27.08.87, p.50)



Dispoziții generale

Articolul 1

1. Prezenta convenție stabilește măsuri pentru transportul mărfurilor în tranzit între Comunitate și țările AELS, precum și între țările AELS, incluzând, după caz, mărfurile transbordate, reexpediate sau antrepozitate și introduce în acest scop un regim de tranzit comun, indiferent de natura și originea mărfurilor.
2. Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentei convenții, în special cele privind garanția, mărfurile care circulă în interiorul Comunității se consideră ca fiind plasate în regim de tranzit comunitar.
3. Sub rezerva dispozițiilor art. 7–12, regulile privind regimul de tranzit comun sunt prezentate în appendicele I și II.
4. Declarațiile și documentele de tranzit utilizate în scopul regimului de tranzit comun trebuie să fie în conformitate și întocmite în baza dispozițiilor appendicelui III.

Articolul 2

1. Regimul de tranzit comun este descris în continuare ca procedura T1 sau procedura T2, după caz.
2. Procedura T1 se poate aplica tuturor mărfurilor transportate conform dispozițiilor art.1 paragraful (1).
3. Procedura T2 nu se aplică mărfurilor transportate conform dispozițiilor art.1 paragraful (1):
 - (a) în Comunitate:

decât în cazul în care mărfurile sunt mărfuri comunitare. Prin “mărfuri comunitare” se înțelege mărfurile:

 - care au fost obținute în totalitate pe teritoriul vamal al Comunității fără adăugare de mărfuri provenite din țări terțe sau din teritorii care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității,
 - provenite din țări sau din teritorii care nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității și care au fost puse în liberă circulație într-un stat membru,
 - obținute pe teritoriul vamal al Comunității, fie din mărfuri vizate exclusiv la al doilea alineat, fie din mărfuri vizate la primul și al doilea alineat.

Totuși, fără a afecta prevederile prezentei convenții sau alte Acorduri încheiate de Comunitate, mărfurile care, cu toate că îndeplinesc condițiile stabilite în unul din cele trei alineate precedente, sunt reintroduse în teritoriul vamal al Comunității, după ce au fost exportate în afara acestui teritoriu, nu sunt considerate mărfuri comunitare.
 - (b) într-o țară AELS:

decât în cazul în care mărfurile au ajuns în acea țară AELS în procedura T2 și sunt reexpediate în condițiile speciale prevăzute la art. 9.
4. Dispozițiile speciale prevăzute în prezenta convenție și referitoare la plasarea mărfurilor în procedura T2 se aplică și la emiterea documentelor care stabilesc statutul

comunitar al mărfurilor, iar mărfurile sub acoperirea unui asemenea document vor fi tratate la fel ca mărfurile transportate în procedura T2, fără a fi însă necesar ca documentul ce stabilește statutul comunitar al mărfurilor să însoțească mărfurile².

Articolul 3

1. În sensul prezentei convenții, termenul:

- (a) „tranzit” reprezintă un regim de circulație în virtutea căruia mărfurile sunt transportate, sub controlul autorităților competente, de la un birou al unei părți contractante la un birou al aceleiași părți contractante sau al altei părți contractante, cu traversarea cel puțin a unei frontiere;
- (b) „țară” reprezintă orice țară AELS, orice stat membru al Comunității sau orice alt stat care a aderat la prezenta convenție;
- (c) „țară terță” reprezintă orice stat care nu este parte contractantă la prezenta convenție.

2. De la data la care aderarea unei țări în calitate de parte contractantă nouă devine efectivă, în conformitate cu art.ul 15bis, orice referință la țările AELS făcută în prezenta convenție se aplică acestei țări *mutatis mutandis* și aceasta numai în termenii prezentei convenții.

3. În aplicarea reglementărilor prezentei convenții pentru procedurile T1 sau T2, țările AELS și Comunitatea și statele sale membre au aceleași drepturi și aceleași obligații³.

Articolul 4

1. Prezenta convenție nu aduce atingere aplicării oricărui alt acord internațional referitor la regimul de tranzit, fără a prejudicia limitele acestei aplicări în ce privește transporturile de mărfuri dintr-un punct în altul al Comunității și limitele la emiterea documentelor care atestă statutul comunitar al mărfurilor.

2. Prezenta convenție nu aduce atingere nici:

- (a) circulației mărfurilor în regim de admitere temporară și
- (b) acordurilor privind traficul de frontieră⁴.

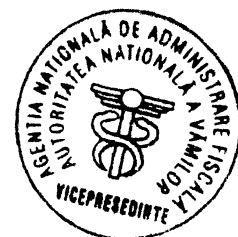
Articolul 5

În absența unui acord între părțile contractante și o țară terță vizând aplicarea procedurii T1 sau T2 la traversarea acestei țări terțe de către mărfurile care circulă între părțile contractante această procedură nu se aplică transporturilor pe teritoriul țării terțe în cauză, decât în măsura în care traversarea acesteia din urmă se efectuează sub acoperirea unui document de transport unic întocmit pe teritoriul unei părți contractante, iar efectul regimului menționat este suspendat pe teritoriul țării terțe.

² Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.30)

³ Modificat prin Recomandarea nr. 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, pg.30)

⁴ Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.33)



Articolul 6

Sub rezerva existenței garanției aplicării măsurilor la care sunt supuse mărfurile, țările au posibilitatea să instaureze între ele, pe calea unor aranjamente bilaterale sau multilaterale în cadrul procedurii T1 sau T2, proceduri simplificate conform criteriilor ce urmează să fie stabilite așa cum se cere în apendicele I⁵ și aplicabile anumitor tipuri de trafic sau întreprinderi.

Aceste aranjamente se comunică Comisiei Comunităților Europene și celorlalte țări⁶.

Aplicarea regimului de tranzit

Articolul 7

1. Cu condiția respectării tuturor dispozițiilor speciale din prezenta convenție, birourile competente din țările AELS sunt împuternicite să-și asume funcțiile de birouri de plecare, de tranzit, de destinație și de garanție.

2. Birourile competente din statele membre ale Comunității sunt împuternicite să accepte declarații T1 sau T2⁷ pentru tranzitul către un birou de destinație situat într-o țară AELS. Sub rezerva tuturor dispozițiilor speciale din prezenta convenție, acestea sunt, de asemenea, împuternicite să emită pentru mărfurile expediate către o țară AELS documente care să ateste statutul comunitar al acestor mărfuri.

3. Atunci când mai multe transporturi de mărfuri sunt grupate și încărcate într-un mijloc de transport unic⁸ și sunt expediate grupat, printr-o singură operațiune T1 sau T2, de către un principal obligat, de la același birou de plecare la același birou de destinație și livrate aceluiași destinatar, o parte contractantă poate solicita ca, în afară de cazurile excepționale, justificate corespunzător, trimiterile să figureze pe aceeași declarație T1 sau T2, cu listele de încărcătură corespunzătoare.

4. Fără a aduce atingere obligațiilor legate de justificarea eventuală a statutului comunitar al mărfurilor, persoanele care întocmesc formalitățile de export la un birou de frontieră al uneia din părțile contractante pot să nu plaseze mărfurile sub procedura T1 sau T2, indiferent de regimul vamal în care urmează a fi plasate mărfurile la biroul vamal de frontieră vecin.

5. Fără a aduce atingere obligației de justificare eventuală a statutului comunitar al mărfurilor, biroul de frontieră al părții contractante, unde sunt întocmite formalitățile de export poate refuza plasarea mărfurilor în procedura T1 sau T2, dacă această procedură urmează să înceteze la biroul vamal de frontieră vecin.⁹

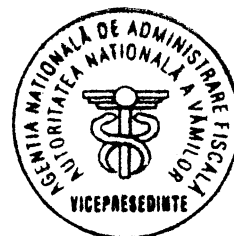
⁵ Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

⁶ Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.31)

⁷ Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

⁸ Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

⁹ Modificat prin Recomandarea nr. 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.31)



Articolul 8

Mărfurile expediate sub acoperirea unei proceduri T1 sau T2¹⁰ nu pot face obiectul nici unui adaos, sustragere sau înlocuire, în special atunci când expedierile sunt fracționate, transbordate sau grupate.

Articolul 9

1. Mărfurile introduse într-o țară AELS în procedura T2 și susceptibile de a fi reexpediate sub aceeași procedură, trebuie să rămână permanent sub controlul autorității vamale a țării respective, cu scopul de a li se garanta păstrarea identității și integrității.

2. În cazul în care astfel de mărfuri sunt reexpediate dintr-o țară AELS după ce au fost plasate în acea țară AELS sub alt regim vamal decât cel de tranzit sau de antrepozitare, acestor mărfuri nu li se poate aplica procedura T2.

Această dispoziție nu se aplică, totuși, mărfurilor admise temporar în vederea prezentării la o expoziție, târg sau altă manifestare publică similară și care nu au suferit alt tratament decât cel necesar menținerii lor în starea inițială sau constând din fracționarea loturilor expediate.

3. În cazul în care mărfurile sunt reexpediate dintr-o țară AELS după ce au fost plasate sub regim de antrepozit, procedura T2 nu poate fi aplicată decât în următoarele condiții:

- dacă mărfurile nu au fost antrepozitate pe o perioadă mai mare de cinci ani; totuși, în ceea ce privește mărfurile menționate în capitolele 1-24 din Nomenclatura pentru clasificarea mărfurilor în tarifele vamale (Convenția internațională privind sistemul armonizat de descriere și codificare a mărfurilor din 14 iunie 1983), acest interval este limitat la șase luni,
- dacă mărfurile au fost depozitate în locuri speciale și nu au suferit alt tratament decât cel necesar menținerii lor în starea inițială sau constând din fracționarea loturilor expediate fără înlocuirea ambalajului,
- dacă orice tratament la care au fost supuse s-a efectuat sub supraveghere vamală.

4. Orice declarație T2 acceptată¹¹ sau orice document care certifică statutul comunitar al mărfurilor, eliberat de un birou competent al unei țări AELS trebuie să poarte o referință la declarația T2¹² sau la documentul corespunzător care certifică statutul comunitar al mărfurilor, în baza căruia mărfurile au intrat în țara AELS și să conțină toate mențiunile speciale ce apar pe acestea.¹³

Articolul 10

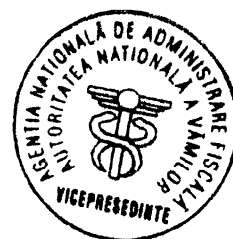
1. Dacă la paragraful (2) de mai jos sau în apendice nu se prevede altceva, orice operațiune T1 sau T2 trebuie să fie acoperită de o garanție valabilă pentru toate părțile contractante implicate în operațiunea respectivă.

¹⁰ Modificat prin Decizia nr. 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

¹¹ Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

¹² Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

¹³ Modificat prin Recomandarea 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.31)



2. Dispozițiile paragrafului 1 se aplică fără a aduce atingere dreptului:

(a) părților contractante de a conveni între ele să renunțe la garanție pentru operațiunile T1 sau T2 care implică numai teritoriile lor;

(b) unei părți contractante de a nu solicita garanție pentru partea din operațiunea T1 sau T2 dintre biroul de plecare și primul birou de tranzit.

3. Abrogat¹⁴

Articolul 11

1. Ca regulă generală, identificarea mărfurilor se asigură prin sigilare.

2. Se sigilează următoarele:

(a) spațiul care conține mărfurile, când mijlocul de transport a fost deja agreat prin aplicarea altor reglementări sau a fost recunoscut de către biroul de plecare ca fiind corespunzător pentru sigilare;

(b) fiecare colet în parte în alte cazuri.

3. Mijloacele de transport pot fi recunoscute ca fiind corespunzătoare pentru sigilare dacă:

(a) pot fi sigilate în mod simplu și eficace;

(b) sunt construite astfel încât nici o marfă să nu poată fi sustrasă sau introdusă fără efracție care să lase urme vizibile sau fără ruperea sigiliilor;

(c) nu conține nici un spațiu ascuns care să permită ascunderea unor mărfuri;

(d) spațiile rezervate pentru încărcare sunt ușor accesibile pentru inspecția autorităților competente.

4. Biroul de plecare poate renunța la sigilare dacă, având în vedere alte eventuale măsuri de identificare, descrierea mărfurilor din declarația T1 sau T2 sau din documentele suplimentare permite identificarea acestora¹⁵.

Articolul 12

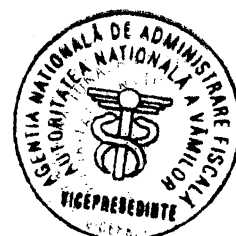
1. Până la convenirea asupra unei proceduri pentru schimbul de informații statistice care să asigure țărilor AELS și statelor membre ale Comunității datele necesare pentru realizarea statisticilor lor de tranzit, o copie suplimentară a exemplarului nr. 4 al declarației T1 sau T2¹⁶ se înaintează, pentru scopuri statistice, cu excepția cazului în care una din părțile contractante nu dispune altfel:

a) la primul birou de tranzit din fiecare țară AELS;

¹⁴ Abrogat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

¹⁵ Modificat prin Recomandarea 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1993, pg.32)

¹⁶ Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)



- b) la primul birou de tranzit din Comunitate pentru mărfurile care fac obiectul unei operațiuni T1 sau T2 care începe într-o țară AELS.
2. Totuși, nu se solicită copia suplimentară sus menționată atunci când mărfurile sunt transportate în condițiile menționate la Titlul III, Capitolul VIII din apendicele I¹⁷.
3. Principalul obligat sau reprezentantul său abilitat furnizează, la solicitarea departamentelor naționale responsabile cu statisticile de tranzit, toate informațiile referitoare la declarațiile T1 sau T2¹⁸ necesare la realizarea acestor statistici.

Asistența administrativă

Articolul 13

1. Autoritățile competente din țările interesate își comunică reciproc toate informațiile de care dispun și care prezintă importanță, în vederea asigurării aplicării corecte a prezentei convenții.
2. Atunci când este necesar, autoritățile competente ale țărilor interesate își comunică reciproc constatările, documentele, rapoartele, procesele verbale și informațiile referitoare la toate operațiunile de transport efectuate în procedură T1 sau T2, precum și neregulile și infracțiunile comise privind acest regim.
- În plus, atunci când este necesar, ele își comunică reciproc constatările referitoare la mărfurile pentru care este prevăzută asistență administrativă și care au făcut obiectul unui regim de antrepozit.
3. În cazul unor suspiciuni de nereguli sau infracțiuni privind mărfurile introduse într-o țară care provin dintr-o altă țară sau care au tranzitat printr-o țară sau care au fost depozitate în regim de antrepozit, autoritățile competente ale țărilor respective își comunică reciproc, la cerere, toate informațiile privind:

a) condițiile în care au fost transportate aceste mărfuri:

- indiferent de modul lor de reexpediere, când acestea au sosit în țara în care se face solicitarea, sub procedură T1 sau T2¹⁹, sau sub un document care certifică statutul comunitar al mărfurilor,

sau

- indiferent de modul de introducere, când acestea au fost reexpediate din această țară, însoțite de un document T1 sau T2 sau sub un document care certifică statutul comunitar al mărfurilor;

b) condițiile de antrepozitare a acelor mărfuri când au ajuns în țara către care se face solicitarea sub procedură T2²⁰ sau sub acoperirea unui document care certifică statutul

¹⁷ Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

¹⁸ Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

¹⁹ Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

²⁰ Modificat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)



comunitar al mărfurilor sau când au fost reexpediate din această țară sub procedură T2 sau sub acoperirea unui document care certifică statutul comunitar al mărfurilor.

4. Orice solicitare efectuată conform paragrafelor (1)-(3) trebuie să precizeze cazul sau cazurile la care se referă.

5. Dacă autoritatea competentă a unei țări solicită asistență pe care ea însăși nu ar fi în măsură să o furnizeze, în cazul în care i s-ar solicita aceasta, ea va menționa acest element în cererea sa. Este la discreția autorității competente căreia i-a fost adresată cererea să dea sau nu curs solicitării.

6. Informațiile obținute conform paragrafelor (1)-(3) se folosesc exclusiv în scopurile prezentei convenții și primesc în țara beneficiară aceeași protecție de care se bucură informațiile de aceeași natură conform legislației naționale a țării respective. Informațiile astfel obținute nu pot fi utilizate în alte scopuri decât cu consimțământul scris al autorității competente care le-a comunicat și cu restricțiile de orice natură precizate de autoritatea menționată²¹.

Recuperarea creanțelor

Articolul 13bis

Autoritățile competente ale țărilor în cauză își vor acorda una alteia asistență pentru recuperarea creanțelor în conformitate cu prevederile appendicelui IV, dacă aceste creanțe au apărut în legătură cu o operațiune T1 sau T2²².

Comisia mixtă

Articolul 14

1. Se instituie o Comisie mixtă în care este reprezentată fiecare parte contractantă la prezenta convenție.

2. Comisia mixtă se pronunță de comun acord.

3. Comisia mixtă se reunește ori de câte ori este necesar, dar cel puțin o dată pe an. Orice parte contractantă poate solicita convocarea unei reuniuni.

4. Comisia mixtă își adoptă propriile reguli de procedură care conțin, *inter alia*, prevederi privind convocarea reuniunilor și desemnarea președintelui și definirea mandatului acestuia.

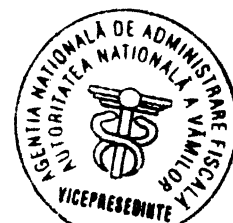
5. Comisia mixtă poate decide să instituie orice fel de sub-comitet sau grup de lucru care o poate ajuta în exercitarea funcțiunilor sale.

Articolul 15

1. Comisia mixtă răspunde de gestionarea și aplicarea adecvată a prezentei convenții. În acest scop, ea este informată în mod regulat de către părțile contractante

²¹ Modificat prin Recomandarea 1/1991, din 19.09.1991 (JOCE L.25 din 02.02.1991, pg.32)

²² Modificat prin Recomandarea 1/1994 din 11.11.1994 (JOCE L.91 din 05.04.1997, pg.17)



cu privire la experiența dobândită în aplicarea prezentei convenții, și face recomandări iar, în cazurile prevăzute la paragraful (3), adoptă decizii.

2. Comisia recomandă, în special:

- a) amendamente la prezenta convenție, altele decât cele menționate la paragraful (3);
- b) orice altă măsură în vederea aplicării acesteia.

3. Comisia mixtă adoptă prin decizie:

- a) amendamente la apendice;
- b) abrogat²³;
- c) alte amendamente la prezenta convenție care decurg din modificările la apendice;
- d) măsurile tranzitorii cerute în cazul aderării de noi state membre la Comunitate;
- e) invitarea către țări terțe conform art. 3, paragraful (1), lit. c), în vederea aderării lor la prezenta convenție, în conformitate cu art. 15bis²⁴.

Deciziile luate în conformitate cu lit.a) – d) sunt puse în practică de părțile contractante în conformitate cu propria lor legislație²⁵.

4. Dacă reprezentantul unei părți contractante în cadrul Comisiei mixte a acceptat o decizie cu condiția îndeplinirii unor cerințe constituționale, această decizie intră în vigoare, dacă nu se prevede o dată specifică, în prima zi a celei de-a doua luni de la notificarea privind ridicarea rezervei respective.

5. Deciziile comisiei mixte, la care se face referire la paragraful (3), lit.e) prin care se invită țări terțe să adere la convenție vor fi trimise Secretariatului general al Consiliului Comunităților Europene, care le va comunica țărilor terțe în cauză, împreună cu textul convenției în vigoare la acea dată²⁶.

6. De la data la care se face referire la paragraful 5, țările terțe în cauză pot fi reprezentate în comisia mixtă, subcomitete și grupuri de lucru prin observatori²⁷.

Aderarea țărilor terțe

Articolul 15bis

1. Orice țară terță poate deveni parte contractantă la prezenta Convenție dacă este invitată să o facă de către depozitarul convenției, ca urmare a hotărârii comisiei mixte.

²³ Abrogat prin Decizia 1/2000, din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)

²⁴ Modificat prin Recomandarea 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p.33)

²⁵ Înlocuit prin Decizia 3/1997 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p.30)

²⁶ Înlocuit prin Decizia 3/1997 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p.30)

²⁷ Completat prin Recomandarea 1/1993, din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p.33)



2. Țara terță invitată devine parte contractantă la prezenta convenție prin depunerea unui instrument de aderare la Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene. Instrumentul va fi însoțit de o traducere a convenției în limba (ile) oficială (le) a(le) țării terțe care aderă.

3. Aderarea va deveni efectivă în prima zi a celei de-a doua luni următoare depunerii instrumentului de aderare.

4. Depozitarul va notifica tuturor părților contractante data la care a fost depus instrumentul de aderare precum și data la care aderarea va intra în vigoare.

5. Recomandările și deciziile comisiei mixte, la care se face referire la art. 15, paragrafele 2 și 3, adoptate de către comisia mixtă între data la care se face referire la paragraful 1 al acestui articol și data la care aderarea devine efectivă vor fi de asemenea comunicate țării terțe invitate, prin Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene.

O declarație de acceptare a acestor acte va fi inserată fie în instrumentul de aderare, fie într-un instrument separat depus la Secretariatul general al Consiliului Comunităților Europene într-un termen de șase luni de la comunicare. Dacă această declarație nu este depusă în cadrul acestui termen, aderarea va fi considerată nulă²⁸.

Dispoziții diverse și dispoziții finale

Articolul 16

Fiecare parte contractantă ia măsurile corespunzătoare privind asigurarea aplicării efective și armonioase a dispozițiilor prezentei convenții, luând în considerare necesitatea de a reduce, pe cât posibil, formalitățile impuse operatorilor și de a ajunge la soluționarea corespunzătoare a oricăror dificultăți ce ar apărea în aplicarea dispozițiilor respective.

Articolul 17

Părțile contractante se informează reciproc asupra dispozițiilor pe care le adoptă în vederea aplicării prezentei convenții.

Articolul 18

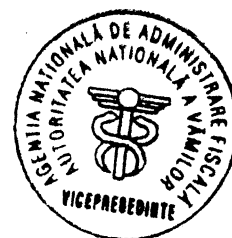
Dispozițiile prezentei convenții nu contravin interdicțiilor sau restricțiilor de import, export sau de tranzit al mărfurilor, impuse de părțile contractante sau de statele membre ale Comunității și justificate de moralitatea publică, de ordinea și siguranța publică, de protecția sănătății și a vieții persoanelor, animalelor sau plantelor, de protecția patrimoniului național de valoare artistică, istorică sau arheologică sau de protecția proprietății industriale sau comerciale.

Articolul 19

Apendicele la prezenta convenție fac parte integrantă din aceasta²⁹.

²⁸ Completat prin Recomandarea 1/93 din 23.09.1993 (JOCE L.36 din 14.02.1996, p.33)

²⁹ Înlocuit prin Decizia nr. 3/97 din 23.07.1997 (JOCE L.238 din 29.08.1997, p.30)



Articolul 20

1. Prezenta convenție se aplică, pe de o parte teritoriilor pe care se aplică Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și în conformitate cu condițiile prevăzute de tratatul menționat și pe de altă parte teritoriilor țărilor AELS.
2. Prezenta convenție se aplică, de asemenea, principatului Liechtenstein atât timp cât acesta rămâne legat de Confederația Elvețiană printr-un tratat de uniune vamală.

Articolul 21

Orice parte contractantă poate denunța prezenta convenție cu un preaviz de douăsprezece luni adresat în scris depozitarului, care va notifica toate celelalte părți contractante.

Articolul 22

1. Prezenta convenție intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, cu condiția ca părțile contractante să-și depună instrumentele de acceptare, înainte de 1 noiembrie 1987, la secretariatul Consiliului Comunităților Europene care face oficiul de depozitar.
2. Dacă prezenta convenție nu intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, ea intră în vigoare în prima zi a lunii a doua de la depunerea ultimului instrument de acceptare.
3. Depozitarul comunică data depunerii instrumentului de acceptare al fiecărei părți contractante și data intrării în vigoare a prezentei convenții.

Articolul 23

1. Odată cu intrarea în vigoare a prezentei convenții, acordurile din 30 noiembrie 1972 și din 23 noiembrie 1972 privind aplicarea reglementărilor tranzitului comunitar, încheiate de Austria și, respectiv, Elveția cu Comunitatea, precum și acordul din 12 iulie 1977 privind extinderea aplicării reglementărilor referitoare la tranzitul comunitar își încetează valabilitatea.
2. Acordurile menționate la paragraful 1 continuă, totuși, să se aplice la operațiunile T1 sau T2 începute înainte de intrarea în vigoare a prezentei convenții.
3. „Decizia de tranzit nordic” aplicată între Finlanda, Norvegia și Suedia își încetează valabilitatea la data intrării în vigoare a prezentei convenții.

Articolul 24

Prezenta convenție, întocmită într-un exemplar în limbile daneză, olandeză, engleză, franceză, germană, greacă, italiană, portugheză, spaniolă, finlandeză, islandeză, norvegiană și suedeză, toate textele având aceeași valabilitate, se depune la arhivele Secretariatului General al Consiliului Comunităților Europene, care trimite o copie autenticată a acesteia fiecărei părți contractante.



APENDICELE I³⁰

PROCEDURI DE TRANZIT COMUN

TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

1. Prezentul appendice stabilește anumite modalități ale regimului de tranzit comun, conform art. 1, paragraful 3 al convenției.
2. Cu excepția unor indicații contrare, dispozițiile prezentului appendice se aplică operațiunilor efectuate sub regimul de tranzit comun, oricare ar fi procedura utilizată, T1 sau T2.
3. Mărfurile care prezintă riscuri de fraudă ridicate sunt cuprinse în anexa I. Atunci când o dispoziție a prezentei convenții face referire la această anexă, măsurile referitoare la mărfurile care sunt cuprinse aici nu se aplică decât atunci când cantitatea acestor mărfuri depășește cantitatea minimă corespunzătoare. Anexa I este reexaminată cel puțin o dată în fiecare an.

CAPITOLUL I

DOMENIUL DE APLICARE A REGIMULUI ȘI DEFINIȚII

Domeniul de aplicare a regimului

Articolul 2

1. Regimul de tranzit comun nu se aplică transporturilor prin poștă (inclusiv colete poștale).
2. O parte contractantă poate decide să nu aplice regimul de tranzit comun transporturilor de mărfuri prin conducte. Această decizie este comunicată Comisiei care informează celelalte țări.

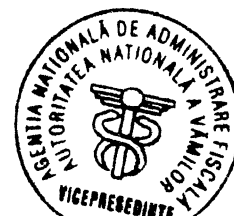
Definiții

Articolul 3

În sensul prezentei convenții se înțelege prin:

- a) „autorități competente”:
autoritatea vamală sau orice altă autoritate însărcinată cu aplicarea prezentei convenții.
- b) „declarație de tranzit”:
actul prin care o persoană își manifestă, în forma și după modalitățile prescise, voința de a plasa o marfă sub regimul de tranzit comun;

³⁰ Înlocuit prin Decizia 1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)



- c) „exemplare ale declarației de tranzit”:
exemplarele documentului sau documentelor utilizate ca declarație de tranzit;
- d) „procedura T2”:
procedura T2 vizată la art. 2 al convenției și identificată pe exemplarele declarației de tranzit prin sigla „T2” sau sigla „T2F”;
- e) „principal obligat”:
persoana care, printr-un reprezentant abilitat, dacă este cazul, plasează mărfurile sub regimul de tranzit comun;
- f) „birou de plecare”:
biroul vamal unde mărfurile sunt plasate sub regimul de tranzit comun;
- g) „birou de tranzit”:
- biroul vamal la un punct de intrare pe teritoriul unei părți contractante, sau³¹,
- biroul vamal de ieșire al unei părți contractante, atunci când transportul părăsește teritoriul vamal al acestei părți contractante în cursul unei operațiuni de tranzit printr-o frontieră, între această parte contractantă și o țară terță;
- h) „birou de destinație”:
biroul vamal unde mărfurile plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie prezentate pentru a încheia regimul;
- i) „birou de garanție”:
biroul stabilit de autoritățile competente ale fiecărei țări, unde este constituită o garanție printr-un garant;
- j) „garant”:
orice terță persoană, fizică sau juridică, care se angajează, în scris, să plătească solidar cu principalul obligat și în limitele sumei garantate, suma datoriei ce se poate naște;
- k) „codul SH”:
codul numeric aferent pozițiilor și subpozițiilor din nomenclatura sistemului armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, stabilit prin convenția din 14 iunie 1983;
- l) „datorie”:
drepturile de import sau de export și alte impuneri referitoare la mărfurile plasate sub regimul de tranzit comun;
- m) „debitor”:
orice persoană fizică sau juridică obligată la plata datoriei;
- n) „Comisie”:
Comisia Comunităților Europene;
- o) „liber de vamă al unei mărfi”

³¹ Decizia nr.1/2005 din 17.06.2005 (JO L. 189 din 21.07.2005)



punerea la dispoziție, de către autoritățile competente, a unei mărfi în scopul prevăzut de regimul de tranzit comun;

- p) „persoană stabilită într-o parte contractantă”
- este vorba de o persoană fizică, orice persoană care își are domiciliul într-o parte contractantă,
 - este vorba de o persoană juridică sau de o asociație de persoane, orice persoană care își are sediul social, administrația sa centrală sau un domiciliu stabil într-o parte contractantă;
- q) „procedee informatice”
- schimbul cu autoritățile competente de mesaje standard EDI sau
 - introducerea elementelor de informare necesare îndeplinirii formalităților respective în sistemele informatice ale autorităților competente;
- r) „EDI” (Electronic Data Interchange):
transmiterea datelor structurate conform normelor de mesaj agreeate între un sistem informatic și un altul, pe cale electronică:
- s) „mesaj standard”:
o structură predefinită și recunoscută pentru transmiterea electronică de date;
- t) „date cu caracter personal”:
toate informațiile privind o persoană fizică sau juridică identificată sau identificabilă.

CAPITOLUL II

OBLIGAȚIILE PRINCIPALULUI OBLIGAT

Articolul 4

1. Principalul obligat trebuie:
- a) să prezinte mărfurile intacte și documentele cerute la biroul de destinație în termenul prescris și respectând măsurile de identificare luate de autoritățile competente,
 - b) să respecte alte dispoziții referitoare la regimul de tranzit comun,
 - c) să furnizeze autorităților competente responsabile cu controlul, la cererea acestora și în termenele eventual fixate, orice documente și informații, oricare ar fi suportul, ca și orice asistență necesară.
2. Fără a aduce prejudicii obligațiilor principalului obligat vizate la paragraful 1, transportatorul sau destinatarul mărfurilor care acceptă mărfurile, știind că ele sunt plasate sub regimul de tranzit comun este, de asemenea, obligat să prezinte mărfurile intacte și documentele aferente la biroul de destinație în termenul prescris și respectând măsurile de identificare luate de autoritățile competente.



CAPITOLUL III

GARANȚII

Obligația de garantare

Articolul 5

1. Principalul obligat furnizează o garanție pentru a asigura plata datoriei susceptibile a se naște cu privire la mărfurile în cauză.
2. Garanția este:
 - a) fie o garanție izolată, ce acoperă o singură operațiune de tranzit comun;
 - b) fie, prin măsura de simplificare în sensul art. 48, o garanție globală ce acoperă mai multe operațiuni.

Constituirea garanției

Articolul 6

1. Garanția poate fi constituită:
 - a) fie printr-un depozit în numerar la biroul de plecare,
 - b) fie printr-un garant la biroul de garanție.
2. Totuși, autoritățile competente pot refuza modul de garantare propus atunci când acesta este incompatibil cu buna funcționare a regimului.
3. Depozitul în numerar trebuie să fie făcut în moneda țării de plecare sau printr-un orice alt mijloc de plată acceptat de autoritățile competente ale acestei țări.

Garanția sub forma unui depozit în numerar sau printr-un mijloc de plată echivalent trebuie să fie constituită în conformitate cu dispozițiile țării de plecare.

4. Garantul trebuie să fie stabilit în partea contractantă în care garanția este constituită și este agreat de autoritățile competente. Garantul trebuie să aibă domiciliu sau să-și desemneze un mandatar în fiecare din părțile contractante implicate în operațiunea de tranzit comun în cauză. Atunci când Comunitatea este una din aceste părți contractante, garantul trebuie să aibă domiciliul sau să-și desemneze un mandatar în fiecare din statele membre.

Autoritățile competente refuză să agreeze garantul atunci când li se pare că acesta nu asigură de o manieră certă plata în termenele prevăzute a oricărei datorii susceptibile a se naște, în limita sumei garantate.



Dispensa de garanție

Articolul 7

1. Cu excepția cazurilor în care se decide că este necesar, nu se poate furniza o garanție pentru a acoperi:

- a) parcursurile aeriene;
- b) transporturile mărfurilor pe Rhin și pe căile renane;
- c) transporturile prin conducte;
- d) operațiunile de tranzit comun efectuate conform art. 48, paragraful 1, pct. (g) sub-punct (i).

2. Fiecare țară poate, pentru transporturile de mărfuri pe alte căi navigabile decât cele vizate la paragraful 1 pct. b), situate pe teritoriul său, să se dispenseze de furnizarea unei garanții. Ea comunică măsurile pe care le ia în acest scop Comisiei, care informează celelalte țări.

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII DIVERSE

Statutul juridic al documentelor și contestațiilor

Articolul 8

1. Documentele eliberate în mod regulat și măsurile luate sau acceptate de autoritățile competente ale unei țări au, în celelalte țări, efecte juridice identice celor care sunt atașate respectivelor documente eliberate regulat și respectivelor măsuri luate sau acceptate de autoritățile competente ale fiecăreia din aceste țări.

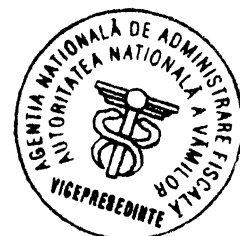
2. Constatările făcute de autoritățile competente ale unei țări, în timpul controalelor efectuate în cadrul regimului de tranzit comun, au aceeași forță juridică în celelalte țări, ca și constatările făcute de autoritățile competente ale fiecăreia din aceste țări.

Lista birourilor vamale competente pentru operațiunile de tranzit comun

Articolul 9

Fiecare țară comunică Comisiei, în formatul prevăzut, lista, numărul de identificare, atribuțiile, zilele și orele de lucru ale birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun. Orice modificare a acestor informații este transmisă Comisiei.

Comisia comunică aceste informații celorlalte țări.





Infracțiuni și sancțiuni

Articolul 10

Țările iau măsurile necesare pentru a lupta contra oricărei infracțiuni sau nereguli și pentru a le sancționa în mod eficace.

Formalități prin procedee informatice

Articolul 11

Autoritățile competente pot să prevadă, în condițiile și în funcție de modalitățile pe care le determină și cu respectarea principiilor stabilite prin reglementări vamale, ca formalitățile să fie îndeplinite prin procedee informatice.

TITLUL II

FUNCȚIONAREA REGIMULUI

CAPITOLUL I

GARANȚIA IZOLATĂ

Constituirea garanției izolate

Articolul 12

1. Garanția izolată trebuie să acopere în totalitate suma datoriei ce se poate naște, calculată pe baza nivelului taxelor celor mai ridicate, aferente mărfurilor în cauză în țara de plecare.

Totuși, nivelul taxelor ce trebuie luat în considerare pentru calculul garanției izolate nu poate fi inferior unui nivel minim, atunci când acel nivel este cuprins în coloana a 5-a, a anexei I.

2. Garanția izolată prin depozit în numerar este valabilă în toate părțile contractante; ea este rambursată atunci când regimul este încheiat.

3. Garanția izolată constituită printr-un garant poate consta în utilizarea titlurilor de garanție izolată în sumă de 7 000 euro, emise de garant în beneficiul persoanelor care acționează în calitate de principal obligat și valabile în toate părțile contractante.

Responsabilitatea garantului este angajată pînă la concurența sumei de 7 000 euro per titlu.

Modalități de constituire a garanției izolate prin garant

Articolul 13

1. Garanția izolată prin garant trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa B1 a apendicelui III.

Atunci când biroul de plecare este diferit de biroul de garanție, acesta din urmă păstrează o copie a actului prin care a acceptat angajamentul de garanție. Originalul este prezentat de principalul obligat la biroul de plecare, unde este păstrat. Dacă este nevoie, acest birou poate cere traducerea în limba sau limbile oficiale ale țării în cauză.

2. Atunci când dispozițiile legislative, alte prevederi administrative naționale sau când uzanțele o cer, fiecare țară poate constitui actul de garanție menționat la paragraful 1 sub o formă diferită, cu condiția ca acesta să aibă efecte identice cu cele din actul prevăzut în model.

3. Totodată, atunci când datele privind garanția sunt schimbate între biroul de garanție și biroul de plecare prin intermediul utilizării tehnologiilor informației și a rețelelor informatice, originalul actului de garanție este păstrat de biroul de garanție și nici o copie nu este prezentată la biroul de plecare.³²

Modalități de constituire a garanției izolate pe titluri

Articolul 14

1. În cazul menționat la art. 12, paragraful 3, garanția izolată trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa B2 a apendicelui III.

Articolul 13, paragraful 2 se aplică *mutatis mutandis*.

2. Titlul de garanție izolată se stabilește conform apendicelui III. Garantul indică pe titlu data sa limită de utilizare care nu poate depăși termenul de un an de la emiterea titlului.

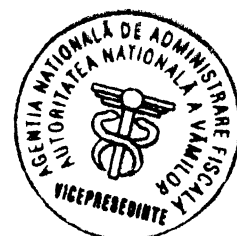
3. Garantul poate elibera titluri de garanție izolată nevalabile pentru o operațiune de tranzit comun cu mărfuri cuprinse în lista din anexa I.

În acest scop, garantul înscrie în diagonală, pe titlul sau titlurile de garanție izolată pe care le eliberează, una din mențiunile următoare³³:

- RO Validitate limitată
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas

³² Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)

³³ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet.

3bis În cazul în care biroul de garanție schimbă informații, privind garanția, cu birourile de plecare, utilizând tehnologiile informației și rețelele informatice, garantul îi furnizează, în funcție de modalitățile decise de autoritățile competente, toate detaliile cerute care privesc titlurile de garanție izolată pe care le-a emis.³⁴

4. Principalul obligat trebuie să remită biroului de plecare numărul titlurilor de garanție izolată ce corespund multiplului de 7 000 euro, necesar pentru a acoperi în totalitate suma unei eventuale datorii susceptibile de a se naște. Aceste titluri sunt păstrate de biroul de plecare.

Revocarea și rezilierea actului de garanție

Articolul 15

1. Biroul de garanție revocă decizia prin care a acceptat angajamentul garantului, atunci când condițiile emiterii lui nu mai sunt întrunite.

Garantul își poate rezilia, de asemenea, angajamentul în orice moment.

2. Revocarea sau rezilierea intră în vigoare începând cu a 16-a zi de la notificarea către garant sau către biroul de garanție, după caz.

Începând cu data intrării în vigoare a revocării sau rezilierii, titlurile de garanție izolată emise anterior nu mai pot fi utilizate pentru plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun.

3. Revocarea sau rezilierea și data sa de intrare în vigoare sunt transmise fără întârziere Comisiei de către țara de care aparține biroul de garanție. Comisia informează celelalte țări.

³⁴ Decizia nr. 1/2000 din 7.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)



CAPITOLUL II

MIJLOACE DE TRANSPORT ȘI DECLARAȚII

Condiții de încărcare

Articolul 16

1. Nu pot face obiectul aceleiași declarații de tranzit decât mărfurile încărcate sau ce urmează a fi încărcate pe un mijloc de transport unic și destinate a fi transportate de la același birou de plecare la același birou de destinație.

Pentru aplicarea prezentului articol, sunt considerate că formează un mijloc de transport unic, cu condiția ca ele să transporte mărfuri ce trebuie transportate împreună:

- a) un vehicul rutier însoțit de remorca (remorcile) sau semiremorca (semiremorcile) sa (sale);
- b) un vagon sau o garnitură de cale ferată;
- c) vapoarele ce constituie un ansamblu unic;
- d) containerele încărcate pe un mijloc de transport unic în sensul prezentului articol.

2. Un mijloc de transport unic poate fi utilizat pentru încărcarea mărfurilor la mai multe birouri de plecare precum și pentru descărcarea la mai multe birouri de destinație.

Declarația de tranzit în scris

Articolul 17³⁵

1. Declarațiile de tranzit trebuie depuse la biroul de plecare prin intermediul tehnologiilor de prelucrare a datelor.

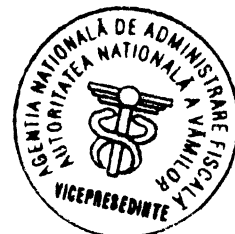
2. Declarațiile de tranzit depuse prin schimbul de mesaje standard EDI sunt conforme structurii și indicațiilor care figurează la apendicele III.

3. În cazul în care declarația de tranzit este depusă prin introducerea informațiilor cerute pentru îndeplinirea formalităților în sistemul informatic al autorităților competente, indicațiile declarației scrise, menționate în apendicele III, sunt înlocuite prin transmiterea către autoritățile competente desemnate în acest scop de date codificate sau stabilite sub orice altă formă determinată de autoritățile competente și care corespund indicațiilor cerute pentru declarațiile scrise, în vederea prelucrării lor pe calculator.

4. În cazul în care, în țara de plecare, regimul de tranzit comun urmează unei alte destinații vamale, biroul de plecare poate cere prezentarea unor documente corespunzătoare.

5. Mărfurile sunt prezentate împreună cu documentul de transport. Biroul de plecare poate să nu ceară prezentarea acestui document în timpul îndeplinirii formalităților vamale, cu condiția ca acesta să rămână la dispoziția sa.

³⁵ Decizia nr.4/2005 din 15.08.2005 (JO L.225 din 31.08.2005)



Declarația de tranzit prin alte mijloace

Articolul 18³⁶

1. Mărfurile pot fi plasate sub regimul de tranzit comun prin intermediul unei declarații de tranzit care respectă modalitățile de aplicare și formele ce corespund unuia din modelele din appendicele III și este conformă procedurii definite de comun acord de părțile contractante:

- a) în cazul în care sistemul informatic al autorităților competente nu funcționează;
- b) în cazul în care aplicația principalului obligat nu funcționează.

2. Utilizarea declarației de tranzit în scris menționate la paragraful 1, punctul b) trebuie supusă aprobării autorităților competente.

3. Prevederile paragrafului 1 se aplică, de asemenea:

- a) în cazul în care partea contractantă decide acest lucru;
- b) în cazul în care mărfurile sunt transportate de călătorii care nu au acces direct la sistemul informatic vamal și care nici nu dispun de vreun mijloc de depunere a declarației de tranzit prin utilizarea tehnicii de prelucrare a datelor la biroul de plecare. Autoritățile competente autorizează plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun prin intermediul unei declarații de tranzit întocmite pe un formular corespunzător unuia din modelele prezentate în appendicele III.

În aceste cazuri, autoritățile competente urmăresc ca datele de tranzit să fie schimbate între autoritățile competente prin intermediul tehnologiei informației și prin rețelele informatice.

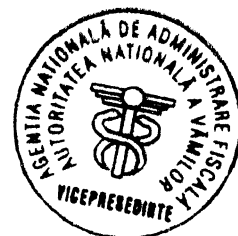
4. Declarația de tranzit poate fi completată prin unul sau mai multe formulare complementare conforme unuia din modelele ce figurează la appendicele III. Formularele fac parte integrantă din declarație.

5. Listele de încărcătură, stabilite conform modelului din appendicele III, pot fi utilizate, în locul formularelor complementare, ca descriere a declarației de tranzit din care fac parte integrantă.

6. Formularele menționate la paragrafele 1, 3, 4 și 5 sunt completate conform appendicelui III. Ele sunt tipărite și completate în una din limbile oficiale ale părților contractante acceptată de autoritățile competente ale țării de plecare. Dacă este necesar, autoritățile competente ale unei țări implicate în operațiunea de tranzit pot cere traducerea în limba oficială, sau în una din limbile oficiale ale acestei țări.

7. Articolul 17, paragrafele 4 și 5, se aplică *mutatis mutandis*.

³⁶ Decizia nr.4/2005 din 15.08.2005 (JO L.225 din 31.08.2005)



Transporturi mixte

Articolul 19

În cazul transporturilor care conțin în același timp mărfuri ce trebuie să circule sub procedura T1 și mărfuri ce trebuie să circule sub procedura T2, formularul declarației de tranzit ce conține sigla T este însoțit:

- a) fie de formulare complementare ce conțin siglele „T1 bis”, „T2 bis” sau „T2F bis”;
- b) fie de liste de încărcătură ce conțin siglele „T1”, „T2” sau „T2F”.

Procedura T1 din oficiu

Articolul 20

În cazul în care sigla „T1”, „T2” sau „T2F” nu a fost aplicată în caseta din dreapta a rubricii nr.1 a declarației de tranzit, sau atunci când, în cazul transporturilor ce conțin totodată mărfuri care circulă sub procedura T1 și mărfuri care circulă sub procedura T2, dispozițiile art. 19 nu au fost respectate, mărfurile sunt considerate că circulă sub procedura T1.

Semnarea declarației de tranzit și angajamentul principalului obligat

Articolul 21

Declarația de tranzit este semnată de principalul obligat care se angajează astfel, în ce privește:

- a) exactitatea informațiilor ce apar în declarația de tranzit;
- b) autenticitatea documentelor însoțitoare
și
- c) respectarea ansamblului obligațiilor inerente la plasarea mărfurilor în cauză sub regimul de tranzit comun.

CAPITOLUL III

FORMALITĂȚI LA BIROUL DE PLECARE

Prezentarea declarației de tranzit

Articolul 22

Declarația de tranzit este prezentată la biroul de plecare în timpul zilelor și orelor de lucru. Totuși, acest birou poate, la cererea și pe cheltuiala principalului obligat, să autorizeze prezentarea declarației de tranzit în afara programului de lucru.

De asemenea, biroul de plecare poate, la cererea și pe cheltuiala principalului obligat, să autorizeze prezentarea declarației de tranzit în orice alt loc.



Itinerariul

Articolul 23

1. Mărfurile plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie transportate la biroul de destinație pe o rută justificată economic.
2. Fără a prejudicia art. 64, pentru mărfurile de pe lista din anexa I sau atunci când autoritățile competente sau principalul obligat cred că este necesar, biroul de plecare fixează un itinerariu obligatoriu, înscriind, în rubrica 44 a declarației de tranzit, cel puțin țările care vor fi traversate, ținând cont de elementele comunicate de principalul obligat.

Acceptarea și înregistrarea declarației de tranzit

Articolul 24

Declarația de tranzit este acceptată și înregistrată de biroul de plecare cu condiția:

- a) să conțină toate informațiile necesare în aplicarea prezentei convenții;
- b) să fie însoțită de toate documentele cerute
și
- c) mărfurile la care se raportează să fie prezentate în vamă.

Rectificarea declarației de tranzit

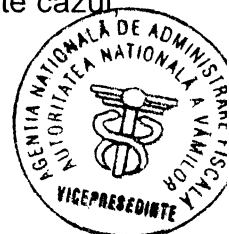
Articolul 25

1. Principalul obligat este autorizat, la cererea sa, să rectifice una sau mai multe informații din declarația de tranzit după ce aceasta a fost acceptată de autoritățile competente. Rectificarea nu poate să aibă efect decât asupra mărfurilor care au făcut obiectul declarării inițiale a declarației de tranzit.
2. Totuși, nici o rectificare nu mai poate fi autorizată, atunci când cererea este formulată după ce autoritățile competente:
 - a) fie au informat pe principalul obligat despre intenția lor de a proceda la examinarea mărfurilor;
 - b) fie au constatat inexactitatea informațiilor în cauză;
 - c) fie au dat liberul de vamă pentru mărfuri.

Termenul de prezentare la destinație

Articolul 26

1. Biroul de plecare fixează data limită la care mărfurile trebuie să fie prezentate la biroul de destinație, ținând cont de traseul ce trebuie urmat, de dispozițiile reglementărilor de transport și de alte reglementări ce se pot aplica și, dacă este cazul, de elementele comunicate de principalul obligat.



2. Termenul astfel prescris de biroul de plecare leagă autoritățile competente ale țărilor al căror teritoriu este traversat în timpul operațiunii de tranzit comun și nu poate fi modificat de aceste autorități.

3. Atunci când mărfurile sunt prezentate la biroul de destinație după expirarea termenului prescris de biroul de plecare și când nerespectarea termenului prescris de biroul de plecare se datorează circumstanțelor temeinic justificate, acceptate de biroul de destinație și neimputabile transportatorului sau principalului obligat, acesta din urmă se consideră că a respectat termenul stabilit.

Verificarea declarației de tranzit

Articolul 27

1. Pentru verificarea declarațiilor de tranzit acceptate, autoritățile competente ale țării de plecare pot să procedeze, pe baza unei analize de risc sau prin sondaj:

- a) la un control documentar al declarației de tranzit și al documentelor care sunt anexate la aceasta;
- b) la examinarea mărfurilor însoțită de o eventuală prelevare de eșantioane în vederea analizei lor sau a unui control aprofundat.

2. Mărfurile sunt examinate în locurile și la orele prevăzute în acest scop. Totuși, autoritățile competente pot, la cererea și pe cheltuiala principalului obligat, să procedeze la examinarea mărfurilor în alte locuri sau la alte ore.

Măsuri de identificare

Articolul 28

1. Biroul de plecare ia măsurile de identificare pe care le crede necesare.

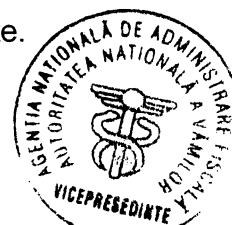
2. Fără a prejudicia art. 11, paragrafulul 4 al convenției, liberul de vamă al mărfurilor ce trebuie plasate sub regimul de tranzit comun trebuie să fie refuzat atunci când sigilarea nu poate fi efectuată conform dispozițiilor paragrafelor 2 sau 3 ale art. 11 al convenției.

3. Atunci când sigilarea se efectuează pe capacitate, autoritățile competente verifică agrearea sau, în lipsa acesteia, posibilitatea mijloacelor de transport de a fi sigilate.

4. Este considerat ca agreat, în aplicarea altor dispoziții, în sensul art. 11, paragraful 2, punctul a) al convenției, orice vehicul rutier, remorcă, semi-remorcă sau container agreat pentru transportul mărfurilor sub sigiliu vamal în conformitate cu dispozițiile unui acord internațional la care Comunitatea Europeană sau Statele sale membre și țările AELS sunt părți contractante.

5. Sigiliile trebuie să corespundă caracteristicilor din anexa II.

6. Sigiliile nu pot fi rupte fără autorizarea din partea autorităților competente.



7. Descrierea mărfurilor trebuie să permită identificarea lor în sensul art.ii 11, paragraful 4 al convenției, atunci când ea este suficient de detaliată pentru a permite o recunoaștere ușoară a cantității și naturii lor.

În cazul aplicării art.ii 11, paragraful 4 al convenției, biroul de plecare indică în rubrica „D. Controlat la biroul de plecare” a declarației de tranzit, cu privire la rubrica referitoare la „Sigilii aplicate”, una din mențiunile următoare³⁷:

- RO Dispensă
- CS Zproštění povinnosti
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- ET Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tneħħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak

³⁷ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



Adnotarea declarației de tranzit și liberul de vamă al mărfurilor

Articolul 29

1. Biroul de plecare adnotează exemplarele declarației de tranzit în funcție de rezultatele verificării.

Dacă rezultatele verificării sunt conforme cu declarația, biroul de plecare acordă liberul de vamă mărfurilor și menționează data verificării pe exemplarele declarației de tranzit.

2. Transportul mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comun se face sub acoperirea exemplarelor nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit remise principalului obligat de către biroul de plecare.

Documentul de însoțire a tranzitului

Articolul 30

1. Atunci când declarația de tranzit este procesată la biroul de plecare prin sisteme informatice, exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit sunt înlocuite de documentul de însoțire a tranzitului, conform modelului din apendicele III.

2³⁸. Documentul de însoțire a tranzitului este completat, dacă este cazul, de o listă de articole care face parte integrantă din documentul respectiv și este conformă cu modelul ce figurează la apendicele III.

3. În cazul vizat la paragraful 1, biroul de plecare păstrează declarația de tranzit și acordă liberul de vamă, remițând documentul de însoțire a tranzitului către principalul obligat.

4. Prin intermediul unei autorizații, documentul de însoțire a tranzitului poate fi tipărit de sistemul informatic al principalului obligat.

5. Atunci când dispozițiile acestei convenții fac referire la exemplarele declarației de tranzit care însoțesc transportul, aceste dispoziții se aplică *mutatis mutandis* documentului de însoțire a tranzitului.

CAPITOLUL IV

FORMALITĂȚI PE PARCURSUL TRANSPORTULUI

Prezentarea exemplarelor declarației de tranzit

Articolul 31

Exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit și celelalte documente care însoțesc mărfurile sunt prezentate la orice cerere a autorităților competente.

³⁸ Decizia nr.2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L.4 din 9.01.2003)



Biroul de tranzit

Articolul 32

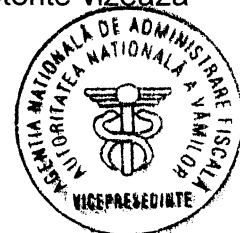
1. Transportul și exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit sunt prezentate la fiecare birou de tranzit.
2. Transportatorul prezintă un aviz de tranzit stabilit pe un formular conform modelului din apendicele III la fiecare birou de tranzit, care îl păstrează. Totuși, atunci când informațiile referitoare la tranzitarea mărfurilor sunt schimbate între biroul de plecare și biroul de tranzit prin sistemul utilizării tehnologiilor informației și rețelelor informatice, nu este prezentat nici un aviz de tranzit.³⁹
3. Birourile de tranzit controlează mărfurile în cazul în care consideră acest lucru necesar.
4. Atunci când transportul se efectuează trecând printr-un birou de tranzit altul decât cel care este înscris pe exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit, noul birou de tranzit trimite fără întârziere avizul de tranzit biroului de tranzit prevăzut inițial.
5. Paragrafele 1-4 nu sunt aplicabile transporturilor de mărfuri pe cale ferată.

Evenimente ce apar pe parcursul transportului

Articolul 33

1. Transportatorul este obligat să adnoteze exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit și să le prezinte împreună cu transportul autorităților competente ale țării pe teritoriul căreia se află mijlocul de transport în următoarele cazuri:
 - a) în cazul schimbării itinerariului obligatoriu, atunci când dispozițiile art. 23, paragraful 2, se aplică;
 - b) în cazul ruperii sigiliului pe parcursul transportului dintr-o cauză independentă de voința transportatorului;
 - c) în caz de transbordare a mărfurilor pe un alt mijloc de transport; această transbordare trebuie să aibă loc sub supravegherea autorităților competente, dar acestea din urmă pot să o autorizeze fără supravegherea lor;
 - d) în caz de pericol iminent ce necesită descărcarea imediată, parțială sau totală a mijlocului de transport;
 - e) cu ocazia oricărui eveniment, incident sau accident susceptibil de a avea o influență asupra respectării obligațiilor principalului obligat sau ale transportatorului.
2. Dacă consideră că operațiunea de tranzit comun poate continua în mod normal, și după ce au luat, dacă este cazul, măsurile necesare, autoritățile competente vizează exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit.

³⁹ Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JOCE L. 165 din 21.06.2001)



CAPITOLUL V

FORMALITĂȚI LA BIROUL DE DESTINAȚIE

Prezentarea la biroul de destinație

Articolul 34

1. Mărfurile și exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit sunt prezentate la biroul de destinație în orele și zilele de lucru. Totuși, acest birou poate, la cererea și pe cheltuiala celui interesat, să autorizeze prezentarea în afara acestor perioade. În mod similar, biroul de destinație poate, la cererea și pe cheltuiala celui interesat, să autorizeze prezentarea mărfurilor și a exemplarelor nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit în orice alt loc.

2. Biroul de destinație înregistrează exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit și menționează data sosirii și rezultatul controlului efectuat.

3. La cererea principalului obligat, pentru a servi drept probă de încheiere a regimului conform art. 39, paragraful 2, biroul de destinație vizează un exemplar nr. 5 suplimentar sau o copie a exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit pe care înscrie una din mențiunile următoare⁴⁰:

- | | | |
|---|----|-------------------------|
| - | RO | Probă alternativă |
| - | CS | Alternatívni důkaz |
| - | DA | Alternativt bevis |
| - | DE | Alternativnachweis |
| - | ET | Alternatiivsed tõendid |
| - | EL | Εναλλακτική απόδειξη |
| - | ES | Prueba alternativa |
| - | FR | Preuve alternative |
| - | IT | Prova alternativa |
| - | LV | Alternatīvs pierādījums |
| - | LT | Alternatyvusis įrodymas |
| - | HU | Alternatív igazolás |
| - | MT | Prova alternattiva |
| - | NL | Alternatief bewijs |
| - | PL | Alternatywny dowód |
| - | PT | Prova alternativa |
| - | SL | Alternativno dokazilo |
| - | SK | Alternatívny dôkaz |

⁴⁰ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis

4. Operațiunea de tranzit poate fi încheiată la alt birou decât cel prevăzut în declarația de tranzit. Acest birou devine birou de destinație.

Dacă noul birou de destinație aparține unei părți contractante diferite de cea de care aparține biroul prevăzut inițial, noul birou de destinație trebuie să menționeze în rubrica „I. Controlat la biroul de destinație” a exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit, una din următoarele mențiuni, în plus față de mențiunile obișnuite pe care trebuie să le facă⁴¹:

- RO Diferențe: Mărfuri prezentate la biroul.....(nume și țara)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo(název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)
- ET Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati.....(nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)
- MT Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)

⁴¹ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)

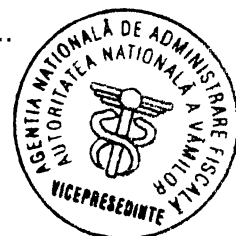


- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented (name and country)
- IS Breying: tollstjóráskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)";

5.⁴² În cazul vizat la paragraful 4, alin. 2, dacă declarația de tranzit conține una din mențiunile de mai jos, noul birou de destinație trebuie să păstreze marfa sub controlul său și nu poate permite trimiterea ei către o altă destinație decât către partea contractantă care are jurisdicție asupra biroului de plecare, fără autorizarea expresă a biroului de plecare:

- RO leșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin regulamentul sau Directiva/ Decizia nr.....
- CS Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.
- ET Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....
- EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de..... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...
- FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...

⁴² Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



- IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr...,
- LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr....,
- HU A kilépés..... területéről a ...rendelet /irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Fruk mill-..... suggett għall-restrizzjonijiet jew fhasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru...
- NL Bij uitgang uit dezijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.
- PL Wyprowadzenie z..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št ...
- SK Výstup z..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č"
- FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin ./päättöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur fráháð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.
- NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr.;

6⁴³. Menționarea numelui părții contractante la prezenta convenție și a numărului actului legal în cauză trebuie introduse în paragraful 5, în limba declarației.

⁴³ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



Recipisa

Articolul 35

1. Biroul de destinație eliberează o recipisă la cererea persoanei care prezintă exemplarele 4 și 5 ale unei declarații de tranzit.
2. Formularul pe care se stabilește recipisa trebuie să fie conform cu modelul din apendicele III. În lipsă, recipisa poate fi întocmită după modelul din josul verso-ului exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit.
3. Recipisa trebuie să fie în prealabil completată de cel interesat. Ea poate conține, în afara spațiului rezervat biroului de destinație, alte indicații referitoare la transport. Recipisa nu poate servi drept probă a încheierii regimului în sensul paragrafului 2 al art. 39.

Returnarea exemplarului nr. 5

Articolul 36

Autoritățile competente ale țării de destinație returnează exemplarul nr. 5 al declarației de tranzit autorităților competente ale țării de plecare fără întârziere și în maximum o lună de la încheierea regimului.

Biroul centralizator

Articolul 37

Fiecare țară informează Comisia despre înființarea birourilor centralizatoare însărcinate cu centralizarea primirii și transmiterii documentelor, a tipului de documente corespunzătoare și cu eventualele competențe atribuite acestor birouri. Comisia informează la rândul ei celelalte țări.

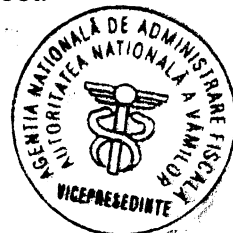
CAPITOLUL VI

CONTROLUL ÎNCHEIERII REGIMULUI

Încheierea și descărcarea regimului

Articolul 38

1. Regimul de tranzit comun se încheie și obligațiile principalului obligat sunt îndeplinite atunci când mărfurile plasate sub regim și documentele cerute sunt prezentate la biroul de destinație, conform dispozițiilor regimului.
2. Autoritățile competente descarcă regimul de tranzit comun atunci când sunt în măsură să stabilească, pe baza comparării datelor disponibile la biroul de plecare și ale celor disponibile la biroul de destinație, că regimul s-a încheiat în mod corect.



Informarea principalului obligat și dovezi alternative de încheiere a regimului

Articolul 39

1. În absența returnării exemplarului nr. 5 al declarației de tranzit la autoritățile competente din țara de plecare, într-un termen de două luni de la data acceptării declarației de tranzit, aceste autorități comunică acest lucru principalului obligat, cerându-i acestuia să aducă dovada că regimul s-a încheiat.

1. bis Atunci când se aplică dispozițiile capitolului VII al titlului II și când autoritățile competente din țara de plecare nu au primit mesajul „aviz de sosire” în termenul stabilit pentru prezentarea mărfurilor la biroul de destinație, acestea îl informează pe principalul obligat și îi cer să aducă dovada că regimul s-a încheiat.⁴⁴

2. Dovada menționată la paragraful 1 o constituie, pentru autoritățile competente, prezentarea unui document certificat de autoritățile competente ale țării de destinație, ce conține identificarea mărfurilor în cauză și care stabilește că ele au fost prezentate la biroul de destinație sau, în cazul aplicării art. 72, la destinatarul agreeat.

3. Regimul de tranzit comun este, de asemenea, încheiat, dacă principalul obligat prezintă, cu respectarea condițiilor autorităților competente, un document vamal de plasare sub o altă destinație vamală într-o țară terță sau o copie sau fotocopie, ce conține identificarea mărfurilor în cauză. Copia sau fotocopie trebuie să fie certificată conform, fie de către organismul care a vizat documentul original, fie de serviciile oficiale ale țării terțe în cauză, fie de serviciile oficiale ale uneia din țări.

Procedura de cercetare

Articolul 40

1. Atunci când, în termen de patru luni de la data acceptării declarației de tranzit, autoritățile competente ale țării de plecare nu au dovada că regimul s-a încheiat, încep imediat procedura de cercetare pentru a aduna informațiile necesare de încheiere a regimului sau, în caz contrar:

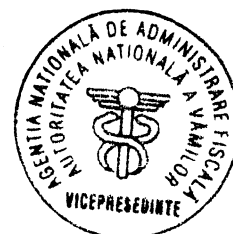
- stabilesc condițiile nașterii datoriei,
- identifică debitorul,
- determină autoritățile competente să înceapă recuperarea drepturilor.

Această procedură se declanșează fără întârziere, dacă autoritățile competente sunt informate din timp că regimul nu s-a încheiat sau atunci când ele au suspiciuni.

Atunci când se aplică dispozițiile capitolului VII al titlului II, autoritățile competente declanșează, de asemenea, procedura de cercetare imediat după ce constată că nu au primit mesajul „aviz de sosire” în termenul stabilit pentru prezentarea mărfurilor la biroul de destinație sau imediat după ce constată că nu au primit mesajul „rezultatele controlului” în următoarele 6 zile de la primirea mesajului „aviz de sosire”.⁴⁵

⁴⁴ Decizia nr. 1/2001 din 17.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)

⁴⁵ Decizia nr. 1/2001 din 17.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)



2. Procedura de cercetare se declanșează de asemenea, atunci când ulterior se dovedește că încheierea regimului a fost falsificată și când recurgerea la această procedură este necesară pentru îndeplinirea obiectivelor de la paragraful 1.

3. Pentru a declanșa o procedură de cercetare, autoritățile competente ale țării de plecare adresează o cerere, însoțită de toate informațiile necesare, autorităților competente din țara de destinație.

4. Autoritățile competente din țara de destinație și, dacă este cazul, birourile de tranzit care sunt solicitate să intervină în cadrul unei proceduri de cercetare, răspund fără întârziere la cerere.

5. Atunci când procedura de cercetare stabilește că regimul s-a încheiat corect, autoritățile competente din țara de plecare îl informează imediat pe principalul obligat și în același timp, dacă este cazul, autoritățile competente care au declanșat o acțiune de recuperare conform art. 117.

Controlul ulterior

Articolul 41

1. Autoritățile competente pot face controlul ulterior al exemplarelor nr. 5 ale declarațiilor de tranzit pentru a verifica autenticitatea sau corectitudinea mențiunilor și ștampilelor aplicate. Aceste controale sunt efectuate în cazul unor bănueli sau indicii de fraudă. Ele pot fi efectuate, de asemenea, pe baza unei analize de risc sau prin sondaj.

2. Se poate face, de asemenea, un control ulterior asupra documentelor, formularelor, autorizațiilor sau datelor referitoare la regimul de tranzit comun.

3. Autoritățile competente care primesc o cerere de control ulterior răspund fără întârziere.

4. Atunci când autoritățile competente ale țării de plecare solicită controlul ulterior al exemplarului nr. 5 al unei declarații de tranzit, în caz de bănuială sau indicii de fraudă, condițiile art. 38, paragraful 2, nu sunt considerate ca fiind îndeplinite, atât timp cât nu a fost confirmată autenticitatea sau corectitudinea datelor pentru care a fost cerut controlul ulterior.

CAPITOLUL VII

DISPOZIȚII SUPLIMENTARE APLICABILE ÎN CAZUL SCHIMBULUI DE DATE PRIVIND TRANZITUL ÎNTRU AUTORITĂȚILE COMPETENTE PRIN INTERMEDIUL UTILIZĂRII TEHNOLOGIEI INFORMAȚIEI ȘI AL REȚELELOR INFORMATICE

Domeniul de aplicare

Articolul 42

1. Fără a prejudicia circumstanțele speciale și dispozițiile referitoare la regimul de tranzit comun care, după caz, sunt aplicabile *mutatis mutandis*, schimburile de informații



între autoritățile competente descrise în prezentul capitol se efectuează prin intermediul utilizării tehnologiei informației și al rețelelor informatice.

2. Pentru schimbul de informații prevăzut la paragraful 1, „Rețeaua Comună de Comunicații / Interfața Comună a Sistemelor” (CCN/CSI) a Comunității este utilizată de toate părțile contractante. Participarea financiară a țărilor AELS și problemele conexe sunt definite de comun acord între Comunitate și fiecare din țările AELS.

3. Dispozițiile prezentului capitol nu sunt aplicabile procedurilor simplificate specifice anumitor moduri de transport, vizate la art. 48, paragraful 1, punctul „g”.

Securitate

Articolul 43

1. Condițiile stabilite pentru îndeplinirea formalităților prin procedee informatice trebuie să conțină în special măsuri de control al surselor de date, precum și de protecție a datelor contra distrugerii accidentale sau ilicite, a pierderii accidentale, a alterării sau a accesului neautorizat.

2. În afară de necesitățile de securitate prezentate la paragraful 1, autoritățile competente stabilesc și mențin modalități de securitate adecvate privind funcționarea eficace, fiabilă și sigură a sistemului complet de tranzit.

3. Pentru a garanta nivelul de securitate sus menționat, fiecare introducere, modificare și ștergere de date este înregistrată indicând scopul acestei operațiuni, momentul exact și persoana care efectuează această operațiune. În plus, datele originale sau orice alte date care fac obiectul acestei operațiuni sunt păstrate cel puțin trei ani de zile începând cu sfârșitul anului la care aceste date fac referire sau pe o perioada mai lungă, dacă acest lucru este prevăzut de alte dispoziții.

4. Autoritățile competente controlează periodic securitatea datelor.

5. Autoritățile competente implicate se informează reciproc despre orice bănuială de violare a securității datelor.

Protecția datelor cu caracter personal

Articolul 44

1. Părțile contractante folosesc datele cu caracter personal schimbate pentru aplicarea prezentei convenții doar în scopurile prevăzute de aceasta și pentru alte destinații vamale care urmează regimului de tranzit comun. Această restricție nu împiedică totuși utilizarea acestor date în scopul investigării și urmăririi judiciare ca urmare a operațiunii de tranzit comun. În acest caz, autoritatea competentă care a furnizat informațiile respective va fi anunțată imediat despre utilizarea datelor.

2. Părțile contractante se angajează să ia măsurile necesare, cu condiția ca acestea să vizeze prelucrarea datelor cu caracter personal schimbate în cadrul acestei convenții, pentru a garanta o protecție a datelor cu caracter personal respectând, cel puțin, principiile Convenției Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automată a datelor cu caracter personal.

3. Fiecare parte contractantă ia măsurile necesare pentru a garanta respectarea prezentului articol prin intermediul unor controale eficace.

Garanție⁴⁶

Articolul 44 bis

În cazul în care biroul de garanție și biroul de plecare sunt situate în țări diferite, mesajele ce se utilizează pentru schimbul de date privind garanția sunt conforme cu structura și caracteristicile definite de comun acord de părțile contractante.

Aviz anticipat de sosire și aviz anticipat de tranzit⁴⁷

Articolul 45

Biroul de plecare informează biroul de destinație declarat despre operațiunea de tranzit comun în timpul acordării liberului de vamă printr-un mesaj „aviz anticipat de sosire” și fiecare din birourile de tranzit declarate printr-un mesaj „aviz anticipat de tranzit”. Aceste mesaje sunt stabilite plecând de la datele, dacă este cazul rectificate, din declarația de tranzit, și trebuie să fie completate corespunzător. Ele sunt conforme cu structura și caracteristicile definite de comun acord de părțile contractante.

Aviz de tranzit la frontieră⁴⁸

Articolul 45 bis

Biroul de tranzit înregistrează tranzitul despre care a fost avertizat prin trimiterea unui mesaj aviz anticipat de tranzit de către biroul de plecare. Eventualul control al mărfurilor este efectuat pe baza acestui mesaj. Biroul de plecare este informat despre trecerea frontierei printr-un mesaj „notificare de trecere a frontierei”. Acest mesaj este conform structurii și caracteristicilor definite de comun acord de către părțile contractante.

Avizul de sosire și controlul rezultatelor

Articolul 46

1. Biroul de destinație păstrează documentul de însoțire a tranzitului și informează biroul de plecare despre sosirea mărfurilor în aceeași zi a prezentării lor la biroul de destinație, cu ajutorul unui mesaj numit „aviz de sosire”. Acest mesaj nu poate servi drept dovadă de încheiere a regimului în sensul paragrafului 2 al art. 39.
2. Cu excepția situațiilor temeinic justificate, biroul de destinație comunică mesajul numit „rezultatele controlului” biroului de plecare cel târziu a doua zi lucrătoare de la prezentarea mărfurilor la biroul de destinație.
3. Mesajele utilizate sunt conforme structurii și caracteristicilor stabilite de comun acord de către părțile contractante.

⁴⁶ Decizia nr. 1/2000 din 07.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)

⁴⁷ Decizia nr. 1/2000 din 07.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)

⁴⁸ Decizia nr. 1/2000 din 07.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)



Controlul pe baza avizului anticipat de sosire

Articolul 47

Examinarea mărfurilor este efectuată în special în baza mesajului „aviz anticipat de sosire”, primit de la biroul de plecare.

TITLUL III

SIMPLIFICĂRI

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE ÎN MATERIE DE SIMPLIFICĂRI

Domeniul de aplicare

Articolul 48

1. La cererea principalului obligat sau, după caz, a destinatarului, autoritățile competente pot autoriza următoarele simplificări:

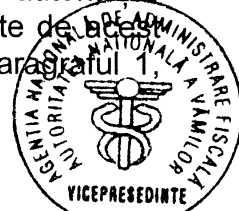
- a) utilizarea unei garanții globale sau a unei dispense de garanție;
- b) utilizarea listelor de încărcătură speciale;
- c) utilizarea sigiliilor cu model special;
- d) dispensa de la itinerariul obligatoriu;
- e) statutul de expeditor agreat;
- f) statutul de destinatar agreat;
- g) aplicarea procedurilor simplificate proprii anumitor moduri de transport:
 - i) mărfurile transportate pe cale ferată sau pe containere mari,
 - ii) mărfurile transportate pe cale aeriană,
 - iii) mărfurile transportate prin conducte.
- h) aplicarea altor proceduri simplificate având la bază art. 6 al convenției.

2. Cu excepția dispozițiilor contrare din prezentul apendice sau din autorizație, atunci când sunt acordate simplificările de la paragrafulul 1, punctele a), b) și g), ele sunt aplicabile în toate țările. Atunci când sunt acordate simplificările de la punctele c), d) și e), ele nu sunt aplicabile decât operațiunilor de tranzit comun care încep în țara unde a fost acordată autorizația. Atunci când se acordă simplificarea de la punctul f, ea nu se aplică decât în țara în care a fost acordată autorizația.

Condiții generale de acordare a autorizației

Articolul 49

1. Autorizația vizată la art. 48, paragraful 1, nu se acordă decât persoanelor care:
- a) sunt stabilite într-o parte contractantă; totuși, autorizația de utilizare a unei garanții globale nu se acordă decât persoanelor stabilite în țara în care este constituită garanția;
 - b) folosesc în mod regulat regimul de tranzit comun sau despre care autoritățile competente știu că sunt în măsură să îndeplinească obligațiile legate de acest regim sau, atunci când este vorba de simplificarea de la art. 48, paragraful 1,



punctul f), și care primesc regulat mărfuri plasate sub regimul de tranzit comun; și

- c) nu au comis infracțiuni grave sau repetate la adresa legislației vamale sau fiscale.
- 2. Pentru garantarea gestiunii corecte a simplificărilor, autorizația nu se acordă decât:
 - a) dacă autoritățile competente pot să asigure supravegherea și controlul regimului fără a trebui să pună la dispoziție un dispozitiv administrativ disproporționat față de necesitățile persoanelor în cauză;
 - b) și dacă persoanele dispun de documente care să permită autorităților competente să efectueze un control eficace.

Conținutul cererii de autorizare

Articolul 50

- 1. Cererea de autorizare pentru utilizarea simplificărilor, numită în continuare „cerere” se face în scris. Ea este datată și semnată.
- 2. Cererea trebuie să conțină elemente care să permită autorităților competente să se asigure asupra respectării condițiilor de acordare a simplificărilor cerute.

Responsabilitatea solicitantului

Articolul 51

Persoana care solicită utilizarea simplificărilor este responsabilă, în virtutea dispozițiilor în vigoare la părțile contractante și fără a prejudicia eventuala aplicare a dispozițiilor penale,

- a) de corectitudinea informațiilor furnizate;
- b) de autenticitatea documentelor anexate.

Autorități competente

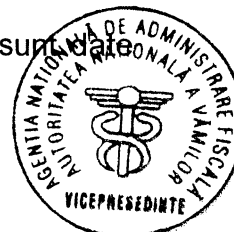
Articolul 52

- 1. Cererea se depune la autoritățile competente din țara în care este stabilit solicitantul.
- 2. Autorizația se eliberează sau cererea este respinsă conform dispozițiilor în vigoare pe teritoriul părților contractante.
- 3. Decizia de respingere a cererii se face în scris. Ea trebuie să fie justificată.

Conținutul autorizației

Articolul 53

- 1. Originalul autorizației, datată și semnată, și una sau mai multe copii sunt date titularului acesteia.



2. Autorizația precizează condițiile în care simplificările sunt utilizate și stabilește modalitățile de funcționare și control. Ea intră în vigoare la data eliberării sale.

3. În cazul simplificărilor de la punctele c), d) și g) ale art. 48, paragraful 1, autorizația se prezintă la fiecare cerere a biroului de plecare.

Anularea și modificarea

Articolul 54

1. Titularul autorizației este obligat să informeze autoritățile competente despre orice eveniment ce apare după acordarea autorizației și care poate avea vreo incidență asupra conținutului și formei sale.

2. Autorizația este anulată sau modificată de autoritățile competente atunci când:

- a) nu mai sunt respectate una sau mai multe condiții fixate pentru eliberarea sa;
- sau
- b) un eveniment survenit după acordarea autorizației are vreo influență asupra conținutului sau formei sale;
- sau
- c) titularul său nu mai îndeplinește o obligație ce îi revine în virtutea acestei autorizații.

3. Decizia de modificare sau de anulare a autorizației se justifică. Ea se comunică titularului autorizației.

4. Anularea sau modificarea deciziei intră în vigoare la data comunicării sale. Totuși, în cazuri excepționale și în măsura în care interesele legitime ale destinatarului deciziei o cer, autoritățile competente pot să amâne intrarea în vigoare a deciziei pentru o dată ulterioară. Această dată se indică în decizie.

Păstrarea dosarelor de către autoritățile competente

Articolul 55

1. Autoritățile competente păstrează cererile și documentele anexate acestora precum și o copie a autorizațiilor eliberate.

2. Atunci când o cerere este respinsă sau o autorizație este anulată, cererea, și după caz, decizia de respingere a cererii sau de anulare și diferitele documente care le sunt anexate sunt păstrate timp de cel puțin trei ani de la sfârșitul anului în cursul căruia cererea a fost respinsă sau autorizația a fost anulată.



CAPITOLUL II

GARANȚIA GLOBALĂ ȘI DISPENSA DE GARANȚIE

Suma de referință

Articolul 56

1. Principalul obligat utilizează garanția globală sau dispensa de garanție în limita sumei de referință.

Pentru aplicarea primului alineat, se face, pentru fiecare operațiune de tranzit un calcul al sumei datoriei ce se poate naște. Atunci când datele necesare nu sunt disponibile, suma estimată se ridică până la 7000 EURO, cu condiția ca alte informații pe care le cunosc autoritățile competente să nu ducă la sume diferite.⁴⁹

2. Suma de referință corespunde sumei datoriei ce se poate naște pentru mărfurile plasate de către principalul obligat sub regimul de tranzit comun pe o perioadă de cel puțin o săptămână.

Ea este stabilită de biroul de garanție în colaborare cu cel interesat:

- a) pe baza datelor referitoare la mărfurile transportate anterior și a unei estimări a volumului operațiunilor de tranzit comun ce se vor efectua, care rezultă în special din documentația comercială și contabilă a celui interesat, și
- b) ținând cont de taxele cele mai ridicate, aferente mărfurilor din țara biroului de garanție.

3. Biroul de garanție face o examinare anuală a sumei de referință, în special în funcție de informațiile obținute de la birourile de plecare și, dacă este cazul, reajustează această sumă.

4. Principalul obligat se asigură că sumele angajate, ținând cont de operațiunile pentru care regimul nu s-a încheiat, nu depășesc suma de referință.

Atunci când suma de referință se dovedește insuficientă pentru a acoperi operațiunile sale de tranzit comun, principalul obligat trebuie să semnaleze acest lucru biroului de garanție.

Suma garanției globale și dispensa de garanție

Articolul 57

1. Suma ce trebuie acoperită de garanția globală este egală cu suma de referință menționată la art. 56.

⁴⁹ Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)



2. Persoanele care justifică autorităților competente faptul că se bucură de o situație financiară sănătoasă și care îndeplinesc normele de fiabilitate descrise la paragrafele 3 și 4, pot fi autorizate să furnizeze o garanție globală de o sumă redusă sau să beneficieze de o dispensă de garanție.

3. Suma garanției globale poate fi redusă:

- a) la 50 % din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun;
- b) la 30% din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun și are un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente.

4. O dispensă de garanție poate fi acordată atunci când principalul obligat demonstrează că are o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun, că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, că își poate gestiona transporturile și că are o situație financiară bună, suficientă pentru a-și îndeplini angajamentele.

5. Pentru aplicarea paragrafelor 3 și 4, țările țin cont de dispozițiile anexei III.

Dispoziții speciale pentru mărfurile care prezintă riscuri ridicate

Articolul 58

1. În cazul mărfurilor menționate în anexa I, principalul obligat trebuie, pentru a fi autorizat să furnizeze o garanție globală, să demonstreze, în afară de faptul că îndeplinește condițiile art. 49, că are o situație financiară bună, o experiență suficientă de utilizare a regimului de tranzit comun și, fie că atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, fie că își poate gestiona transporturile.

2. Pentru aceste mărfuri, suma garanției globale poate fi redusă:

- a) la 50 % din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente și că își gestionează transporturile;
- b) la 30% din suma de referință, atunci când principalul obligat demonstrează că are un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente, că își gestionează transporturile și că se bucură de o situație financiară bună, suficientă pentru a-și îndeplini angajamentele sale.

3. Pentru aplicarea paragrafelor 1 și 2, țările țin cont de dispozițiile anexei III.

4. Dispensa de garanție nu este aplicabilă operațiunilor de tranzit comun pentru mărfurile din anexa I.

5. Ținând cont de principiile care reglementează acordarea garanției globale și reducerea sumei garanției, recurgerea la garanția globală de o sumă redusă poate fi interzisă temporar, ca măsură excepțională, în circumstanțe speciale.



6. Ținând cont de principiile care reglementează acordarea garanției globale și reducerea sumei garanției, recurgerea la garanția globală poate fi interzisă temporar pentru mărfurile care au făcut obiectul, în cadrul garanției globale, unor fraude dovedite, pe scară largă.

7. Condițiile de aplicare a paragrafelor 5 și 6 sunt descrise în anexa IV.

Actul de garanție

Articolul 59

Garanția globală se constituie de către un garant.

Aceasta trebuie să facă obiectul unui act de garanție conform modelului din anexa B4 a appendicelui III.

Dispozițiile art. 13 paragraful 2 se aplică *mutatis mutandis*.

Certificatele de garanție globală sau de dispensă de garanție

Articolul 60

1. Pe baza autorizației, autoritățile competente eliberează principalului obligat unul sau mai multe certificate de garanție globală sau de dispensă de garanție, denumite în continuare certificate, întocmite conform appendicelui III care îi permit principalului obligat să justifice utilizarea fie a unei garanții globale, fie a unei dispense de garanție.

2. Certificatul trebuie să fie prezentat la biroul de plecare. Declarația de tranzit trebuie să facă referire la certificat.

Totuși, atunci când biroul de garanție schimbă informații privind garanția cu biroul de plecare, prin utilizarea tehnologiilor informației și rețelelor informatice, nu se prezintă nici un certificat la biroul de plecare.⁵⁰

3. Durata de valabilitate a unui certificat este limitată la doi ani. Totuși, această durată poate fi prelungită de către biroul de garanție o singură dată, pentru maximum doi ani.

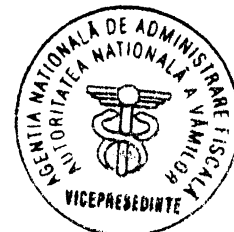
Anularea și rezilierea

Articolul 61

1. Paragraful 1 și paragraful 2 alin. 1 ale art. 15 se aplică *mutatis mutandis* la anularea și la rezilierea garanției globale.

2. Începând cu data intrării în vigoare a anulării autorizației de garanție globală sau de dispensă de garanție de către autoritățile competente sau a revocării deciziei prin care biroul de garanție a acceptat angajamentul garantului sau al rezilierii angajamentului său de către garant, certificatele emise anterior nu mai pot fi utilizate

⁵⁰ Decizia nr.1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)



pentru plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun și trebuie să fie restituite imediat biroului de garanție de către principalul obligat.

3. Fiecare țară comunică Comisiei elementele de identificare ale certificatelor în curs de valabilitate care nu au fost restituite. Comisia informează și celelalte țări.

4. Paragraful 3 se aplică de asemenea certificatelor care au fost declarate furate, pierdute sau falsificate.

CAPITOLUL III

LISTELE DE ÎNCĂRCĂTURĂ SPECIALE

Articolul 62

1. Autoritățile competente pot autoriza principalul obligat să utilizeze ca liste de încărcătură liste care nu corespund tuturor condițiilor din apendicele III.

Utilizarea acestor liste nu poate fi autorizată decât:

- a) dacă ele sunt emise de societăți ale căror documente sunt întocmite pe baza unui sistem integrat de prelucrare electronică sau automată a datelor;
- b) dacă ele sunt întocmite și completate în așa fel încât să poată fi examinate fără dificultăți de către autoritățile competente;
- c) dacă menționează, pentru fiecare articol, informațiile cerute în conformitate cu anexa A 11 a apendicelui III.

2. Poate fi autorizată, de asemenea, utilizarea ca liste de încărcătură conform celor de la paragraful 1, a listelor descriptive care se întocmesc în scopul îndeplinirii formalităților de expediție /de export, chiar dacă aceste liste sunt emise de societăți ale căror documente nu sunt întocmite pe baza unui sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor.

3. Societățile ale căror documente se bazează pe un sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor și care, conform paragrafelor 1 și 2, sunt deja autorizate să folosească liste de un model special, pot fi autorizate să folosească aceste liste și pentru operațiunile de tranzit comun cu un singur fel de marfă, în măsura în care această facilitare se dovedește necesară, ținând cont de programele informatice ale societăților în cauză.

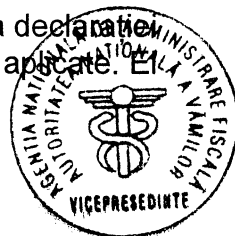
CAPITOLUL IV

UTILIZAREA SIGILIILOR CU MODEL SPECIAL

Articolul 63

1. Autoritățile competente îl pot autoriza pe principalul obligat să utilizeze sigilii cu model special pentru mijloacele de transport sau pentru colete cu condiția ca aceste sigilii să fie admise de autoritățile competente și să corespundă caracteristicilor din anexa II.

2. Principalul obligat indică în rubrica „D. Controlat la biroul de plecare” a declarației de tranzit, referitor la rubrica „sigilii aplicate” felul, numărul și mărcile sigiliilor aplicate. El aplică sigiliile cel mai târziu în momentul acordării liberului de vamă al mărfii.



CAPITOLUL V

DISPENSA DE ITINERARIU OBLIGATORIU

Articolul 64

1. Autoritățile competente pot acorda o dispensă de itinerariu obligatoriu principalului obligat care ia măsuri ce permit autorităților competente să se asigure în orice moment de cunoașterea locului în care se află transportul.

2. Titularul acestei dispense înscrie în rubrica 44 a declarației de tranzit una din mențiunile următoare⁵¹:

- RO Dispensă de itinerariu obligatoriu
- CS Zproštní povinnosti závazné trasy
- DA Fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- ET Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskitt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitintä noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute.

⁵¹ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



CAPITOLUL VI

STATUTUL DE EXPEDITOR AGREAT

Articolul 65

Oricărei persoane, care efectuează operațiuni de tranzit comun fără a prezenta biroului de plecare mărfurile și declarația de tranzit al cărui obiect îl constituie aceste mărfuri, i se poate acorda statutul de expeditor agreat.

Această simplificare nu este acordată decât persoanelor care beneficiază de o garanție globală sau de o dispensă de garanție.

Conținutul autorizației

Articolul 66

Autorizația menționează în special:

- a) biroul sau birourile de plecare competente în care urmează să fie efectuate operațiuni de tranzit comun;
- b) termenul și modalitățile în care expeditorul agreat informează biroul de plecare despre operațiunile de tranzit comun ce se vor efectua, pentru a-i permite acestuia să procedeze eventual la un control, înainte de plecarea mărfurilor;
- c) măsurile de identificare ce se vor lua. În acest scop, autoritățile competente pot prevedea ca mijloacele de transport sau coletele să aibă sigilii de un model special admis de autoritățile competente, care să corespundă caracteristicilor anexei II și să fie aplicate de expeditorul agreat;
- d) categoriile sau transporturile de mărfuri excluse.

Preautentificarea și formalități la plecare

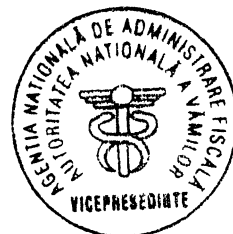
Articolul 67

1. Autorizația stipulează ca rubrica „C.Biroul de plecare” a formularelor declarației de tranzit:

- a) să conțină în prealabil ștampila biroului de plecare și semnătura funcționarului din biroul respectiv sau
- b) să fie ștampilată de expeditorul agreat cu o ștampilă specială de metal, admisă de autoritățile competente și conformă cu modelul din anexa C1 a appendicelui III. Amprenta acestei ștampile poate fi pretipărită pe formulare atunci când această tipărire este încredințată unei tipografii alocate în acest scop.

Expeditorul agreat este obligat să completeze această rubrică, indicând data expedierii mărfurilor și să atribuie declarației de tranzit un număr în conformitate cu regulile prevăzute în acest scop în autorizație.

2. Autoritățile competente pot prescrie utilizarea formularelor care să aibă un semn distinctiv pentru a le deosebi.



Măsuri de protecție a ștampilei

Articolul 68

1. Expeditorul agreeat este obligat să ia toate măsurile necesare pentru a asigura protecția ștampilelor speciale sau a formularelor ce conțin ștampila biroului de plecare sau o ștampilă specială. El informează autoritățile competente despre măsurile de securitate aplicate conform alineatului precedent.

2. În cazul utilizării abuzive a formularelor pe care este imprimată, în prealabil, ștampila biroului de plecare sau care sunt ștampilate cu ștampile speciale, expeditorul agreeat răspunde, fără a prejudicia acțiunile penale, de plata drepturilor și altor taxe devenite exigibile într-o anumită țară și aferente mărfurilor transportate însoțite de aceste formulare, cu condiția ca el să demonstreze autorităților competente care l-au agreeat, că a luat măsurile menționate la paragraful 1.

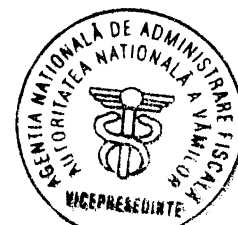
Mențiuni obligatorii

Articolul 69

1. Cel mai târziu în momentul expedierii mărfurilor, expeditorul agreeat completează declarația de tranzit indicând, dacă este cazul, în rubrica 44 itinerariul obligatoriu fixat conform art. 23, paragraful 2, și în rubrica „D. Controlat la biroul de plecare”, termenul fixat conform art. 26, în care mărfurile trebuie să fie prezentate la biroul de destinație, măsurile de identificare aplicate și una din următoarele mențiuni⁵²:

- RO Expeditor agreeat
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado

⁵² Decizia nr.1/2005 din 17.06.2005 (JO L. 189 din 21.07.2005)



- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

2. Atunci când autoritățile competente ale țării de plecare controlează la plecare o trimitere, ele fac mențiunea în rubrica „D. Controlat la biroul de plecare” a declarației de tranzit.

3. După expediere, exemplarul nr. 1 al declarației de tranzit este trimis fără întârziere biroului de plecare. Autoritățile competente pot să prevadă, în autorizație, ca exemplarul nr. 1 să fie trimis autorităților competente din țara de plecare imediat după ce s-a întocmit declarația de tranzit. Celelalte exemplare însoțesc mărfurile în condițiile prevăzute la art. 29.

Dispensa de semnătură

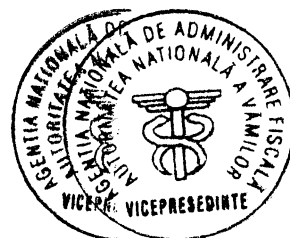
Articolul 70

1. Expeditorul agreeat poate fi autorizat să nu aplice semnătura pe declarațiile de tranzit care au ștampila specială menționată în anexa C1 a apendicelui III și care sunt întocmite cu ajutorul unui sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor. Această autorizație poate fi acordată cu condiția ca expeditorul agreeat să fi remis în prealabil autorităților competente un angajament scris prin care să se recunoască drept principal obligat al tuturor operațiunilor de tranzit comun efectuate sub acoperirea declarațiilor de tranzit ce conțin ștampilă specială.

2. Declarațiile de tranzit întocmite conform dispozițiilor paragrafului 1 trebuie să conțină, în rubrica rezervată semnăturii principalului obligat, una din mențiunile următoare⁵³:

- RO Dispensă de semnătură
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature

⁵³ Decizia 1/2005 din 17.06.2005 (JO L. 189 din 21.07.2005)



- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

Expeditorul agreeat în cazul aplicării dispozițiilor Capitolului VII al Titlului II

Articolul 71

1. Atunci când declarația de tranzit este depusă la un birou de plecare ce aplică dispozițiile Capitolului VII al Titlului II, o persoană poate primi statutul de expeditor agreeat dacă îndeplinește nu numai condițiile enunțate în articolele 49 și 65, ci prezintă, de asemenea, declarația de tranzit și comunică cu autoritățile competente folosind procedee informatice.
2. Expeditorul agreeat prezintă o declarație de tranzit la biroul de plecare, înainte de liberul de vamă al mărfurilor.
3. Autorizația stabilește în special termenul în care expeditorul agreeat prezintă o declarație de tranzit pentru ca autoritățile competente să poată face eventual un control înainte de liberul de vamă acordat mărfurilor.

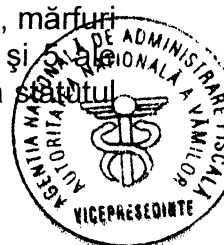
CAPITOLUL VII

STATUTUL DE DESTINATAR AGREAT

Destinatar agreeat

Articolul 72

1. Oricărei persoane care primește în spațiile sale sau în alte locuri stabilite, mărfuri plasate sub regimul de tranzit comun, fără ca mărfurile și exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit să fie prezentate la biroul de destinație, i se poate acorda statutul de destinatar agreeat.



2. Principalul obligat a îndeplinit obligațiile care îi revin conform dispozițiilor art. 4, paragraful 1, punctul „a”, și regimul de tranzit comun s-a încheiat imediat după ce, în termenul prescris, exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit care au însoțit transportul și mărfurile intacte sunt remise destinatarului agreeat în spațiile sau în locurile precizate în autorizație, cu respectarea măsurilor de identificare luate.

3. Pentru fiecare transport care îi este prezentat, în condițiile prevăzute la paragraful 2, destinatarul agreeat eliberează, la cererea transportatorului, recipisa menționată la art. 35, care se aplică *mutatis mutandis*.

Conținutul autorizației

Articolul 73

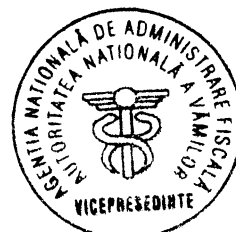
1. Autorizația stabilește în special:
 - a) biroul sau birourile de destinație competente pentru mărfurile pe care le primește destinatarul agreeat;
 - b) termenul și modalitățile în care destinatarul agreeat informează biroul de destinație de sosirea mărfurilor pentru a-i permite acestuia să facă eventual un control la sosirea mărfurilor;
 - c) categoriile sau transporturile de mărfuri excluse.
2. Autoritățile competente menționează în autorizație dacă destinatarul agreeat poate dispune de marfă imediat ce aceasta a sosit, fără intervenția biroului de destinație.

Obligații

Articolul 74

1. Pentru mărfurile ce sosesc în spațiile sale sau în locurile precizate în autorizație, destinatarul agreeat este obligat:
 - a) să anunțe imediat, după modalitățile prevăzute în autorizație, biroul de destinație de eventualele lipsuri, excedente, substituirii sau alte nereguli precum sigilii neintacte;
 - b) să trimită fără întârziere la biroul de destinație exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit care au însoțit mărfurile indicând, în afara cazurilor când aceste informații sunt comunicate cu ajutorul procedeeleor informatice, data sosirii ca și starea eventualelor sigilii aplicate⁵⁴.
2. Biroul de destinație înscrie pe exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit adnotările prevăzute la art. 34.

⁵⁴ Decizia nr.1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)



Destinatar agreat în cazul aplicării dispozițiilor din Capitolul VII al Titlului II⁵⁵

Articolul 74 bis

1. Atunci când biroul de destinație aplică dispozițiile capitolului VII al titlului II, o persoană poate primi statutul de destinatar agreat dacă îndeplinește condițiile enunțate la art. 49 și comunică cu autoritățile competente utilizând procedee informatice.
2. Destinatarul agreat informează biroul de destinație despre sosirea mărfurilor înaintea descărcării lor.
3. Autorizația indică în special în ce mod și în ce termen primește destinatarul agreat de la biroul de destinație datele din mesajul „aviz anticipat de sosire” pentru aplicarea *mutatis mutandis* a art. 47.”

CAPITOLUL VIII

PROCEDURI SIMPLIFICATE SPECIFICE MĂRFURILOR TRANSPORTATE PE CALEA FERATĂ SAU CU AJUTORUL CONTAINERELOR MARI

SECȚIUNEA 1

DISPOZIȚII GENERALE REFERITOARE LA TRANSPORTURILE PE CALEA FERATĂ

Domeniul de aplicare

Articolul 75

Formalitățile aferente regimului de tranzit comun sunt simplificate conform dispozițiilor articolelor 76-87, 103 și 104 pentru transporturile de mărfuri efectuate de societățile de cale ferată sub acoperirea unei „scrisori de trăsură CIM și colete express”, denumită în continuare „scrisoare de trăsură CIM”.

Valoarea juridică a documentului utilizat

Articolul 76

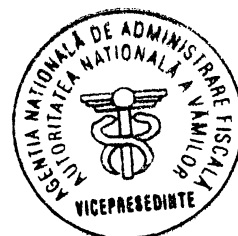
Scrisoarea de trăsură CIM este echivalentă cu declarația de tranzit.

Controlul documentelor

Articolul 77

Societatea de cale ferată a fiecărei țări ține la dispoziția autorităților competente din țara sa, în centrul sau centrele sale contabile, documentele acestora, pentru ca aceste autorități să poată face un control.

⁵⁵ Decizia nr.1/2001 din 7.06.2001 (JO L.165 din 21.06.2001)



Principalul obligat

Articolul 78

1. Societatea de cale ferată care acceptă la transport marfa însoțită de o scrisoare de trăsură CIM ce echivalează cu declarația de tranzit comun devine, pentru această operațiune, principal obligat.
2. Societatea de cale ferată din țara pe care o traversează transportul pentru a intra în părțile contractante devine principal obligat pentru operațiunile referitoare la mărfurile acceptate la transportul pe calea ferată a unei țări terțe.

Eticheta

Articolul 79

Transporturile efectuate sub regimul de tranzit comun de către societățile de cale ferată sunt caracterizate prin utilizarea unor etichete care conțin o pictogramă al cărei model se găsește în anexa C2 a appendicelui III.

Etichetele sunt aplicate pe scrisoarea de trăsură CIM precum și pe vagon, dacă este vorba de o încărcătură completă, sau pe colet sau colete în alte cazuri.

Eticheta menționată la primul alineat poate fi înlocuită prin aplicarea unei ștampile cu cerneală verde care să reproducă pictograma din anexa C2 a appendicelui III.

Modificarea contractului de transport

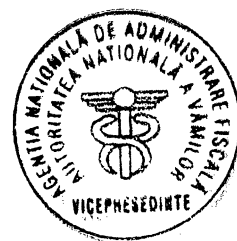
Articolul 80

În cazul modificării contractului de transport care are drept efect încheierea:

- în interiorul teritoriului unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în exteriorul teritoriului respectivei părți contractante,
- în exteriorul teritoriului unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în interiorul teritoriului respectivei părți contractante,

societățile de cale ferată nu pot să treacă la executarea unui contract modificat decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.

În toate celelalte cazuri, societățile de cale ferată pot executa contractul modificat; ele informează imediat biroul de plecare de modificarea intervenită.



CIRCULAȚIA MĂRFURILOR ÎNTRE PĂRȚILE CONTRACTANTE

Utilizarea scrisorii de trăsură CIM

Articolul 81

1. Atunci când un transport căruia i se aplică regimul de tranzit comun începe și trebuie să se încheie în interiorul teritoriului părților contractante, scrisoarea de trăsură CIM se prezintă la biroul de plecare.

2. Atunci când mărfurile circulă dintr-un punct în altul al Comunității, traversând teritoriul uneia sau mai multor țări AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr. 1, 2 și 3 ale scrisorii de trăsură CIM:

- sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1,
- sigla „T2” sau „T2F”, după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2 în cazul în care, conform dispozițiilor comunitare, aplicarea acestei sigle este obligatorie.

Sigla „T2” sau „T2F” este autenticată prin aplicarea ștampilei biroului de plecare.

3. Atunci când mărfurile circulă cu plecare din Comunitate cu destinația într-o țară AELS, biroul de plecare aplică de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr. 1, 2 și 3 ale scrisorii de trăsură CIM, sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1.

4. În afara cazurilor menționate la paragrafele 2 și 3, mărfurile care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, precum și mărfurile care pleacă din Comunitate cu destinația într-una din țările AELS, sunt plasate, după modalitățile stabilite de fiecare Stat membru al Comunității, pentru tot parcursul de la gara de plecare până la gara de destinație, sub procedura T2, fără ca să se prezinte la biroul de plecare scrisoarea de trăsură CIM aferentă mărfurilor.

Fiind vorba de mărfuri care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității cu traversarea uneia sau mai multor țări AELS, nu este cazul să se aplice etichetele menționate la art. 79.

5. Mărfurile al căror transport începe într-o țară AELS sunt considerate ca circulând sub procedura T1. Totuși, dacă mărfurile trebuie să circule sub procedura T2, conform dispozițiilor art. 2 paragraful 3 punctul b) al convenției, biroul de plecare indică pe exemplarul 3 al scrisorii de trăsură CIM că mărfurile la care se referă acest document circulă sub procedura T2; în acest scop, el aplică sigla „T2” sau „T2F”, după caz, precum și ștampila biroului de plecare și semnătura funcționarului competent în rubrica rezervată vămii. Pentru mărfurile care circulă sub procedura T1, sigla T1 nu trebuie aplicată pe respectivul document.

6. Toate exemplarele scrisorii de trăsură CIM sunt remise celui interesat.

7. Fiecare țară AELS are posibilitatea să prevadă că mărfurile care circulă sub procedura T1 pot fi transportate sub procedura T1 fără ca scrisoarea de trăsură CIM să fie prezentată la biroul de plecare.



8. În ce privește mărfurile menționate la paragrafele 2, 3 și 5, biroul de care aparține gara de destinație își asumă rolul de birou de destinație. Totuși, atunci când mărfurile sunt puse în liberă circulație sau sunt plasate sub un alt regim într-o gară intermediară, biroul de care aparține această gară își asumă rolul de birou de destinație. În ce privește mărfurile care circulă dintr-un punct într-altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau a mai multor țări AELS, în condițiile menționate la paragraful 4, la biroul de destinație nu se îndeplinește nici o formalitate.

Măsuri de identificare

Articolul 82

Ca regulă generală și ținând cont de măsurile de identificare aplicate de societățile de cale ferată, biroul de plecare nu sigilează mijloacele de transport sau coletele.

Utilizarea diferitelor exemplare ale scrisorii de trăsură CIM

Articolul 83

1. În afara cazurilor în care mărfurile circulă dintr-un punct într-altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, societatea de cale ferată a țării de care aparține biroul de destinație remite acestuia din urmă exemplarele nr. 2 și 3 ale scrisorii de trăsură CIM.

2. Biroul de destinație restituie, fără întârziere, societății de cale ferată exemplarul nr.2, după ce i-a aplicat viza sa și păstrează exemplarul 3.

TRANSPORTURI CARE PROVIN SAU CARE AU CA DESTINAȚIE ȚĂRILE TERȚE

Transporturi cu destinația către țări terțe

Articolul 84

1. Atunci când un transport începe în interiorul părților contractante și trebuie să se încheie în exteriorul acestora, se aplică dispozițiile articolelor 81 și 82.

2. Biroul vamal căruia îi corespunde gara de frontieră prin care transportul părăsește teritoriul părților contractante își asumă rolul de birou de destinație.

3. Nu se îndeplinește nici o formalitate la biroul de destinație.

Transporturi ce provin din țări terțe

Articolul 85

1. Atunci când un transport începe în exteriorul părților contractante și trebuie să se încheie în interiorul acestora, biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul intră pe teritoriul părților contractante își asumă rolul de birou de plecare.

Nu se îndeplinește nici o formalitate la biroul de plecare.



2. Biroul căruia îi corespunde gara de destinație își asumă rolul de birou de destinație. Totuși, atunci când mărfurile sunt puse în liberă circulație sau sunt plasate sub un alt regim vamal într-o gară intermediară, biroul de care aparține această gară își asumă rolul de birou de destinație.

Formalitățile prevăzute la art. 83 trebuie să fie îndeplinite la biroul de destinație.

Transporturi care traversează teritoriul părților contractante

Articolul 86

1. Atunci când un transport începe și trebuie să se încheie în exteriorul părților contractante, birourile vamale care își asumă rolul de birou de plecare și cel de birou de destinație sunt cele vizate la art. 85, paragraful 1, respectiv art. 84, paragraful 2.

2. Nu se îndeplinește nici o formalitate la birourile de plecare și de destinație.

Statutul vamal al mărfurilor

Articolul 87

Mărfurile care fac obiectul unui transport menționat la art. 85, paragraful 1 sau la art. 86, paragraful 1 sunt considerate ca circulând sub procedura T1, cu condiția ca, statutul comunitar al acestor mărfuri să nu fie stabilit conform dispozițiilor apendicelui II.

SECȚIUNEA 2

DISPOZIȚII REFERITOARE LA TRANSPORTUL MĂRFURILOR ÎN CONTAINERE MARI

Domeniul de aplicare

Articolul 88

Formalitățile aferente regimului de tranzit sunt simplificate, conform dispozițiilor articolelor 89-104, pentru transporturile de mărfuri pe care societățile de cale ferată le efectuează cu ajutorul containerelor mari, prin intermediul societăților de transport, sub acoperirea buletinelor de expediere denumite, în scopurile prezentului apendice, „buletine de expediere TR”. Aceste transporturi includ, dacă este cazul, transportul prin societăți de transport, cu ajutorul altor moduri de transport decât calea ferată, în țara de expediție, până la gara de plecare situată în această țară și în țara de destinație de la gara destinatară situată în această țară, ca și transportul maritim care ar putea fi efectuat pe parcursul drumului între aceste două gări.

Definiții

Articolul 89

Pentru aplicarea articolelor 88-104, se înțelege prin:

- 1) „societate de transport”, o întreprindere pe care societățile de cale ferată au constituit-o sub forma unei societăți și la care ele sunt asociate, cu scopul de a



efectua transporturi de mărfuri cu containere mari, sub acoperirea buletinelor de expediere;

- 2) „container mare”, un mijloc de transport:
- cu caracter permanent,
 - conceput special pentru a facilita transportul mărfurilor printr-unul sau mai multe moduri de transport fără a le reîncărca,
 - conceput pentru a fi fixat și/sau manipulat cu ușurință,
 - amenajat astfel încât să poată fi sigilat eficient, atunci când sigilarea este necesară, prin aplicarea art. 97,
 - ale cărui dimensiuni ca suprafața delimitată de cele patru unghiuri exterioare să fie de cel puțin 7 metri pătrați;
- 3) „buletin de expediere TR”, documentul care materializează contractul de transport prin care întreprinderea de transport realizează transportul, cu plecare de la un expeditor și cu destinație la un destinatar, al unuia sau mai multor containere mari în trafic internațional. Buletinul de expediere TR este prevăzut, în colțul superior din dreapta, cu un număr de serie care permite identificarea lui. Acest număr este compus din opt cifre precedate de literele TR .

Buletinul de expediere TR este compus din exemplarele următoare, prezentate în ordinea numerotării lor:

nr. 1: exemplar pentru direcția generală a întreprinderii de transport;

nr.2: exemplar pentru reprezentantul național al întreprinderii de transport în gara de destinație;

nr.3A: exemplar pentru vamă;

nr.3B: exemplar pentru destinatar;

nr.4: exemplar pentru direcția generală a întreprinderii de transport;

nr.5: exemplar pentru reprezentantul național al întreprinderii de transport în gara de plecare;

nr.6: exemplar pentru expeditor.

Fiecare exemplar al buletinului de expediere TR, cu excepția exemplarului Nr.3A, prezintă pe marginea din dreapta o bandă verde cu lățimea de aproximativ patru centimetri;

- 4) „lista containerelor mari” denumită în continuare „listă”, documentul anexat la un document de expediere TR din care face parte integrantă și care este destinat să acopere expedierea mai multor containere de la o singură gară de plecare spre o singură gară de destinație, formalitățile vamale trebuind să fie îndeplinite în aceste gări.

Lista este prezentată în același număr de exemplare ca și buletinul de expediere TR la care se referă.



Numărul de liste este înscris în rubrica rezervată pentru indicarea numărului de liste, care figurează în colțul din dreapta sus al buletinului de expediere TR.

În plus, numărul de serie al buletinului de expediere TR corespunzător trebuie să fie indicat în colțul din dreapta sus al fiecărei liste.

Valoarea juridică a documentului utilizat

Articolul 90

Buletinul de expediere TR utilizat de societatea de transport are valoare de declarație de tranzit.

Controlul documentelor – informații ce trebuie furnizate

Articolul 91

1. În fiecare țară, societatea de transport pune, prin intermediul reprezentantului sau reprezentanților săi naționali, la dispoziția autorităților competente, în centrul/centrele sale contabile sau în cele ale reprezentantului sau reprezentanților săi naționali, documentele centrelor menționate, astfel încât să poată fi efectuat un control.

2. La cererea autorităților competente, societatea de transport sau reprezentantul sau reprezentanții săi naționali le comunică acestora, în cel mai scurt timp, toate documentele sau informațiile contabile referitoare la expedierile efectuate sau în curs de derulare și despre care aceste autorități consideră că ar trebui să ia cunoștință.

3. În cazurile în care, conform art. 90, buletinele de expediere TR au valoare de declarații de tranzit, societatea de transport sau reprezentantul/reprezentanții săi naționali informează:

- a) birourile de destinație despre buletinele de expediere TR al căror exemplar nr.1 i-ar parveni fără să poarte viza vămii;
- b) birourile de plecare despre buletinele de expediere TR al căror exemplar nr.1 nu a fost returnat și față de care nu i-a fost posibil să determine dacă transportul a fost prezentat regulamentar la biroul de destinație, sau dacă, în cazul aplicării art. 101, transportul a părăsit teritoriul părților contractante cu destinația către o țară terță.

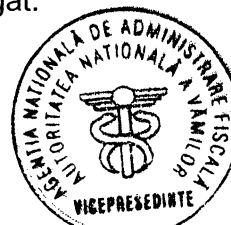
Principalul obligat

Articolul 92

1. Pentru transporturile menționate la art. 88 și acceptate de societatea de transport dintr-o țară, societatea de cale ferată a acestei țări devine principalul obligat.

2. Pentru transporturile menționate la art. 88 și acceptate de societatea de transport dintr-o țară terță, societatea de cale ferată a țării al cărei teritoriu este traversat de către transport pentru a intra pe teritoriul părților contractante devine principalul obligat.

Formalități vamale în cursul unui transport, altul decât cel feroviar



Articolul 93

Dacă formalitățile vamale trebuie să fie îndeplinite pe parcursul traseului, efectuat pe o altă cale decât cea feroviară, până la gara de plecare sau în cursul traseului efectuat pe o altă cale decât cea feroviară de la gara de destinație, buletinul de expediere TR nu poate conține decât un singur container mare.

Eticheta

Articolul 94

Societatea de transport procedează în așa fel încât transporturile efectuate sub regimul de tranzit comun să fie caracterizate prin utilizarea etichetelor prevăzute cu o pictogramă al cărei model este prezentat în anexa C2 a appendicelui III. Etichetele sunt aplicate pe buletinul de expediere TR precum și pe containerul/containerele mari. Eticheta menționată la primul alineat poate fi înlocuită prin aplicarea unei ștampile cu cerneală verde care reproduce pictograma prezentată în anexa C2 a appendicelui III.

Modificarea contractului de transport

Articolul 95

În cazul modificării contractului de transport, având ca efect încheierea:

- în interiorul teritoriului unei părți contractante a unui transport care trebuia să se încheie în exteriorul teritoriului acelei părți contractante,
- în exteriorul teritoriului unei părți contractante, a unui transport care trebuia să se încheie în interiorul teritoriului acelei părți contractante,

societatea de transport nu poate proceda la executarea unui contract modificat, decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.

În toate celelalte cazuri, societatea de transport poate proceda la executarea contractului modificat; ea informează imediat biroul de plecare despre modificarea intervenită.

CIRCULAȚIA MĂRFURILOR ÎNTRE PĂRȚILE CONTRACTANTE

Buletinul de expediere TR și Listele

Articolul 96

1. Atunci când un transport care se derulează sub regimul de tranzit comun începe și trebuie să se încheie în interiorul părților contractante, buletinul de expediere TR trebuie să fie prezentat la biroul de plecare.

2. Atunci când mărfurile circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A și nr.3B ale buletinului de expediere TR:



- sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1,
- sigla „T2” sau „T2F”, după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2 în cazurile în care, conform dispozițiilor comunitare, aplicarea acestei sigle este obligatorie.

Sigla „T2” sau „T2F” este autenticată prin aplicarea ștampilei biroului de plecare.

3. Atunci când mărfurile circulă cu plecare din Comunitate, având ca destinație o țară AELS, biroul de plecare aplică, de o manieră vizibilă, în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A și nr.3B ale buletinului de expediere TR, sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1.

4. Cu excepția cazurilor menționate la paragrafele 2 și 3, mărfurile care circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări din AELS, precum și mărfurile care circulă cu plecare din Comunitate, având ca destinație o țară din AELS, sunt plasate în funcție de modalitățile stabilite de fiecare stat membru al Comunității, pentru întreg traseul, sub procedura T2, fără a fi nevoie să se prezinte la biroul de plecare buletinul de expediere TR referitor la aceste mărfuri. Fiind vorba de mărfuri care circulă de la un punct la altul al Comunității, cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, nu este nevoie să se aplice etichetele menționate la art. 94.

5. Mărfurile al căror transport începe într-o țară AELS sunt considerate ca circulând sub procedura T1. Totuși, dacă ele trebuie să circule sub procedura T2, conform dispozițiilor art. 2, paragraful 3, punctul b) al convenției, biroul de plecare indică pe exemplarul nr.3A al buletinului de expediere TR că mărfurile la care acest document se referă circulă sub procedura T2; în acest scop el aplică în rubrica rezervată vămii a exemplarului nr.3A al buletinului de expediere TR, sigla T2 sau T2F, după caz, precum și viza biroului de plecare și semnătura funcționarului competent. În cazul mărfurilor care circulă sub procedura T1, sigla „T1” nu trebuie să fie aplicată pe documentul menționat.

6. Atunci când un buletin de expediere TR se referă atât la containere care conțin mărfuri care circulă sub procedura T1, cât și la containere care conțin mărfuri care circulă sub procedura T2, biroul de plecare înscrie în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A și nr.3B ale buletinului de expediere TR, referințe separate la container/container, în funcție de tipul mărfurilor pe care le conțin și aplică sigla „T1” și sigla „T2” sau „T2F”, după caz, în fața numărului de referință al containerului/containerelor corespunzător/corespunzătoare.

7. Atunci când, în cazul menționat la paragraful 3, se folosesc listele containerelor mari, trebuie întocmite liste distincte pentru containerele ce conțin mărfuri care circulă sub procedura T1, iar referința la acestea este făcută prin menționarea în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.1, nr.2, nr.3A și nr.3B ale buletinului de expediere TR, a numărului sau numerelor de ordine ale listei/listelor containerelor mari. Sigla „T1” este aplicată în fața numărului/numerelor de ordine ale listei/listelor, în mod corespunzător.

8. Toate exemplarele buletinului de expediere TR sunt restituite persoanei interesate.

9. Fiecare țară AELS are posibilitatea să prevadă ca mărfurile care circulă sub procedura T1 să poată fi transportate sub procedura T1, fără a se cere prezentarea buletinului de expediere TR la biroul de plecare.



10. În ce privește mărfurile menționate la paragrafele 2, 3 și 5, buletinul de expediere TR trebuie să fie prezentat la biroul de destinație unde mărfurile fac obiectul unei declarații, în vederea punerii lor în liberă circulație sau pentru acordarea unui alt regim. În ce privește mărfurile care circulă de la un punct la altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, în condițiile menționate la paragraful 4, nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de destinație.

Măsuri de identificare

Articolul 97

Identificarea mărfurilor se face conform dispozițiilor art. 11 al convenției. Cu toate acestea, biroul de plecare nu procedează, ca regulă generală, la sigilarea containerelor mari, dacă sunt aplicate măsuri de identificare de către societățile de cale ferată. În cazul aplicării de sigilii, acestea sunt menționate în rubrica rezervată vămii a exemplarelor nr.3A și nr.3B ale buletinului de expediere TR.

Utilizarea diferitelor exemplare ale buletinului de expediere TR

Articolul 98

1. În afara cazurilor în care mărfurile circulă de la un punct la altul al Comunității cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări AELS, societatea de transport remite biroului de destinație exemplarele nr.1, nr.2 și nr.3A ale buletinului de expediere TR.
2. Biroul de destinație restituie fără întârziere societății de transport exemplarele nr.1 și nr.2 după ce le-a vizat și păstrează exemplarul nr.3A.

TRANSPORTUL MĂRFURILOR AVÂND CA DESTINAȚIE SAU PROVENIENȚĂ ȚĂRI TERȚE

Transportul cu destinația țări terțe

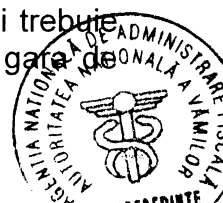
Articolul 99

1. Când un transport începe în interiorul teritoriului părților contractante și trebuie să se încheie în exteriorul teritoriului acestora, sunt aplicabile dispozițiile art. 96, paragrafele 1-9 și ale art. 97.
2. Biroul vamal de care aparține gara de frontieră prin care transportul părăsește teritoriul părților contractante își asumă rolul de birou de destinație.
3. Nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de destinație

Transporturi provenind din țări terțe

Articolul 100

1. Când un transport începe în exteriorul teritoriului părților contractante și trebuie să se încheie în interiorul teritoriului acestora, biroul vamal de care aparține gara de



frontieră prin care transportul pătrunde pe teritoriul părților contractante își asumă rolul de birou de plecare. Nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la biroul de plecare.

2. Biroul unde sunt prezentate mărfurile își asumă rolul de birou de destinație. Formalitățile prevăzute la art. 98 trebuie îndeplinite la biroul de destinație.

Transporturi ce traversează teritoriul părților contractante

Articolul 101

1. Când un transport începe și trebuie să se încheie în exteriorul teritoriului părților contractante, birourile vamale care își asumă rolul de birou de plecare și de destinație sunt cele menționate la art. 100, paragraful 1, respectiv art. 99, paragraful 2.

2. Nici o formalitate nu trebuie îndeplinită la birourile de plecare și de destinație.

Statutul vamal al mărfurilor

Articolul 102

Mărfurile ce fac obiectul unui transport menționat la art. 100, paragraful 1 sau la art. 101, paragraful 1, sunt considerate ca circulând sub procedura T1, în afară de cazul în care statutul comunitar al acestor mărfuri a fost stabilit conform dispozițiilor apendicelui II.

SECȚIUNEA 3

ALTE DISPOZIȚII

Listele de încărcătură

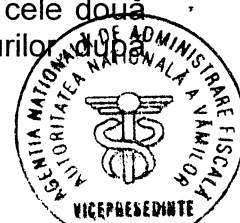
Articolul 103

1. Art. 17, paragraful 3 și art. 62 se aplică listelor de încărcătură ce s-ar putea anexa la scrisoarea de trăsură CIM sau la buletinul de expediere TR. Numărul acestor liste este indicat în rubrica rezervată descrierii documentelor anexate, după caz, a scrisorii de trăsură CIM sau a buletinului de expediere TR.

În plus, pe lista de încărcătură trebuie să fie indicat numărul vagonului la care se referă scrisoarea de trăsură CIM sau, dacă este cazul, numărul containerului ce conține mărfurile.

2. Pentru transporturile care încep în interiorul teritoriului părților contractante și se referă atât la mărfuri care circulă sub procedura T1, cât și la mărfuri care circulă sub procedura T2, trebuie să fie întocmite liste de încărcătură distincte; pentru transporturile în containere mari sub acoperirea buletinelor de expediere TR, aceste liste de încărcătură distincte trebuie să fie întocmite pentru fiecare container mare care conține cele două categorii de mărfuri.

Numerele de ordine ale listelor de încărcătură care se referă la fiecare din cele două categorii de mărfuri trebuie să fie indicate în rubrica rezervată descrierii mărfurilor, după caz, a scrisorii de trăsură CIM sau a buletinului de expediere TR.



3. În cazurile menționate la paragrafele 1 și 2 și în scopul procedurilor prevăzute la articolele 75-104, listele de încărcătură anexate la scrisoarea de trasură CIM sau la buletinul de expediere TR fac parte integrantă din acestea și au aceleași efecte juridice.

Originalul acestor liste de încărcătură trebuie să poarte viza gării de expediție.

SECȚIUNEA 4

DOMENIUL DE APLICARE A PROCEDURILOR NORMALE ȘI A PROCEDURILOR SIMPLIFICATE - TRANSPORTUL COMBINAT CALE FERATĂ - RUTIER

Articolul 104

1. Dispozițiile articolelor 75-103 nu exclud posibilitatea utilizării procedurilor definite în titlul II, dispozițiile articolelor 77 și 79 sau 91 și 94 fiind totuși aplicabile.

2. În cazul menționat la paragraful 1, în momentul întocmirii scrisorii de trăsură CIM sau a buletinului de expediere TR, trebuie să fie înscrisă, de o manieră vizibilă, o referință la declarațiile de tranzit utilizate, în rubrica rezervată descrierii anexelor acestor documente.

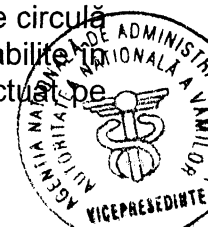
Această referință trebuie să conțină indicarea felului, a biroului de emitere, a datei și a numărului de înregistrare ale fiecărui document utilizat.

În plus, exemplarul nr.2 al scrisorii de trasură CIM sau exemplarele nr.1 și nr.2 ale buletinului de expediere TR trebuie să poarte viza societății de cale ferată de care aparține ultima gară implicată în operațiunea de tranzit comun. Această societate își aplică viza, după ce s-a asigurat că transportul de mărfuri este acoperit de documentul/documentele de tranzit la care se face referire.

Când operațiunile de tranzit comun vizate la paragraful 1 și la primul alineat al prezentului paragraf se încheie într-o țară AELS, această țară poate stipula ca exemplarul nr.2 al scrisorii de trăsură CIM sau exemplarele nr.1 și nr.2 ale buletinului de expediere TR să fie prezentate la biroul vamal de care aparține ultima gară implicată în operațiunea de tranzit comun. Acest birou vamal își aplică viza, după ce s-a asigurat că transportul de mărfuri este acoperit de documentul/documentele de tranzit la care se face referire.

3. Când o operațiune de tranzit comun este efectuată sub acoperirea unui buletin de expediere TR, conform dispozițiilor articolelor 88-102, scrisoarea de trăsură CIM utilizată în cadrul acestei operațiuni este exclusă din domeniul de aplicare a articolelor 75-87 și a art. 104, paragrafele 1 și 2. Scrisoarea de trăsură CIM trebuie să aibă înscrisă în rubrica rezervată descrierii anexelor, de o manieră vizibilă, o referință la buletinul de expediere TR. Această referință trebuie să conțină mențiunea „Buletin de expediere TR” urmată de numărul de serie.

4. Atunci când un transport combinat de mărfuri pe cale ferată – șosea, care circulă sub acoperirea uneia sau mai multor declarații de tranzit conform procedurii stabilite în Titlul II este acceptat de către căile ferate într-un terminal feroviar și este efectuat pe



vagoane, societățile de cale ferată își asumă responsabilitatea plății drepturilor și a altor impuneri în caz de infrațiuni sau nereguli comise pe parcursul feroviar, în cazul în care nu ar exista garanție valabilă în țara în care infrațiunea sau neregula a fost sau se consideră a fi fost comisă și în măsura în care nu ar fi posibil să se recupereze aceste sume de la principalul obligat.

Expeditori și destinatari agreeți

Articolul 105

1. Atunci când dispensa prezentării la biroul de plecare a declarației de tranzit se aplică mărfurilor destinate a fi expediate sub acoperirea unei scrisori de trăsură CIM sau a unui buletin de expediere TR, conform dispozițiilor prevăzute la articolele 75-104, autoritățile competente stabilesc măsurile necesare de garantare a faptului că exemplarele nr.1, nr.2 și nr.3 ale scrisorii de trăsură CIM sau exemplarele nr.1, nr.2, nr.3A și nr.3B ale buletinului de expediere TR să poarte, după caz, sigla „T1” sau „T2” sau „T2F”.

2. Atunci când mărfurile transportate conform dispozițiilor articolelor 75-104 sunt destinate unui destinatar agreeat, autoritățile competente pot să prevadă ca prin derogare de la articolele 72, paragraful 2 și 74, paragraful 1, punctul b), exemplarele nr.2 și nr.3 ale scrisorii de trăsură CIM sau exemplarele nr.1, nr.2 și nr.3A ale buletinului de expediere TR să fie remise direct de către societatea de cale ferată sau de societatea de transport biroului de destinație.

(Articolele 106-110 abrogate)

CAPITOLUL IX

PROCEDURI SIMPLIFICATE PROPRII TRANSPORTURILOR PE CALE AERIANĂ

Procedura simplificată (nivelul 1)

Articolul 111

1. O companie aeriană poate fi autorizată să utilizeze manifestul aerian ca declarație de tranzit, dacă conținutul acestui manifest corespunde cu modelul din appendicele 3 al anexei 9 a Convenției referitoare la aviația civilă internațională (procedura simplificată - nivelul 1).

Forma manifestului, precum și aeroporturile de plecare și de destinație a operațiunilor de tranzit comun sunt indicate în autorizație. O copie certificată conformă a autorizației este transmisă de compania aeriană autorităților competente ale fiecărui aeroport implicat.

2. Când transportul privește atât mărfuri care circulă sub procedura T1, cât și mărfuri care circulă sub procedura T2, aceste mărfuri trebuie să fie înscrise în manifeste separate.

3. Manifestul trebuie să conțină o mențiune datată și semnată de compania aeriană, identificată prin:



- sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1,
- sigla „T2” sau „T2F”, după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2, un manifest putând să conțină doar una din cele două sigle.

4. Manifestul trebuie să mai conțină și următoarele mențiuni:

- numele companiei aeriene care transportă mărfurile,
- numărul zborului,
- data zborului,
- numele aeroportului de încărcare (aeroport de plecare) și de descărcare (aeroport de destinație)

și, pentru fiecare transport cuprins în manifest:

- numărul scrisorii de transport aerian,
- numărul coletelor,
- descrierea mărfurilor după denumirea lor comercială uzuală care conține enunțurile necesare pentru identificarea lor,
- masa brută.

În cazul grupajului de mărfuri, denumirea lor este înlocuită, dacă este cazul, prin mențiunea „Consolidare”, eventual sub o formă abreviată. În acest caz, scrisorile de transport aerian care se referă la transporturile cuprinse pe manifest trebuie să conțină denumirea comercială uzuală a mărfurilor ce conțin enunțurile necesare identificării lor.

5. Manifestul trebuie să fie prezentat în cel puțin două exemplare autorităților competente ale aeroportului de plecare, care păstrează un exemplar.

Aceste autorități pot cere, în scopul unui control, toate scrisorile de transport aerian referitoare la transporturile înscrise pe manifeste.

6. Un exemplar al manifestului trebuie să fie prezentat autorităților competente ale aeroportului de destinație, care îl păstrează.

Autoritățile competente ale aeroportului de destinație pot să ceară de asemenea, în scopul unui control, manifestele, precum și scrisorile de transport aerian referitoare la toate mărfurile descărcate în aeroport.

7. Autoritățile competente ale fiecărui aeroport de destinație transmit în fiecare lună autorităților competente ale fiecărui aeroport de plecare, după autentificare, lista stabilită de companiile aeriene, a manifestelor care le-au fost prezentate în cursul lunii precedente.

Descrierea fiecărui manifest în această listă trebuie să se facă cu ajutorul următoarelor indicații:

- numărul de referință al manifestului,
- sigla care îl identifică drept declarație de tranzit, conform paragrafului 3,
- numele (eventual abreviat) al companiei aeriene care a transportat mărfurile,
- numărul zborului,
- data zborului.



Autorizația poate să prevadă de asemenea ca aceste companii aeriene să transmită ele însele informațiile prevăzute la primul alineat.

În cazul constatării de nereguli față de indicațiile din manifestele ce figurează în această listă, autoritățile competente ale aeroportului de destinație informează autoritățile competente ale aeroportului de plecare, precum și autoritatea care a eliberat autorizația, referindu-se, în special, la scrisorile de transport aerian, care se referă la mărfurile care au dat naștere acestor constatări.

Procedura simplificată (nivelul 2)

Articolul 112

1. O companie aeriană poate fi autorizată să utilizeze un manifest transmis prin sistem de schimb electronic de date ca declarație de tranzit, dacă ea operează un număr semnificativ de zboruri între țări (procedură simplificată – nivelul 2).

Prin derogare de la art. 49, paragraful 1, punctul a), companiile aeriene pot să nu fie stabilite într-o parte contractantă, dacă ele au acolo un birou regional.

2. Imediat după primirea cererii de autorizare, autoritățile competente transmit această cerere celorlalte țări pe teritoriul cărora sunt situate aeroporturile de plecare și de destinație, legate prin sisteme de schimb electronic de date.

Dacă nu se primește nici o obiecție în cele 60 de zile de la data notificării, autoritățile competente eliberează autorizația.

Această autorizație este valabilă în toate țările în cauză și nu se aplică decât operațiunilor de tranzit comun efectuate între aeroporturile menționate în autorizația respectivă.

3. Simplificarea se aplică după cum urmează:

- a) manifestul întocmit la aeroportul de plecare este transmis prin sisteme de schimb electronic de date la aeroportul de destinație,
- b) compania aeriană indică pe manifest:
 - sigla „T1”, dacă mărfurile circulă sub procedura T1,
 - sigla „T2” sau „TF”, după caz, dacă mărfurile circulă sub procedura T2,
 - sigla „TD” pentru mărfurile care sunt deja plasate sub un regim de tranzit. În asemenea cazuri, compania aeriană aplică de asemenea sigla „TD” pe scrisoarea de transport aerian corespondentă, precum și o referire la procedura urmată, numărul de referință, data și biroul de emisie a declarației de tranzit,
 - sigla „C” (echivalentă cu „T2L”) sau „F” (echivalentă cu „T2LF”), după caz, pentru mărfurile comunitare care nu sunt plasate sub un regim de tranzit,
 - sigla „X” pentru mărfurile comunitare exportate care nu sunt plasate sub un regim de tranzit în fața articolelor relevante din manifest.

Manifestul trebuie să conțină de asemenea mențiunile prevăzute la art. 49, paragraful 4;



- c) regimul de tranzit comun este considerat ca încheiat imediat după ce manifestul transmis prin sistemul de schimb electronic de date este disponibil pentru autoritățile competente ale aeroportului de destinație și după ce mărfurile le-au fost prezentate;
 - d) o copie a manifestului transmis prin sistemul electronic de schimb de date este prezentată la cerere autorităților competente ale aeroporturilor de plecare și destinație;
 - e) documentele deținute de compania aeriană trebuie să conțină cel puțin informațiile vizate la punctul b);
 - f) autoritățile competente ale aeroportului de plecare efectuează prin sistemul de audit controale pe baza unei analize de risc;
 - g) autoritățile competente ale aeroportului de destinație efectuează prin sistemul de audit controale pe baza unei analize de risc și, dacă este necesar, transmit detalii ale manifestelor, primite prin sistemul electronic de schimb de date, autorităților competente ale aeroportului de plecare, pentru verificare.
4. Fără a prejudicia dispozițiile Capitolului VI al Titlului II și al Titlului IV:
- compania aeriană informează autoritățile competente despre orice infracțiune sau neregulă,
 - autoritățile competente ale aeroportului de destinație informează imediat ce este posibil despre orice infracțiune sau neregulă autoritățile competente ale aeroportului de plecare, precum și autoritatea care a eliberat autorizația.

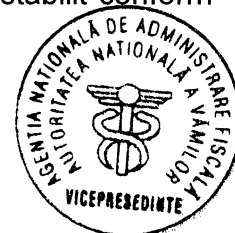
CAPITOLUL X

PROCEDURA SIMPLIFICATĂ PROPRIE TRANSPORTURILOR PRIN CONDUCTE

Articolul 113

1. În cazul în care regimul de tranzit comun este utilizat pentru transporturile de mărfuri prin conducte, formalitățile aferente acestui regim sunt adaptate conform dispozițiilor paragrafelor 2-5.
2. Mărfurile transportate prin conducte se consideră a fi plasate sub regimul de tranzit comun:
- imediat după intrarea lor pe teritoriul vamal al unei părți contractante, dacă este vorba de mărfuri care intră prin conducte pe acest teritoriu,
 - imediat după intrarea lor în conducte, dacă este vorba de mărfuri care se află deja pe teritoriul vamal al unei părți contractante.

Dacă este necesar, statutul comunitar al acestor mărfuri trebuie să fie stabilit conform dispozițiilor apendicelui II.



3. Pentru mărfurile vizate la paragraful 2, operatorul conducerii stabilit în țara prin teritoriul căreia mărfurile pătrund pe teritoriul unei părți contractante sau operatorul conducerii stabilit în țara în care începe transportul, devine principalul obligat.

4. Pentru aplicarea art. 4, paragraful 2, operatorul conducerii stabilit în țara pe teritoriul căreia mărfurile circulă prin conducte, este considerat transportator.

5. Fără a afecta dispozițiile menționate la paragraful 8, regimul de tranzit comun se încheie în momentul în care mărfurile transportate prin conducte ajung în instalațiile destinatarilor lor sau în rețeaua de distribuție a destinatarului și sunt înregistrate în documentele contabile ale acestuia.

6. Când mărfurile transportate prin conducte între două părți contractante și plasate sub regimul de tranzit comun, conform dispozițiilor paragrafului 2, traversează pe parcursul traseului lor teritoriul unei părți contractante în care acest regim nu se utilizează pentru transporturile prin conducte, respectivul regim este suspendat pe timpul traversării acestui teritoriu.

7. Când mărfurile sunt transportate prin conducte dintr-o parte contractantă unde regimul de tranzit comun nu se folosește pentru transportul prin conducte, având ca destinație o parte contractantă unde acest regim se folosește, regimul respectiv începe în momentul în care mărfurile intră pe teritoriul acestei ultime părți contractante.

8. Când mărfurile sunt transportate prin conducte dintr-o parte contractantă unde regimul de tranzit comun se folosește pentru transportul prin conducte, având ca destinație o parte contractantă unde acest regim nu se folosește, regimul respectiv se încheie în momentul în care mărfurile părăsesc teritoriul părții contractante unde regimul este utilizat.

9. Societățile care se ocupă de transportul mărfurilor pun documentele lor la dispoziția autorităților competente pentru orice control necesar a fi efectuat în cadrul operațiunilor de tranzit comun, menționate în prezentul articol.

TITLUL IV

DATORIE ȘI RECUPERARE

Nașterea datoriei

Articolul 114

1. Nașterea unei datorii, în sensul art. 3, punctul 1) are loc:

a) când mărfurile sunt sustrate de la regimul de tranzit comun
sau

b) în lipsa unei asemenea sustrageri, neexecutarea uneia din obligațiile utilizării regimului de tranzit comun sau odată cu nerespectarea uneia din condițiile fixate pentru plasarea unor mărfuri sub regimul de tranzit comun.

Cu toate acestea, nu nasc o datorie lipsurile care au rămas fără consecință reală asupra funcționării regimului cu condiția:



- i) ca ele să nu constituie o încercare de sustragere a mărfurilor de la regimul de tranzit comun,
- ii) ca ele să nu implice neglijența manifestată din partea persoanei interesate,
- iii) ca toate formalitățile necesare pentru regularizarea situației mărfurilor să fie îndeplinite ulterior.

Părțile contractante pot identifica situațiile la care se poate aplica alin. 2.

2. Datoria se naște:

- a) în momentul sustragerii mărfurilor de la regimul de tranzit comun, sau
- b) fie în momentul în care obligația a cărei neîndeplinire poate duce la nașterea datoriei încetează, fie în momentul în care marfa a fost plasată sub regim și ulterior apare o situație în care una din condițiile fixate pentru plasarea sub regim nu este practic îndeplinită.

3. Nu se consideră drept datorie pentru o marfă plasată sub regimul de tranzit comun, atunci când persoana în cauză aduce dovada că neexecutarea obligațiilor care îi revin din plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun, vizată la paragraful 1, alin. 1, punctul b), rezultă din distrugerea totală sau din pierderea iremediabilă a mărfii respective, dintr-o cauză ce depinde de natura mărfii sau ca urmare a unui caz fortuit sau de forță majoră sau ca urmare a autorizării din partea autorităților competente.

Mărfurile sunt iremediabil pierdute atunci când ele devin inutilizabile.

Identificarea debitorului

Articolul 115

1. În cazul menționat la art. 114, paragraful 1, punctul a), debitorul este:

- a) persoana care a sustras mărfurile de la regimul de tranzit comun;
- b) persoanele care au participat la această sustragere, care știau sau care ar fi trebuit să știe că este vorba de o sustragere a mărfurilor de la regimul de tranzit comun;
- c) cele care au primit sau au deținut mărfurile în cauză și care știau sau ar fi trebuit să știe, în momentul în care au deținut sau au primit aceste mărfuri, că este vorba de o sustragere a mărfurilor de la regimul de tranzit comun;
- d) precum și principalul obligat.

2. În cazul menționat la art. 114, paragraful 1, punctul b), debitorul este persoana care trebuie, după caz, fie să execute obligațiile care decurg din plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit comun, fie să respecte condițiile fixate pentru plasarea mărfurilor sub acest regim.

3. Atunci când pentru aceeași datorie există mai mulți debitori, ei sunt obligați la plata acestei datorii, în solidar.



Stabilirea locului nașterii datoriei

Articolul 116

1. Datoria ia naștere:
 - a) în locul în care se produc faptele care duc la nașterea datoriei;
 - b) sau, dacă acest loc nu poate fi stabilit, în locul în care autoritățile competente constată că mărfurile se află într-o situație care a condus la nașterea datoriei;
 - c) sau, dacă locul nu poate fi stabilit conform punctelor a) sau b), într-un termen de zece luni de la data acceptării declarației de tranzit, fie în țara de care aparține ultimul birou de tranzit de intrare, unde a fost emis un aviz de tranzit, fie, în lipsa acestuia, în țara de care aparține biroul de plecare.
2. Autoritățile competente menționate la art. 117, paragraful 1, sunt cele din țara în care a luat naștere datoria sau în care se consideră că aceasta ar fi luat naștere, conform prezentului articol.

Acțiuni împotriva debitorului

Articolul 117

1. Autoritățile competente trec la recuperarea datoriei imediat ce ele sunt în măsură:
 - a) să calculeze suma datoriei
și
 - b) să stabilească debitorul.
 2. În acest scop și sub rezerva termenului de prescripție, autoritățile comunică suma datoriei debitorului conform modalităților și în termenele în vigoare în părțile contractante.
 3. Orice sumă a datoriei care a fost comunicată, conform paragrafului 2, trebuie să fie achitată de către debitor conform modalităților și în termenele în vigoare în părțile contractante.
 4. Atunci când, după declanșarea acțiunii de recuperare este adusă autorităților competente, stabilite conform art. 116 (autoritățile solicitante), dovada locului în care s-au produs faptele ce au condus la nașterea datoriei, prin orice mijloc, și cu condiția ca acest loc să fie situat într-o altă parte contractantă, ele trimit imediat autorităților competente din acel loc (autorităților solicitate) toate documentele utile, inclusiv o copie certificată a dovezii.
- Autoritățile solicitate confirmă primirea indicând dacă sunt competente în recuperarea datoriei. În absența unui răspuns în următoarele trei luni, autoritățile solicitante reiau imediat acțiunea de recuperare pe care au început-o.
5. Dacă autoritățile solicitate sunt competente, ele inițiază, după caz, după expirarea termenului de trei luni menționat la paragraful precedent și informându-se imediat de la autoritățile solicitante, o nouă acțiune de recuperare a datoriei.



Orice procedură de recuperare neîndeplinită, începută de autoritățile solicitante, este suspendată imediat ce autoritățile solicitate informează autoritățile solicitante despre decizia de-a proceda la recuperarea datoriei.

Imediat ce autoritățile solicitate aduc dovada recuperării, autoritățile solicitante rambursează sumele deja încasate sau anulează acțiunea de recuperare.

Acțiuni împotriva garantului

Articolul 118

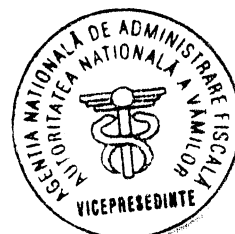
1. Sub rezerva paragrafului 3, responsabilitatea garantului este angajată atâta timp cât suma datoriei poate deveni exigibilă.
2. Atunci când regimul nu este descărcat, autoritățile competente stabilite conform art. 116 trebuie:
 - într-un termen de 12 luni de la data acceptării declarației de tranzit, să informeze garantul despre nedescărcarea regimului.
 - într-un termen de trei ani de la data acceptării declarației de tranzit, să-l informeze pe garant despre faptul că este sau ar putea fi obligat la plata sumelor de care răspunde, pentru operațiunea de tranzit comun respectivă. Această informare trebuie să precizeze numărul și data declarației de tranzit, numele biroului de plecare, numele principalului obligat și cuantumul sumelor în joc.
3. Garantul este eliberat de angajamentele sale, atunci când una sau alta din notificările menționate la paragraful 2 nu a fost efectuată în termenele prevăzute.
4. Atunci când una din cele două notificări a fost trimisă, garantul este informat despre recuperarea datoriei sau despre descărcarea regimului.

Schimbul de informații și cooperarea în vederea recuperării

Articolul 119

Fără a prejudicia art. 13 *bis* al convenției, țările își acordă reciproc asistență pentru a stabili autoritățile competente pentru recuperarea datoriei, conform art. 116.

Acestea informează biroul de plecare și biroul de garanție despre toate cazurile de naștere a unei datorii pentru declarațiile de tranzit care au fost acceptate de către biroul de plecare, cât și despre acțiunile întreprinse în vederea recuperării de la debitor.



ANEXA I

MĂRFURI CU RISC RIDICAT DE FRAUDĂ

1	2	3	4	5
Cod SH (sistem armonizat)	Denumirea mărfurilor	Cantități minime	Cod produse sensibile ⁵⁶	Suma minimă a garanției izolate
ex 0102.90	Alte animale vii din specia bovină domestică	4.000 Kg	1	1.500 €/t
0201.10	Carne de animale din specia bovine, proaspătă sau refrigerată	3.000 Kg		2.700 €/t
0201.20 0201.30				2.900 €/t 5.200 €/t
0202.10	Carne de animale din specia bovină, congelată	3.000 Kg		2.700 €/t
0202.20 0202.30				2.900 €/t 3.900 €/t
0402.10	Lapte și smântână din lapte concentrate sau cu adaosuri de zahăr sau alți îndulcitori	2.500 Kg		1.600 €/t
0402.21 0402.29 0402.91 0402.99				1.900 €/t 2.500 €/t 1.400 €/t 1.600 €/t
0405.10	Unt și alte materii grase din lapte	3.000 Kg		2.600 €/t
0405.90				2.800 €/t
ex 0803.00	Banane proaspete cu excepția bananelor sălbatice	8.000 Kg	1	800 €/t
1701.11	Zahăr din trestie de zahăr sau din sfeclă și zaharoză chimic pură, în stare solidă	7.000 Kg		--
1701.12 1701.91 1701.99				-- -- --
2207.10	Alcool etilic nederaturat cu titlu alcoolic volumetric de 80 % sau mai mare	3 hl		2.500 €/hl de alcool pur
2208.20	Distilat de vin, lichioruri și alte băuturi spirtoase	3 hl		
2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 ex 2208.90			1	2.500 €/hl de alcool pur
24.02.20	Țigarete, conținând tutun	35.000 bucăți		120 €/1.000 bucăți

⁵⁶ Când se aplică dispozițiile capitolului VII al Titlului II, codul produselor sensibile indicat în coloana 4 se utilizează împreună cu codul SH indicat în coloana I atunci când acesta nu permite identificarea categoriei mărfurilor sensibile menționate în coloana II



ANEXA II

CARACTERISTICILE SIGILIILOR

Sigiliile menționate la art. 28 al apendicelui I trebuie să prezinte cel puțin caracteristicile și specificațiile tehnice următoare:

a) Caracteristici esențiale:

Sigiliile trebuie:

- 1) să fie rezistente la o utilizare normală,
- 2) să fie verificate și recunoscute cu ușurință,
- 3) să fie fabricate în așa fel încât orice rupere sau desfacere a acestora să lase urme ușor de observat,
- 4) să fie construite pentru o singură folosire sau, pentru sigiliile cu folosire multiplă, să fie construite în așa fel încât fiecare aplicare să se identifice în mod clar printr-o marcare unică,
- 5) să fie marcate cu semne de identificare.

b) Specificații tehnice:

- 1) forma și dimensiunile sigiliilor pot varia în funcție de tipul sigiliului utilizat, dar dimensiunile trebuie să fie stabilite în așa fel încât semnele de identificare să fie ușor de citit,
- 2) semnele de identificare ale sigiliului trebuie să fie imposibil de falsificat și să fie greu de reprodus,
- 3) materialul utilizat trebuie să permită în același timp evitarea spargerilor accidentale și împiedicarea falsificării sau reutilizării.



ANEXA III

CRITERII MENȚIONATE LA ARTICOLELE 57 ȘI 58

Criterii	Comentarii
1) Experiență suficientă	O experiență suficientă este atestată prin utilizarea corectă a regimului de tranzit comun, în calitate de principal obligat, în cursul uneia din perioadele următoare, anterioare cererii: - un an pentru aplicarea articolelor 57, paragraful 3, punctul a) și 58, paragraful 1, - doi ani pentru aplicarea articolelor 57, paragraful 3, punctul b) și 58, paragraful 2, punctul a), - trei ani pentru aplicarea articolelor 57, paragraful 4 și 58, paragraful 2, punctul b) Aceste perioade sunt reduse cu un an atunci când declarația de tranzit este depusă prin procedee informatice.
2) Nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente	Principalul obligat atinge un nivel ridicat de cooperare cu autoritățile competente atunci când introduce în gestiunea operațiunilor sale măsuri speciale care să ofere acestor autorități posibilități crescute de control și de protecție a intereselor în cauză. Pentru acceptarea de către autoritățile competente, aceste măsuri se pot referi în special la: - condițiile de întocmire a declarației de tranzit (în special utilizarea procedeelelor informatice) sau - conținutul declarației de tranzit, atunci când principalul obligat înscrie pe această declarație date suplimentare, în alte cazuri decât cele în care aceste date sunt obligatorii, sau - modalitățile de îndeplinire a formalităților de plasare sub regim (în special prezentarea declarației la un singur birou vamal).
3) Gestionarea transportului	Principalul obligat își demonstrează capacitatea de gestionare a transportului mai ales: a) atunci când asigură el însuși transportul în conformitate cu norme de securitate ridicate; sau b) atunci când folosește un transportator cu care are un contract pe termen lung și care oferă servicii în conformitate cu norme de securitate ridicate; sau c) atunci când folosește un intermediar care are un contract cu un transportator ce oferă servicii în conformitate cu norme de securitate ridicate;
4) Bună capacitate financiară, suficientă pentru a-și îndeplini angajamentele	Principalul obligat își demonstrează capacitatea financiară suficientă pentru a-și îndeplini angajamentele luate, prezentând autorităților competente elemente care să ateste că dispune de mijloace care îi permit să plătească suma datoriei ce se poate naște pentru mărfurile în cauză.

ANEXA IV

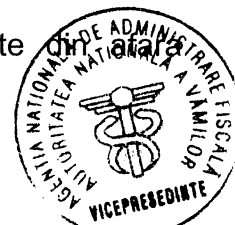
APLICAREA ARTICOLULUI 58 PARAGRAFUL 7

Interzicerea temporară de utilizare a garanției globale cu o sumă redusă sau a garanției globale

1. Situații în care utilizarea garanției globale cu sumă redusă sau a garanției globale pot fi interzise temporar
 - 1.1. Interzicerea temporară a utilizării garanției globale cu sumă redusă

Prin „circumstanțe speciale”, în sensul art. 58, paragraful 5, se înțelege o situație în care se stabilește pentru un număr semnificativ de cazuri ce implică mai mulți principali obligați și care pune în pericol buna funcționare a regimului deoarece, neținând seama de aplicarea articolelor 54 și 61, garanția globală cu sumă redusă menționată la art. 58, paragraful 2, nu mai asigură plata în termenul prevăzut, a datoriilor născute ca urmare a sustragerii de la regimul de tranzit comun a mărfurilor prezente în anexa I.
 - 1.2. Interzicerea temporară de utilizare a garanției globale

Prin „fraude dovedite în număr mare”, în sensul art. 58, paragraful 6, se înțelege o situație în care, neținând seama de aplicarea articolelor 54 și 61 și, după caz, a art. 58, paragraful 5, garanția globală menționată la art. 58, paragraful 1, nu mai asigură plata în termenul prevăzut a datoriilor născute ca urmare a sustragerilor de la regimul de tranzit comun ale mărfurilor din anexa I, ținând cont de amploarea sustragerilor și de condițiile în care ele sunt efectuate, în special atunci când ele sunt rezultatul crimei organizate pe plan internațional.
2. Procedura decizională pentru interzicerea temporară de utilizare a garanției globale cu sumă redusă sau a garanției globale
 - 2.1. Decizia comisiei mixte de a interzice temporar utilizarea garanției globale cu sumă redusă sau a garanției globale în aplicarea art. 58, paragrafele 5 sau 6 (denumită în continuare „decizia”), este luată conform următoarei proceduri:
 - 2.2. Decizia poate fi luată la cererea uneia sau mai multor părți contractante
 - 2.3. Când este formulată o asemenea cerere, părțile contractante se informează reciproc despre constatările pe care le-au făcut și examinează dacă condițiile definite la punctele 1.1. sau 1.2. sunt îndeplinite.
 - 2.4. Dacă părțile contractante consideră că aceste condiții sunt îndeplinite, un proiect de decizie este supus comisiei mixte spre adoptare prin procedura scrisă, descrisă la punctul 2.5.
 - 2.5. Secretariatul general al Comisiei adresează părților contractante din cadrul Comunității un proiect de decizie.



Decizia este adoptată dacă, într-un termen de 30 de zile de la data trimiterii proiectului de decizie, Secretariatul general al Comisiei nu a primit în scris nici o obiecție de la părțile contractante. Secretariatul general al Comisiei informează părțile contractante despre adoptarea deciziei.

Dacă, în termenul prevăzut, sunt comunicate obiecții de una sau mai multe părți contractante Secretariatului general al Comisiei, acesta informează celelalte părți contractante.

- 2.6. Fiecare parte contractantă asigură publicarea deciziei
- 2.7. Efectul deciziei este limitat la o perioadă de 12 luni. Comisia mixtă poate totuși să decidă prelungirea sau abrogarea după o nouă examinare de către părțile contractante.
- 2.8. Pentru operațiunile de tranzit cu mărfuri menționate într-o decizie de interdicere a utilizării garanției globale, se aplică măsurile următoare:
- una din mențiunile următoare, într-un format minim de 100X10 mm, este aplicată în diagonală și cu majuscule, de culoare roșie, pe exemplarele declarației de tranzit⁵⁷:
 - RO GARANȚIE GLOBALĂ INTERZISĂ
 - CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
 - DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
 - DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
 - ET ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
 - EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
 - ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
 - FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
 - IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
 - LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
 - LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
 - HU ÖSSZEZESESG TILALMA
 - MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
 - NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
 - PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
 - PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
 - SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
 - SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
 - FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY

⁵⁷ Decizia nr.1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUD
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI

- prin derogare de la art. 36, exemplarul nr. 5 al unei declarații de tranzit ce conține această mențiune trebuie să fie trimis de către biroul de destinație cel mai târziu în ziua lucrătoare imediat următoare celei în cursul căreia transportul și exemplarele declarației au fost prezentate la biroul de destinație. Când este prezentat un asemenea transport la un destinatar agreat, în sensul art. 72, acesta este obligat să remită exemplarul nr. 5 biroului de destinație de care aparține, cel mai târziu în ziua lucrătoare imediat următoare celei în care s-a primit acest transport.

3. Măsuri ce permit reducerea consecințelor financiare ale interzicerii utilizării garanției globale

Titularii unei autorizații de garanție globală pot, la cerere, atunci când această garanție globală este interzisă temporar pentru mărfurile ce figurează în anexa I, să beneficieze de o garanție izolată la care se aplică următoarele dispoziții speciale:

- garanția izolată face obiectul unui act de garanție specific care face referire la prezenta anexă și care nu acoperă decât mărfurile vizate în decizie;
- cu excepția cazurilor în care datele privind garanția sunt schimbate între biroul de garanție și biroul de plecare prin sistemul utilizării tehnologiei informației și a rețelelor informatice, această garanție izolată nu poate fi utilizată decât numai la biroul de plecare identificat în actul de garanție;
- ea poate fi utilizată pentru a acoperi mai multe operațiuni, simultane sau succesive, cu condiția ca totalul sumelor implicate pentru operațiunile angajate și pentru care regimul nu este încheiat, să nu depășească suma garanției izolate;
- de fiecare dată când regimul este încheiat pentru o operațiune de tranzit comun acoperită de această garanție izolată, suma corespunzătoare operațiunii în cauză este eliberată și poate fi reutilizată pentru acoperirea unei alte operațiuni, în limita sumei garanției.

4. Derogarea de la decizia de interzicere temporară a recurgerii la garanția globală de sumă redusă sau la garanția globală

- 4.1. Orice principal obligat poate fi autorizat să recurgă la garanția globală de sumă redusă sau la garanția globală pentru a plasa sub regimul de tranzit comun mărfuri cărora li se aplică decizia de interzicere, dacă acesta demonstrează că nu a apărut nici o datorie pentru mărfurile în cauză în cadrul operațiunilor de tranzit comun pe care le-a efectuat în cursul a doi ani precedenți deciziei sale.



dacă datoriile au apărut în această perioadă, dacă demonstrează că au fost achitate integral, în termenul prevăzut de debitor sau de persoana garantă.

Pentru a putea recurge la garanția globală interzisă temporar, principalul obligat trebuie să mai îndeplinească și condițiile definite la art. 58, paragraful 2 punctul b).

4.2. Dispozițiile articolelor 50-55 sunt aplicabile *mutatis mutandis* cererilor și autorizațiilor referitoare la derogările vizate la punctul 4.1.

4.3. Atunci când autoritățile competente acordă derogarea, ele aplică în rubrica 8 a certificatului de garanție globală, una din următoarele mențiuni⁵⁸:

- RO UTILIZARE NELIMITATĂ
- CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
- DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
- DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
- ET PIIRAMATU KASUTAMINE
- EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
- ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
- FR UTILISATION NON LIMITEE
- IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
- LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
- LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
- HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
- MT UŻU MHUX RISTRETT
- NL GEBRUIK ONBEPERKT
- PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
- PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
- SL NEOMEJENA UPORABA
- SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
- FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
- SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
- EN UNRESTRICTED USE
- IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
- NO UBEGRENSET BRUK

⁵⁸ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



APENDICELE II⁵⁹

STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR ȘI DISPOZIȚIILE REFERITOARE LA EURO

Articolul 1

Prezentul appendice fixează modalitățile de aplicare ale convenției și ale appendicelui I referitoare la statutul comunitar al mărfurilor și la utilizarea monedei euro.

TITLUL I

STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR

CAPITOLUL I

DOMENIUL DE APLICARE

Articolul 2

1. Dovada statutului comunitar nu poate fi adusă, conform prezentului titlu, decât atunci când mărfurile la care se referă sunt transportate direct dintr-o parte contractantă în alta.

Sunt considerate ca transportate direct dintr-o parte contractantă în alta:

- a) mărfurile al căror transport se efectuează fără traversarea teritoriului unei țări terțe;
- b) mărfurile al căror transport se efectuează cu traversarea teritoriului uneia sau mai multor țări terțe, cu condiția ca traversarea acestor ultime țări să se efectueze sub acoperirea unui titlu de transport unic, stabilit într-o parte contractantă.

2. Prezentul titlu nu se aplică mărfurilor:

- a) care sunt destinate să fie exportate în afara părților contractante

sau

- b) care sunt transportate sub regimul de transport internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR cu condiția ca:

- mărfurile ce trebuie să fie descărcate pe teritoriul unei părți contractante să fie transportate cu mărfuri ce trebuie descărcate într-o țară terță sau
- mărfurile să fie transportate de pe teritoriul unei părți contractante într-o altă parte contractantă printr-o țară terță.

⁵⁹ Decizia nr.1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)



3. Prezentul titlu este aplicabil transporturilor prin poștă (inclusiv colete poștale) expediate de un birou poștal dintr-o parte contractantă la un birou poștal dintr-o altă parte contractantă.

CAPITOLUL II

DOVADA STATUTULUI COMUNITAR

Biroul competent

Articolul 3

În sensul prezentului capitol, se înțelege prin „birou competent”, autoritățile competente care atestă statutul comunitar al mărfurilor.

Dispoziții generale

Articolul 4

1. Dovada statutului comunitar al mărfurilor care nu circulă sub procedura T2 poate fi adusă cu ajutorul unuia din documentele prevăzute în prezentul capitol.

2. Dacă sunt îndeplinite condițiile pentru eliberarea sa, documentul utilizat pentru a justifica statutul comunitar al mărfurilor poate fi eliberat ulterior. În acest caz, el poartă una din mențiunile următoare, cu roșu⁶⁰:

- RO Emis ulterior
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- ET Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré *a posteriori*
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie

⁶⁰ Decizia nr.1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



- PT Emitido a posteriori
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd

SECȚIUNEA 1

DOCUMENT T2L

Definiție

Articolul 5

1. Dovada statutului comunitar al mărfurilor este, conform condițiilor de mai jos, adusă de prezentarea documentului T2L.
2. Prin document T2L se înțelege orice document ce conține sigla „T2L” sau sigla „T2LF”.

Formularul utilizat

Articolul 6

1. Documentul T2L se întocmește pe un formular conform unuia din modelele din apendicele III.
2. Acest formular poate fi completat, dacă este cazul, de unul sau mai multe formulare complementare, conform modelelor din apendicele III, care fac parte integrantă din documentul T2L.
3. Listele de încărcătură, întocmite conform modelului din apendicele III, pot fi utilizate, în locul formularelor complementare, ca parte descriptivă a documentului T2L, din care fac parte integrantă.
4. Formularele vizate la paragrafele 1-3 sunt completate conform apendicelui III. Ele sunt tipărite și completate într-una din limbile oficiale ale părților contractante acceptată de autoritățile competente.



Listele de încărcătură speciale

Articolul 7

1. Autoritățile competente pot autoriza orice persoană care îndeplinește condițiile art. 49 al apendicelui I să utilizeze ca liste de încărcătură listele care nu îndeplinesc toate condițiile apendicelui III.
2. Al doilea alineat al paragrafului 1 și paragrafele 2 și 3 ale art. 62 din apendicele I se aplică *mutatis mutandis*.

Întocmirea documentului T2L

Articolul 8

1. Sub rezerva dispozițiilor art. 19, documentul T2L se întocmește într-un singur exemplar.
2. Documentul T2L și, după caz, formularul/formularele complementare utilizate sau lista /listele de încărcătură utilizate sunt, la cererea persoanei interesate, vizate de biroul competent. Viza trebuie să conțină mențiunile următoare care trebuie să apară, pe cât posibil, în rubrica „C. Birou de plecare” a acestor documente:
 - a) pentru documentul T2L, numele și ștampila biroului competent, semnătura unui funcționar al acestui birou, data vizei și, ori un număr de înregistrare, ori numărul declarației de expediție sau de export, dacă o asemenea declarație este necesară;
 - b) pentru formularul complementar sau lista de încărcătură, numărul de pe documentul T2L. Acest număr trebuie să fie aplicat fie cu ajutorul unei ștampile ce conține numele biroului competent, fie de mână. În acest ultim caz, el trebuie să fie însoțit de ștampila oficială a biroului respectiv.

Aceste documente sunt remise persoanei interesate, imediat ce formalitățile privind expedierea mărfurilor către țara de destinație au fost îndeplinite.

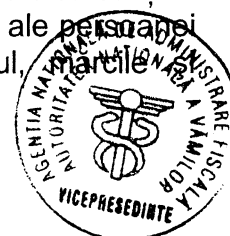
SECȚIUNEA 2

DOCUMENTE COMERCIALE

Factura și documentul de transport

Articolul 9

1. Dovada statutului comunitar al mărfurilor este adusă, conform condițiilor menționate aici, prin prezentarea facturii sau a documentului de transport referitor la aceste mărfuri.
2. Factura sau documentul de transport menționat la paragraful 1 trebuie să conțină cel puțin numele și adresa completă ale expeditorului/exportatorului sau ale persoanei interesate dacă aceasta nu este expeditor/exportator, numărul, felul, data și locul



numerele coletelor, denumirea mărfurilor, ca și masa brută în kilograme și, după caz, numerele containerelor.

Persoana interesată trebuie să aplice pe document, în mod vizibil, sigla „T2L” sau „T2LF” însoțită de semnătura manuscrisă.

3. Atunci când formalitățile sunt făcute cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private, autoritățile competente autorizează pe cei interesați, la cererea lor, să înlocuiască semnătura prevăzută la paragraful 2 cu o altă tehnică de identificare care poate utiliza eventual coduri și care are aceleași consecințe juridice ca semnătura manuscrisă.

Această facilitate nu este acordată, decât dacă sunt îndeplinite condițiile tehnice și administrative fixate de autoritățile competente.

4. Factura sau documentul de transport completat corespunzător și semnat de persoana interesată este vizat, la cererea acestuia, de biroul competent. Această viză trebuie să conțină numele și ștampila biroului competent, semnătura unui funcționar al acestui birou, data vizei și, fie un număr de înregistrare, fie numărul declarației de expediție sau de export, dacă o asemenea declarație este necesară.

5. Dispozițiile prezentului articol nu se aplică decât dacă factura sau documentul de transport se referă doar la mărfuri comunitare.

6. Pentru aplicarea prezentei convenții, factura sau documentul de transport ce îndeplinește condițiile și formalitățile de la paragrafele 2-5 este echivalent cu documentul T2L.

7. Pentru aplicarea art. 9, paragraful 4 al convenției, biroul vamal al unei țări AELS pe teritoriul căreia mărfurile au intrat sub acoperirea unei facturi sau a unui document de transport ce echivalează cu documentul T2L, poate anexa la documentul T2 sau T2L pe care îl eliberează pentru aceste mărfuri, o copie sau o fotocopie certificată conform a acestei facturi sau a documentului de transport.

Manifestul maritim

Articolul 10

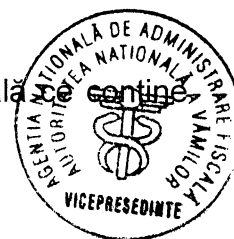
1. Dovada statutului comunitar al mărfurilor este, conform condițiilor menționate mai jos, adusă de manifestul companiei maritime pentru aceste mărfuri.

2. Manifestul conține cel puțin indicațiile următoare:

- a) numele și adresa completă a companiei maritime;
- b) identitatea navei;
- c) locul și data încărcării mărfurilor;
- d) locul descărcării mărfurilor.

Manifestul conține, în plus, pentru fiecare transport:

- a) referința la conosamentul maritim sau la alt document comercial;
- b) numărul, felul, mărcile și numerele coletelor;
- c) denumirea mărfurilor în funcție de denumirea lor comercială uzuală și enunțurile necesare identificării lor;



- d) masa brută în kilograme;
- e) dacă este cazul, numerele containerelor;
- f) următoarele indicații referitoare la statutul mărfurilor:

- sigla „C” (echivalentă cu „T2L”) sau sigla „F” (echivalentă cu „T2LF”) pentru mărfurile al căror statut comunitar poate fi justificat,
- sigla „N” pentru alte mărfuri.

3. Manifestul completat corespunzător și semnat de compania maritimă este vizat, la cererea acesteia, de autoritățile competente. Această viză trebuie să conțină numele și ștampila biroului competent, semnătura unui funcționar al acestui birou și data vizei.

Manifestul unic

Articolul 11

Atunci când este utilizată procedura simplificată de tranzit comun prevăzută la art. 112 al apendicelui I, dovada statutului comunitar al mărfurilor este adusă prin aplicarea siglei „C” (echivalentă cu „T2L”) sau a siglei „F” (echivalentă cu „T2LF”) pe manifest, în fața articolelor în cauză.

SECȚIUNEA 3

ALTE DOVEZI PROPRII ANUMITOR OPERAȚIUNI

Transportul sub acoperirea carnetelor TIR sau a carnetelor ATA

Articolul 12

1. Atunci când mărfurile sunt transportate sub acoperirea unui carnet TIR într-unul din cazurile menționate la art. 2, paragraful 2, punctul b) sau sub acoperirea unui carnet ATA, declarantul, pentru a justifica statutul comunitar al mărfurilor și sub rezerva dispozițiilor art. 2, poate să aplice în mod vizibil, în rubrica rezervată denumirii mărfurilor, sigla „T2L” sau „T2LF”, însoțită de semnătura sa, pe toate voletele respective ale carnetului utilizat, înainte ca acesta să fie prezentat pentru viză biroului de plecare. Sigla „T2L” sau „T2LF” trebuie să fie autentificată pe toate voletele pe care a fost aplicată, prin aplicarea ștampilei biroului de plecare și a semnăturii funcționarului competent.

2. În cazul în care carnetul TIR sau carnetul ATA conține atât mărfuri comunitare, cât și mărfuri necomunitare, aceste două categorii de mărfuri trebuie să fie indicate separat și sigla „T2L” sau „T2LF” trebuie să fie aplicată în așa fel încât să identifice în mod clar doar mărfurile comunitare.



Mărfuri care însoțesc călătorii și care se află în bagajele acestora

Articolul 13

În măsura în care trebuie să fie stabilit statutul comunitar al mărfurilor ce însoțesc călătorii sau care se află în bagajele acestora, aceste mărfuri, cu condiția ca ele să nu fie destinate scopurilor comerciale, sunt considerate drept comunitare:

- a) atunci când sunt declarate ca mărfuri comunitare fără a exista nici o bănuială asupra sincerității acestei declarații;
- b) în celelalte cazuri, după modalitățile menționate în prezentul capitol.

SECȚIUNEA 4

DOVADA STATUTULUI COMUNITAR AL MĂRFURILOR , ADUSĂ DE UN EXPEDITOR AGREAT

Expeditorul agreat

Articolul 14

1. Autoritățile competente ale fiecărei țări pot autoriza orice persoană, denumită în continuare "expeditor agreat", care îndeplinește condițiile prevăzute la art. 49 al apendicelui I și care justifică statutul comunitar al mărfurilor cu ajutorul unui document T2L, conform art. 6 sau cu ajutorul unuia din documentele prevăzute de articolele 9-11 și numite în continuare "documente comerciale", să utilizeze aceste documente fără a trebui să le prezinte pentru a fi vizate de biroul competent.

2. Dispozițiile articolelor 50-55 ale apendicelui I se aplică *mutatis mutandis* autorizației menționate la paragraful 1.

Conținutul autorizației

Articolul 15

Autorizația menționează în special:

- a) biroul însărcinat, în sensul art. 16, paragraful 1, punctul a), cu preautentificarea formularelor utilizate pentru întocmirea documentelor respective;
- b) condițiile în care expeditorul agreat trebuie să justifice utilizarea formularelor respective;
- c) categoriile sau transporturile de mărfuri excluse;
- d) termenul și condițiile în care expeditorul agreat informează biroul competent pentru a-i permite acestuia să efectueze un eventual control înainte de plecarea mărfurilor.



Preautentificarea și formalități la plecare

Articolul 16

1. Autorizația stipulează ca fața documentelor comerciale respective sau rubrica "C. Biroul de plecare" de pe fața formularelor utilizate pentru întocmirea documentului T2L și, dacă este cazul, a formularului sau formularelor complementare :

- a) să fie prevăzută cu ștampila biroului menționat la art. 15 paragraful 1 punctul a) și cu semnătura funcționarului acestui birou

sau

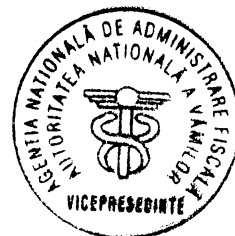
- b) să fie ștampilată de către expeditorul agreeat cu o ștampilă specială de metal admisă de autoritățile competente și conform cu modelul din anexa C1 a appendicelui III. Această ștampilă poate fi preimprimată pe formulare, atunci când imprimarea este făcută de către o tipografie agreeată în acest scop.

Dispozițiile art. 68 al appendicelui I se aplică *mutatis mutandis*.

2. Cel mai târziu în momentul expedierii mărfurilor, expeditorul agreeat este obligat să completeze formularul și să-l semneze. El mai trebuie să indice în rubrica "D. Controlat la biroul de plecare" a documentului T2L sau într-un loc vizibil al documentului comercial utilizat, numele biroului competent, data întocmirii documentului și una din următoarele mențiuni⁶¹:

- RO Expeditor agreeat
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expeditor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojtas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expeditor autorizado

⁶¹ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L. 189 din 21.07.2005)



- SL Pooblašćeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettävä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

Dispensa de semnătură

Articolul 17

1. Expeditorul agreeat poate fi autorizat să nu aplice semnătura pe documentele T2L sau pe documentele comerciale utilizate, ștampilate cu ștampila specială menționată la anexa C1 a apendicelui III și întocmite cu ajutorul unui sistem integrat de procesare electronică sau automată a datelor. Această autorizație poate fi acordată, cu condiția ca expeditorul agreeat să fi remis, în prealabil, acestor autorități, un angajament scris prin care se declară responsabil de consecințele juridice ale emiterii tuturor documentelor T2L sau a tuturor documentelor comerciale prevăzute cu ștampila specială.

2. Documentele T2L sau documentele comerciale întocmite conform dispozițiilor paragrafului 1 trebuie să conțină, în locul semnăturii expeditorului agreeat, una din următoarele mențiuni⁶²:

- RO Dispensă de semnătură
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu

⁶² Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO L. 189 din 21.07.2005)



- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

Manifestul maritim întocmit ulterior

Articolul 18

1. Autoritățile competente ale țărilor pot autoriza companiile maritime să nu întocmească manifestul ce servește la justificarea statutului comunitar al mărfurilor decât, cel mai târziu, a doua zi după plecarea navei și, în toate cazurile, înaintea sosirii navei în portul de destinație.

2. Autorizația menționată la paragraful 1 nu este acordată decât companiilor maritime internaționale care:

- a) îndeplinesc condițiile art. 49 al apendicelui I; totuși, prin derogare de la art. 49, paragraful 1, punctul a), companiile maritime pot să nu fie stabilite într-o parte contractantă dacă ele au acolo un birou regional,
- și
- b) utilizează sisteme de schimb electronic de date pentru a transmite informațiile între porturile de plecare și de destinație în teritoriile părților contractante,
- și
- c) operează un număr semnificativ de călătorii între țări, după itinerarii cunoscute.

3. Imediat după ce primesc cererea, autoritățile competente ale țării în care este stabilită compania maritimă informează despre această cerere celelalte țări pe teritoriul cărora sunt situate porturile de plecare și de destinație prevăzute.

Dacă nu se primește nici o obiecție în următoarele 60 de zile de la data notificării, autoritățile competente acordă procedura simplificată descrisă la paragraful 4.

Această autorizație este valabilă în țările în cauză și nu se aplică decât operațiunilor efectuate între porturile menționate în autorizația respectivă.

4. Simplificarea se aplică după cum urmează:

- a) manifestul din portul de plecare este transmis prin sistem electronic de schimb de date portului de destinație,
- b) compania maritimă înscrie pe manifest indicațiile din paragraful 2 al art. 1



- c) un exemplar al manifestului transmis prin schimb electronic de date este prezentat, la cerere, cel mai târziu a doua zi lucrătoare care urmează plecării navei, autorităților competente din portul de plecare și, în toate cazurile, înainte de sosirea navei în portul de destinație,
 - d) un exemplar al manifestului transmis prin schimb electronic de date este prezentat autorităților competente din portul de destinație,
 - e) autoritățile competente din portul de plecare efectuează, prin sistem de audit, controale pe baza analizei de risc,
 - f) autoritățile competente din portul de destinație efectuează prin sistem de audit controale pe baza analizei de risc și, dacă este necesar, transmit detalii ale manifestelor autorităților competente din portul de plecare, pentru verificare.
5. Fără a prejudicia dispozițiile Titlului IV al apendicelui I:
- compania maritimă notifică autorităților competente orice infracțiune sau neregulă,
 - autoritățile competente din portul de destinație informează, imediat ce este posibil, despre orice infracțiune sau neregulă, autoritățile competente din portul de plecare, precum și autoritatea care a eliberat autorizația.

Obligația de a face o copie

Articolul 19

Expeditorul agreeat este obligat să facă o copie a fiecărui document T2L sau a fiecărui document comercial eliberat în baza prezentei secțiuni. Autoritățile competente stabilesc modalitățile conform cărora copia respectivă este prezentată pentru control și este păstrată cel puțin doi ani.

Controlul asupra expeditorului agreeat

Articolul 20

Autoritățile competente pot efectua asupra expeditorilor agreeți orice control pe care îl estimează a fi necesar. Aceștia sunt obligați să-și ofere asistență în acest scop și să furnizeze informațiile necesare.

CAPITOLUL III

ASISTENȚA RECIPROCĂ

Articolul 21

Autoritățile competente ale țărilor își acordă reciproc asistență pentru controlul autenticității și exactității documentelor, precum și pentru regularitatea modalităților care, conform dispozițiilor prezentului capitol, sunt utilizate pentru proba sistematică comunitar al mărfurilor.



TITLUL II

DISPOZIȚII REFERITOARE LA EURO

Articolul 22

1. Contravaloarea în monede naționale a sumelor în euro, menționate în prezenta convenție, este calculată pe baza ratelor de conversie în vigoare, în prima zi lucrătoare a lunii octombrie, cu efect de la 1 ianuarie al anului următor.

Dacă, pentru o anumită monedă națională, această rată nu este disponibilă, rata care se aplică pentru această monedă este cea din prima zi pentru care este publicată o rată, după prima zi lucrătoare a lunii octombrie. Dacă o rată nu a fost publicată după prima zi lucrătoare a lunii octombrie, rata care se aplică este cea din ultima zi înaintea acestei date, pentru care a fost publicată o rată.

2. Contravaloarea monedei euro, ce se ia în considerare pentru aplicarea paragrafului 1, este cea aplicabilă la data înregistrării declarației de tranzit comun acoperită de titlul sau titlurile de garanție izolată, conform paragrafului 4 al art. 14 al appendicelui I.



APENDICELE III⁶³

DECLARAȚIILE DE TRANZIT ȘI ALTE DOCUMENTE

Articolul 1

Prezentul appendice cuprinde dispozițiile, formularele și modelele necesare întocmirii declarațiilor și a altor documente utilizate în regimul de tranzit comun, conform apendicelor I și II.

TITLUL I

FORMULARE UTILIZATE PENTRU ÎNTOCMIREA DECLARAȚIILOR DE TRANZIT SAU A DOCUMENTULUI CARE ATESTĂ STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR

Articolul 2

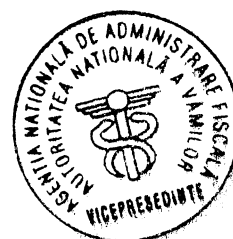
1. Formularele pe care sunt întocmite declarațiile de tranzit sau documentul ce atestă statutul comunitar al mărfurilor sunt conforme cu modelele din anexele A1-A4 ale prezentului appendice.
2. Datele din formulare trebuie să apară printr-un procedeu de autocopiere :
 - a) în cazul anexelor A1 și A3, pe exemplarele indicate în anexa A5 ;
 - b) în cazul anexelor A2 și A4, pe exemplarele indicate în anexa A6;
3. Formularele sunt completate și utilizate:
 - a) ca declarație de tranzit, conform notei menționate în anexa A7;
 - b) ca document ce atestă statutul comunitar al mărfurilor, conform notei din anexa A8.

În ambele cazuri este bine să se utilizeze, dacă este cazul, codurile anexei A9.

Articolul 3

1. Formularele sunt tipărite pe hârtie autocopiantă în seturi și care cîntărește cel puțin 40 grame/m². Această hârtie trebuie să fie suficient de opacă pentru ca indicațiile ce figurează pe o față să nu afecteze citirea indicațiilor de pe cealaltă față și trebuie să fie destul de rezistentă pentru ca la o utilizare normală să nu apară rupturi sau șifonări. Această hârtie are culoare albă pentru toate exemplarele. Totuși, în ceea ce privește exemplarele de tranzit (1, 4 și 5), rubricile 1 (cu excepția casetei centrale), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (pentru prima casetă situată la stînga), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 și 56 au un fond verde. Formularele sunt de culoare verde.
2. Marcajul în culori al exemplarelor formularelor se realizează astfel :
 - a) pe formularele conforme cu modelele din anexele A1 și A3 :

⁶³ Decizia nr.1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L.9 din 12.01.2001)



- exemplarele 1, 2, 3 și 5 conțin pe marginea din dreapta o bandă continuă de culoare roșie, verde, galbenă și, respectiv, albastră,
 - exemplarele 4, 6, 7 și 8 conțin pe marginea din dreapta o bandă întreruptă de culoare albastră, roșie, verde și, respectiv, galbenă.
- b) pe formularele conforme cu modelele din anexele A2 și A4, exemplarele 1/6, 2/7, 3/8 și 4/5 conțin pe marginea din dreapta o bandă continuă și, la dreapta acesteia, o bandă întreruptă, de culoare roșie, verde, galbenă și, respectiv, albastră.

Lățimea acestor benzi este de aproximativ 3 mm. Banda întreruptă este constituită dintr-o succesiune de pătrate de 3 mm cu un spațiu de 3 mm între ele.

3. Formatul formularelor este de 210 mm pe 297 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus și de 8 mm în plus în ceea ce privește lungimea.

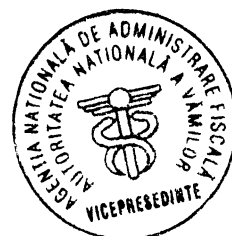
4. Părțile contractante pot cere ca formularele să conțină, de asemenea, o mențiune care să indice numele și adresa tipografiei sau un semn care să permită identificarea acesteia.

5. Părțile contractante pot tipări în colțul din stânga sus al formularului un semn de identificare a părții contractante în cauză. Ele pot tipări, de asemenea, cuvintele «TRANZIT COMUN» în loc de «TRANZIT COMUNITAR». Prezența acestei indicații sau a acestei inserări nu trebuie să împiedice acceptarea declarației, atunci când acest formular este prezentat într-o altă parte contractantă.

Articolul 4

1. Atunci când formalitățile sunt îndeplinite cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private, autoritățile competente autorizează pe cei interesați la solicitarea acestora, înlocuirea semnăturii manuscrise printr-o altă tehnică de identificare care să poată eventual să folosească coduri și care să aibă aceleași consecințe juridice ca și semnătura manuscrisă. Această facilitate nu se acordă decât dacă sunt îndeplinite condițiile tehnice și administrative fixate de autoritățile competente.

2. Atunci când formalitățile sunt realizate cu ajutorul sistemelor informatizate publice sau private care editează declarații, autoritățile competente pot să prevadă autentificarea directă, de către aceste sisteme, a declarațiilor astfel editate în locul aplicării manuale sau mecanice a ștampilei biroului vamal și a semnăturii funcționarului competent.



TITLUL II

ALTE DOCUMENTE DECÂT DOCUMENTUL ADMINISTRATIV UNIC

Listele de încărcătură

Articolul 5

1. Formularul utilizat pentru întocmirea listei de încărcătură este conform cu modelul din anexa A10. El este întocmit conform celor din anexa A11.
2. Hârtia care se utilizează pentru formularul listei de încărcătură este o hârtie în seturi care cântărește cel puțin 40 grame pe metru pătrat, iar rezistența sa trebuie să nu dea naștere la rupturi sau șifonări, în cazul unei utilizări normale. Culoarea hârtiei este lăsată la alegerea celor interesați.
3. Formatul este de 210 mm pe 297 mm, fiind admisă o toleranță maximă de 5 mm în minus și 9 mm în plus, în ce privește lungimea.

Avizul de tranzit

Articolul 6

1. Formularul utilizat pentru întocmirea avizului de tranzit este conform cu modelul din anexa A12.
2. Hârtia care se utilizează pentru formularul avizului de tranzit este o hârtie în seturi care cântărește cel puțin 40 grame pe metru pătrat iar rezistența sa trebuie să nu dea naștere la rupturi sau șifonări, în cazul unei utilizări normale. Hârtia este de culoare albă.
3. Formatul este de 210 mm pe 148 mm.

Recipisa

Articolul 7

1. Formularul utilizat pentru întocmirea recipisei este conform cu modelul din anexa A13.
2. Hârtia care se utilizează pentru formularul de recipisă este o hârtie în seturi care cântărește cel puțin 40 grame pe metru pătrat iar rezistența sa trebuie să nu dea naștere la rupturi sau șifonări, în cazul unei utilizări normale. Hârtia este de culoare albă.
3. Formatul este de 148 mm pe 105 mm.



Titlul de garanție izolată

Articolul 8

1. Formularul utilizat pentru întocmirea titlului de garanție izolată este conform cu modelul din anexa B3.
 2. Hârtia care se utilizează pentru formularul titlului de garanție izolată este o hârtie fără paste mecanice, în set și care cântărește cel puțin 55 grame pe metru pătrat. Ea este tipărită pe un fond ghiloșat de culoare roșie care să poată să facă vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice. Hârtia este de culoare albă.
 3. Formatul este de 148 mm pe 105 mm.
 4. Formularul titlului de garanție izolată trebuie să conțină o mențiune care să indice numele și adresa tipografiei sau o siglă care să permită identificarea sa și să aibă în plus un număr de serie pentru individualizare.
- ⁵⁶⁴. În ce privește titlurile de garanție izolată, limba ce trebuie utilizată este stabilită de autoritățile competente ale țării de care aparține biroul de garanție.

Certificatul de garanție globală sau de dispensă de garanție

Articolul 9

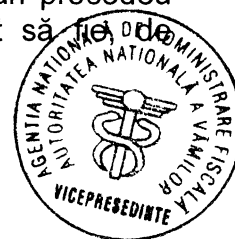
1. Formularele utilizate pentru întocmirea certificatului de garanție globală sau de dispensă de garanție, denumite în continuare "certificatul", sunt conforme cu modelele din anexele B5 și B6. Ele sunt completate conform notelor din anexa B7.
2. Hârtia care se utilizează pentru formularul certificatului este o hârtie de culoare albă, fără paste mecanice și care cântărește cel puțin 100 grame pe metru pătrat. Fața și versoul acesteia au un fond ghiloșat, care face vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice. Acest fond este:
 - de culoare verde pentru certificatele de garanție globală;
 - de culoare albastră deschis pentru certificatele de dispensă de garanție.
3. Formatul este de 210 mm pe 148 mm.
4. Părțile contractante vor fi responsabile pentru tipărirea formularelor sau pentru formularele pe care le-au tipărit. Fiecare certificat trebuie să conțină un număr de ordine care să permită identificarea sa.

Dispozițiile comune titlului II

Articolul 10

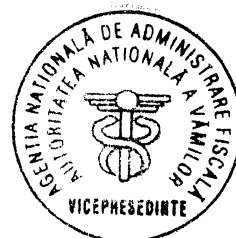
1. Formularul trebuie să fie completat la mașina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau similar. Formularele menționate la articolele 5-7 pot să fie de

⁶⁴ Decizia nr.1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



ANEXA A1

Modelul formularului pentru declarațiile de tranzit



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A. BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

1 DECLARAȚIE

1

2 Expeditor/Exportator

Nr.



3 Formulăre

4 Liste de încărc

5 Articole

6 Total colete

7 Nr. de referință

8 Destinatari

Nr.

9 Responsabil financiar

Nr.

10 Tara primei

dest.

11 Tara de

tranzact.

13 P.A.C.

14 Declarant/ Reprezentant

Nr.

15 Tara de expedier/ de export

15 Cod t. exped./export

17 Cod țară destinație

16 Tara de origine

17 țară de destinație

18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare

19 Ctr.

20 Condiții de livrare

21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera

22 Moneda și valoarea total facturată

23 Curs de schimb

24 Natura tranzacției

25 Mod de transport

26 Mod de transport

27 Locul de încărcare

28 Informații financiare și bancare

29 Birou de ieșire

30 Localizarea mărfurilor

31 Colete și descrierea mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(a) - Numărul și natura

32 Articoll

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

a)

b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarația sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autentici

47 Calculul impozitelor

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Quantum

MP

48 Raport de plată

49 Identificarea antrepozitului

B. INFORMAȚII CONTABILE

50 Principal obligat

Nr.

Semnatura

C. BIROU DE PLECARE

51 Birou de tranziție prevăzute (și țară)

reprezentat prin

Locul și data

52 Garanție

prevăzută pentru

Cod

53 Birou de destinație (și țară)

D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE

Ștampila

54 Locul și data

Rezultat:

Sigila aplicată:

Număr

marcaje

Termen (data limită):

Semnatura:

Semnatura și numele declarantului / reprezentantului



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

2

2 Expeditor/Exportator

Nr.

Exemplar pentru statistica - Tara de expediere/de export

6 Destinatar

Nr.

14 Declarant/ Reprezentant

Nr.

18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare

19 Ctr

21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera

25 Mod de transport

26 Mod de transport

27 Locul de încărcare

la frontieră

interior

2

29 Birou de ieșire

30 Localizarea mărfurilor

1 DECLARAȚIE

3 Formulare

4 Liste de încărc.

5 Articole

6 Total articole

7 Nr. de referință

9 Responsabil financiar

Nr.

10 Tara primei

11 Tara de

dest

12 tranzact

13 P.A.C.

15 Tara de expediere/de export

16 Cod t. exped./export

17 Cod țara destinație

16 Tara de origine

17 Țara de destinație

20 Condiții de livrare

22 Moneda și valoarea total facturată

23 Curs de schimb

24 Natura tranzacției

28 Informații financiare și bancare

31 Colete și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articoli

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autentizate47 Calculul
impozitelor

Tip

48 Baza de calcul a impozitului

Procent

Cuantum

MP

48 Raport de plată

49 Identificarea antrepozitului

B INFORMAȚII CONTABILE

50 Principat obligat

Nr.

Semnătura

C BIROU DE PLECARĂ

51 Discuții de
tranzit
prevăzute
(q. lat.)

reprezentat prin

Locul și data

52 Garanție

nevalabilă pentru

Cod

53 Birou de destinație (și țară)

D CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARĂ

Ștampila

54 Locul și data

Rezultat:

Sigili aplicați.

Număr.

marcaje.

Termen (data limită):

Semnătura

Semnătura și numele declarantului / reprezentantului



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

3

2 Expeditor/Exportator

Nr.

Exemplar pentru expeditor/exportator

6 Destinatar

Nr.

14 Declarant/ Reprezentant

Nr.

18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare

19 Ctr.

21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera

25 Mod de transport

la frontieră

26 Mod de transport

interior

27 Locul de încărcare

29 Birou de ieșire

30 Localizarea mărfurilor

1 DECLARAȚIE

3 Formulăre

4 Liste de încărc.

5 Articole

6 Total cotele

7 Nr. de referință

9 Responsabil financiar

Nr.

10 Tara primei

dest.

11 Tara de

tranzact.

13 P.A.C.

15 Tara de expediție/de export

16 Cod t. exped./export

17 Cod tara destinație

18 Tara de origine

17 Tara de destinație

20 Condiții de livrare

22 Moneda și valoarea total facturată

23 Curs de schimb

24 Natura tranzacției

28 Informații financiare și bancare

31 Cotele și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

37 REGIM

35 Greutate brută(kg)

38 Greutate netă(kg)

36 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificat și
autentificat

46 Valoare statistică

47 Calculul
impozitației

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Cuantum

M.P.

48 Raport de plată

49 Identificarea antrepozitului

B INFORMAȚII CONTABILE

50 Principal obligat

Nr.

Semnătură

C BIROU DE PLECARE

51 Birouri de
tranzit
prevăzute
(și țări)

reprezentat prin

Locul și data

52 Garanție

prevăzută pentru

Cod

53 Birou de destinație (țară și țară)

D CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE

Ștampila

54 Locul și data

Rezultat:

Sigili aplicați:

Număr

marcaje:

Termen (data limită):

Semnătură

Semnătură și numele declarantului / reprezentantului



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

Exemplar pentru biroul de destinație	4	2 Expeditor/Exportator Nr.	1 DECLARAȚIE
			3 Formulare
			4 Liste de încărc.
			5 Articole
			6 Toate celele
	8 Destinatar Nr.	NOTĂ IMPORTANTĂ Dacă acest document este utilizat exclusiv pentru justificarea STATUTULUI COMUNITAR AL MĂRFURILOR CARE NU CIRCULĂ SUB REGIMUL DE TRANZIT COMUNITAR, în acest scop sunt necesare numai informațiile din rubricile 1,2,3,5,14,31,32,35,54, și, dacă este cazul, 4,33,38,40 și 44.	
	14 Declarant/ Reprezentant Nr.	15 Țara de expediere/ de export	17 Țara de destinație
	18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare	19 Ctr.	
	21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera		
	25 Mod de transport la frontieră	27 Locul de încărcare	
4			

31 Colet și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol Nr.	33 Codul mărfurilor
			35 Greutate bruto(kg)
			36 Greutate neto(kg)
			40 Declarație sumară/Document precedent
43 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autentici			Cod M.S.

55 Transbordare	Locul și țara:	Locul și țara:
	Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport	Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport
	Ctr. (1) Identitatea noului container	Ctr. (1) Identitatea noului container
	(1) Completați 1 dacă DA sau 0 dacă NU	(1) Completați 1 dacă DA sau 0 dacă NU

F VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE	Noile sigilii	Număr	marcaje	Noile sigilii	Număr	marcaje
	Semnătura		Ștampila	Semnătura		Ștampila

50 Principal obligat Nr.	Semnătura	51 Biroul de tranzit prevăzute (și țara)

52 Caranțe neavând pentru	Cod	53 Birou de destinație (și țara)

D CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE	Ștampila	54 Locul și data

Rezultat:		Semnătura și numele declarantului / reprezentantului
Sigili aplicate:	Număr.	

marcaje:		
----------	--	--

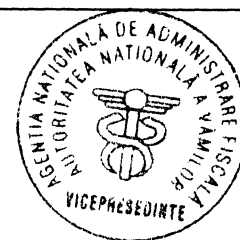
Termen (data limită):		
-----------------------	--	--

Semnătura:		
------------	--	--



COMUNITATEA EUROPEANĂ

5	2 Expeditor/Exportator Nr.			1 DECLARAȚIE	
				3 Formulare	4 Liste de încarc.
				5 Articole	6 Total cotele
Exemplar pentru returnare-tranzit comunitar	8 Destinatar Nr.			15 Tara de expediere/ de export	
				RETURNAT LA:	
				17 Tara de destinație	
	18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare			19 Ctr.	
	21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera				
5	25 Mod de transport		27 Locul de încărcare		
	la frontieră				
	31 Cotele și descrierea mărfurilor			32 Articol	
	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura			Nr.	
				33 Codul mărfurilor	
44				35 Greutate bruto(kg)	
				38 Greutate neto(kg)	
				40 Declarație sumară/Document precedent	
				Cod M.S.	
55 Transbordare	Locul și țara:			Locul și țara:	
	Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport			Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport	
	Ctr. (1) Identitatea noului container			Ctr. (1) Identitatea noului container	
	(1) Completat 1 dacă DA sau 0 dacă NU			(1) Completat 1 dacă DA sau 0 dacă NU	
F VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE	Noile sigilii: Număr marcaje			Noile sigilii: Număr marcaje	
	Semnatura Ștampila			Semnatura Ștampila	
50 Principal obligat	Nr.			Semnatura	
				10 BIROU DE PLECARĂ	
	reprezentat prin				
	Locul și data				
51 Birou de tranzit prevăzută (și țara)					
52 Garante	nevalabilă pentru			Cod	
				53 Birou de destinație (și țara)	
D CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARĂ			Ștampila		
Rezultat:					
Sigila aplicată: Număr					
marcaje:					
Termen (data limită):					
Semnatura					



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE DESTINAȚIE

6	Exemplar pentru țara de destinație	2 Expeditor/Exportator Nr.		1 DECLARAȚIE			
				3 Formulare		4 Liste de încărc.	
				5 Articole		6 Total colete	
				7 Nr. de referință			
		8 Destinatari Nr.		9 Responsabil financiar Nr.			
				10 Țara ultimă		11 Țara tranzact./	
				12 Elemente pentru valoare		13 P.A.C.	
		14 Declarant/ Reprezentant Nr.		15 Țara de expediție/ de export		16 Cod ț. exp. / export	
				17 Cod țara destinație			
		18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la sosire		19 Ctr.		20 Condiții de livrare	
21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera		22 Moneda și valoarea total facturată		23 Curs de schimb		24 Natura tranzacției	
25 Mod de transport		26 Mod de transport		27 Locul de descărcare		28 Informații financiare și bancare	
29 Birou de intrare		30 Localizarea mărfurilor					
31 Colete și descrierea mărfurilor		32 Articol Nr.		33 Codul mărfurilor			
		34 Cod țară origine		35 Greutate brută (kg)		36 Preferințe	
		37 REGIM		38 Greutate netă (kg)		39 Contingent	
		40 Declarație sumară/Document precedent					
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizări		41 Unități suplimentare		42 Preț articol		43 Cod M.E.	
		44 Cod M.S.		45 Ajustare		46 Valoare statistică	
47 Calculul impozitelor		Tip		Baza de calcul a impozitului		Procent	
		Cuantum		MP		48 Raport de plată	
		Total				49 Identificarea antrepozitului	
		50 Principal obligat Nr.		Semnătura		C BIROU DE PLECARE	
51 Bencin de tranzit prevăzute (și țări)		reprezentat prin		Locul și data			
52 Garanție nevalabilă pentru				Cod		53 Birou de destinație (și țară)	
J CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE				54 Locul și data			

Semnătura și numele declarantului / reprezentantului



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE DESTINAȚIE

7	2 Expeditor/Exportator Nr.					1 DECLARAȚIE			
						3 Formular		4 Liste de încărc.	
						5 Articole		6 Total colete	
						7 Nr. de referință			
	8 Destinatari Nr.					9 Responsabil financiar Nr.			
						10 Tara ultimel prov		11 Tara tranzact./ prod	
						12 Elemente pentru valoare		13 P.A.C.	
	14 Declarant/ Reprezentant Nr.					15 Tara de expedier/ de export		16 Cod t. exped./export	
						17 Cod tara destinata			
	18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la sosire					19 Ctr.		20 Condiții de livrare	
21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera					22 Moneda și valoarea total facturată		23 Curs de schimb		
24 Natura tranzacției									
25 Mod de transport					26 Mod de transport		27 Locul de descărcare		
28 Informații financiare și bancare									
29 Birou de intrare					30 Localizarea mărfurilor				
31 Colete și descrierea marfurilor					32 Articol Nr.		33 Codul marfurilor		
					34 Cod țară origine		35 Greutate brută(kg)		
					36 Preferințe				
					37 REGIM		38 Greutate netă(kg)		
					39 Contingent				
40 Declarație sumară/Document precedent									
41 Unități suplimentare					42 Preț articol		43 Cod		
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizatii					45 Ajustare		46 Valoare statistică		
47 Calculul impozitelor					48 Raport de plată		49 Identificarea antrepozitului		
Tip					Baza de calcul a impozitului		Procent		
Quantum					MP				
Total									
50 Principal obligat Nr.					Semnătura		C BIROU DE PLECARE		
51 Birou de tranziț provizorie (și țară)					reprezentat prin		Locul și data		
52 Garanție					Cod		53 Birou de destinație (și țară)		
nevalabilă pentru									
J CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE					54 Locul și data				
					Semnătura și numele declarantului / reprezentantului				



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE DESTINAȚIE

8	2 Expeditor/Exportator Nr.					1 DECLARAȚIE				
						3 Formulare		4 Liste de încărc.		
						5 Articole		6 Total articole		
								7 Nr. de referință		
	8 Destinatari Nr.					9 Responsabil financiar Nr.				
						10 Țara ultimă		11 Țara tranzact./		
						prov		prod		
						12 Elemente pentru valoare		13 P.A.C.		
	14 Declarant/ Reprezentant Nr.					15 Țara de expediție/ de export		16 Cod ț. exped./export		
								17 Cod țara destinație		
Exemplar pentru destinatar						18 Țara de origine		19 Țara de destinație		
	16 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la sosire					19 Ctr.		20 Condiții de livrare		
	21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport actor care trece frontiera					22 Moneda și valoarea total facturată		23 Curs de schimb		
						24 Natura tranzacției				
	25 Mod de transport		26 Mod de transport		27 Locul de descărcare		28 Informații financiare și bancare			
	la frontieră		interior							
	29 Birou de intrare					30 Localizarea mărfurilor				
	31 Colete și descrierea mărfurilor					32 Articor		33 Codul mărfurilor		
						Nr.				
	8	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura					34 Cod țara origine		35 Greutate brută(kg)	
					36 Preferințe					
					37 REGIM		38 Greutate netă(kg)			
					39 Contingent					
					40 Declarație sumară/Document precedent					
					41 Unități suplimentare		42 Preț articol			
					43 Cod		M.E.			
					Cod M.S.		45 Ajustare			
					46 Valoare statistică					
47	47 Calculul impozitelor					48 Repert de plată		49 Identificarea antrepozitului		
50	50 Principal obligat Nr.					Semnătura		C BIROU DE PLECARE		
51	51 Birou de tranzit prevăzute și țara					reprezentat prin		Locul și data		
52	52 Garanție					Cod		53 Birou de destinație (și țara)		
	nevalabilă pentru									
J CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE					54 Locul și data					

Semnătura și numele declarantului / reprezentantului



ANEXA A2

Modelul formularului opțional pentru declarațiile de tranzit



LA BIROUL DE EXPEDIERE/DE EXPORT/DE DESTINATIE

62 Garantie

DE LA CONTROLUL LA BIROUL DE PLECARE/DE DESTINATIE

Resultat:

Signify applicate:

marcale[®]

Termen (data limită):

Semnatura:

Stamperia

54 Locul si data

Semnătura și numele declarantului / responsabilului



A BIROUL DE EXPEDIERE/DE EXPORT/DE DESTINATIE

AGENTIA NAȚIONALĂ DE ADMINISTRARE FISCALĂ
AUTORITATEA NAȚIONALĂ A VĂMILOR
VICEPREȘEDINTE

COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROUL DE EXPEDIERE/DE EXPORT/DE DESTINAȚIE

3	8	2 Expeditor/Exportator		1 DECLARAȚIE	
		Nr.			
Exemplar pentru expeditor/exportator	Exemplar pentru destinatar	3 Formular		4 Liste de încărc.	
		5 Articole		6 Total colete	
		7 Nr. de referință			
		8 Destinatar		9 Responsabil financiar	
		Nr.		Nr.	
		10 Tara p. dest. /		11 Tara tranzact. /	
		u. prov.		prod.	
		12 Elemente pentru valoare		13 P.A.C.	
		14 Declarant/ Reprezentant		15 Tara de expedier/ de export	
		Nr.		16 Cod t. exped./export	
17 Cod țară destinație		18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecarea sursă			
19 Ctr.		20 Condiții de livrare			
21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera		22 Moneda și valoarea total facturată			
23 Curs de schimb		24 Natura tranzacției			
25 Mod de transport		26 Mod de transport			
la frontieră		interior			
27 Locul de încărcare/dezincărire		28 Informații financiare și bancare			
29 Biroul de ieșire de intrare		30 Localizarea mărfurilor			
31 Colete și descrierea mărfurilor		32 Articol			
		Nr.			
		33 Codul mărfurilor			
		34 Cod țară origine			
		35 Greutate brută(kg)			
		36 Preferințe			
		37 REGIM			
		38 Greutate netă(kg)			
		39 Contingent			
		40 Declarație sumară/Document precedent			
		41 Unități suplimentare			
		42 Preț articol			
		43 Cod			
		M.E.			
		Cod M.S.			
		45 Ajustare			
		46 Valoare statistică			
47 Calculul impozitelor		48 Raport de plată			
Tip		Baza de calcul a impozitului			
Procent		Cuantum			
MP		49 Identificarea antrepozitului			
Total		5 INFORMĂȚII CONTABILE			
50 Principal obligat		Semnătura			
Nr.		C BIROU DE PLECARE			
51 Biroul de tranziție prevăzute (și țară)		reprezentat prin			
		Locul și data			
52 Cărușe		Cod			
nevalabile pentru		53 Birou de destinație (și țară)			
54 Locul și data		Ștampila			

DU ÎN CONTROLUL LA BIROUL DE PLECARE/DE DESTINAȚIE

Rezultat:

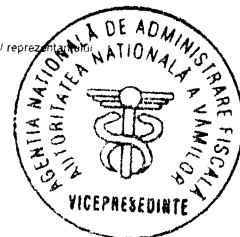
Sigili aplicate: Numărul:

marcaje:

Termen (data limită):

Semnătura:

Semnătura și numele declarantului / reprezentantului



COMUNITATEA EUROPEANĂ

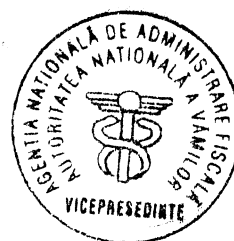
A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

4	5	2 Expeditor/Exportator	Nr.	1 DECLARAȚIE			
		3 Formulare	4 Liste de încărc.				
Exemplar pentru biroul de destinație	Exemplar pentru returnare-tranzit comunitar	5 Articole	6 Total colete				
		8 Destinatari	Nr.	NOTĂ IMPORTANTĂ Dacă acest document este utilizat exclusiv pentru justificarea STATUTULUI COMUNITAR AL MĂRFURILOR CARE NU CIRCULĂ SUB REGIMUL DE TRANZIT COMUNITAR, în acest scop sunt necesare numai informațiile din rubricile 1,2,3,5,14,31,32,35,54,și,dacă este cazul, 4,33,38,40 și 44.			
		14 Declarant/ Reprezentant	Nr.	15 Țara de expediere/ de export			
		16 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare	19 Ctr.	RETURNAT LA:			
		21 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera					
		25 Mod de transport	27 Locul de încărcare	17 Țara de destinație			
		4	5	31 Colete și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol	33 Codul mărfurilor
		44 Mentuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații				Nr.	35 Greutate bruto(kg)
						36 Greutate neto(kg)	
						40 Declarație sumară/Document precedent	
55 Transportare	Locul și țara:	Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport	Ctr.	(1) Identitatea noului container	Cod M S		
					(1) Completat 1 dacă DA sau 0 dacă NU		
F. VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE	Noile sigilii	Număr	marcaje	Semnătura	Ștampila		
51 Biroul de tranzit prevăzută și țara	50 Principal obligat	Nr.	Semnătura	C. BIRU DE PLECARE			
				reprezentat prin			
52 Garanție	53 Birou de destinație	Cod	54 Locul și data				
D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE							
Rezultat:							
Sigilii aplicate: Număr:							
marcaje:							
Termen (data limită):							
Semnătura:							



ANEXA A 3

Modelul formularului complementar care se utilizează împreună cu
modelul formularului prevăzut în Anexa A1



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A. BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

2 Expeditor/Exportator

Nr.



1 DECLARAȚIE

C

BIS

3 Formulare

1

31 Căsuțe și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol
Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

a)

b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizări31 Căsuțe și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol
Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

a)

b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizări31 Căsuțe și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol
Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

a)

b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizări47 Calculul
impozitelor

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Quantum

MP

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Quantum

MP

Total al primului articol

Total al doilea articol

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Quantum

MP

Tip

Quantum

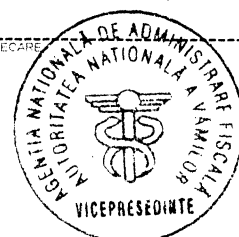
MP

← RECAPITULARE

1

Exemplar pentru țara de
expediere/ de export

BIROU DE PLECARE



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

2 Expeditor/Exportator

Nr.



1 DECLARAȚIE

C

BIS

3 Formulare

2

31 Cotele și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

a)

b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizati31 Cotele și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

a)

b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizati31 Cotele și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

a)

b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

Cod M.S.

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizati47 Calculul
impozitelor

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Cuantum

M.P.

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Cuantum

M.P.

Total primul articol

Total al doilea articol

Tip

Baza de calcul a impozitului

Procent

Cuantum

M.P.

Tip

Cuantum

M.P.

← RECAPITULARE

2

Exemplar pentru statistica Țara
de expediere/de export

BIROU DE PLECĂȘ



Total al treilea articol

T.G.

A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

2 Expeditor/Exportator		1 DECLARAȚIE		A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT	
Nr.		C		BIS	
		3 Formulare		4	
31 Căsuțe și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol	33 Codul mărfurilor	35 Greutate bruto(kg)	36 Greutate neto(kg)
		Nr.			
				40 Declarație sumară/Document precedent	
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizări				Cod M.S.	
31 Căsuțe și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol	33 Codul mărfurilor	35 Greutate bruto(kg)	36 Greutate neto(kg)
		Nr.			
				40 Declarație sumară/Document precedent	
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizări				Cod M.S.	
31 Căsuțe și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol	33 Codul mărfurilor	35 Greutate bruto(kg)	36 Greutate neto(kg)
		Nr.			
				40 Declarație sumară/Document precedent	
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizări				Cod M.S.	

4

Exemplar pentru biroul de destinație

BIROU DE PLECARE



COMUNITATEA EUROPEANĂ

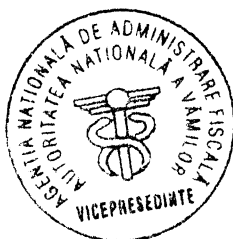
A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

2 Expeditor/Exportator		1 DECLARAȚIE	
☐		C	BIS
		3 Formulare	5
31 Căsuțe și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol Nr.	33 Codul mărfurilor 35 Greutate bruto(kg) 36 Greutate neto(kg) 40 Declarație sumară/Document precedent
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizări			Cod M.S.
31 Căsuțe și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol Nr.	33 Codul mărfurilor 35 Greutate bruto(kg) 36 Greutate neto(kg) 40 Declarație sumară/Document precedent
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizări			Cod M.S.
31 Căsuțe și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol Nr.	33 Codul mărfurilor 35 Greutate bruto(kg) 36 Greutate neto(kg) 40 Declarație sumară/Document precedent
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizări			Cod M.S.

5

Exemplarul pentru returnare -
tranzit comunitar

BIROU DE PLECARE



COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE DESTINAȚIE

1 DECLARAȚIE

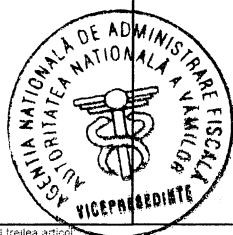
C

BIS

3 Formulare

6

8 Destinat	Nr.	
31 Cotele și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol Nr.
		33 Codul mărfurilor
		34 Cod țară origine
		35 Greutate brută(kg)
		36 Preferințe
		37 REGIM
		38 Greutate netă(kg)
		39 Contingent
		40 Declarație sumară/Document precedent
		41 Unități suplimentare
		42 Preț articol
		43 Cod
		Cod M.S.
		45 Ajustare
		46 Valoare statistică
44 Mențiuni speciale/Documente prezentate/CertIFICATE și autorizații		
31 Cotele și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol Nr.
		33 Codul mărfurilor
		34 Cod țară origine
		35 Greutate brută(kg)
		36 Preferințe
		37 REGIM
		38 Greutate netă(kg)
		39 Contingent
		40 Declarație sumară/Document precedent
		41 Unități suplimentare
		42 Preț articol
		43 Cod
		Cod M.S.
		45 Ajustare
		46 Valoare statistică
44 Mențiuni speciale/Documente prezentate/CertIFICATE și autorizații		
31 Cotele și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol Nr.
		33 Codul mărfurilor
		34 Cod țară origine
		35 Greutate brută(kg)
		36 Preferințe
		37 REGIM
		38 Greutate netă(kg)
		39 Contingent
		40 Declarație sumară/Document precedent
		41 Unități suplimentare
		42 Preț articol
		43 Cod
		Cod M.S.
		45 Ajustare
		46 Valoare statistică
44 Mențiuni speciale/Documente prezentate/CertIFICATE și autorizații		
47 Calculul impozitărilor	Tip	Baza de calcul a impozitului
	Procent	Cuantum
	MP	Tip
	Baza de calcul a impozitului	Procent
	Cuantum	MP
	Total primul articol	Total al doilea articol
Tip	Baza de calcul a impozitului	Procent
	Cuantum	MP
	Tip	Cuantum
	MP	RECAPITULARE
		6
		Exemplar pentru țara de destinație
		BIROU DE PLECARE
		T.G.



A BIROU DE DESTINATIE

COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE DESTINAȚIE

8 Destinatar		Nr.		1 DECLARAȚIE		C		BIS		3 Formulare		8	
31 Colete și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura			32 Articol	Nr.	33 Codul mărfurilor							
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații				32 Articol	Nr.	34 Cod țară origine	35 Greutate brută(kg)	36 Preferințe					
						a)	b)	37 REGIM	38 Greutate netă(kg)	39 Contingent			
						40 Declarație sumară/Document precedent							
						41 Unități suplimentare	42 Preț articol	43 Cod		M.E.			
						Cod M.S.		45 Ajustare					
46 Valoare statistică													
31 Colete și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura			32 Articol	Nr.	33 Codul mărfurilor							
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații				32 Articol	Nr.	34 Cod țară origine	35 Greutate brută(kg)	36 Preferințe					
						a)	b)	37 REGIM	38 Greutate netă(kg)	39 Contingent			
						40 Declarație sumară/Document precedent							
						41 Unități suplimentare	42 Preț articol	43 Cod		M.E.			
						Cod M.S.		45 Ajustare					
46 Valoare statistică													
31 Colete și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura			32 Articol	Nr.	33 Codul mărfurilor							
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații				32 Articol	Nr.	34 Cod țară origine	35 Greutate brută(kg)	36 Preferințe					
						a)	b)	37 REGIM	38 Greutate netă(kg)	39 Contingent			
						40 Declarație sumară/Document precedent							
						41 Unități suplimentare	42 Preț articol	43 Cod		M.E.			
						Cod M.S.		45 Ajustare					
46 Valoare statistică													
47 Calculul impozitării	Tip	Baza de calcul a impozitului	Procent	Quantum	MP	Tip	Baza de calcul a impozitului	Procent	Quantum	MP			
Total primul articol:						Total al doilea articol:							
Tip	Baza de calcul a impozitului	Procent	Quantum	MP	Tip	Quantum	MP	← RECAPITULARE					
										8 Exemplar pentru destinatar			
T.G.					T.G.								



ANEXA A 4

Modelul formularului complementar care se utilizează împreună cu
modelul formularului prevăzut în anexa A2



A BIROUL DE EXPEDIERE/DE EXPORT/DE DESTINATIE

A BIROUL DE EXPEDIERE/DE EXPORT/DE DESTINATIE

COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROUL DE EXPEDIERE/DE EXPORT/DE DESTINAȚIE

2 Expeditor/Exportator 8 Destinatar Nr.

1 DECLARAȚIE

C

BIS

3 Formulare

3

8

31 Colet și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

36 Preferințe

a) b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

42 Preț articol

43 Cod

M E

Cod M.S.

45 Ajustare

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizații31 Colet și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

36 Preferințe

a) b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

42 Preț articol

43 Cod

M E

Cod M.S.

45 Ajustare

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizații31 Colet și
descrierea
mărfurilor

Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura

32 Articol

Nr.

33 Codul mărfurilor

34 Cod țară origine

35 Greutate brută(kg)

36 Preferințe

a) b)

37 REGIM

38 Greutate netă(kg)

39 Contingent

40 Declarație sumară/Document precedent

41 Unități suplimentare

42 Preț articol

43 Cod

M E

Cod M.S.

45 Ajustare

46 Valoare statistică

44 Mențiuni
speciale/
Documente
prezentate/
Certificate și
autorizații47 Calculul
impozitărilor

Tip Baza de calcul a impozitului Procent Quantum MP

Tip Baza de calcul a impozitului Procent Quantum MP

Total primul articol

Total al doilea articol

Tip Baza de calcul a impozitului Procent Quantum MP

Tip Baza de calcul a impozitului Procent Quantum MP

← RECAPITULARE

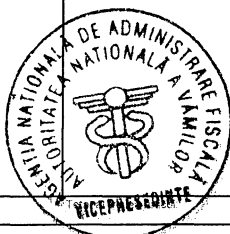
3

Exemplar pentru
expeditor/exportator

8

Exemplar pentru destinatar

C BIROU DE PLECARE



T.G.

COMUNITATEA EUROPEANĂ

A BIROU DE EXPEDIERE/DE EXPORT

2 Expeditor/Exportator		1 DECLARAȚIE		3 Formulare	
Nr.		C	BIS	4	5
31 Colet și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol	33 Codul mărfurilor	35 Greutate brută(kg)	36 Greutate netă(kg)
		Nr.			
		40 Declarație sumară/Document precedent			
44 Mențiuni speciale/Documente prezentate/CertIFICATE și autorizații		Cod M.S.			
31 Colet și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol	33 Codul mărfurilor	35 Greutate brută(kg)	36 Greutate netă(kg)
		Nr.			
		40 Declarație sumară/Document precedent			
44 Mențiuni speciale/Documente prezentate/CertIFICATE și autorizații		Cod M.S.			
31 Colet și descrierea mărfurilor	Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura	32 Articol	33 Codul mărfurilor	35 Greutate brută(kg)	36 Greutate netă(kg)
		Nr.			
		40 Declarație sumară/Document precedent			
44 Mențiuni speciale/Documente prezentate/CertIFICATE și autorizații		Cod M.S.			



4	Exemplar pentru biroul de destinație
5	Exemplarul pentru returnare - tranzit comunitar

C BIROU DE PLECARE

ANEXA A 5

EXEMPLARELE FORMULARELOR CUPRINSE ÎN ANEXELE A 1 ȘI A 3 PE CARE TREBUIE SĂ APARĂ, PRIN AUTOCOPIERE, DATELE CE FIGUREAZĂ AICI

(începând de la exemplarul nr.1)

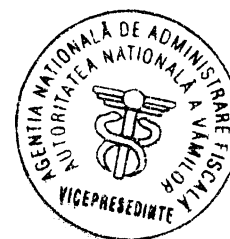
Numărul rubricii	Exemplele	Numărul rubricii	Exemplele
------------------	-----------	------------------	-----------

I. RUBRICILE PENTRU OPERATORII ECONOMICI

1	1-8 fără caseta din mijloc 1-3	32 33	1-8 prima casetă din stânga 1-8
2	1-5 ⁽¹⁾		alte casete
3	1-8		1-3
4	1-8	35	1-8
5	1-8	38	1-8
6	1-8	40	1-5 ⁽¹⁾
8	1-5 ⁽¹⁾	44	1-5 ⁽¹⁾
15	1-8	50	1-8
17	1-8	51	1-8
18	1-5 ⁽¹⁾	52	1-8
19	1-5 ⁽¹⁾	53	1-8
21	1-5 ⁽¹⁾	54	1-4
25	1-5 ⁽¹⁾	55	-
27	1-5 ⁽¹⁾	56	-
31	1-8		

II. RUBRICILE PENTRU UZUL ADMINISTRATIV

C	1-8 ²	G	-
D/J	1-4	H	-
E/J	-	I	-
F	-		



¹ În nici un caz, utilizatorilor nu trebuie să li se ceară să completeze aceste rubrici pt. tranzit, pe exemplarul 5.

² Aceste date apar sau nu pe exemplarele specificate, la alegerea țării de plecare.

ANEXA A 6

EXEMPLARELE FORMULARELOR CUPRINSE ÎN ANEXELE A 2 ȘI A 4 PE CARE TREBUIE SĂ APARĂ, PRIN AUTOCOPIERE, DATELE CE FIGUREAZĂ AICI

(începând de la exemplarul nr.1/6)

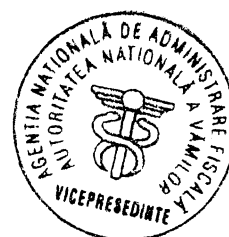
Numărul rubricii	Exemplele	Numărul rubricii	Exemplele
------------------	-----------	------------------	-----------

I. RUBRICILE PENTRU OPERATORII ECONOMICI

1	1-4 fără caseta din mijloc 1-3	32 33	1-4 din prima casetă din stânga 1-4
2	1-4		alte casete
3	1-4		1-3
4	1-4	35	1-4
5	1-4	38	1-4
6	1-4	40	1-4
8	1-4	44	1-4
15	1-4	50	1-4
17	1-4	51	1-4
18	1-4	52	1-4
19	1-4	53	1-4
21	1-4	54	1-4
25	1-4	55	-
27	1-4	56	-
31	1-4		

II. RUBRICILE PENTRU UZUL ADMINISTRATIV

C	1-4	G	-
D/J	1-4	H	-
E/J	-	I	-
F	-		



ANEXA A 7

NOTE DE UTILIZARE A FORMULARELOR CE SERVESC LA ÎNTOCMIREA DECLARAȚIILOR DE TRANZIT

TITLUL I

REMARCI GENERALE

A. Prezentare generală

Cu excepția cazului când convenția prevede altfel, formularele menționate în anexele A1-A4 ale prezentului apendice trebuie să fie utilizate pentru a plasa mărfurile sub regimul de tranzit comun.

În cazurile formularelor menționate la anexele A1 și A3 ale prezentului apendice, sunt utilizate doar exemplarele 1, 4 și 5:

- exemplarul nr. 1 este păstrat de autoritățile competente ale țării de plecare,
- exemplarul nr. 4 însoțește mărfurile și este păstrat de autoritățile competente ale țării de destinație,
- exemplarul nr.5 însoțește mărfurile și constituie exemplarul de remitere pentru regimul de tranzit comun.

Formularele menționate la anexele A2 și A4 ale prezentului apendice pot, de asemenea, să fie utilizate, în special atunci când se recurge la un sistem informatizat de prelucrare a declarațiilor. În acest caz, este bine să se utilizeze două seturi ce conțin fiecare cel puțin exemplarele 1/6 și 4/5, primul set care să corespundă, în ceea ce privește informațiile ce le conține, exemplarelor 1 și 4 de mai sus, iar cel de-al doilea set să corespundă exemplarului 5.

În acest caz, este bine ca pe fiecare set utilizat să apară numerotarea exemplarelor corespunzătoare, bifând numărul din margine al fiecărui exemplar neutilizat.

Fiecare set astfel întocmit este conceput în așa fel încât informațiile ce se regăsesc pe exemplare să apară prin copiere, datorită unei prelucrări chimice a hârtiei.

Operatorii economici care doresc pot să tipărească direct tipurile de seturi corespunzătoare cu alegerea pe care au făcut-o, cu condiția ca formularul utilizat să fie conform modelului oficial.

Declarația de tranzit este depusă într-un singur exemplar la biroul de plecare, atunci când este prelucrată prin sisteme informatice.

B. Indicații cerute

Formularele în cauză conțin ansamblul datelor ce pot fi cerute de diferitele țări. Anumite rubrici trebuie să fie completate obligatoriu, în timp ce altele nu trebuie să fie completate decât dacă țara în care sunt îndeplinite formalitățile cere acest lucru. Este bine, astfel, să se procedeze în conformitate cu partea prezentei note referitoare la utilizarea



diferitelor rubrici. În orice caz, lista maximă a rubricilor ce se pot cere a fi completate este următoarea:

- rubricile nr. 1 (cu excepția celei de-a doua casete), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prima casetă), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (rubricile cu fond verde).

C. Modul de utilizare a formularului

Formularele trebuie să fie completate la mașina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau prin altul similar. Ele pot fi completate și de mână, dacă sunt scrise în mod lizibil, cu cerneală și cu caractere majuscule de tipografie. Pentru a completa mai ușor formularul la mașina de scris, acesta se poate introduce în așa fel încât prima literă a datei ce trebuie înscrise în rubrica 2 să fie așezată în căsuța de poziționare din colțul din stânga sus.

Formularele nu trebuie să conțină nici ștersături și nici suprapuneri de scriere. Sub rezerva art. 25 al appendicelui I, eventualele modificări trebuie să fie efectuate prin bifarea indicațiilor eronate și prin adăugarea, dacă este cazul, a celor dorite. Orice modificare de acest gen trebuie să fie aprobată de autorul său și vizată în mod expres de autoritățile competente. Acestea pot, dacă este cazul, să ceară depunerea unei declarații noi.

În plus, formularele pot fi completate printr-un procedeu tehnic de reproducere în locul unuia din cele enunțate mai sus. Ele pot fi, de asemenea, confecționate și completate prin acest mijloc, cu condiția ca dispozițiile referitoare la modele, hârtia, formatul formularelor, limba utilizată, lizibilitatea, interzicerea ștersăturilor și a suprapunerilor de scriere și a altor modificări, să fie respectate cu strictețe.

Numai rubricile care conțin un număr de ordine trebuie, dacă este cazul, să fie completate de principalul obligat. Celelalte rubrici, desemnate cu o literă majusculă, sunt rezervate exclusiv administrațiilor.

Exemplarul care rămâne la biroul de plecare trebuie să conțină originalul semnăturii principalului obligat.

În cazul în care reglementările fac necesară întocmirea de copii suplimentare a exemplarelor declarației de tranzit (în special în virtutea articolelor 12 paragraful 1 al convenției sau 34 paragraful 3 al appendicelui I), principalul obligat poate utiliza pentru aceasta, și dacă are nevoie, exemplare suplimentare sau fotocopii ale acestor exemplare.

Aceste exemplare suplimentare sau aceste fotocopii trebuie să fie semnate de principalul obligat, prezentate autorităților competente și vizate de acestea din urmă în aceleași condiții ca însuși documentul unic. Fără a prejudicia mențiunile speciale prevăzute de reglementări, ele sunt identificate în calitate de "copii" și sunt acceptate de autoritățile competente ca și documentele originale din moment ce calitatea și lizibilitatea lor este considerată satisfăcătoare de către autoritățile în cauză.



TITLUL II

INDICAȚIILE CE TREBUIE ÎNSCRISE ÎN DIFERITELE RUBRICI

I. Formalități în țara de plecare

Rubrica 1: Declarație

Mențiunile care se înscriu în cea de-a treia casetă sunt următoarele:

- 1) pentru mărfurile care circulă sub procedura T2:

T2 sau T2F

- 2) pentru mărfurile care circulă sub procedura T1:

T1

- 3) pentru transporturile menționate la art. 19 al appendicelui I:

T

În acest caz, spațiul lăsat liber lângă sigla T trebuie să fie barat.

Rubrica 2: Expeditor/Exportator

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se indică numele și prenumele sau forma juridică, precum și adresa completă a celui interesat. În ce privește numărul de identificare, nota poate fi completată de părțile contractante (numărul de identificare atribuit celui interesat de autoritățile competente pentru motive fiscale, statistice sau altele).

În cazul grupajului, părțile contractante pot prevedea ca una din următoarele mențiuni⁶⁵:

--	RO	Diverși
–	CS	Různí
–	DA	Diverse
–	DE	Verschiedene
–	ET	Erinevad
–	EL	διάρροα
–	ES	Varios
–	FR	Divers
–	IT	Vari
–	LV	Dažādi

⁶⁵ Decizia nr.1/2005 din 17.06.2005 (JO L.189 din 21.07.2005)



–	LT	Įvairūs
–	HU	Többféle
–	MT	Diversi
–	NL	Diverse
–	PL	Różne
–	PT	Diversos
–	SL	Razno
–	SK	Rôzni
–	FI	Useita
–	SV	Flera
–	EN	Various
–	IS	Ýmis
–	NO	Diverse

să fie indicată în această rubrică și ca lista expeditorilor să fie anexată la declarația de tranzit.

Rubrica 3: Formulare

Se indică numărul de ordine al setului și numărul total al seturilor formularelor și al formularelor complementare utilizate. De exemplu, dacă sunt prezentate un formular și două formulare complementare, se indică 1/3 pe formular, 2/3 pe primul formular complementar și 3/3 pe cel de-al doilea formular complementar.

Atunci când declarația nu conține decât un singur articol (adică atunci când trebuie să fie completată o singură rubrică "denumirea mărfurilor"), nu se indică nimic în rubrica 3, dar se indică cifra 1 în rubrica 5.

Atunci când două seturi de patru exemplare sunt utilizate în locul unui set de opt exemplare, aceste două seturi se consideră ca formând unul singur.

Rubrica 4: Număr liste de încărcătură

Se menționează cu cifre numărul listelor de încărcătură anexate eventual sau numărul listelor descriptive de natură comercială, autorizate de autoritățile competente.

Rubrica 5: Articole

Se indică numărul total de articole ce figurează pe declarația de tranzit.

Rubrica 6: Total colete

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante. Se indică numărul total de colete ce compun transportul respectiv.



Rubrica 8: Destinatar

Se indică numele și prenumele sau forma juridică, precum și adresa completă a persoanei (persoanelor) sau societății (societăților) căreia (căroră) mărfurile trebuie să fie livrate. În cazul grupajului, părțile contractante pot să prevadă ca una din mențiunile prevăzute sub rubrica 2 să fie indicată în această rubrică și ca lista destinatarilor să fie anexată la declarația de tranzit.

Părțile contractante pot permite ca această rubrică să nu fie completată atunci când destinatarul este stabilit în afara teritoriului părților contractante.

Indicarea numărului de identificare nu este obligatorie în acest stadiu.

Rubrica 15: Țara de expediere/export

Se indică numele țării de unde sunt expediate/exportate mărfurile.

Rubrica 17: Țara de destinație

Se indică numele țării respective.

Rubrica 18: Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare⁶⁶

Se indică identitatea, de exemplu, numărul (numerele) de înmatriculare sau felul mijlocului de transport (camion, navă, vagon de cale ferată, avion) pe care sunt încărcate mărfurile la prezentarea lor la biroul de plecare, urmată de naționalitatea acestui mijloc de transport (sau de cea a mijlocului care asigură propulsia ansamblului, dacă sunt mai multe mijloace de transport), prin intermediul unor coduri prevăzute în acest scop. De exemplu, dacă se utilizează un vehicul tractor și o remorcă care au numere de înmatriculare diferite, se indică numărul de înmatriculare al vehiculului tractor și cel al remorcii, precum și naționalitatea vehiculului tractor.

Totodată, în cazul în care mărfurile sunt transportate în containere destinate a fi transportate pe vehicule rutiere, autoritățile competente pot autoriza principalul obligat să nu completeze această rubrică, dacă situația logistică de la punctul de plecare ar putea împiedica furnizarea datelor privind identitatea și naționalitatea mijlocului de transport în momentul întocmirii declarației de tranzit și dacă părțile contractante sunt în măsură să garanteze că informațiile cerute pentru acest mijloc de transport vor fi introduse ca urmare în rubrica 55.

În cazul expedierii prin instalații de transport fixe, nu se indică nimic în această rubrică în ceea ce privește numărul de înmatriculare sau naționalitatea. În caz de transport feroviar, nu se indică naționalitatea.

În celelalte cazuri, declararea naționalității este facultativă pentru părțile contractante..

Rubrica 19: Container (Ctr)

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

⁶⁶ Decizia nr. 2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)



Se menționează, conform codurilor prevăzute în acest scop, indicațiile necesare referitoare la situația prevăzută la trecerea frontierei părții contractante unde se situează biroul de plecare, așa cum este ea cunoscută în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun.

Rubrica 21: Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport activ care trece frontiera

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante în ce privește identitatea.

Această rubrică este obligatorie în ce privește naționalitatea.

Totuși, în cazul transportului feroviar sau al celui prin instalații fixe, nu se indică nimic referitor la numărul de înmatriculare sau naționalitate.

Se indică felul (camion, navă, vagon de cale ferată, avion, etc) urmat de identitate, de exemplu, numărul de înmatriculare sau felul mijlocului de transport activ (adică, mijlocul de transport ce asigură propulsia) estimat a fi utilizat la trecerea frontierei la ieșirea din partea contractantă unde este situat biroul de plecare, apoi codul corespunzător cu naționalitatea sa, așa cum este cunoscută aceasta în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun, utilizând codul potrivit.

În cazul transportului combinat sau dacă există mai multe mijloace de transport, mijlocul de transport activ este cel care asigură propulsia ansamblului. De exemplu, dacă un camion se află pe o navă pe mare, mijlocul de transport activ este nava; dacă tractorul are remorcă, mijlocul de transport activ este tractorul, etc.

Rubrica 25: Mod de transport la frontieră

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se indică, conform codurilor prevăzute în acest scop, modul de transport corespunzător mijlocului de transport activ cu care mărfurile se presupune că vor părăsi teritoriul părții contractante în care este situat biroul de plecare.

Rubrica 27: Locul de încărcare

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante.

Se indică, dacă este cazul, sub formă de cod, atunci când acesta este prevăzut, locul de încărcare a mărfurilor care este cunoscut în momentul plasării mărfurilor sub regimul de tranzit comun, pe mijlocul de transport activ prin care ele trebuie să treacă frontiera părții contractante unde se află biroul de plecare.

Rubrica 31: Colete și descrierea mărfurilor – mărci și numere – număr(e) container(e) – numărul și natura

Se indică mărcile, numerele, numărul și felul coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, numărul acestor mărfuri care fac obiectul declarației, sau, după caz, una din mențiunile următoare⁶⁷:

⁶⁷ Decizia nr.2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)



--	RO	Vrac
-	CS	Volně loženo
-	DA	Bulk
-	DE	Lose
-	ET	Pakendamata
-	EL	χύμα
-	ES	A granel
-	FR	Vrac
-	IT	Alla rinfusa
-	LV	Berams
-	LT	Nesupakuota
-	HU	Ömlesztett
-	MT	Bil-kwantità
-	NL	Los gestort
-	PL	Luzem
-	PT	A granel
-	SL	Razsuto
-	SK	Voľne
-	FI	Irtotavaraa
-	SV	Bulk
-	EN	Bulk
-	IS	Vara í lausu
-	NO	Bulk

Se indică în toate cazurile denumirea comercială uzuală a mărfurilor; această denumire trebuie să conțină enunțurile necesare identificării mărfurilor; atunci când rubrica 33 "Codul mărfurilor" trebuie să fie completată, această denumire trebuie să fie exprimată în termeni suficient de preciși pentru a permite clasificarea mărfurilor. Această rubrică trebuie să conțină, de asemenea, indicațiile cerute de reglementările specifice eventuale (accize, etc.). În cazul utilizării containerelor, mărcile de identificare ale acestora din urmă trebuie să fie și ele indicate în această rubrică.

Rubrica 32: Articol Nr.

Se indică numărul de ordine al art.ului în cauză în raport cu numărul total al articolelor declarate în formularele utilizate așa cum sunt definite la rubrica 5.

Atunci când declarația nu are decât un singur articol, părțile contractante pot să nu ceară ca această rubrică să fie completată, cifra 1 trebuind să fie indicată în rubrica 5.



Rubrica 33: Codul mărfurilor

Această rubrică trebuie să fie completată atunci când:

- declarația de tranzit este întocmită, de aceeași persoană, simultan sau ca urmare a unei declarații în vamă conținând indicația codului "mărfuri",

sau

- atunci când declarația de tranzit se face pentru mărfurile din anexa I a apendicelui I.

Se indică codul corespunzător mărfurilor în cauză.

Această rubrică trebuie să fie completată, de asemenea, pe declarațiile de tranzit T2 și T2F întocmite într-o țară AELS, doar dacă declarația de tranzit precedentă conține indicația codului "mărfuri".

Se indică atunci codul ce figurează pe exemplarele acestei declarații.

În celelalte cazuri, această rubrică se folosește facultativ.

Rubrica 35: Greutate brutto

Se indică masa brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Masa brută corespunde cu masa cumulată a mărfurilor și a ambalajelor acestora, cu excepția containerelor sau a altui echipament de transport.

În cazul în care declarația cuprinde mai multe tipuri de mărfuri, este suficient ca masa brută totală să fie completată în prima rubrica 35, celelalte rubrici 35 fiind lăsate necompletate.

Rubrica 38: Greutate netto

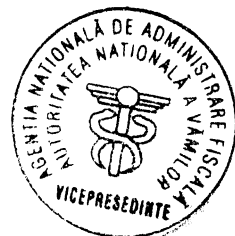
Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante. Se indică greutatea netă, exprimată în kilograme, pentru mărfurile descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea netă este greutatea propriu zisă a mărfurilor fără ambalaj.

Rubrica 40: Declarație sumară/document precedent

Se indică destinația vamală anterioară sau documentele vamale corespunzătoare. Dacă trebuie menționată mai mult de o referință, părțile contractante pot înscrie una din mențiunile următoare⁶⁸:

- | | | |
|----|----|--------------|
| -- | RO | Diversi |
| - | CS | Různé |
| - | DA | Diverse |
| - | DE | Verschiedene |
| - | ET | Erinevad |
| - | EL | διάφορα |

⁶⁸ Decizia nr.2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)



–	ES	Varios
–	FR	Divers
–	IT	Vari
–	LV	Dažādi
–	LT	Įvairūs
–	HU	Többféle
–	MT	Diversi
–	NL	Diverse
–	PL	Różne
–	PT	Diversos
–	SL	Razno
–	SK	Rôzne
–	FI	Useita
–	SV	Flera
–	EN	Various
–	IS	Ýmis
–	NO	Diverse

În această rubrică și lista referințelor în cauză să fie anexată la declarația de tranzit.

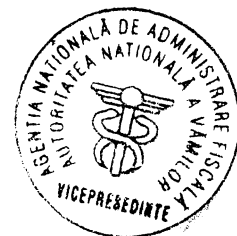
Rubrica 44: Mențiuni speciale, documente prezentate, certificate și autorizații

Se indică mențiunile cerute, în funcție de reglementările specifice eventual aplicabile în țara de expediție/export, ca și numerele de referință ale documentelor prezentate ca suport al declarației (aceasta poate include, dacă este cazul, numerele de înregistrare ale exemplarelor de control T5, numărul de licențe/autorizații de export, datele privind reglementările veterinare și fitosanitare; numărul conosamentului, etc.). Caseta "cod mențiune specială (MS)" nu trebuie să fie completată.

Rubrica 50: Principalul obligat și reprezentantul autorizat, locul, data și semnătura

Se menționează numele și prenumele sau forma juridică, și adresa completă a principalului obligat, precum și numărul de identificare, dacă există, care i-a fost atribuit de autoritățile competente. Se menționează, dacă este cazul, numele și prenumele sau forma juridică a reprezentantului autorizat care semnează pentru principalul obligat.

Sub rezerva eventualelor dispoziții speciale, în ce privește utilizarea informaticii, originalul semnăturii manuscrite a persoanei interesate trebuie să figureze pe exemplarul care rămâne la biroul de plecare. Atunci când cel interesat este o persoană juridică, semnatarul adaugă alături de semnătura sa numele, prenumele și calitatea sa.



Rubrica 51: Birouri de tranzit prevăzute (și țări)

Se menționează biroul de intrare prevăzut în fiecare parte contractantă al cărei teritoriu este prevăzut a fi traversat sau, atunci când transportul trebuie să traverseze un alt teritoriu decât cel al părților contractante, biroul de ieșire prin care transportul părăsește teritoriul părților contractante. Birourile de tranzit apar în "lista birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun". Se indică, apoi, după numele biroului, codul referitor la țara respectivă..

Rubrica 52: Garanție

Se indică, conform codurilor prevăzute în acest scop, tipul de garanție sau dispensa de garanție utilizată pentru operațiunea în cauză urmată, apoi, dacă este nevoie, de numărul certificatului de garanție globală sau de dispensă de garanție sau de numărul titlului de garanție izolată și, dacă este cazul, de biroul de garanție.

Dacă garanția globală, dispensa de garanție sau garanția izolată furnizată de garant nu este valabilă pentru toate părțile contractante, se adaugă după "nevalabil pentru" partea (părțile) contractantă (contractante) respectiv(e), conform codurilor prevăzute în acest scop.

Rubrica 53: Biroul de destinație (și țara)

Se menționează numele biroului unde trebuie să fie prezentate mărfurile pentru a se încheia operațiunea de tranzit. Birourile de destinație sunt cuprinse în "lista birourilor competente pentru operațiunile de tranzit comun".

După numele biroului, se înscrie codul țării în cauză.

II. Formalități pe parcursul transportului

Între momentul în care mărfurile au părăsit biroul de plecare și cel în care ajung la biroul de destinație, trebuie adăugate anumite mențiuni pe exemplarele 4 și 5 ale declarației de tranzit, care însoțesc mărfurile. Aceste mențiuni se referă la operațiunea de transport și trebuie să fie adăugate pe aceste exemplare de către transportatorul responsabil al mijlocului de transport pe care mărfurile sunt încărcate, pe parcursul derulării operațiunilor. Aceste mențiuni pot fi scrise de mână, lizibil. În acest caz, aceste exemplare trebuie să fie completate cu cerneală și cu majuscule.

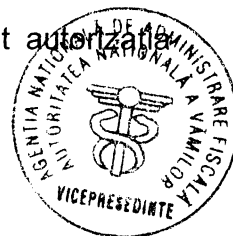
Aceste mențiuni se referă la următoarele rubrici:

- Transbordări: se utilizează rubrica 55

Rubrica 55: Transbordare

Primele trei rânduri ale acestei rubrici sunt completate de transportator atunci când, pe parcursul operațiunii, mărfurile în cauză sunt transbordate dintr-un mijloc de transport în altul sau dintr-un container în altul.

Transportatorul nu poate efectua transbordarea decât după ce a obținut autorizația autorităților competente ale țării în care trebuie să aibă loc transbordarea.



Atunci când aceste autorități consideră că operațiunea de tranzit comun poate continua normal și după ce au luat, dacă este cazul, măsurile necesare, aceste autorități vizează exemplarele nr. 4 și 5 ale declarației de tranzit.

- Alte incidente: se utilizează rubrica 56

Rubrica 56: Alte incidente în cursul transportului

Rubrica se completează conform obligațiilor existente în materie de tranzit.

În plus, atunci când mărfurile au fost încărcate pe o semiremorcă și când pe parcursul transportului este schimbat doar tractorul (fără a exista o manipulare sau o transbordare a mărfurilor), se indică în această rubrică numărul de înmatriculare și naționalitatea noului tractor. În asemenea caz, viza autorităților competente nu este necesară.

TITLUL III

INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA FORMULARELE COMPLEMENTARE

- A. Formularele complementare nu pot fi utilizate decât în cazul declarației care conține mai multe articole (vezi rubrica nr. 5). Ele trebuie să fie prezentate împreună cu un formular ca cel din anexa A1 sau A2.
- B. Instrucțiunile menționate la titlurile I și II de mai sus se aplică și formularelor complementare.

Totuși:

- sigla „T1bis”, „T2bis” sau „T2Fbis” trebuie să fie înscrisă în cea de a treia căsuță a rubricii 1, conform procedurii de tranzit comun, aplicabilă mărfurilor în cauză;
- rubricile 2 și 8 ale formularului complementar menționat în anexa A3 și la rubrica 2/8 a formularului complementar menționat în anexa A4 sunt facultative pentru părțile contractante și nu trebuie să conțină decât numele și eventual numărul de identificare al persoanei respective.
- C. În cazul utilizării formularelor complementare:
 - rubricile „Colete și descrierea mărfurilor” ale formularului complementar care nu sunt utilizate trebuie să fie bifate astfel încât să împiedice orice utilizare ulterioară;
 - rubricile 32 „Numărul articolului”, 33 „Codul mărfurilor”, 35 „Greutate brutto (kg)”, 38 „Greutate brutto (kg)” și 44 „Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații” ale formularului de declarație de tranzit sau document T2L utilizat sunt barate și rubrica 31 „Colete și descrierea mărfurilor” nu poate fi completată în ce privește indicarea mărcilor, numerele, numărul și natura coletelor și descrierea mărfurilor. O referire la numărul de ordine și la sigla diferitelor formulare complementare este aplicată la rubrica 31 „Colete și descrierea mărfurilor” din formularul de declarație de tranzit sau de document T2L utilizat.



ANEXA A8

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A FORMULARELOR CE SE FOLOSESC PENTRU ÎNTOCMIREA DOCUMENTULUI CE SERVEȘTE LA ATESTAREA STATUTULUI COMUNITAR AL MĂRFURILOR

A. Dispoziții generale

1. Atunci când este necesară justificarea statutului comunitar al mărfurilor, conform convenției, se utilizează un formular conform exemplarului 4 al modelului din anexa A1 a prezentului appendice sau conform exemplarului 4/5 al modelului din anexa A2 a prezentului appendice. Acest formular este completat, dacă este cazul, de unul sau mai multe formulare conforme cu exemplarul 4 sau exemplarul 4/5 al modelului din anexele A3, respectiv, A4 ale prezentului appendice.
2. Doar rubricile din partea superioară a formularului, sub rubrica "Notă importantă" se completează de către persoana interesată.
3. Formularele trebuie să fie completate la mașina de scris sau printr-un procedeu mecanografic sau unul similar. Ele pot fi completate și de mână, lizibil, cu cerneală și cu majuscule.
4. Ele nu trebuie să conțină nici ștersături, nici suprapuneri de scriere. Eventualele modificări trebuie să fie efectuate prin bifarea indicațiilor eronate și adăugarea, dacă este cazul, a indicațiilor dorite. Orice astfel de modificare trebuie să fie însoțită de semnătura celui care o face și vizată de autoritățile competente. Acestea pot cere, dacă este necesar, depunerea unei noi declarații.
5. Spațiile neutilizate din rubricile ce trebuie completate de persoana interesată trebuie să fie bariate pentru a evita orice înscrieri ulterioare.

B. Indicații referitoare la diferite rubrici

Rubrica 1: Declarație

În a treia căsuță se scrie, după caz, sigla „T2L” sau „T2LF”.

În cazul utilizării formularelor complementare, a treia căsuță a rubricii 1 din formularul sau formularele utilizate trebuie să fie completată, înscriind, după caz, sigla „T2Lbis” sau „T2LFbis”.

Rubrica 2: Expeditor/Exportator

Această rubrică este facultativă pentru părțile contractante. Se indică numele și prenumele sau forma juridică și adresa completă a interesatului. În ceea ce privește numărul de identificare, informația poate fi completată de către țările în cauză (numărul de identificare atribuit interesatului de către autoritățile competente din motive fiscale, statistice sau din alte motive). În cazul grupajului, părțile contractante pot prevedea ca una din mențiunile următoare⁶⁹:

⁶⁹ Decizia nr.2/2005 din 17.06. 2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005)



--	RO	Diversi
-	"CS	Různí
-	DA	Diverse
-	DE	Verschiedene
-	ET	Erinevad
-	EL	διάφορα
-	ES	Varios
-	FR	Divers
-	IT	Vari
-	LV	Dažādi
-	LT	Įvairūs
-	HU	Többféle
-	MT	Diversi
-	NL	Diverse
-	PL	Różne
-	PT	Diversos
-	SL	Razno
-	SK	Rôzni
-	FI	Useita
-	SV	Flera
-	EN	Various
-	IS	Ýmis
-	NO	Diverse";

să fie înscrisă în această rubrică, iar lista expeditorilor să fie anexată la declarație.

Rubrica 3: Formulare

Se indică numărul de ordine al formularului din numărul total de formulare utilizate.

Exemple: Dacă documentul T2L este întocmit pe un singur formular, se indică 1/1; dacă documentul T2L conține un formular complementar T2Lbis, se indică pe documentul T2L: 1/2, iar pe formularul complementar: 2/2; dacă documentul T2L conține două formulare complementare T2Lbis, se indică pe documentul T2L: 1/3; pe primul document T2Lbis: 2/3 și pe al doilea document T2Lbis: 3/3.

Rubrica 4: Numărul listelor de încărcătură

Se indică numărul de liste de încărcătură anexate.



Rubrica 5: Articole

Se indică numărul total de articole menționate în documentul T2L.

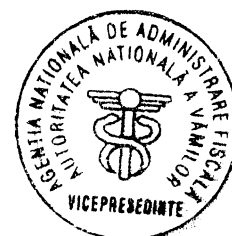
Rubrica 14: Declarant/Reprezentant

Se indică numele sau forma juridică și adresa completă a celui interesat conform dispozițiilor în vigoare. În caz de identitate între persoana interesată și expeditorul identificat în rubrica 2, se indică una din următoarele mențiuni⁷⁰:

- RO Expeditor
- "CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- ET Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expeditor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähettaja
- SV Avsändare
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender";

În ce privește numărul de identificare, informația va putea fi completată de țările în cauză (numărul de identificare atribuit interesatului de către autoritățile competente din motive fiscale, statistice sau din alte motive).

⁷⁰ Decizia nr.2/2005 din 17.06. 2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005)



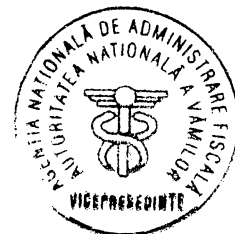
Rubrica 31: Colete și descrierea mărfurilor – mărci și numere – număr(e) container(e) – numărul și natura

Se indică mărcile, numerele, numărul și felul coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, numărul acestor mărfuri care fac obiectul documentului, sau, după caz, una din mențiunile următoare⁷¹:

--	RO	Vrac
–	"CS	Volně loženo
–	DA	Bulk
–	DE	Lose
–	ET	Pakendamata
–	EL	χύμα
–	ES	A granel
–	FR	Vrac
–	IT	Alla rinfusa
–	LV	Berams
–	LT	Nesupakuota
–	HU	Ömlesztett
–	MT	Bil-kwantità
–	NL	Los gestort
–	PL	Luzem
–	PT	A granel
–	SL	Razsuto
–	SK	Voľne
–	FI	Irtotavaraa
–	SV	Bulk
–	EN	Bulk
–	IS	Vara í lausu
–	NO	Bulk".

Se indică în toate cazurile denumirea comercială uzuală a mărfurilor; această denumire trebuie să conțină enunțurile necesare identificării mărfurilor; atunci când rubrica 33 "Codul mărfurilor" trebuie să fie completată, această denumire trebuie să fie exprimată în termeni suficient de preciși pentru a permite clasificarea mărfurilor. Această rubrică trebuie să conțină totodată indicațiile cerute de eventuale reglementări specifice (accize, etc.). În caz de utilizare a containerelor, mărcile de identificare ale acestora din urmă trebuie să fie indicate în această rubrică.

⁷¹ Decizia nr.2/2005 din 17.06. 2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005)



Rubrica 32: Articol Nr.

Se indică numărul de ordine al articolului în cauză, în raport de numărul total al articolelor ce figurează pe documentul T2L și pe formularele complementare sau pe listele de încărcătură anexate, așa cum este definit în rubrica nr.5.

Atunci când documentul T2L nu conține decât un singur articol, părțile contractante pot să nu ceară ca această rubrică să fie completată, trebuind să fie indicată cifra 1 în rubrica 5.

Rubrica 33: Codul mărfurilor

Această rubrică trebuie să fie completată pe documentele T2L întocmite într-o țară AELS, doar dacă declarația de tranzit sau documentul precedent conține indicația codului mărfurilor.

Rubrica 35: Greutatea brutto

Se indică greutatea brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea brută corespunde greutății cumulate a mărfurilor și a tuturor ambalajelor lor cu excepția containerelor și a oricărui alt echipament de transport.

Atunci când un document T2L se referă la mai multe feluri de mărfuri, este de ajuns ca greutatea brută totală să fie indicată în prima rubrică 35, celelalte rubrici 35 nefiind completate.

Rubrica 38: Greutatea netto

Această rubrică nu este obligatorie în țările AELS decât dacă declarația de tranzit sau documentul precedent indică greutatea netă. Se indică greutatea netă, exprimată în kilograme, pentru mărfurile descrise în rubrica 31 corespunzătoare. Greutatea netă este greutatea propriu zisă a mărfurilor fără ambalaj.

Rubrica 40: Declarație sumară / Document precedent

Se indică felul, numărul, data și biroul de emitere al declarației sau al documentului precedent pe baza căruia s-a întocmit documentul T2L.

Rubrica 44: Mențiuni speciale / Documente prezentate / Certificate și autorizații

Această rubrică nu trebuie completată în țările AELS decât dacă declarația de tranzit sau documentul precedent conține indicații în rubrica respectivă. Aceste indicații trebuie să fie înscrise pe documentul T2L.

Rubrica 54: Locul și data, semnătura și numele declarantului sau reprezentantului

Sub rezerva eventualelor dispoziții speciale pentru utilizarea informaticii, originalul semnăturii manuscrise a persoanei interesate, urmată de numele și prenumele acesteia trebuie să existe pe documentul T2L. Atunci când persoana interesată este o persoană juridică semnatarul adaugă, lângă numele și semnătura sa, calitatea pe care o deține.

ANEXA A9

CODURILE CE SE UTILIZEAZĂ PE FORMULARELE DE ÎNTOCMIRE A DECLARAȚIILOR DE TRANZIT SAU ALE DOCUMENTULUI CARE ATESTĂ STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR

Rubrica 19: Container

Codurile aplicabile sunt următoarele:

0: mărfuri netransportate în containere

1: mărfuri transportate în containere

Rubrica 25: Modul de transport la frontieră

Lista codurilor aplicate este reluată mai jos:

Codurile modurilor de transport, poștă și alte expedieri

A. Cod de o cifră (obligatoriu)

B. Cod de două cifre (a doua cifră este facultativă pentru părțile contractante)

A	B	Denumirea
1	10	Transport maritim
	12	Vagon de cale ferată transportat pe navă maritimă
	16	Vehicul rutier cu motor transportat pe navă maritimă
	17	Remorcă sau semiremorcă transportată pe navă maritimă
	18	Navă de navigație interioară transportată pe navă maritimă
2	20	Transport pe cale ferată
	23	Vehicul rutier transportat pe vagon de cale ferată
3	30	Transport rutier
4	40	Transport aerian
5	50	Trimiteri poștale
7	70	Instalații fixe de transport
8	80	Transport pe apele interioare
9	90	Propulsie proprie

Rubrica 27: Locul de încărcare / Descărcare

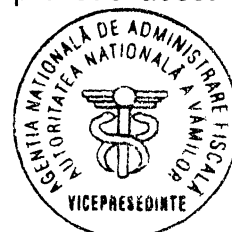
Cod ce urmează să fie stabilit de părțile contractante.

Rubrica 33: Cod marfă

Prima subdiviziune

Se indică codul aferent mărfurilor, compus din cel puțin șase cifre din sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor. În Comunitate, totuși, se indică opt cifre din nomenclatura combinată atunci când o dispoziție comunitară prevede acest lucru.

Alte subdiviziuni



Se completează, dacă este cazul, conform oricărei alte codificări specifice a părților contractante (începând imediat după prima subdiviziune).

Rubrica 51: Birouri de tranzit prevăzute (și țări)

Indicarea țărilor

Codul țării este constituit din codul ISO alfa - 2 țări (ISO 3166).

Lista codurilor este următoarea⁷²:

România	RO
Belgia	BE
Republica Cehă	CZ
Danemarca	DK
Germania	DE
Estonia	EE
Grecia	GR
Spania	ES
Franța	FR
Irlanda	IE
Italia	IT
Cipru	CY
Letonia	LV
Lituania	LT
Ungaria	HU
Luxemburg	LU
Malta	MT
Olanda	NL
Austria	AT
Polonia	PL
Portugalia	PT
Slovenia	SI
Slovacia	SK
Finlanda	FI
Suedia	SE
Marea Britanie	GB
Islanda	IS
Norvegia	NO
Elveția	CH

Rubrica 52: Garanție

Indicarea tipului de garanție

Lista codurilor este următoarea⁷³:

⁷² Decizia nr.2/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)

⁷³ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JO CE L. 189 din 21.07.2005)



Situație	Cod	Alte indicații
În caz de dispensă de garanție (Art. 57; apendicele I)	0	- numărul certificatului de dispensă de garanție
În caz de garanție globală	1	- numărul certificatului de garanție globală
În caz de garanție izolată prin garant	2	- biroul de garanție
În caz de garanție izolată în numerar	3	- referință la actul de garanție
În caz de garanție izolată prin titluri	4	- birou de garanție
În caz de dispensă de garanție (art. 7 al apendicelui I)	6	
In caz de dispensă de garanție pe baza unui acord (art. 10(2)(a) al Convenției)	A	
În caz de dispensă de garanție pentru parcursul între biroul de plecare și biroul de tranzit(art. 10(2)(b) al Convenției)	7	
În caz de garanție izolată conform anexei IV, punctul 3, apendicele I	9	- referință la actul de garanție
		- biroul de garanție

Codurile țărilor

Se aplică codurile valabile pentru rubrica 51.

Rubrica 53: Biroul de destinație (și țara)

Se aplică codurile valabile pentru rubrica 51.

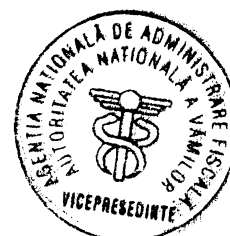


ANEXA A 10

LISTA DE ÎNCĂRCĂTURĂ

Numărul de ordine	Mărci, numere, numărul și natura coletelor, descrierea mărfurilor	Țara de expediție/export	Greutatea brută (kg)	Rezervată pentru administrație

(semnătura)



ANEXA A11

INDICAȚII REFERITOARE LA LISTA DE ÎNCĂRCĂTURĂ

TITLUL I

REMARCI GENERALE

1. Definiție

Lista de încărcătură menționată la art. 5 al apendicelui III este un document care corespunde caracteristicilor prezentei anexe.

2. Forma listelor de încărcătură

2.1 Numai fața formularului poate fi utilizată drept listă de încărcătură.

2.2 Listele de încărcătură conțin:

- a) titlul "Listă de încărcătură";
- b) un cadru de 70 / 55 mm împărțit într-o parte de sus de 70 / 15 mm și o parte de jos de 70 / 40 mm;
- c) coloane ale căror antete sunt în următoarea ordine:
 - număr de ordine,
 - mărci, numere, numărul și felul coletelor, denumirea mărfurilor,
 - țara de expediție / de export,
 - greutatea brută în kilograme,
 - rezervat pentru administrație.

Persoanele interesate pot adapta lățimea acestor coloane după necesitate. Totuși, coloana intitulată "rezervată pentru administrație" trebuie să aibă o lățime de cel puțin 30 mm. Persoanele interesate pot, de asemenea, să decidă cum să utilizeze spațiile, altele decât cele vizate la punctele a), b), c).

2.3 Imediat după ultimul rând, se trasează o linie orizontală, iar spațiile neutilizate se barează pentru a nu se putea face nici o adăugare ulterioară.

TITLUL II

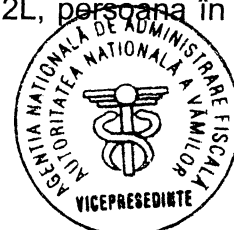
INDICAȚII PENTRU DIFERITE RUBRICI

1. Cadrul

1.1 Partea de sus.

Atunci când lista de încărcătură este anexată la o declarație de tranzit, principalul obligat înscrie în partea de sus sigla „T1”, „T2” sau „T2F”.

Atunci când lista de încărcătură este anexată la un document T2L, persoana în cauză înscrie în partea de sus sigla „T2L” sau sigla „T2LF”.



1.2 Partea de jos

Elementele cuprinse în paragraful 4 al titlului III de mai jos trebuie să fie înscrise în această parte a cadrului.

2. Coloane

2.1 Număr de ordine

Fiecare articol înscris pe lista de încărcătură trebuie să fie precedat de un număr de ordine.

2.2 Mărcile, numerele, numărul și felul coletelor; denumirea mărfurilor.

Atunci când lista de încărcătură este anexată la o declarație de tranzit, informațiile cerute sunt furnizate conform anexelor A7 și A9. Aici trebuie să apară informațiile care în declarația de tranzit apar în rubricile 31 "Colete și denumirea mărfurilor", 44 "Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații" și, dacă este cazul, 33 "Codul mărfurilor" și 38 "Greutatea netă".

Atunci când lista de încărcătură este anexată la un document T2L, informațiile cerute sunt furnizate conform anexelor A8 și A9.

2.3 Țara de expediție / export

Se indică numele țării din care sunt expediate / exportate mărfurile.

Această coloană nu se utilizează atunci când lista de încărcătură este anexată la un document T2L.

2.4 Greutatea brută (kg).

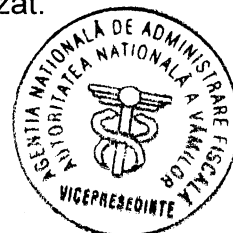
Se indică mențiunile ce apar în rubrica 35 a DAU (vezi anexele A7 și A8).

TITLUL III

UTILIZAREA LISTELOR DE ÎNCĂRCĂTURĂ

1. Nu este posibil ca pentru aceeași declarație de tranzit să se anexeze în același timp una sau mai multe liste de încărcătură și unul sau mai multe formulare complementare.

2. În cazul utilizării listelor de încărcătură, rubricile 15 "Țara de expediție/export", 32 "Numărul articolului", 33 "Codul mărfurilor", 35 "Greutatea brută (kg)", 38 "Greutatea netă (kg)" și, dacă este cazul, rubrica 44 "Mențiuni speciale/Documente prezentate/Certificate și autorizații" ale formularului declarației de tranzit sunt barate, și rubrica 31 "Colete și denumirea mărfurilor" nu poate fi completată cu date despre mărcile, numerele, numărul și felul coletelor și denumirea mărfurilor. O referință la numărul de ordine și la sigla diferitelor liste de încărcătură este înscrisă la rubrica 31 "Colete și denumirea mărfurilor" din formularul de declarație de tranzit utilizat.



3⁷⁴. Lista de încărcătură se întocmește în același număr de exemplare ca și formularul la care se referă.

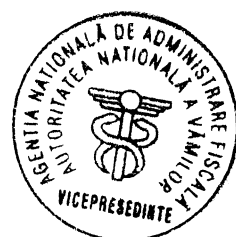
4. Odată cu înregistrarea declarației de tranzit, lista de încărcătură primește același număr de înregistrare ca și formularul la care se referă. Acest număr este înscris fie cu ajutorul unei ștampile ce conține numele biroului de plecare, fie de mână. În acest caz, trebuie să fie aplicată ștampila oficială a biroului de plecare.

Semnătura unui funcționar al biroului de plecare este facultativă.

5. Atunci când mai multe liste de încărcătură sunt anexate la același formular utilizat pentru procedura T1 sau T2, ele trebuie să aibă un număr de ordine atribuit de principalul obligat; numărul listelor de încărcătură anexate este indicat în rubrica 4 "Liste de încărcătură" a formularului respectiv.

6. Dispozițiile paragrafelor 1 – 5 se aplică mutatis mutandis atunci când lista de încărcătură este anexată la un document T2L.

⁷⁴ Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L.4 din 09.01.2003)



ANEXA A 12

TC 10 – AVIZ DE TRANZIT		
Identificarea mijlocului de transport.....		
DECLARAȚIA DE TRANZIT		BIROUL DE TRANZIT PREVĂZUT (ȘI ȚARA):
Tip (T1, T2 sau T2F) și număr	Birou de plecare	
		SPAȚIU REZERVAT SERVICIILOR VAMALE
		Data tranzitului (Semnătura)
		Ștampilă biroului



ANEXA A 13

TC 11 - RECIPIȘĂ

Biroul de destinație

confirmă că declarația T1, T2, T2F⁽¹⁾
exemplarul de control T5⁽¹⁾

înregistrată la data de cu nr.....
de către biroul..... a fost depusă.

Ștampila
biroului

Localitatea.....

Data.....

.....

(semnătura)

(1) se bifează mențiunile care nu sunt necesare



ANEXA B1¹
REGIM DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR
Act de garanție
Garanție izolată

I. Angajarea garantului

1. Subsemnatul(a)⁽¹⁾.....
domiciliat(ă) în⁽²⁾.....
garantează solidar la biroul de garanție
până la concurența unei sume maxime de în favoarea
Comunității Europene care include Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul
Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă,
Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru,
Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica
Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica
Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica
Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și
Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, România, Principatul
Andorei și Republica San Marino⁽³⁾, sumele.....pentru care principalul
obligat⁽⁴⁾.....
este sau ar deveni debitor față de țările sus menționate atât în principal cât și
aditional pentru datoria constituită din drepturi și alte taxe aplicabile mărfurilor
indicate în continuare, excluzând penalitățile, plasate sub regimul de tranzit comun
sau comunitar de la biroul vamal de plecare
la biroul vamal de destinație
Descrierea mărfurilor:
.....

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților
competente ale țărilor menționate la punctul 1, plata sumelor cerute, fără a o putea
amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată, afară doar
dacă acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată nu stabilește, înainte de
expirarea termenului, cu acordul autorităților competente, că regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru toate motivele
recunoscute ca fiind valabile, să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit
de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să
efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui
termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma
lor să fie echivalentul celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară și
financiară națională.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de
garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(ă) cu plata datoriei născute cu ocazia

¹ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)

¹ Nume și prenume și denumirea societății

² Adresa completă

³ Se bifează numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andora și San Marino) al căror teritoriu nu va fi traversat. Referințele la Principatul Andora și Republica San Marino nu sunt valabile decât pentru operațiunile de tranzit comunitar.

⁴ Nume și prenume sau numele societății și adresa completă a principalului obligat.



operațiunii de tranzit comunitar sau comun, acoperită de prezentul angajament, începută înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) poate alege domiciliul⁽⁵⁾ în fiecare din țările menționate la paragraful 1, în :

Țara	Numele și prenumele sau denumirea societății și adresa completă
.....	
.....	
.....	

Subsemnatul(a) recunoaște că orice corespondență și în general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate și, corespunzător, remise lui (ei) însuși (însăși). Subsemnatul(a) recunoaște competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese sau dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domiciliile alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit laîn ziua de.....

(Semnătura)⁽⁶⁾

II. Acceptarea biroului de garanție

Biroul de garanție.....

Angajamentul garantului acceptat la data de pentru a acoperi operațiunea de tranzit comunitar/comun efectuată cu declarația de tranzit nr.....din.....⁽⁷⁾

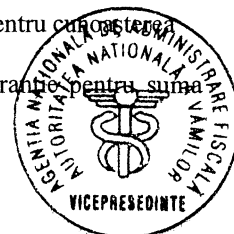
(ștampila și semnătura)

⁵ Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate și angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 și 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis.

Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului și ale mandatarilor sunt competente pentru cunoașterea litigiilor referitoare la prezenta garanție.

⁶ Semnatarul precedă semnătura cu următoarea mențiune manuscrisă : “valabil cu titlu de garanție pentru suma de.....”, indicând suma în litere.

⁷ A se completa de biroul de plecare.



ANEXA B2¹
Regim de Tranzit Comun/Tranzit Comunitar
Act de garanție
Garanția izolată prin titluri

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul(a)⁽¹⁾
domiciliat(ă) în⁽²⁾.....
garantează solidar la biroul de garanție din.....
pentru tot ceea ce un principal obligat este sau ar deveni debitor față de Comunitatea Europeană, care include Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană, România, Principatul Andorei⁽³⁾ și Republica San Marino⁽³⁾, atât în principal și în adițional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie constituită din drepturi și alte taxe aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comunitar sau comun, pentru care subsemnatul(a) a consimțit să-și angajeze responsabilitatea prin eliberarea de titluri de garanție izolată până la concurența unei sume maxime de 7000 EURO pe titlu.

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților competente din țările menționate la paragraful 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei de 7000 EURO pe titlu de garanție izolată și fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile începând cu data cererii de plată afară doar dacă acesta (aceasta) sau orice altă persoană interesată nu stabilește, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților competente, că pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru toate motivele recunoscute ca fiind valabile să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentă celei care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară și financiară națională.

3. Presentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(ă) cu plata datoriei născute cu ocazia operațiunilor de tranzit comunitar sau comun, acoperite de prezentul angajament, începută înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

¹Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005)

¹ Nume și prenume sau denumirea societății

² Adresa completă

³ Doar pentru operațiunile de tranzit comunitar



4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) alege domiciliul⁽⁴⁾ în fiecare din țările menționate la paragraful 1, în :

Țara	Numele și prenumele sau denumirea și adresa completă
.....	
.....	
.....	
.....	

Subsemnatul(a) recunoaște că orice corespondență și în general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate corespunzător și remise lui (ei) însuși (însăși).

Subsemnatul(a) recunoaște competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese, sau, dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domiciliile alese, să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit laîn ziua de.....

.....
(Semnătura)⁽⁵⁾

II. Acceptarea biroului de garanție

Birou de garanție.....

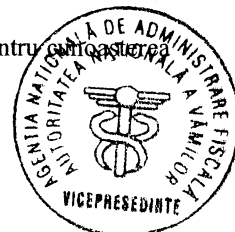
Angajamentul garantului acceptat la data de

.....
(Ștampila și semnătura)

⁴ Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate și angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 și 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis.

Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului și ale mandatarilor sunt competente pentru soluționarea litigiilor referitoare la prezenta garanție.

⁵ Semnatarul precedă semnătura cu mențiunea scrisă: “ valabil cu titlu de garanție“ .



ANEXA B 3

(Fată)

TC 32 – TITLU DE GARANȚIE IZOLATĂ **A 000 000**

Emitent.....

.....

(numele persoanei sau societatea și adresa)

(angajamentul garantului acceptat la data de
de către biroul de garanție.....)

Prezentul titlu, emis la data de, este valabil până la concurența sumei de
7.000 euro pentru o operațiune de tranzit comun/comunitar care începe cel mai târziu
la data de și pentru care acționează în calitate de principal obligat

.....

(numele persoanei sau societatea și adresa)

.....

(semnătura principalului obligat⁽¹⁾)

.....

(semnătura și ștampila emitentului)

(1) Semnătura este facultativă

(Verso)

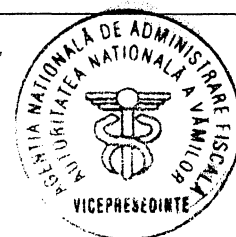
Se completează de biroul de plecare

Operațiunea de tranzit efectuată sub acoperirea declarației T1, T2, T2F⁽¹⁾
înregistrată la data de sub numărul.....
de biroul

.....
Ștampila

.....
Semnătura

(1) Se bifează mențiunile inutile



ANEXA B 4¹

Regim de Tranzit Comun/Tranzit Comunitar

Act de garanție

Garanția globală

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul(a)⁽¹⁾
domiciliat(ă) în⁽²⁾.....
garantează solidar la biroul de garanție din
până la concurența unei sume maxime de.....
ce reprezintă 100/50/30⁽³⁾ % din suma de referință, față de Comunitatea Europeană,
care include Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală
Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză,
Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania,
Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de
Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia,
Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și
Irlandei de Nord și Republica Islanda, Regatul Norvegiei, Confederația Elvețiană,
România, Principatul Andorei și Republica San Marino⁽⁴⁾, pentru tot ceea ce⁽⁵⁾
.....

este sau ar deveni debitor față de statele mai sus menționate, atât în principal și în
aditional, cât și pentru cheltuieli și accesorii, excluzând penalitățile, cu titlu de datorie
constituită din drepturi și alte taxe aplicabile mărfurilor plasate sub regimul de tranzit
comunitar sau comun.

2. Subsemnatul(a) se obligă să efectueze, la prima cerere scrisă a autorităților
competente menționate la paragraful 1, plata sumelor cerute, până la concurența sumei
maxime mai sus menționată și fără a o putea amâna dincolo de un termen de 30 zile
începând cu data cererii de plată, afară doar dacă el (ea) sau orice altă persoană
interesată nu stabilește, înainte de expirarea acestui termen, cu acordul autorităților
competente, că pentru operațiunea de tranzit în cauză, regimul s-a încheiat.

Autoritățile competente pot, la cererea subsemnatului(ei) și pentru toate motivele
recunoscute ca fiind valabile să prelungească dincolo de termenul de 30 zile socotit de
la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul(a) este obligat(ă) să efectueze
plata sumelor cerute. Cheltuielile care rezultă din acordarea acestui termen suplimentar,
în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât suma lor să fie echivalentă celei
care ar fi cerute în acest scop pe piața monetară și financiară națională.

¹Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005)

¹ Nume și prenume sau denumirea societății

² Adresa completă

³ Se bifează mențiunile inutile

⁴ Se bifează numele părții sau părților contractante sau ale statelor (Andora și San Marino) al căror teritoriu nu a fost traversat. Referințele la Principatul Andora și Republica San Marino nu sunt valabile decât pentru operațiunile de tranzit comunitar.

⁵ Nume și prenume sau numele societății și adresa completă a principalului obligat



Această sumă nu poate fi scăzută din sumele deja plătite în baza prezentului angajament decât dacă subsemnatul(a) este invitat(ă) să plătească o datorie născută cu ocazia unei operațiuni de tranzit comunitar sau comun care a început înainte de primirea cererii precedente de plată sau în cele 30 de zile care urmează acesteia.

3. Prezentul angajament este valabil din ziua acceptării lui de către biroul de garanție. Subsemnatul(a) rămâne responsabil(ă) cu plata datoriei născute cu ocazia operațiunilor de tranzit comunitar sau comun, acoperite de prezentul angajament, începute înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă plata este cerută ulterior.

4. Pentru prezentul angajament, subsemnatul(a) poate alege domiciliul⁽⁶⁾ în fiecare țară menționată la paragraful 1, în :

Țara	Nume și prenume sau denumirea societății și adresa completă
.....	
.....	
.....	
.....	

Subsemnatul(a) recunoaște că orice corespondență și în general toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament adresate sau întocmite în scris la unul din domiciliile alese, vor fi acceptate și remise lui (ei) însuși (însăși).

Subsemnatul(a) recunoaște competența jurisdicțiilor respective ale locurilor în care el (ea) a ales domiciliul.

Subsemnatul(a) se angajează să mențină domiciliile alese, sau, dacă el (ea) va modifica unul sau mai multe domiciliile alese, trebuie să informeze în prealabil biroul de garanție.

Întocmit laîn ziua de.....

(Semnătura)⁽⁷⁾

II. Acceptarea biroului de garanție

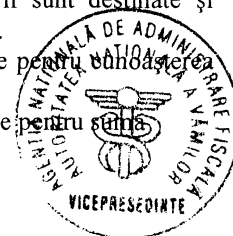
Birou de garanție.....

Angajarea garantului acceptată la data de

.....
(Ștampila și semnătura)

⁶ Atunci când nu este prevăzută posibilitatea de alegere a domiciliului în legislația uneia dintre aceste țări, garantul desemnează în această țară, un mandatar autorizat să primească toate comunicările care îi sunt destinate și angajamentele prevăzute la paragraful 4, alineatele 2 și 4 trebuie să fie aplicate mutatis mutandis. Jurisdicțiile locurilor respective de domiciliu ale garantului și ale mandatarilor sunt competente pentru soluțierea litigiilor referitoare la prezenta garanție.

⁷ Semnatarul precedă semnătura cu următoarea mențiune manuscrisă : “valabil cu titlu de garanție pentru suma de.....”, indicând suma în litere.



ANEXA B 5⁷⁸

TC31 - CERTIFICAT DE GARANȚIE GLOBALA

(față)

1. Ultima zi de valabilitate	ziua	luna	anul	2. Numărul
3. Principalul obligat (Numele și prenumele sau denumirea societății, adresa completă și țara)				
4. Garantul (numele și prenumele sau denumirea societății, adresa completă și țara)				
5. Biroul de garanție (denumire, adresa completă și țara)				
6. Suma de referință Codul monedei:	în cifre:		în litere:	
7. Biroul de garanție confirmă că principalul obligat menționat mai sus a constituit o garanție globală valabilă pentru operațiunile de tranzit comun/comunitar pe teritoriile vamale menționate în continuare, al căror nume nu este bifat: COMUNITATEA EUROPEANĂ, ISLANDA, NORVEGIA, ELVEȚIA, ROMÂNIA, ANDORA(*) SAN MARINO(*)				
8. Mențiuni speciale				
9. Termen de valabilitate prelungit până la:		La..... la.....		
ziua.....luna.....an..... inclusiv		(locul) (data)		
Lala.....				
(locul) (data)				
(semnătura funcționarului și ștampila biroului de garanție)		(semnătura funcționarului și ștampila biroului de garanție)		

(*) numai pentru operațiunile de tranzit comunitar

⁷⁸ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)



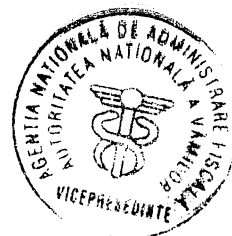
ANEXA B 5

(verso)

10. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit comunitar/comun pentru principalul obligat

11. Numele, prenumele și specimenul de semnătură al persoanei abilitate	12. Semnătura principalului obligat ⁽¹⁾	11. Numele, prenumele și specimenul de semnătură al persoanei abilitate	12. Semnătura principalului obligat ⁽¹⁾

(1) Atunci când principalul obligat este o persoană juridică, semnatarul de la rubrica 12 trebuie ca după semnătura sa, să indice numele, prenumele și calitatea sa.

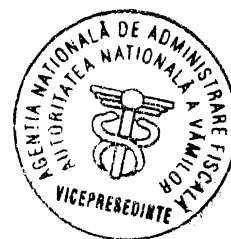


ANEXA B6⁷⁹**TC33 - CERTIFICAT DE DISPENSĂ DE GARANȚIE**

(față)

1. Ultima zi de valabilitate	ziua	luna	anul	2. Numărul
3. Principalul obligat (Numele, prenumele sau denumirea societății, adresa completă și țara)				
4. Biroul de garanție (nume, adresa completă și țara)				
5. Suma de referință Codul monedei:	în cifre:		în litere:	
6. Biroul de garanție confirmă că principalul obligat menționat mai sus beneficiază de dispensă de garanție pentru a acoperi operațiunile sale de tranzit comun/comunitar pe teritoriile vamale menționate în continuare, al căror nume nu este bifat: COMUNITATEA EUROPEANĂ, ISLANDA, NORVEGIA, ELVEȚIA, ROMÂNIA, ANDORA(*) SAN MARINO(*)				
7. Mențiuni speciale				
8. Termen de valabilitate prelungit până la: ziua.....luna.....an..... inclusiv la.....la..... (locul) (data)			La..... la..... (locul) (data)	
(semnătura funcționarului și ștampila biroului de garanție)			(semnătura funcționarului și ștampila biroului de garanție)	

(*) Numai pentru operațiunile de tranzit comunitar.

⁷⁹ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005)

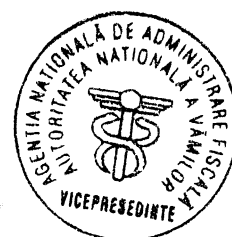
ANEXA B6

(verso)

9. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit comunitar/comun pentru principalul obligat

10. Numele, prenumele și specimenul de semnătură al persoanei abilitate	11. Semnătura principalului obligat ⁽¹⁾	10. Numele, prenumele și specimenul de semnătură al persoanei abilitate	11. Semnătura principalului obligat ⁽¹⁾

(1) Atunci când principalul obligat este o persoană juridică, semnatarul de la rubrica 11 trebuie ca după semnătura să indice numele, prenumele și calitatea sa.



ANEXA B7

INDICAȚII REFERITOARE LA CERTIFICATELE DE GARANȚIE GLOBALĂ ȘI DE DISPENSĂ DE GARANȚIE

1. Mențiuni ce se înscriu pe fața certificatelor

După eliberarea certificatului, nu se poate face nici o modificare, adăugare sau înlocuire a mențiunilor înscrise în rubricile 1-8 ale certificatului de garanție globală și în rubricile 1-7 ale certificatului de dispensă de garanție.

1.1 Codul “monedă”

Țările înscriu în rubrica 6 a certificatului de garanție globală și în rubrica 5 a certificatului de dispensă de garanție codul ISO ALPHA 3 (codul ISO 4217) al monedei utilizate.

1.2 Mențiuni speciale

1.2.1 Atunci când garanția globală nu se utilizează pentru mărfurile din anexa I a apendicelui I, în rubrica 8 a certificatului se înscrie una din următoarele mențiuni⁸⁰:

- RO Validitate limitată
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost

⁸⁰ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L.189 din 21.07.2005)



- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet

1.2.2 Atunci când principalul obligat se angajează să depună declarația de tranzit la un singur birou de plecare, numele acestui birou se înscrie cu majuscule în rubrica 8 a certificatului de garanție globală sau în rubrica 7 a certificatului de dispensă de garanție.

1.3 Adnotarea certificatelor în cazul prelungirii termenului de valabilitate.

În cazul prelungirii termenului de valabilitate a certificatului, biroul de garanție adnotează rubrica 9 a certificatului de garanție globală sau rubrica 8 a certificatului de dispensă de garanție.

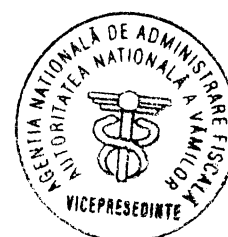
2. Mențiuni ce se înscriu pe verso-ul certificatelor. Persoane abilitate să semneze declarațiile de tranzit.

2.1 Odată cu eliberarea certificatului sau în orice moment în timpul valabilității respectivului certificat, principalul obligat desemnează pe propria sa răspundere, pe verso-ul certificatului persoanele pe care le-a abilitat să semneze declarațiile de tranzit. Fiecare desemnare comportă indicarea numelui și prenumelui persoanei abilitate, însoțită de specimenul de semnătură. Orice înscriere a unei persoane abilitate trebuie să fie autorizată de semnătura principalului obligat. Principalul obligat poate bara rubricile pe care nu dorește să le utilizeze.

2.2 Principalul obligat poate anula oricând numele unei persoane abilitate, înscrisă pe verso-ul certificatului.

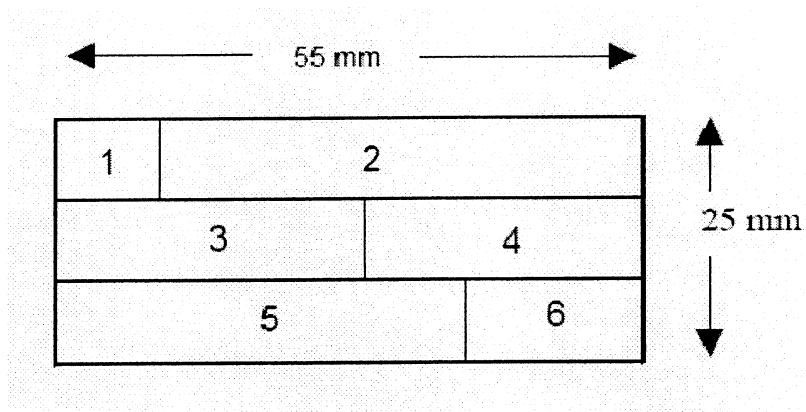
2.3 Orice persoană înscrisă pe verso-ul unui certificat prezentat la un birou de plecare este reprezentantul abilitat al principalului obligat.

3. Utilizarea certificatului în cazul derogării de la interzicerea garanției globale. Modalitățile și mențiunile figurează la punctul 4 al anexei IV a appendicelui I.



ANEXA C1

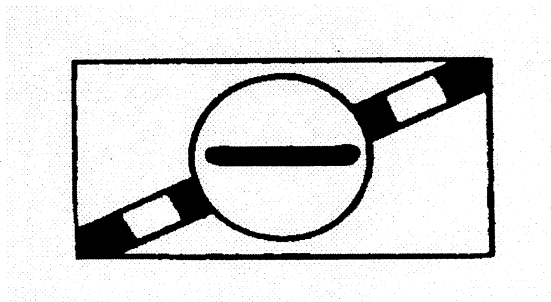
ȘTAMPILA SPECIALĂ



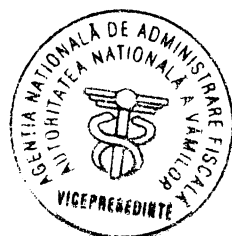
1. Siglă sau orice alte semne sau litere care caracterizează expeditorul
2. Birou de plecare
3. Numărul declarației
4. Data
5. Expeditor agreat
6. Autorizația

ANEXA C2

ETICHETA (tranzit pe calea ferată)



Culori: negru pe verde



ANEXA D1

NOTE EXPLICATIVE REFERITOARE LA UTILIZAREA DECLARAȚIILOR DE TRANZIT CU AJUTORUL SCHIMBULUI DE MESAJE INFORMATICE STANDARDIZATE (DECLARAȚIA DE TRANZIT EDI)

TITLUL I

GENERALITĂȚI

Declarația de tranzit EDI se bazează pe elemente de informare ce apar în diferitele rubrici ale documentului administrativ unic (DAU), definite în anexele A7 și A9, cărora li se asociază un cod sau care sunt înlocuite printr-un cod, dacă este cazul.

Prezenta anexă conține doar cerințele speciale de bază care se aplică atunci când formalitățile sunt efectuate prin schimbul de mesaje EDI standardizate. În plus se aplică codurile adiționale prezentate în anexa D2. Anexele A7 și A9 se aplică declarației de tranzit EDI, cu excepția indicațiilor contrare din prezenta anexă sau din anexa D2.

Structura și conținutul detaliat ale declarației de tranzit EDI urmează specificațiile tehnice pe care autoritățile competente le comunică principalului obligat pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului. Aceste specificații se bazează pe cerințele expuse în prezenta anexă.

Prezenta anexă descrie structura schimbului de informații. Declarația de tranzit este structurată în grupe de date (atribute). Atributele sunt regrupate în așa fel încât formează câmpuri logice coerente în cadrul mesajului. O repetare a grupei de date semnalează faptul că aceasta face parte la rândul ei dintr-o grupă de date de nivel superior.

Dacă este cazul, se indică numărul rubricii corespunzătoare din DAU.

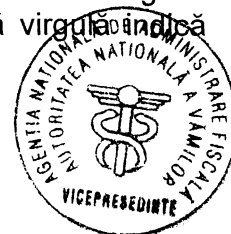
Termenul "număr" în explicația privind grupa de date indică de câte ori această grupă poate fi repetată în declarația de tranzit.

Termenul "tip/lungime" în explicația privind un atribut precizează cerințele în materie de tip și lungime a datelor. Codurile referitoare la tipul datelor sunt următoarele:

- a alfabetic
- n numeric
- an alfanumeric

Numărul care urmează după cod indică lungimea datelor autorizate. Se aplică următoarele convenții:

Cele două puncte eventuale care, se află înaintea indicatorului de lungime, indică faptul că lungimea datelor nu este fixă, dar poate să aibă un număr maxim de caractere indicat de această lungime. O virgulă în lungimea câmpului indică faptul că atributul poate conține zecimale; în acest caz cifra dinaintea virgulei indică lungimea totală a atributului, iar cifra care urmează după virgulă indică numărul maxim de zecimale.



TITLUL II

STRUCTURA DECLARAȚIEI DE TRANZIT EDI

A. Lista grupelor de date

Operațiune de tranzit

Operator expeditor

Operator destinatar

Articolul de mărfuri

- Operator expeditor
- Operator destinatar
- Containere
- Coduri produse sensibile
- Colete
- Referințe administrative anterioare
- Documente / certificate prezentate
- Mențiuni speciale

Birou vamal de plecare

Operator principal obligat

Reprezentant

Birou vamal de tranzit

Birou vamal de destinație

Operator destinatar agreeat

Rezultatul controlului

Sigilii aplicate

- Mărcile sigiliilor

Garanție

- Referința garanției
 - Limită de validitate CE
 - Limită de validitate non-CE

B⁸¹. Detalii despre datele din declarația de tranzit

Operațiunea de tranzit

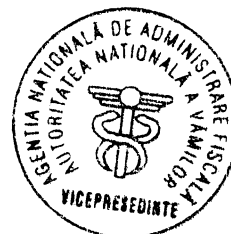
Număr: 1

Acest grup de date trebuie să fie utilizat.

LRN

Tip/lungime: an ..22

⁸¹ Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L. 09.01.2003)



Numărul de referință local (LRN) trebuie să fie utilizat. El este definit la scară națională și atribuit de către utilizator împreună cu autoritățile competente, pentru identificarea fiecărei declarații.

Tipul declarației

(rubrica nr.1)

Tip/lungime: an ..5

Acest atribut trebuie utilizat.

Număr total de articole

(rubrica nr. 5)

Tip/lungime: n ..5

Acest atribut trebuie utilizat.

Număr total de colete⁸²

(rubrica nr. 6)

Tip/lungime: n ..7

Acest atribut este facultativ. Numărul total de colete este egal cu suma "**număr colete**" + "**număr bucăți**" și o valoare "1" pentru fiecare marfă declarată "**vrac**".

Țară de expediție

(rubrica nr. 15a)

Tip/lungime: a2

Acest atribut este utilizat dacă se declară o singură țară de expediție. Se va utiliza codul țării din anexa D2. În acest caz atributul "**Țară de expediție**" din grupul de date "**ARTICOL DE MĂRFURI**" nu poate fi utilizat. Dacă sunt declarate mai multe țări de expediție, atributul corespunzător grupului de date "**Operațiune de tranzit**" nu poate fi utilizat. În acest caz se utilizează atributul "**Țară de expediție**" din grupul de date "**ARTICOL DE MĂRFURI**".

Țară de destinație

(rubrica nr. 17a)

Tip/lungime: a2

Acest atribut este utilizat dacă se declară o singură țară de destinație. Se va utiliza codul țării din anexa D2. În acest caz atributul "**Țară de destinație**" din grupul de date "**ARTICOL DE MĂRFURI**" nu poate fi utilizat. Dacă sunt declarate mai multe țări de destinație, atributul corespunzător grupului de date "**Operațiune de tranzit**" nu poate fi utilizat. În acest caz se utilizează atributul "**Țară de destinație**" din grupul de date "**ARTICOL DE MĂRFURI**".

Identitate la plecare

(rubrica nr. 18)

Tip/lungime: an ..27

Acest atribut trebuie utilizat conform anexei A7.

⁸² Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L. 4 din 9.01.2003)



Identitate la plecare LNG

Tip/lungime: a2 .

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când este utilizat câmpul liber corespunzător.

Naționalitatea la plecare**(rubrica nr. 18)**

Tip/lungime: a2

Codul țării din anexa D2 este utilizat conform anexei A7.

Containere**(rubrica nr. 19)**

Tip/lungime: n1

Se utilizează următoarele coduri:

0: nu

1: da

Naționalitate la trecerea frontierei**(rubrica nr.21)**

Tip /lungime: a2

Codul țării din anexa D2 este utilizat conform anexei A7.

Identitatea la trecerea frontierei**(rubrica nr. 21)**

Tip / lungime: an ..27

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante, conform anexei A7.

Identitatea la trecerea frontierei LNG

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când se utilizează câmpul liber corespunzător.

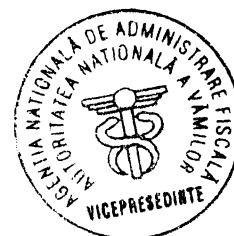
Tipul de transport la trecerea frontierei**(rubrica nr. 21)**

Tip / lungime: n ..2

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante, conform anexei A7.

Mod de transport la frontieră**(rubrica nr. 25)**

Tip / lungime: n ..2



Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante, conform anexei A7.

Mod de transport la interior

(rubrica nr. 26)

Tip / lungime: n ..2

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante. Ea trebuie să se facă conform notei explicative referitoare la rubrica nr. 25 prezentată în anexa A9.

Locul de încărcare

(rubrica nr. 27)

Tip / lungime: an ..17

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

Cod de localizare agreată

(rubrica nr. 30)

Tip / lungime: an .. 17

Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date " **REZULTATUL CONTROLULUI**". În caz contrar, utilizarea atributului este facultativă. Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, sub formă codată, locul în care mărfurile pot fi examinate. Atributele " **Localizare agreată a mărfurilor**" / " **Cod de localizare agreată**" , " **Localizare autorizată a mărfurilor**" și " **Birou vamal anexă**" nu pot fi utilizate în același timp.

Localizare agreată a mărfurilor

(rubrica nr. 30)

Tip / lungime: an .. 35

Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date " **REZULTATUL CONTROLULUI**". În caz contrar utilizarea atributului este facultativă. Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, locul în care mărfurile pot fi examinate. Atributele " **Localizare agreată a mărfurilor**" / " **Cod de localizare agreată**" , " **Localizare autorizată a mărfurilor**" și " **Birou vamal anexă**" nu pot fi utilizate în același timp.

Localizare agreată a mărfurilor LNG

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) atunci când se utilizează câmpul liber corespunzător.

Localizare autorizată a mărfurilor

(rubrica nr. 30)

Tip / lungime: an .. 17

Utilizarea acestui atribut este facultativă dacă este utilizat grupul de date " **REZULTATUL CONTROLULUI**". Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, locul în care mărfurile pot fi examinate. Dacă grupul de date



“REZULTATUL CONTROLULUI” nu este utilizat, atributul nu poate fi utilizat. Atributele **“Localizare agreată a mărfurilor”/“Cod de localizare agreată”**, **“Localizare autorizată a mărfurilor”** și **“Birou vamal anexă”** nu pot fi utilizate în același timp.

Birou vamal anexă

(rubrica nr. 30)

Tip / lungime: an .. 17

Acest atribut nu poate fi utilizat dacă este utilizat grupul de date **“REZULTATUL CONTROLULUI”**. În caz contrar, utilizarea atributului este facultativă. Dacă atributul este utilizat, se indică cu precizie, locul în care mărfurile pot fi examinate. Atributele **“Localizare agreată a mărfurilor”/“Cod de localizare agreată”**, **“Localizare autorizată a mărfurilor”** și **“Birou vamal anexă”** nu pot fi utilizate în același timp.

Greutatea brută totală

(rubrica nr. 35)

Tip / lungime : n ..11,3

Acest atribut trebuie să fie utilizat.

Codul de limbă al documentului de însoțire NCTS

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba documentului de însoțire a tranzitului (document de însoțire NCTS).

Indicatorul limbă de dialog la plecare

Tip / lungime: a2

Utilizarea codului de limbă implicit din anexa D2 este facultativă. Dacă acest atribut nu este utilizat, sistemul va utiliza implicit limba biroului de plecare.

Data declarației

(rubrica nr. 50)

Tip / lungime: n8

Acest atribut trebuie utilizat.

Locul declarației

(rubrica nr. 50)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Locul declarației LNG

Tip / lungime : a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) din câmpul liber corespunzător.

OPERATOR expeditor

(rubrica nr. 21)



Număr: 1

Acest grup de date se utilizează când este declarat un singur expeditor. În acest caz, grupul de date "OPERATOR expeditor" din grupul de date "ARTICOL DE MĂRFURI" nu poate fi utilizat.

Nume (rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Stradă și număr (rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Țară (rubrica nr.2)

Tip / lungime: a2

Codul țării din anexa D2 trebuie utilizat.

Cod poștal (rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..9

Acest atribut trebuie utilizat.

Oraș (rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).

Număr de identificare TIN (rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..17

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

OPERATOR destinatar (rubrica nr.8)

Număr: 1

Acest grup de date se utilizează când este declarat un singur destinatar și când atributul "Țară de destinație" din grupul de date "Operațiune de tranzit"



indică o “**țară**” definită conform convenției referitoare la un regim de tranzit comun. În acest caz, grupul de date “**OPERATOR destinat**” din grupul de date “**ARTICOL DE MĂRFURI**” nu poate fi utilizat.

Nume (rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Stradă și număr (rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Țară (rubrica nr.8)

Tip / lungime: a2

Codul țării din anexa D2 trebuie utilizat.

Cod poștal (rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..9

Acest atribut trebuie utilizat.

Oraș (rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

NAD LNG

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).

Număr de identificare (rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..17

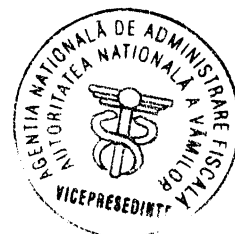
Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

ARTICOL DE MĂRFURI⁸³

Număr: 999

Acest grup de date trebuie să fie utilizat.

⁸³ Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L. 4 din 09.01.2003)



Tip de declarație**(ex rubrica nr.1)**

Tip/lungime: an ..5

Acest atribut este utilizat atunci când codul " T-" a fost utilizat pentru atributul "**Tip de declarație**" din grupul de date "**Operațiune de tranzit**". În caz contrar, acest atribut nu poate fi utilizat.

Țară de expediție**(ex rubrica nr. 15a)**

Tip/lungime: a2

Acest atribut este utilizat dacă sunt declarate mai multe țări de expediție. Codurile de țări din anexa D2 trebuie să fie utilizate. Atributul "**Țară de expediție**" din grupul de date "**Operațiune de tranzit**" nu poate fi utilizat. Dacă se declară o singură țară de expediție, trebuie să fie utilizat atributul corespunzător din grupul de date "**Operațiune de tranzit**".

Țară de destinație**(ex rubrica nr. 17a)**

Tip/lungime: a2

Acest atribut este utilizat dacă sunt declarate mai multe țări de destinație. Trebuie să fie utilizate codurile de țări din anexa D2. Atributul "**Țară de destinație**" din grupul de date "**Operațiune de tranzit**" nu poate fi utilizat. Dacă se declară o singură țară de destinație, trebuie să fie utilizat atributul corespunzător din grupul de date "**Operațiune de tranzit**".

Denumire textuală**(rubrica nr. 31)**

Tip / lungime: an ..140

Acest atribut trebuie utilizat.

Denumire textuală LNG

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) din câmpul liber corespunzător.

Articol nr.**(rubrica nr. 32)**

Tip / lungime: n ..5

Acest atribut este utilizat chiar dacă valoarea 1 a fost utilizată pentru atributul "**Număr total de articole**" din grupul de date "**Operațiune de tranzit**". În acest caz, pentru acest atribut se utilizează tot valoarea 1. Fiecare număr de articol este unic pentru întreaga declarație.

Codul mărfurilor**(rubrica nr. 33)**

Tip / lungime: n ..8



Acest atribut trebuie să conțină minimum 4 cifre și maximum 8 cifre, conform anexei A7.

Greutatea brută

(rubrica nr. 35)

Tip / lungime : n ..11,3

Acest atribut este facultativ, atunci când mărfurile de natură diferită cuprinse pe aceeași declarație sunt considerate un ansamblu, în așa fel încât este imposibil să se atribuie o greutate brută fiecărui fel de marfă.

Greutatea netă

(rubrica nr. 38)

Tip / lungime: n ..11,3

Utilizarea acestui atribut nu este obligatorie pentru părțile contractante.

- OPERATOR expeditor

(ex rubrica nr.2)

Număr: 1

Acest grup de date se utilizează când este declarat un singur expeditor. În acest caz, grupul de date " **OPERATOR expeditor**" apare în partea grupului de date " **OPERAȚIUNE DE TRANZIT**" care este utilizat.

Nume

(ex rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Stradă și număr

(ex rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Țară

(ex rubrica nr.2)

Tip / lungime: a2

Trebuie să fie utilizat codul țării din anexa D2.

Cod poștal

(ex rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..9

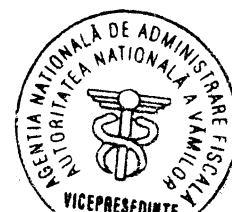
Acest atribut trebuie utilizat.

Oraș

(ex rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.



NAD LNG

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).

Număr de identificare

(ex rubrica nr.2)

Tip / lungime: an ..17

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

- OPERATOR destinatar

(ex rubrica nr.8)

Număr: 1

Acest grup de date se utilizează când sunt declarați mai mulți destinatari și când atributul "**Țară de destinație**" a părții "**ARTICOL DE MĂRFURI**" indică o "țară" definită conform convenției referitoare la un regim de tranzit comun. Când este declarat un singur destinatar, grupul de date "**OPERATOR destinatar**" al părții "**ARTICOL DE MĂRFURI**" nu poate fi utilizat.

Nume

(ex rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Stradă și număr

(ex rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.

Țară

(ex rubrica nr.8)

Tip / lungime: a2

Codul țării din anexa D2 trebuie utilizat.

Cod poștal

(ex rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..9

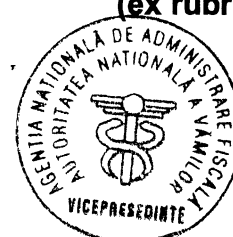
Acest atribut trebuie utilizat.

Oraș

(ex rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut trebuie utilizat.



NAD LNG

Tip / lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG).

Număr de identificare

(ex rubrica nr.8)

Tip / lungime: an ..17

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

- CONTAINERE

(rubrica nr.31)

Număr : 99

Acest grup de date este utilizat dacă atributul **“Containere”** din grupul de date **“Operațiune de tranzit”** conține codul “1”.

Numerele containerelor

(rubrica nr.31)

Tip/lungime: an ..11

Acest atribut trebuie să fie utilizat.

- CODURI PRODUSE SENSIBILE

(rubrica nr.31)

Număr : 9

Acest grup de date este utilizat atunci când declarația de tranzit privește mărfurile enumerate în anexa I a appendicelui I.

Cod produse sensibile

(rubrica nr.31)

Tip/lungime: n ..2

Codul ce apare în anexa D2 trebuie să fie utilizat dacă codul mărfurilor nu ajunge pentru a identifica de o manieră sigură o marfă ce se regăsește în anexa I a appendicelui I.

Cantitate sensibilă

Tip/lungime: n..11,3

Acest atribut este utilizat când declarația de tranzit se referă la mărfurile enumerate în anexa I a appendicelui I.

-COLETE

(rubrica nr.31)

Număr: 99

Acest grup de date trebuie utilizat.



Mărci și numere ale coletelor**(rubrica nr.31)**

Tip/lungime: an ..42

Acest atribut este utilizat atunci când atributul **“Felul coletelor”** conține alte coduri din anexa D2 decât cele utilizate pentru **“Vrac” (VQ, VG, VL, VY, VR sau VO)** sau **“Mărfuri neambalate” (NE)**. Utilizarea sa este facultativă dacă atributul **“Felul coletelor”** conține unul din codurile susmenționate.

Mărci și numere ale coletelor LNG

Tip/lungime: a2

Codul de limbă din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) atunci când se utilizează câmpul liber corespunzător.

Felul coletelor⁸⁴**(rubrica nr.31)**

Tip / lungime: an2

Se utilizează codurile ambalajelor prevăzute în anexa D2.

Numărul coletelor**(rubrica nr.31)**

Tip/lungime: n ..5

Acest atribut este utilizat atunci când atributul **“Felul coletelor”** conține alte coduri din anexa D2 decât cele utilizate pentru **“Vrac” (VQ, VG, VL, VY, VR sau VO)** sau pentru **“Mărfuri neambalate” (NE)**. El nu poate fi utilizat dacă atributul **“Felul coletelor”** conține unul din codurile susmenționate.

Număr de unități**(rubrica nr. 31)**

Tip / lungime: n ..5

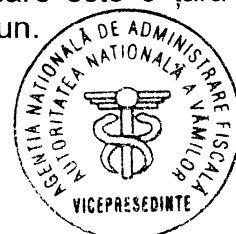
Acest atribut este utilizat atunci când atributul **“Felul coletelor”** conține un cod din anexa D2 care semnifică **“Mărfuri neambalate” (NE)**. În caz contrar el nu poate fi utilizat.

- REFERINȚE ADMINISTRATIVE ANTERIOARE**(rubrica nr. 40)**

Număr: 9

Acest grup de date este utilizat atunci când atributul **“Tip de declarație”** al părților **“Operațiune de tranzit”** sau **“Articol de mărfuri”** conține codurile «T2» sau «T2F» și când țara biroului de plecare este o țară AELS, conform convenției referitoare la un regim de tranzit comun.

⁸⁴ Decizia nr. 3/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189/21.07.2005)



Felul documentului precedent**(rubrica nr.40)**

Tip / lungime: an ..6

Atunci când se utilizează grupul de date, trebuie să fie folosit cel puțin un cod al documentului precedent, cod ce se regăsește în anexa D2.

Referința documentului precedent**(rubrica nr.40)**

Tip / lungime: an ..20

Acest atribut trebuie utilizat.

Referința documentului precedent LNG

Tip / lungime: a2

Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) din câmpul liber corespunzător.

Informații complementare**(rubrica nr. 40)**

Tip / lungime: an ..26

Utilizarea acestui atribut este facultativă pentru părțile contractante.

Informații complementare LNG

Tip / lungime: a2

Codul limbii ce figurează în anexa D2 trebuie utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber corespunzător.

- DOCUMENTE / CERTIFICATE PREZENTATE**(rubrica nr.44)**

Număr: 99

Utilizarea acestui grup de date este facultativă pentru părțile contractante. Dacă se utilizează acest grup el trebuie să conțină cel puțin unul din următoarele atribute.

Felul documentului**(rubrica nr.44)**

Tip / lungime: an ..3

Trebuie să se utilizeze codul din anexa D2.

Referința documentului**(rubrica nr.44)**

Tip / lungime: an ..20

Referința documentului LNG

Tip / lungime: a2



Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber corespunzător.

Informații complementare

(rubrica nr. 44)

Tip / lungime: an ..26

Informații complementare

LNG

Tip / lungime: a2

Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber corespunzător.

- MENȚIUNI SPECIALE

(rubrica nr.44)

Număr: 99

Utilizarea acestui grup de date este facultativă pentru părțile contractante. Dacă se utilizează acest grup el trebuie să conțină atributele "**Cod mențiuni speciale**" sau "**Text**".

Cod mențiuni speciale

(rubrica nr.44)

Tip /lungime: an ..3

Se utilizează codul din anexa D2.

Export din CE

(rubrica nr.44)

Tip / lungime: n1

Dacă rubrica "**Cod mențiuni speciale**" conține codurile "**DG0**" sau "**DG1**", atributele "**Export din CE**" sau "**Export din țara**" trebuie să fie utilizate (ele nu pot fi utilizate în același timp). În caz contrar atributul nu poate fi utilizat. În caz că există, trebuie să fie utilizate următoarele coduri:

0 = nu

1 = da

Export din țara

(rubrica nr. 44)

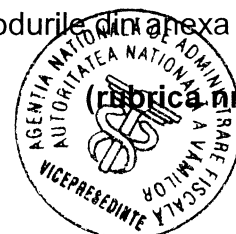
Tip / lungime: a2

Dacă rubrica "**Cod mențiuni speciale**" conține codurile "**DG0**" sau "**DG1**", atributele "**Export din CE**" sau "**Export din țara**" trebuie să fie utilizate (ele nu pot fi utilizate în același timp). În caz contrar atributul nu poate fi utilizat. În caz că există, trebuie să fie utilizate codurile din anexa D2.

Text

(rubrica nr.44)

Tip / lungime: an ..70



Text LNG

Tip / lungime: a2

Codul limbii ce figurează în anexa D2 este utilizat pentru definirea limbii (LNG) când este utilizat câmpul liber.

BIROU VAMAL DE PLECARE

(rubrica C)

Număr: 1

Acest grup de date trebuie utilizat.

Număr de referință

(rubrica C)

Tip / lungime: an8

Codul din anexa D2 trebuie utilizat.

OPERATOR principal obligat

(rubrica nr.50)

Număr: 1

Acest grup de date trebuie utilizat.

Număr de identificare

(rubrica nr.50)

Tip / lungime: an ..17

Acest atribut este utilizat atunci când grupul de date **"Rezultatul Controlului"** conține codul A3., sau când este utilizat atributul "GRN"⁸⁵

Nume

(rubrica nr.50)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut este utilizat când se folosește atributul **"Număr de identificare"** și când alte atribute din acest grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

Strada și numărul

(rubrica nr. 50)

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut este utilizat când se folosește atributul **"Număr de identificare"** și când alte atribute din acest grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

⁸⁵ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)



Țara**(rubrica nr. 50)**

Tip / lungime: a2

Codul de țară din anexa D2 este utilizat atunci când se folosește atributul "**Număr de identificare**" și când alte atribute din acest grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

Cod poștal**(rubrica nr. 50)**

Tip / lungime: an ..9

Acest atribut este utilizat atunci când se folosește atributul "**Număr de identificare**" și când alte atribute ale acestui grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

Oraș**(rubrica nr. 50)**

Tip / lungime: an ..35

Acest atribut este utilizat atunci când se folosește atributul "**Număr de identificare**" și când alte atribute ale acestui grup de date nu sunt deja cunoscute de sistem.

NAD LNG

Tip / lungime: a2

Codul limbii din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba numelui și adresei (NAD LNG) când sunt utilizate câmpurile libere corespunzătoare.

REPREZENTANT**(rubrica nr. 50)**

Număr: 1

Acest grup de date este utilizat când principalul obligat a recurs la un reprezentant abilitat.

Nume**(rubrica nr. 50)**

Tip / lungime : an .. 35

Acest atribut trebuie utilizat.

Împuternicire**(rubrica nr. 50)**

Tip / lungime : a .. 35

Utilizarea acestui atribut este facultativă.

Împuternicire LNG

Tip / lungime : a2



Codul limbii din anexa D2 este utilizat pentru a defini limba (LNG) când este utilizat câmpul liber corespunzător.

BIROU VAMAL de tranzit

(rubrica nr. 51)

Număr: 9

Acest grup de date trebuie utilizat cel puțin o dată dacă sunt declarate mai multe părți contractante la plecare și la sosire.

Număr de referință

(rubrica nr.51)

Tip / lungime: an8

Codul din anexa D2 trebuie utilizat.

BIROU VAMAL de destinație

(rubrica nr. 53)

Număr: 1

Acest grup de date trebuie utilizat.

Număr de referință

(rubrica nr.53)

Tip / lungime: an8

Codul din anexa D2 trebuie utilizat.

OPERATOR destinatar agreeat

(rubrica nr. 53)

Număr: 1

Acest grup de date se utilizează pentru a indica mărfurile ce vor fi livrate la un destinatar agreeat.

Număr de identificare destinatar agreeat

(rubrica nr.53)

Tip / lungime: an ..17

Acest atribut se utilizează pentru introducerea numărului de identificare al operatorului

REZULTATUL CONTROLULUI

(rubrica D)

Număr: 1

Acest grup de date se utilizează atunci când un expeditor agreeat introduce declarația.

Codul rezultatului controlului

(rubrica D)

Tip / lungime: an 2

Codul A3 trebuie utilizat.



Data limită

(rubrica D)

Tip / lungime: n8

Acest atribut trebuie utilizat.

SIGILII APLICATE

(rubrica D)

Număr: 1

Acest grup de date se utilizează când un expeditor agreeat, a cărui autorizație prevede utilizarea de sigilii, introduce o declarație sau când un principal obligat este autorizat să utilizeze sigilii cu model special.

Număr de sigilii

(rubrica D)

Tip / lungime: n ..4

Acest atribut trebuie utilizat.

- MĂRCILE SIGILIILOR

(rubrica D)

Număr: 99

Acest grup de date este utilizat pentru identificarea sigiliilor

Mărcile sigiliilor

(rubrica D)

Tip / lungime: an ..20

Acest atribut trebuie utilizat.

Mărcile sigiliilor LNG

Tip / lungime: a2

Codul limbii (LNG) din anexa D2 trebuie utilizat.

GARANȚIE

Număr: 9

Acest grup de date trebuie utilizat.

Tipul de garanție

(rubrica nr.52)

Tip / lungime: an1⁸⁶

Codul din anexa A9 trebuie utilizat.

⁸⁶ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)



- REFERINȚA GARANȚIEI

Număr : 99

Acest grup de date este utilizat când rubrica „Tipul de garanție” conține codul „0”, „1”, „2”⁸⁷, „4” sau „9”.

GRN

(rubrica nr.52)

Tip / lungime: an24⁸⁸

Acest atribut este utilizat pentru a indica numărul de referință al garanției (GRN) dacă atributul „tip de garanție” conține codul „0”, „1”, „2”, „4” sau „9”. În acest caz, atributul „altă referință a garanției” nu este utilizat⁸⁹.

Numărul de referință al garanției (GRN) este atribuit de biroul de garanție pentru a identifica fiecare garanție și este structurat după cum urmează:

Câmp	Conținut	Tipul câmpului	Exemplu
1	Ultimele două cifre ale anului de acceptare a garanției (AA)	Numeric 2	97
2	Nr. de identificare al țării în care este prezentată garanția (cod țară ISO alfa 2)	Alfabetic 2	IT
3	Nr. de identificare unic de acceptare dat de biroul de garanție pe an și pe țară	Alfanumeric 12	1234AB788966
4	Cifra de control	Alfanumeric 1	8
5	Nr. de identificare al titlului de garanție izolată (1 literă + 6 digiți) sau NUL pentru alte tipuri de garanție	Alfanumeric 7	A001017

Câmpurile 1 și 2 sunt completate după cum s-a indicat mai sus.

Câmpul 3 trebuie să fie completat cu un identificator unic pe an și pe țara de acceptare a garanției atribuit de biroul de garanție. Administrațiile naționale care doresc să includă numărul de referință al biroului de garanție în GRN pot să utilizeze până la primele 6 caractere ale codului pentru a introduce codul național al biroului de garanție.

Câmpul 4 trebuie să fie completat cu o valoare ce servește drept cifră de control pentru câmpurile 1-3 ale GRN. El permite identificarea unei erori în timpul introducerii primelor patru câmpuri ale GRN.

Câmpul 5 nu va fi completat decât atunci când GRN se referă la o garanție izolată prin titluri înregistrată în sistemul de tranzit informatizat. În acest caz, acest câmp trebuie să fie completat cu numărul de identificare al fiecărui titlu⁹⁰.

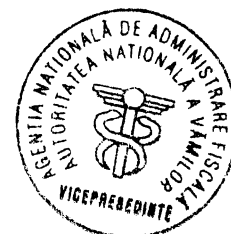
⁸⁶ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)

⁸⁷ Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)

⁸⁸ Decizia nr. 1/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)

⁸⁹ Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)

⁹⁰ Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)



Altă referință a garanției**(rubrica nr. 52)**

Tip / lungime: an35

Acest atribut este utilizat atunci când atributul „tip de garanție” conține un alt cod decât „0”, „1”, „2”, „4” sau „9”. În acest caz, atributul „GRN” nu este utilizat.”⁹¹

Cod de acces

Tip / lungime: an 4

Acest atribut este utilizat atunci când se utilizează atributul „GRN”; în lipsă, acest atribut se utilizează facultativ de către fiecare țară în parte. În funcție de tipul de garanție, atributul este alocat de biroul de garanție, de garant sau de către principalul obligat și utilizat pentru securizarea unei garanții specifice.”⁹²

- LIMITĂ DE VALIDITATE CE

Număr: 1

Nevalabil pentru CE**(rubrica nr. 52)**

Tip / lungime: n1

Următoarele coduri trebuie utilizate:

0 = nu

1 = da

- LIMITĂ DE VALIDITATE NON- CE

Număr: 99

Nevalabilă pentru alte părți contractante **(rubrica nr. 52)**

Tip / lungime: a2

Codul țării din anexa D2 este utilizat pentru a indica partea contractantă. Nu poate fi utilizat codul unui stat membru al Comunității Europene.

⁹¹ Decizia 1/2001 din 7.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)

⁹² Decizia 1/2001 din 7.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)



ANEXA D 2

CODURI ADIȚIONALE PENTRU SISTEMUL DE TRANZIT INFORMATIZAT

1. CODURI DE ȚARĂ (CNT)⁹³

Se utilizează „Codul de țară ISO alfa-2”, așa cum este specificat în ISO-3166 din 1 ianuarie 1997, cu actualizările ulterioare.

2. CODUL DE LIMBĂ

Codificarea aplicată este codificarea ISO alfa-2 definită în norma ISO-639 : 1988.

3. CODUL MĂRFURILOR (COM)

Câmp	Conținut	Tip de câmp	Exemplu
1	Codul sistemului armonizat din 6 cifre (SH 6)	Numeric 6 (aliniat la stînga)	010290

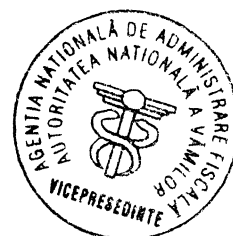
Cele 6 cifre ale sistemului armonizat (SH6) trebuie să fie utilizate. Codul mărfurilor poate fi extins la 8 cifre pentru o utilizare națională.

4. COD PRODUSE SENSIBILE

Câmp	Conținut	Tip de câmp	Exemplu
1	Identificare suplimentară pentru produse sensibile	Numeric ..2	2

Acest cod este utilizat în extensia codului SH6, cum se indică în anexa I a appendicelui I, atunci când o marfă sensibilă nu este suficient identificată prin acesta.

⁹³Decizia nr. 3/2005 din 17.06.2005 (JOCE L. 189 din 21.07.2005)



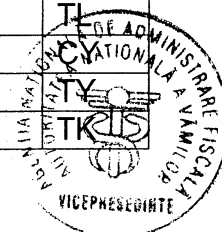
5. CODURI AMBALAJE⁹⁴

(Recomandare UN/ECE nr.21/rev.1 – August 1994)

Aerosol	AE
Ambalaj	PK
Ambalaj compozit,recipient din plastic	6H
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu carcasa exterioara din otel	YA
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu carcasa exterioara din aluminiu	YC
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu carcasa exterioara din carton	YJ
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu carcasa exterioara din plastic	YL
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu carcasa exterioara din placaj	YG
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu cutie exterioara din aluminiu	YD
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu cutie exterioara din carton	YK
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu cutie exterioara din lemn	YF
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu cutie exterioara din otel	YB
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu cutie exterioara din placaj	YH
Ambalaj compozit,recipient din plastic cu cutie exterioara din plastic rigid	YM
Ambalaj compozit,recipient din sticla	6P
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu ambalaj exterior din plastic expandat	YY
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu ambalaj exterior din plastic rigid	YZ
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu carcasa exterioara din aluminiu	YQ
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu carcasa exterioara din carton	YW
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu carcasa exterioara din otel	YN
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu carcasa exterioara din placaj	YT
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu cos exterior din rachita	YV
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu cutie exterioara din aluminiu	YR
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu cutie exterioara din carton	YX
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu cutie exterioara din lemn	YS
Ambalaj compozit,recipient din sticla cu cutie exterioara din otel	YP
Ambalaj cu fereastră	IE
Ambalaj de prezentare din carton	IB
Ambalaj de prezentare din lemn	IA
Ambalaj de prezentare din metal	ID
Ambalaj de prezentare din plastic	IC
Ambalaj din carton cu gauri de prindere	IK
Ambalaj invelit in hartie	IG
Ambalaj sub vid	VP
Ambalaj termoretractabil	SW
Ambalaj tubular	IF
Atomizor	AT
Balon neprotejat	BF
Balon protejat	BP
Balot	BE
Balot comprimat	BL
Balot necomprimat	BN
Bara (lingou,calup)	BR
Bara în balot (manunchi,legatura)	BZ
Bidon (canistra)	CI
Bidon cilindric	CX
Bidon cu toarta si cioc de turnare	CD



Bidon de lapte	CC
Bidon dreptunghiular	CA
Blister	AI
Bobina	BB
Borcan	JR
Bustean	LG
Busteni in baloti,manunchi,legatura	LZ
Butie	TO
Butoi	HG
Butoi de vin	FI
Butoi din lemn	2C
Butoi din lemn cu cep	QH
Butoi din lemn,cu partea superioara amovibila	QJ
Butoi mare	CK
Butoi mic	BA
Butoi(poloboc)	BU
Butoias	KG
Cada (cazan)	TB
Cadru	LV
Canistra cilindrica	JY
Canistra din otel	3A
Canistra din otel,cu partea superioara amovibila	QL
Canistra din otel,cu partea superioara neamovibila	QK
Canistra din plastic	3H
Canistra din plastic,cu partea superioara amovibila	QN
Canistra din plastic,cu partea superioara neamovibila	QM
Canistra dreptunghiulara	JC
Capsula	AV
Carafa	PH
Carcasa	DR
Carcasa din aluminiu	1B
Carcasa din aluminiu cu partea superioara amovibila	QD
Carcasa din aluminiu cu partea superioara neamovibila	QC
Carcasa din carton	1G
Carcasa din fier	DI
Carcasa din lemn	1W
Carcasa din otel	1A
Carcasa din otel cu partea superioara amovibila	QB
Carcasa din otel cu partea superioara neamovibila	QA
Carcasa din placaj	1D
Carcasa din plastic	IH
Carcasa din plastic cu partea superioara amovibila	QG
Carcasa din plastic cu partea superioara neamovibila	QF
Cartela (card)	CM
Carton	CT
Carton pt.vrac	DK
Cartus	CQ
Cazan cu capac	TL
Cilindru	CC
Cisterna cilindrica	CC
Cisterna dreptunghiulara	CC



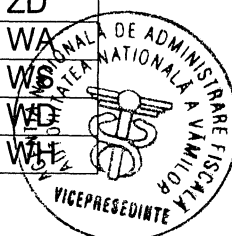
Colac	CL
Colet	PC
Container (fara alta precizare decat ca echipament de transport)	CN
Cornet	AJ
Cos	BK
Cos cu toarta,din carton	HC
Cos cu toarta,din lemn	HB
Cos cu toarta,din plastic	HA
Cos din rachita pentru ambalarea sticlariei	FD
Cos mare de paie cu doua toarte-cosarca	CE
Cos pt.ambalat alimente putin adanc	SC
Cos pt.ambalat fructe	FC
Cufar	CH
Cufar de marinar	SE
Cufar mic	CF
Cupa	CU
Cusca	CG
Cusca CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
Cutie	BX
Cutie CHEP-Eurobox	DH
Cutie de ceai	TC
Cutie de chibrituri	MX
Cutie din aluminiu	4B
Cutie din carton cu mai multe nivele	DC
Cutie din lemn cu mai multe nivele	DB
Cutie din lemn natural	4C
Cutie din lemn natural din panouri etanse la pulberi	QQ
Cutie din lemn natural obisnuit	QP
Cutie din lemn pt.vrac	DM
Cutie din lemn reconstituit	4F
Cutie din otel	4A
Cutie din panouri de fibre	4G
Cutie din placaj	4D
Cutie din plastic	4H
Cutie din plastic cu mai multe nivele	DA
Cutie din plastic expandat	QR
Cutie din plastic pt.vrac	DL
Cutie din plastic rigid	QS
Cutie din tabla	TN
Cutie palet	ED
Cutie palet din carton	EF
Cutie palet din lemn	EE
Cutie palet din metal	EH
Cutie palet din plastic	EG
Cutie pt.lichide	BW
Cutie tip grilaj	SK
Cutii compuse	NS
Cuva	VA
Cuva mica	BM
Damigeana cu invelitoare din nuiele sau fire plastic	VB
Damigeana neprotejata	BS



Damigeana protejata	DP
Definitie comuna	ZZ
Dulap (lada,cutie,teaca,toc,caseta,trusa)	CS
Etui	CV
Fara cusca	UC
Fara obiect (nedisponibil)	NA
Fascicol	TS
Fiola neprotejata	AM
Fiola protejata	AP
Flacon	FL
Foaie de placaj	TI
Folie	ST
Folie calandrata	SB
Folie de impachetat	FP
Folie invelita in plastic	SP
Folie-paleta	SL
Fus(ax,pivot)	SD
Galeata	PL
Gaz lichefiat in vrac (la temperatura si presiune anormale)	VQ
Gaz vrac (la 1031mbari si 15° C)	VG
Geamantan din nuiele	HR
Generator aerosoli	DN
Grinda subtire	GI
Grinzi subtiri in baloti,manunchi,legaturi	GZ
Hardau (galeata,putina)	BJ
Inel	RG
Invelitoare (plic)	EN
Invelitoare din otel	SV
Lada	CR
Lada de bagaje (cufar)	TR
Lada de bere (stelaj)	CB
Lada inalta	BI
Lada pt lapte (stelaj)	MC
Lada pt sticle(stelaj)	BC
Ladita (cufaras)	FO
Lichid in vrac	VL
Lingou	IN
Lingouri in baloti,manunchi,legatura	IZ
Lot	LT
Manson	SY
Manunchi (legatura)	BH
Marfa neambalata si neconditionata,o singura unitate	NF
Marfuri neambalate	NE
Marfuri neambalate si neconditionate,mai multe unitati	NG
Materii solide,vrac,in particule fine(pudra)	VY
Materii solide,vrac,in particule granulate (granule)	VR
Materii solide,vrac,in particule mari	VO
Mosor (bobina)	SQ
Oala	PA
Pachet	PX
Paleta	

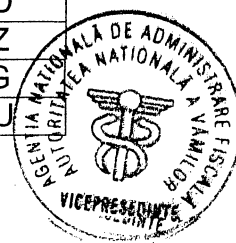


Paleta cu husa termoretractabila	AG
Paleta cutie	PB
Paleta modulara inaltata,de dimensiuni 80x100cm	PD
Paleta modulara inaltata,de dimensiuni 80x120cm	PE
Paleta modulara inaltata,de dimensiuni 80x60cm	AF
Paleta,100x110cm	AH
Paneras	PJ
Piesa (sita,gratar,cupon)	BT
Placa	PG
Placi in baloti,manunchi,legaturi	PY
Plansa (plank)	PN
Planse in baloti,manunchi,legaturi	PZ
Plasa	NT
Plasa de fructe	RT
Plasa tubulara din material textile	NV
Plasa tubulara din plastic	NU
Platou	PU
Platou din carton,pe doua nivele,fara capac	DY
Platou din carton,pe un nivel,fara capac	DV
Platou din lemn,pe doua nivele,fara capac	DX
Platou din lemn,pe un nivel,fara capac	DT
Platou din plastic,pe doua nivele,fara capac	DW
Platou din plastic,pe un nivel,fara capac	DS
Platou din polistiren,pe un nivel,fara capac	DU
Prelata (tesatura)	CZ
Punguta	PO
Recipient (container) pt.alimente	FT
Recipient din otel	SS
Recipient din sticla neprotejata	CO
Recipient din sticla protejata	CP
Recipient izoterm	EI
Recipient mare pentru lichid vrac din aluminiu	WL
Recipient mare pentru lichid vrac din material compozit,cu recipient interior din plastic rigid	ZQ
Recipient mare pentru lichid vrac din material compozit,cu recipient interior din plastic suplu	ZR
Recipient mare pentru lichid vrac din otel	WK
Recipient mare pentru lichid vrac din plastic rigid,autoportant	ZK
Recipient mare pentru lichid vrac din plastic rigid,cu echipament de structura	ZJ
Recipient mare pentru lichid vrac,metallic	WM
Recipient mare pentru solide in vrac, din material compozit,cu recipient interior din plastic rigid	ZL
Recipient mare pentru solide in vrac, din material compozit,cu recipient interior din plastic suplu	ZM
Recipient mare pentru solide in vrac, din plastic rigid,autoportant	ZF
Recipient mare pentru solide in vrac,cu echipament de structura	ZD
Recipient mare pentru vrac	WA
Recipient mare pentru vrac, cu folie din plastic	WS
Recipient mare pentru vrac, din aluminiu	WE
Recipient mare pentru vrac, din aluminiu,cu umplere sau golire sub o	WF



presiune mai mare de 10kpa(0,1bar)	
Recipient mare pentru vrac, din lemn natural	ZW
Recipient mare pentru vrac, din lemn natural,cu dublura	WU
Recipient mare pentru vrac, din lemn reconstituit	ZY
Recipient mare pentru vrac, din lemn reconstituit,cu dublura	WZ
Recipient mare pentru vrac, din material compozit,cu recipient interior din plastic rigid, pentru umplere sau golire sub presiune	ZN
Recipient mare pentru vrac, din material compozit,cu recipient interior din plastic suplu, pentru umplere sau golire sub presiune	ZP
Recipient mare pentru vrac, din materiale textile cu acoperire interioara	WV
Recipient mare pentru vrac, din materiale textile cu acoperire interioara si dublura	WX
Recipient mare pentru vrac, din materiale textile fara acoperire interioara si nici dublura	WT
Recipient mare pentru vrac, din materiale textile,cu dublura	WW
Recipient mare pentru vrac, din otel	WC
Recipient mare pentru vrac, din otel,cu umplere sau golire sub o presiune mai mare de 10kpa (0,1 bar)	WG
Recipient mare pentru vrac, din placaj	ZX
Recipient mare pentru vrac, din placaj,cu dublura	WY
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid	AA
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid,cu echipament de structurapentru umplere sau golire sub presiune	ZG
Recipient mare pentru vrac, din tesatura de plastic,cu acoperire interioara	WP
Recipient mare pentru vrac, din tesatura de plastic,cu acoperire interioara si dublura	WR
Recipient mare pentru vrac, din tesatura de plastic,cu dublura	WQ
Recipient mare pentru vrac, din tesatura de plastic,fara acoperire interioara si fara dublura	WN
Recipient mare pentru vrac, metalic	WF
Recipient mare pentru vrac, metalic, pentru umplere sau golire sub o presiune mai mare de 10kpa (0,1bar)	WJ
Recipient mare pentru vrac, din hartie cu multipliuri	ZA
Recipient mare pentru vrac, din hartie cu multipliuri, rezistenta la apa	ZC
Recipient mare pentru vrac, din materiale composite	ZS
Recipient mare pentru vrac, din metal, altul decat otelul	ZV
Recipient mare pentru vrac, din panouri de fibre	ZT
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid, autoportant, pentru umplere sau golire sub presiune	ZH
Recipient mare pentru vrac, flexibil	ZU
Recipient mare suplu pentru vrac (big bag)	43
Recipient pt.gaz	GB
Rezervor din carton	AB
Rezervor din hartie	AC
Rezervor din lemn	AD
Rezervor din metal	MR
Rezervor din plastic	PR
Rezervor din sticla	GR
Rezervor invelit in plastic	MW
Rogojina	MT
Rola	CW

Rulou	RO
Sac (sack)	SA
Sac cu o pelicula de plastic	XD
Sac de dimensiuni foarte mari (vanpack)	VK
Sac din hartie	5M
Sac din hartie cu multipliuri	XJ
Sac din hartie cu multipliuri,rezistent la apa	XK
Sac din iuta	JT
Sac din material textil	5L
Sac din material textil,etans la pulverizari	XG
Sac din material textile,fara acoperire interioara si dublura	XF
Sac din material textile,rezistent la apa	XH
Sac din tesatura de plastic	5H
Sac din tesatura de plastic,etans la pulverizari	XB
Sac din tesatura de plastic,fara acoperire interioara si fara dublura	XA
Sac din tesatura de plastic,rezistent la apa	XC
Sac flexibil	FX
Sac mare	ZB
Sac multicoarde	MS
Sac multipliuri	MB
Sac plastic	EC
Sac,sacosa, punga (bag)	BG
Saculet	SH
Sasiu	FR
Scandura (board)	BD
Scanduri in baloti,manunchi,legaturi	BY
Set	SX
Sicriu	CJ
Sifonier mobil	RJ
Sina de alunecare (skid)	SI
Stelaj (rack)	RK
Sticla cilindrica neprotejata	BO
Sticla cilindrica protejata	BQ
Sticla sferica neprotejata	BS
Sticla sferica protejata	BV
Sticluta de medicamente	VI
Sucala,vartelnita,mosor,bobina,sul	RL
Tabla	SM
Tabla in baloti,manunchi,legatura	SZ
Tarc (ingraditura)	PF
Teava	PI
Tevi in baloti,manunchi,legatura	PV
Tija	RD
Tije in baloti,manunchi,legatura	RZ
Tub	TU
Tub cu racord	TV
Tub deformabil	TD
Tuburi in baloti,manunchi,legatura	TZ
Ulcior	JG
Valiza	SU



6. COD DOCUMENT PRECEDENT

Codurile aplicabile sunt următoarele :

- T2 = Document administrativ unic privind o procedură de tranzit comun referitoare la mărfuri comunitare.
- T 2F = Document administrativ unic privind o procedură de tranzit comun referitoare la mărfuri comunitare ce provin sau merg către o parte a teritoriului vamal al Comunității care nu aplică reguli comunitare referitoare la taxa pe valoarea adăugată.
- T2CIM = Statut comunitar al mărfurilor transportate sub acoperirea unei scrisori de trăsură CIM sau a unui buletin de expediție TR.
- T2TIR = statut comunitar al mărfurilor transportate sub acoperirea unui carnet TIR.
- T2ATA = statut comunitar al mărfurilor transportate sub acoperirea unui carnet ATA
- T2L = document administrativ unic care certifică statutul comunitar al mărfurilor
- T2LF = document administrativ unic care certifică statutul comunitar al mărfurilor în schimburile între părțile din teritoriul vamal al Comunității care aplică regulile comunitare referitoare la taxa pe valoare adăugată și părțile din teritoriul respectiv care nu le aplică.

7. CODURI DOCUMENTE/CERTIFICATE PREZENTATE

(coduri numerice extrase din repertoarul ONU pentru schimb electronic de date pentru administrație, comerț și transport 1997b : lista codurilor pentru elementul dată 1001, « Numele documentului/mesaj, cod »).

Certificat de conformitate	2
Certificat de calitate	3
Certificat de circulație a mărfurilor A.TR.1	18
Lista containerelor	235
Lista coletelor	271
Factura pro forma	325
Factura comercială	380
Foaie de parcurs emisă de tranzitar	703
Conosament principal	704
Conosament	705
Conosament emis de un tranzitar	714
Listă de însoțire-SMGS	722
Scrisoare de trăsură pentru transporturile rutiere	730
Scrisoare de transport aerian	740
Scrisoare de transport aerian principal	741
Buletin de expediție (colete poștale)	750



Document de transport multimodal/combinat (termen generic)	760
Manifestul încărcăturii	785
Borderou	787
Declarație de expediție formular T	820
Declarație de expediție formular T1	821
Declarație de expediție formular T2	822
Exemplar de control T5	823
Declarație de expediție formular T2L	825
Declarație de mărfuri pentru export	830
Certificat fitosanitar	851
Certificat de salubritate	852
Certificat veterinar	853
Certificat de origine (termen generic)	861
Declarație de origine	862
Certificat de origine preferențial	864
Certificat de origine SGP	865
Licență de import	911
Declarație de încărcătură (la sosire)	933
Permis de embargo	941
Formular TIF	951
Carnet TIR	952
Certificat de origine EUR 1	954
Carnet ATA	955
Altele	ZZZ

8. CODURI MENȚIUNI SPECIALE

Codurile care se aplică sunt următoarele :

- DG0 = export dintr-o „țară AELS” supus restricțiilor sau export din „CE” supus restricțiilor.
- DG1 = export dintr-o „țară AELS” supus drepturilor vamale sau export din „CE” supus drepturilor vamale.
- DG2 = export

Codurile de mențiuni speciale adiționale pot să fie definite și la nivelul domeniului național.

9. NUMĂR DE REFERINȚĂ AL BIROULUI VAMAL (COR)

Câmp	Conținut	Tip de câmp	Exemplu
1	Identificator al țării de care aparține biroul vamal (vezi CNT)	Alfabetice 2	IT
2	Număr național al biroului vamal	Alfanumeric 6	0830 AB



Câmpul 1 este completat după cum se indică mai sus.

Cîmpul 2 trebuie să fie completat în mod liber cu un cod alfanumeric compus din 6 caractere. Aceste 6 caractere permit administrațiilor naționale să definească o ierarhie între birourile vamale, dacă este cazul.



ANEXA D3⁹⁵

SPECIMEN DE DOCUMENT DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI

⁹⁵ Decizia nr. 2/2002 din 27.11.2002 JOCE L. 4 din 9.01.2003



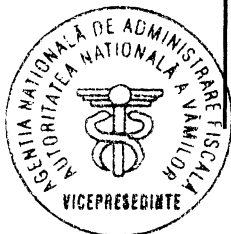
A	TRANZIT – DOCUMENT DE ÎNSOȚIRE	2 Expeditor/Exportator Nr.	1 DECLARAȚIE	MRN
			3 Formulare	
			5 Articole	6 Total colete
		8 Destinatari Nr.	Exemplarul pentru returnare se remite Biroului:	
			15 Țara de expediere/de export	17 Țara de destinație
A		18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare	56 Alte incidente în cursul transportului Relatarea faptelor și măsurilor luate G VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE	
31 Colete și descrierea mărfurilor	Mărci și numere – Nr. container(e) – Numărul și natura		32 Articol Nr.	33 Codul mărfurilor
				35 Greutate brutto (kg)
				38 Greutate netto (kg)
				40 Declarație sumară/ Document precedent
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații				
55 Transbordare	Locul și țara: Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport: Ctr. ☐ (1) Identitatea noului container: (1) Completați 1 dacă DA și 0 dacă NU		Locul și țara: Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport: Ctr. ☐ (1) Identitatea noului container: (1) Completați 1 dacă DA și 0 dacă NU	
F VIZA AUTO-RITĂȚILOR COMPETENTE	Noile sigilii: Număr: mărci: Semnătura: Ștampila: ☐ Date deja înregistrate în sistem:		Noile sigilii: Număr: mărci: Semnătura: Ștampila: ☐ Date deja înregistrate în sistem:	
	50 Principal obligat Nr.		C BIROU DE PLECARE	
51 Birouri de tranzit prevăzute (și țări)				
52 Garanție nevalabilă pentru			Cod	53 Birou de destinație (și țara)
D CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE		I CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE		
Rezultat: Sigilii aplicate: Număr: mărci: Termen (data limită):		Data sosirii: Controlul sigiliilor: Observații:		
		Exemplarul pentru returnare trimis la data de după înregistrarea sub Nr. Semnătura:		
		Ștampila:		



B	TRANZIT - EXEMPLAR PENTRU RETURNARE	2 Expeditor/Exportator	Nr.	1 DECLARAȚIE	MRN
				3 Formulare	
				5 Articole	6 Total colete
		8 Destinatar	Nr.	Exemplarul pentru returnare se remite Biroului:	
				15 Țara de expediere/de export	
					17 Țara de destinație
		18 Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare		56 Alte incidente în cursul transportului Relatarea faptelor și măsurilor luate	G VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE
31 Colete și descrierea mărfurilor		Mărci și numere – Nr. container(e) – Numărul și natura		32 Articol Nr.	33 Codul mărfurilor
					35 Greutate brutto (kg)
					38 Greutate netto (kg)
					40 Declarație sumară/ Document precedent
44 Mențiuni speciale/ Documente prezentate/ Certificate și autorizații					
55 Transbordare		Locul și țara:		Locul și țara:	
		Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport:		Identitatea și naționalitatea noului mijloc de transport:	
		Ctr. (1) Identitatea noului container:		Ctr. (1) Identitatea noului container:	
		(1) Completați 1 dacă DA și 0 dacă NU		(1) Completați 1 dacă DA și 0 dacă NU	
F VIZA AUTO-RITĂȚILOR COMPE-TENTE		Noile sigilii: Număr: mărci:		Noile sigilii: Număr: mărci:	
		Semnătura: Ștampila:		Semnătura: Ștampila:	
		☐ Date deja înregistrate în sistem:		☐ Date deja înregistrate în sistem:	
		50 Principal obligat	Nr.	C BIROU DE PLECARE	
51 Birouri de tranzit prevăzute (și țări)					
52 Garanție nevalabilă pentru				Cod	53 Birou de destinație (și țara)

D. CONTROLAT LA BIROUL DE PLECARE

Rezultat:
Sigilii aplicate: Număr:
mărci:
Termen (data limită):


I. CONTROLAT LA BIROUL DE DESTINAȚIE

Data sosirii:
Controlul sigiliilor:
Observații:

Exemplarul pentru returnare trimis
la data de
după înregistrarea sub
Nr.
Semnătura:

Ștampila:

ANEXA D4

NOTE EXPLICATIVE ȘI ELEMENTE DE INFORMAȚII (DATE) DIN DOCUMENTUL DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI

A. NOTE EXPLICATIVE REFERITOARE LA COMPLETAREA DOCUMENTULUI DE ÎNSOȚIRE A TRANZITULUI

Documentul de însoțire a tranzitului este tipărit pe baza datelor furnizate de declarația de tranzit, rectificată eventual de principalul obligat sau verificată de biroul vamal de plecare, completată cu :

1. MRN (numărul de referință al transportului)

Informația este prezentată sub o formă alfanumerică de 18 caractere după modelul următor :

Câmp	Conținut	Tip de câmp	Exemplu
1	Ultimele două cifre ale anului de acceptare oficială a tranzitului (AA)	Numeric 2	97
2	Identificator al țării de plecare a transportului (cod țară ISO alfa 2)	Alfabetic 2	IT
3	Identificator unic pentru mișcarea de tranzit pe an și pe țară	Alfanumeric 13	9876AB8890123
4	Cifra de control	Alfanumeric 1	5

Câmpurile 1 și 2 sunt completate după modelul de mai sus.

Câmpul 3 trebuie să fie completat cu un cod identificator al operațiunii de tranzit. Modul de completare a acestui câmp aparține de competența administrațiilor naționale, dar fiecare operațiune de tranzit întocmită în anul și în țara respectivă trebuie să fie identificată printr-un număr unic. Administrațiile naționale care doresc să includă numărul de referință al autorităților competente în MRN pot utiliza până la primele 6 caractere ale codului.

Câmpul 4 trebuie să primească o valoare care servește ca cifră de control pentru MRN. Acesta permite identificarea unei erori în timpul introducerii numărului complet.

MRN-ul este, de asemenea, imprimat sub formă de cod de bare cu ajutorul standardului „cod 128, utilizând jocul de caractere B”.⁹⁶

2. rubrica nr.3 :

- prima subdiviziune : număr de serie al foi tipărite
- a doua subdiviziune : număr total de foi tipărite (inclusiv listele articolelor)
- nu trebuie să fie utilizată când e vorba de un singur articol,

⁹⁶Decizia nr. 1/2001 din 7.06.2001 (JO L. 165 din 21.06.2001)



3. în spațiul din dreapta rubricii nr.8:
numele și adresa biroului vamal la care trebuie să fie adresat exemplarul de confirmare a documentului de însoțire a tranzitului,
4. rubrica C :
 - numele biroului de plecare,
 - numărul de referință al biroului de plecare,
 - data acceptării declarației de tranzit,
 - numele și numărul de agreere al expeditorului agreat (dacă este cazul),
5. rubrica D :
 - rezultatul controlului,
 - mențiunea «itinerariu obligatoriu», dacă este cazul.

Documentul de însoțire a tranzitului nu face obiectul nici unei modificări, adăugări sau suprimări, cu excepția indicațiilor contrare ale prezentei convenții.

B. NOTE EXPLICATIVE PENTRU TIPĂRIRE⁹⁷

Pentru tipărirea documentului de însoțire a tranzitului există următoarele opțiuni:

1. Biroul de destinație declarat este legat la sistemul de tranzit computerizat:
 - se tipărește numai formularul A (documentul de însoțire);
1. Biroul de destinație declarat este legat la sistemul de tranzit computerizat:
 - se tipărește exemplarul A (documentul de însoțire) și
 - se tipărește exemplarul B (exemplar de retur).

C. NOTE EXPLICATIVE PENTRU TRIMITEREA REZULTATELOR CONTROLULUI DE CĂTRE BIROUL DE DESTINAȚIE⁹⁸

Există următoarele posibilități de transmitere a rezultatului controlului la biroul vamal de destinație:

1. Biroul de destinație actual este cel care a fost declarat și este conectat la sistemul de tranzit computerizat:
 - rezultatele controlului sunt transmise biroului de plecare prin mijloace electronice;
2. Biroul de destinație actual este cel care a fost declarat și nu este conectat la sistemul de tranzit computerizat:
 - rezultatele controlului sunt transmise biroului de plecare folosind formularul B de retur al documentului de însoțire a tranzitului (care conține eventual o listă de articole);
3. Biroul de destinație declarat este conectat la sistemul de tranzit computerizat dar biroul vamal de destinație actual nu este conectat la sistemul de tranzit computerizat (în cazul schimbării biroului de destinație):

⁹⁷ Decizia 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L. 4 din 9.01.2003)

⁹⁸ Decizia 2/2002 din 27.11.2002 (JOCE L. 4 din 9.01.2003)



- rezultatele controlului sunt transmise biroului de plecare folosind o copie a documentului de însoțire a tranzitului, formularul A (incluzând și lista articolelor, dacă există);
4. Biroul de destinație declarat nu este conectat la sistemul de tranzit computerizat dar biroul vamal de destinație actual este conectat la sistemul de tranzit computerizat (în cazul schimbării biroului de destinație):
- rezultatele controlului sunt transmise biroului vamal de plecare prin mijloace electronice.”



ANEXA D 5

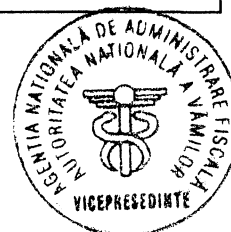
SPECIMENUL LISTEI ARTICOLELOR

Lista articolelor			
Exemplar	A		

B Plecare:

MRN

Data:

[illegible]

ANEXA D6

NOTE EXPLICATIVE ȘI ELEMENTE DE INFORMARE (DATE) ALE LISTEI DE ARTICOLE

Atunci când un transport are mai multe articole, foaia A a listei de articole este totdeauna tipărită de sistemul informatic și este anexată la exemplarul A al documentului de însoțire a tranzitului.

Atunci când cele două exemplare, A și B, ale documentului de însoțire a tranzitului sunt tipărite, foaia B a listei de articole este și ea tipărită și anexată la exemplarul B al documentului de însoțire a tranzitului.

Rubricile listei de articole pot să crească și pe verticală.

Trebuie să fie tipărite următoarele elemente de informare :

1. în rubrica de identificare (colțul din stînga sus) :
 - a) lista de articole,
 - b) foaia A/B,
 - c) numărul de serie a foii și numărul total de foi (document de însoțire a tranzitului inclus),
2. B Plecare - numele biroului de plecare,
3. data-data de acceptare a declarației de tranzit,
4. MRN – număr de referință al transportului, definit în anexa D4,
5. în diferitele rubrici ale părții „articolul mărfurilor”, trebuie să fie tipărite următoarele elemente de informare :
 - a) articol nr. –număr de serie al articolului în cauză,
 - b) regim – dacă statutul mărfurilor este uniform în toată declarația, această rubrică nu este utilizată,
 - c) în caz de transport mixt, statul real, T1, T2 sau T2F este imprimat,
 - d) rubricile restante sunt completate după modelul din anexa A7, sub formă codată dacă este cazul.



APENDICELE IV⁹⁹

ASISTENȚA RECIPROCĂ PENTRU RECUPERAREA CREAŢELOR

Obiect

Articolul 1

Prezentul apendice stabileşte regulile care asigură recuperarea, în fiecare ţară, a creanţelor menţionate la art. 3, care s-au născut în altă ţară. Dispoziţiile de aplicare sunt prezentate în anexa I a prezentului apendice.

Definiţii

Articolul 2

În acest apendice se înţelege prin :

- autoritate solicitantă, autoritatea competentă a unei ţări care formulează o cerere de asistenţă referitoare la o creanţă menţionată la art. 3;
- autoritate solicitată, autoritatea competentă a unei ţări căreia îi este adresată o cerere de asistenţă.

Domeniu de aplicare

Articolul 3

Prezentul apendice se aplică :

- a) tuturor creanţelor care se referă la o datorie menţionată la art. 3, pct. 1) al apendicelui I, care sunt exigibile pentru o operaţiune de tranzit comun începută după intrarea în vigoare a prezentului apendice¹⁰⁰ ;
- b) cheltuielilor şi dobânzilor referitoare la recuperarea creanţelor menţionate mai sus

Comunicarea şi utilizarea informaţiilor

Articolul 4

1. La cererea autorităţii solicitante, autoritatea solicitată îi comunică informaţiile care îi sunt utile pentru recuperarea creanţelor.

Pentru a-şi procura aceste informaţii, autoritatea solicitată îşi exercită puterile prevăzute de dispoziţiile legislative sau administrative aplicabile pentru recuperarea creanţelor similare născute în ţara unde îşi are sediul.

2. Cererea de informaţii indică numele şi adresa persoanei cu privire la care se cer să fie furnizate informaţii, şi, de asemenea, indică natura şi suma creanţei pentru care este formulată cererea.
3. Autoritatea solicitată nu este obligată să transmită informaţii :
 - a) pe care nu ar fi în măsură să le obţină pentru recuperarea creanţelor similare născute în ţara unde îşi are sediul ;
 - b) care ar dezvălui un secret comercial, industrial sau profesional ;

⁹⁹ Decizia nr.1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L. 9 din 12.01.2001)

¹⁰⁰ Decizia nr.1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L. 9 din 12.01.2001)



- c) sau a căror comunicare ar fi de natură să aducă atingere securității sau ordinii publice a acestei țări.
4. Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre motivele care se opun să se dea curs cererii de informații.
5. Orice informație obținută pentru aplicarea acestui articol nu trebuie să fie utilizată decât în scopurile prevăzute de prezenta convenție și trebuie să primească în țara beneficiară aceeași protecție pe care o primesc informațiile de același fel în virtutea dreptului național al acestei țări. Informația astfel obținută nu poate fi utilizată în alte scopuri decât cu acordul scris al autorității competente care a comunicat-o și sub rezerva oricărei restricții prescrise de autoritatea respectivă.
6. Cererea de informații este stabilită conform modelului din anexa II a prezentului appendice.

Notificarea

Articolul 5

1. La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată procedează la notificarea destinatarului, conform regulilor de drept în vigoare pentru notificarea actelor corespondente în țara unde își are sediul, a tuturor actelor și deciziilor, inclusiv judiciare, referitoare la o creanță și / sau la recuperarea sa care provine din țara în care autoritatea solicitantă își are sediul.
2. Cererea de notificare indică numele și adresa destinatarului, felul și obiectul actului sau al deciziei de notificare și dacă este cazul numele și adresa debitorului și creanța vizată în act sau decizie, alături de orice altă informație utilă.
3. Autoritatea solicitată informează imediat autoritatea solicitantă de cursul dat cererii de notificare și în special despre data la care decizia sau actul a fost transmis destinatarului.
4. Cererea de notificare se stabilește după modelul din anexa III la prezentul appendice.

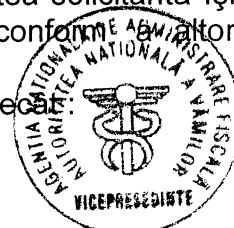
Executarea cererilor de recuperare

Articolul 6

1. La cererea autorității solicitante, autoritatea solicitată procedează conform dispozițiilor legislative sau administrative care se aplică pentru recuperarea creanțelor similare născute în țara unde își are sediul, la recuperarea creanțelor care fac obiectul unui titlu care permite executarea sa.
2. În acest scop orice creanță care face obiectul unei cereri de recuperare este tratată ca o creanță a țării unde autoritatea solicitată își are sediul, cu excepția aplicării art. 12.

Articolul 7

1. Cererea de recuperare a unei creanțe pe care autoritatea solicitantă o adresează autorității solicitate trebuie să fie însoțită de un exemplar oficial sau de o copie certificată conform titlului care permite executarea sa emis în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul și, dacă este cazul, originalul sau o copie certificată conform altor documente necesare pentru recuperare.
2. Autoritatea solicitantă nu poate formula o cerere de recuperare decât:



- a. dacă creanța și / sau titlul care permite executarea sa nu sunt contestate în țara unde își are sediul ;
 - b. atunci când efectuează în țara unde își are sediul procedura de recuperare care se poate exercita pe baza titlului vizat la paragraful 1 și când măsurile luate nu au reușit să ducă la plata integrală a creanței ;
 - c. dacă suma creanței este mai mare de 1500 EURO. Contravaloarea în monedă națională a sumelor în EURO menționate în prezentul apendice este calculată conform dispozițiilor art. 22 al apendicelui II¹⁰¹.
3. Cererea de recuperare indică numele și adresa persoanei implicate, felul creanței, suma principalului obligat și cheltuielile și dobânzile datorate și orice alte informații utile.
4. Cererea de recuperare conține în plus o declarație a autorității solicitante care precizează data începând cu care este posibilă executarea, conform regulilor de drept în vigoare în țara unde aceasta își are sediul și care confirmă că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la paragraful 2.
5. Autoritatea solicitantă transmite autorității solicitate, imediat ce ia cunoștință, toate informațiile utile referitoare la problema care a motivat cererea de recuperare.

Articolul 8

Titlul care permite executarea recuperării creanței este după caz și conform dispozițiilor în vigoare în țara unde autoritatea solicitată își are sediul, omologat, recunoscut, completat sau înlocuit cu un titlu care să permită executarea sa pe teritoriul acesteia.

Omologarea, recunoașterea, completarea sau înlocuirea titlului trebuie să fie făcute în cel mai scurt timp după primirea cererii de recuperare. Ele nu pot fi refuzate din moment ce titlul, care permite executarea în țara unde își are sediul autoritatea solicitantă, este întocmit în mod corespunzător.

În cazul în care îndeplinirea uneia din aceste formalități dă naștere la o examinare sau la o contestație a creanței și / sau a titlului care poate fi executat, emis de autoritatea solicitantă, se aplică art. 12.

Articolul 9

1. Recuperarea se efectuează în moneda țării unde autoritatea solicitată își are sediul.

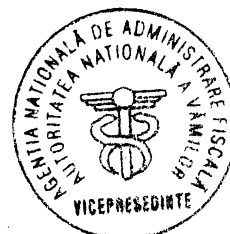
2. Autoritatea solicitată poate, dacă dispozițiile legislative sau administrative în vigoare în țara unde își are sediul îi permit, și după ce a consultat autoritatea solicitantă, să acorde datornicului un termen de plată sau poate autoriza o plată eșalonată. Dobânzile percepute de autoritatea solicitată ca urmare a acordării acestui termen de plată se transferă autorității solicitante.

Se transferă, de asemenea autorității solicitante orice altă dobândă percepută pentru plata cu întârziere în virtutea dispozițiilor legislative sau administrative în vigoare în țara unde autoritatea își are sediul.

Articolul 10

Creanțele ce se recuperează nu beneficiază de nici un privilegiu în țara unde autoritatea solicitată își are sediul.

¹⁰¹ Decizia nr.1/2000 din 20.12.2000 (JOCE L. 9 din 12.01.2001)



Articolul 11

Autoritatea solicitată informează imediat autoritatea solicitantă despre cursul pe care l-a dat cererii de recuperare.

Acțiuni în contestare

Articolul 12

1. Dacă, în cursul procedurii de recuperare, creanța și/sau titlul care permit executarea recuperării, emis în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul, sunt contestate de către o persoană interesată, acțiunea este adusă de către aceasta în fața instanței competente a țării unde autoritatea solicitantă își are sediul, conform regulilor de drept în vigoare în aceasta din urmă. Această acțiune trebuie să fie comunicată de autoritatea solicitantă autorității solicitate. Ea poate fi, de asemenea, comunicată de către persoana interesată autorității solicitate.
2. Imediat ce autoritatea solicitată este informată conform paragrafului 1, fie de autoritatea solicitantă, fie de persoana interesată, ea suspendă procedura de executare în așteptarea deciziei instanței competente în materie. Dacă ea consideră necesar și nu prejudiază art. 13, poate recurge la măsuri de conservare pentru a garanta recuperarea în măsura în care dispozițiile legislative sau reglementările în vigoare în țara unde își are sediul îi permit acest lucru pentru creanțe similare.
3. Atunci când contestația se face asupra măsurilor de executare luate în țara unde autoritatea solicitată își are sediul, acțiunea are loc în fața instanței competente a acestei țări conform dispozițiilor sale legislative și reglementărilor în vigoare.
4. Atunci când instanța competentă în fața căreia a fost făcută acțiunea conform paragrafului 1, este un tribunal judiciar sau administrativ, decizia acestui tribunal, cu condiția ca aceasta să fie favorabilă autorității solicitante și să permită recuperarea creanței în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul, constituie „titlul executoriu” în sensul articolelor 6,7 și 8, și recuperarea creanței se face pe baza acestei decizii.

Măsuri de conservare

Articolul 13

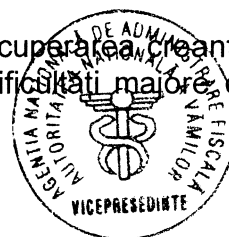
1. La cererea motivată a autorității solicitante, autoritatea solicitată ia măsuri de conservare pentru a garanta recuperarea unei creanțe, în măsura în care dispozițiile legislative sau reglementările în vigoare în țara unde își are sediul îi permit acest lucru.
2. Pentru aplicarea paragrafului 1, art. 6, art. 7, paragrafele 1,3 și 5, și articolele 8, 11, 12 și 14 se aplică *mutatis mutandis*.
3. Cererea de luare de măsuri de conservare este întocmită conform modelului din anexa 4 la prezentul apendice.

Excepții

Articolul 14

Autoritatea solicitată nu are obligația:

- a) Să acorde asistența prevăzută la articolele 6 - 13 dacă recuperarea creanței este de natură, datorită situației datornicului, să provoace dificultăți majore de ordin economic sau social în țara în care acesta își are sediul;



b) Să accepte recuperarea unei creanțe dacă consideră că aceasta poate aduce atingere ordinii publice sau poate leza interesele majore ale țării unde își are sediul;

c) Să procedeze la recuperarea creanței atunci când autoritatea solicitantă nu a epuizat, pe teritoriul țării unde își are sediul, căile de execuție ale respectivei creanțe.

Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre motivele care se opun executării cererii de asistență.

Articolul 15

1. Problemele legate de prescripție sunt reglementate exclusiv de legislația în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul.

2. Actele de recuperare efectuate de autoritatea solicitată în conformitate cu cererea de asistență și care, în cazul în care ar fi fost întocmite de autoritatea solicitantă, ar fi avut ca efect suspendarea sau întreruperea prescripției potrivit legislației în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul, sunt considerate, în ceea ce privește efectul, ca fiind întocmite în această din urmă țară.

Confidențialitate

Articolul 16

Documentele și informațiile comunicate autorității solicitate în aplicarea prezentului apendice nu pot fi comunicate de aceasta decât numai:

- a) persoanei vizate în cererea de asistență;
- b) persoanelor și autorităților însărcinate cu recuperarea creanțelor și numai în acest scop;
- c) autorităților judiciare sesizate în legătură cu problemele privind recuperarea creanțelor.

Limbi utilizate

Articolul 17

Cererile de asistență și documentele anexate sunt însoțite de o traducere în limba oficială sau într-una din limbile oficiale ale țării unde autoritatea solicitată își are sediul sau într-o limbă acceptată de această autoritate.

Cheltuieli de asistență

Articolul 18

Țările renunță, reciproc, la orice restituire a cheltuielilor care rezultă din asistența reciprocă pe care și-o acordă prin aplicarea prezentului apendice.

Totodată țara unde autoritatea solicitantă își are sediul rămâne responsabilă, față de țara unde autoritatea solicitată își are sediul, de consecințele bănești ale acțiunilor recunoscute ca fiind nejustificate din punct de vedere al realității creanței sau al valabilității titlului emis de autoritatea solicitantă.



Autorități abilitate

Articolul 19

Țările își comunică reciproc lista autorităților abilitate să formuleze cereri de asistență sau să le primească, precum și orice eventuală modificare a acestei liste.

Articolele 20 la 22

(Acest appendice nu conține articolele 20 - 22)

Articolul 23

Dispozițiile prezentului appendice nu constituie un obstacol în realizarea unei asistențe reciproce mai extinse pe care unele țări și-o acordă sau și-ar acorda-o în virtutea acordurilor sau aranjamentelor, inclusiv în domeniul notificării actelor judiciare sau extrajudiciare.

Articolele 24 la 26

(Prezentul appendice nu conține articolele 24 - 26)

ANEXA I LA APENDICELE IV

DISPOZIȚII DE APLICARE

TITLUL I

Domeniul de aplicare

Articolul 1

1. Prezenta anexă stabilește modalitățile practice de aplicare a appendicelui IV.
2. Prezenta anexă fixează, de asemenea, modalitățile practice referitoare la conversia și transferul sumelor recuperate.

TITLUL II

Cerere de informații

Articolul 2

1. Cererea de informații vizată la art. 4 al appendicelui IV este formulată în scris conform modelului care figurează în anexa II. Ea conține ștampila oficială a autorității solicitante și este semnată de un agent al acesteia din urmă, autorizat corespunzător să formuleze o astfel de cerere.
2. Autoritatea solicitantă menționează în cererea sa de informații, dacă este cazul, orice altă autoritate solicitată căreia îi este adresată o cerere de informații similară.

Articolul 3

Cererea de informații poate viza:

- a) fie debitorul;



b) fie orice altă persoană obligată la plata creanței prin aplicarea dispozițiilor în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul.

În cazul în care autoritatea solicitantă cunoaște faptul că o terță persoană deține bunuri care aparțin uneia sau alteia din persoanele desemnate la alineatul precedent, cererea poate, de asemenea, să vizeze și pe acest terț deținător.

Articolul 4

Autoritatea solicitată confirmă în scris primirea (de exemplu prin telex sau fax) a cererii de informații cât mai curând posibil, dar în maximum șapte zile de la data primirii acesteia.

Articolul 5

1. Autoritatea solicitată transmite autorității solicitante informațiile cerute pe măsură ce sunt obținute.

2. În cazul în care o parte sau în totalitate informațiile nu au putut fi obținute în termene rezonabile, ținând cont de cazul în speță, autoritatea solicitată informează despre aceasta autoritatea solicitantă, indicând cauzele acestei situații.

Oricum, la expirarea unui termen de șase luni de la data confirmării de primire a cererii, autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre rezultatul cercetărilor pe care ea le-a efectuat în scopul obținerii informațiilor cerute.

Ținând seama de informațiile care-i sunt comunicate de autoritatea solicitată, autoritatea solicitantă poate cere acesteia din urmă să-și continue cercetările. Această cerere trebuie făcută în scris (de exemplu prin telex sau prin fax) în termen de două luni de la data primirii comunicării rezultatului cercetărilor efectuate de autoritatea solicitată. Ea este tratată de autoritatea solicitată conform dispozițiilor prevăzute pentru cererea inițială.

Articolul 6

În cazul în care decide să nu dea curs favorabil cererii de informații care i-a fost adresată, autoritatea solicitată comunică în scris autorității solicitante motivele care se opun acestei cereri, referindu-se în mod expres la dispozițiile specifice ale art. 4 al apendicelui IV pe care îl invocă. Această comunicare trebuie făcută de autoritatea solicitată imediat după luarea deciziei, și oricum înainte de expirarea unui termen de șase luni de la data confirmării primirii cererii.

Articolul 7

Autoritatea solicitantă poate în orice moment să retragă cererea de informații pe care a transmis-o autorității solicitate. Decizia de retragere este comunicată în scris (de exemplu prin telex sau prin fax) autorității solicitate.



TITLUL III

Cerere de notificare

Articolul 8

Cererea de notificare vizată la art. 5 din appendicele IV este făcută în scris, în două exemplare, conform modelului care figurează în anexa III. Ea poartă ștampila oficială a autorității solicitante și este semnată de un agent al acesteia din urmă, autorizat în mod corespunzător să formuleze o astfel de cerere.

La cererea vizată în primul paragraf trebuie anexat, în două exemplare, actul (sau decizia) a cărui notificare este solicitată.

Articolul 9

Cererea de notificare poate viza orice persoană fizică sau juridică ce, în conformitate cu prevederile în vigoare în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul, trebuie să aibă cunoștință de existența unui act sau de o decizie care o privesc.

Articolul 10

1. De la primirea cererii de notificare, autoritatea solicitată ia măsurile necesare în vederea notificării în conformitate cu dispozițiile în vigoare în țara unde aceasta își are sediul.
2. Autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă în legătură cu data notificării, imediat ce aceasta a fost efectuată. Această informație se efectuează prin returnarea la autoritatea solicitantă a unuia din exemplarele cererii, completate corespunzător prin redactarea atestării ce figurează pe verso.

TITLUL IV

Cerere de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare

Articolul 11

1. Cererea de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare vizată la articolele 6 și 13 din appendicele IV este făcută în scris conform modelului care figurează în anexa IV. Ea conține o declarație care atestă că sunt îndeplinite condițiile prevăzute în appendicele IV pentru angajarea procedurii de asistență reciprocă în domeniu, poartă ștampila oficială a autorității solicitante și este semnată de un agent al acesteia din urmă, autorizat în mod corespunzător să formuleze o astfel de cerere.
2. Titlul executoriu ce trebuie anexat cererii de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare poate fi eliberat global pentru mai multe creanțe în cazul în care el vizează o singură persoană.

Pentru aplicarea articolelor 12 - 19, totalul creanțelor care fac obiectul unui singur titlu executoriu sunt considerate o creanță unică.

Articolul 12

1. Cererea de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare poate viza



- a) fie însuși debitorul,
- b) fie orice altă persoană obligată la plata creanței prin aplicarea prevederilor în vigoare în țara în care autoritatea solicitantă își are sediul.

2. Dacă este cazul, autoritatea solicitantă indică autorității solicitate bunurile persoanelor vizate la paragraful 1, despre care aceasta știe că sunt deținute de o terță persoană.

Articolul 13

1. Autoritatea solicitantă indică sumele creanței care trebuie recuperate atât în moneda țării în care ea își are sediul cât și în moneda țării în care autoritatea solicitată își are sediul.

2. Rata de schimb utilizată pentru aplicarea paragrafului 1 este ultimul curs de vânzare constatat pe piața/piețele de schimb cele mai reprezentative din țara unde autoritatea solicitantă își are sediul la data la care este semnată cererea.

Articolul 14

Autoritatea solicitată confirmă în scris (de exemplu prin telex sau fax) primirea cererii de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare cât mai curând posibil, dar cel mai târziu în șapte zile de la data primirii.

Articolul 15

În cazul în care creanța nu poate fi recuperată în totalitate sau în parte, în termen rezonabile, ținând cont de un caz specific autoritatea solicitată informează despre aceasta autoritatea solicitantă, indicând cauzele acestei situații. Același lucru se întâmplă și în cazul în care luarea de măsuri de conservare nu se poate face în termeni rezonabili, ținând cont de cazul specific.

Oricum, la expirarea unui termen de un an de la data confirmării de primire a cererii, autoritatea solicitată informează autoritatea solicitantă despre rezultatul procedurii de recuperare și/sau măsurile de conservare pe care le-a luat.

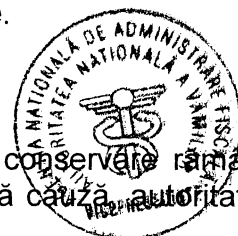
Ținând seama de informațiile care i-au fost comunicate de autoritatea solicitată, autoritatea solicitantă poate cere acesteia din urmă să continue procedura de recuperare și/sau de măsuri de conservare pe care le-a luat. Această cerere trebuie făcută în scris (de exemplu prin telex sau fax) în termen de două luni de la primirea comunicării rezultatului procedurii de recuperare și/sau de măsurile de conservare luate de autoritatea solicitată. Ea este tratată de autoritatea solicitată conform dispozițiilor prevăzute pentru cererea inițială.

Articolul 16

Orice acțiune de contestare a creanței sau a titlului care permite executarea recuperării acesteia care este intentată în țara unde autoritatea solicitantă își are sediul este notificată în scris (de exemplu prin telex sau fax) de autoritatea solicitantă autorității solicitate imediat ce aceasta a fost informată despre această acțiune.

Articolul 17

1. Dacă cererea de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare rămâne fără obiect ca urmare a plății creanței, anulării ei, sau din orice altă cauză, autoritatea



solicitantă informează în scris imediat (de exemplu prin telex sau fax) despre aceasta autoritatea solicitată pentru ca aceasta din urmă să încheie acțiunea pe care a întreprins-o.

2. În cazul în care suma creanței care a făcut obiectul cererii de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare este modificată, oricare ar fi motivul, autoritatea solicitantă informează imediat în scris despre aceasta (de exemplu prin telex sau fax) autoritatea solicitată.

Dacă modificarea constă în diminuarea sumei creanței, autoritatea solicitată continuă acțiunea pe care a întreprins-o în vederea recuperării și/sau luării de măsuri de conservare, această acțiune fiind totuși limitată la suma care rămâne de încasat. Dacă, în momentul în care autoritatea solicitată este informată despre diminuarea creanței, recuperarea sumei inițiale a fost deja efectuată fără ca procedura de transfer vizată la art. 18 să fi fost angajată, autoritatea solicitată procedează la rambursarea către persoana îndreptățită a cuantumului încasat în plus.

Dacă modificarea constă într-o majorare a valorii creanței, autoritatea solicitantă trimite, cât mai curând posibil, autorității solicitate o cerere complementară de recuperare și/sau de luare de măsuri de conservare. Această cerere complementară este, pe cât posibil, tratată de autoritatea solicitată împreună cu cererea inițială a autorității solicitante. În cazul în care, ținând seama de progresul procedurii în curs, anexarea cererii complementare la cererea inițială este imposibilă, autoritatea solicitată nu are obligația de a da curs cererii complementare decât dacă aceasta se referă la o sumă egală sau mai mare decât cea vizată la art. 7 al appendicelui IV.

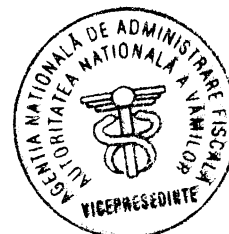
3. Pentru transformarea în moneda țării unde își are sediul autoritatea solicitată a sumei modificate a creanței, autoritatea solicitantă folosește rata de schimb utilizată în cererea sa inițială.

Articolul 18

Orice sumă recuperată de autoritatea solicitată, inclusiv, dacă este cazul, dobânzile vizate la art. 9 paragraful 2 al appendicelui IV, face obiectul unui transfer către autoritatea solicitantă în moneda țării în care își are sediul autoritatea solicitată. Acest transfer trebuie să intervină în luna următoare datei la care a fost efectuată recuperarea.

Articolul 19

Făcând abstracție de sumele percepute eventual de autoritatea solicitată cu titlu de dobânzi menționate la art. 9 paragraful 2 al appendicelui IV, creanța este considerată recuperată proporțional cu recuperarea sumei exprimate în moneda națională a țării unde autoritatea solicitată își are sediul pe baza ratei de schimb vizate la art. 13 paragraful 2.



TITLUL V

Dispoziții generale și finale

Articolul 20

1. O cerere de asistență poate fi formulată de autoritatea solicitantă fie pentru o singură creanță, fie pentru mai multe creanțe, din moment ce acestea sunt în sarcina unei singure persoane.
2. Informațiile prevăzute în anexele II, III și IV pot fi furnizate pe documentele întocmite pe hârtie simplă prin mijloace informatice cu condiția ca acestea să respecte condițiile de formă ale formularelor care figurează în aceste anexe.

Articolul 21

Informațiile și alte elemente comunicate de autoritatea solicitată autorității solicitante sunt întocmite în limba oficială sau într-una din limbile oficiale ale țării unde își are sediul autoritatea solicitată.



ANEXA II A APENDICELUI IV
CONVENȚIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN
(Art. 4 al Apendicelui IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa, număr de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

.....
(Locul și data înaintării cererii)

.....
(Numărul dosarului autorității solicitante)

Către

(Rezervat autorității căreia îi este adresată cererea)

.....
(Numele autorității căreia îi este adresată cererea, casuță poștală, locul, etc.)

CERERE DE INFORMAȚII

Subsemnatul..... (nume și calitate)acționând în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitantă numită mai sus, solicit prin prezenta obținerea informațiilor de mai jos în conformitate cu prevederile apendicelui IV art. 4 din Convenție

Informații referitoare la persoana în cauză (1)	Informații referitoare la creanță(e)	Informații solicitate
a) Numele și adresa cunoscută (*) presupusă (*)	-Suma creanței (lor) (inclusiv eventual dobânzile și cheltuielile) -Natura exactă a creanței (lor) -Alte indicații	
b) Informații utile privind persoana indicată mai sus: - debitor principal - codebitor - terț deținător		
	Alte autorități solicitate	 Semnătura Ștampila oficială

(*) Se bifează mențiunea inutilă
persoană fizică sau juridică



ANEXA III A APENDICELUI IV
CONVENȚIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN
(Art. 5 din Apendicele IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa, număr de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

.....
 (Locul și data înaintării cererii)

.....
 (Numărul dosarului autorității solicitante)

Către

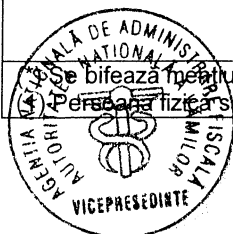
.....
 (Numele autorității căreia îi este adresată cererea, casuță poștală, locul, etc.)

(Rezervat autorității căreia îi este adresată cererea)

CERERE DE NOTIFICARE

Subsemnatul (nume și calitate)acționând în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitantă numită mai sus, solicit prin prezenta notificarea în conformitate cu prevederile apendicelui IV art. 5 din Convenție, a actului/deciziei (*) indicat (ă) mai jos.

Informații referitoare la persoana în cauză (1)	Natura și obiectul actului (sau a deciziei de notificat)	Informații referitoare la creanță(e)	Alte informații
a) Numele și adresa cunoscută (*) presupusă (*) b) Numele și adresa principalului debitor dacă diferă de cele ale destinatarului c) Alte informații		-Suma creanței (lor) (inclusiv eventual dobânzile și cheltuielile) -Natura exactă a creanței (lor) -Alte indicații	 Semnătura Ștampila oficială
Se bifează pentru: ☐ inutilă ☐ persoana fizică sau juridică			



ATESTARE

Subsemnatul certific faptul că actul /decizia (*) anexat (ă) cererii indicată pe față:

- a fost notificat (ă) destinatarului vizat în respectiva cerere în data de
Notificarea a fost efectuată în condițiile indicate în cele ce urmează (1)(*):

- nu a putut fi notificat (ă) destinatarului vizat în respectiva cerere din următoarele motive (*):

.....
(Data)

.....
(Semnătura)

(Ștampila oficială)



(*) Bifați mențiunea inutilă

(1) Indicați cu precizie dacă notificarea a fost făcută destinatarului personal sau conform altei proceduri.

ANEXA IV A APENDICELUI IV

CONVENȚIA DIN 20 MAI 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

(Articolele 6-13 din Apendicele IV)

(Denumirea autorității solicitante, adresa, număr de telefon, telex, conturi bancare, etc.)

(Locul și data înaintării cererii)

(Numărul dosarului autorității solicitante)

Către

(Numele autorității căreia îi este adresată cererea, casuță poștală, locul, etc.)

(Rezervat autorității căreia îi este adresată cererea)

CERERE DE RECUPERARE/LUARE DE MĂSURI DE CONSERVARE (*)

Subsemnatul (nume și calitate)acționând în calitate de agent autorizat în mod corespunzător de autoritatea solicitantă numită mai sus, solicit prin prezenta:

- recuperarea creanței sau creanțelor care fac obiectul titlului executoriu anexat, în conformitate cu dispozițiile apendicelui IV art. 7 din Convenție, condițiile din art. 7 paragraful 2 alineatele a) și b) fiind îndeplinite(*)

- luarea de măsuri de conservare, în conformitate cu dispozițiile apendicelui IV art. 13 al Convenției, față de persoana indicată mai jos privind creanța sau creanțele care fac obiectul titlului executoriu anexat; anexez prezentei o cerere motivată(*)

Informații referitoare la persoana în cauză ⁽¹⁾	Informații referitoare la creanță sau la creanțe				
	Natura exactă a creanței sau creanțelor	Suma exprimată în moneda țării în care autoritatea solicitantă își are sediul	Suma exprimată în moneda țării în care autoritatea solicitată își are sediul	Rata de schimb utilizată	Alte informații
a) Numele și adresa cunoscute (*) resupuse (*)		Suma principalului obligat ⁽²⁾			Data de la care este posibilă executarea
b) Alte informații utile privind: - debitor principal - codebitor - terț deținător		Suma dobânzilor până în ziua semnării prezentei ⁽²⁾			Termen de prescripție Bunurile debitorului deținute de o terță persoană
		Suma cheltuielilor până în ziua semnării prezentei ⁽²⁾			
		Total			(Semnătură)
Detalii privind documentele anexate					(Ștampila oficială)

(*) Bifați mențiunea inutilă
⁽¹⁾ Persoană fizică sau juridică
⁽²⁾ În cazul unui titlu executoriu global, menționați suma creanțelor de natură diferită

Traducere oficială,

Autoritatea Națională a Vănilor

Serviciul Integrare Vamală Europeană și Relații Internaționale

Șef Serviciu

Octavian Fleșariu 



CONVENTION RELATIVE A UN REGIME DE TRANSIT COMMUN

(Version consolidée ; situation au 01/09/2005)

AVERTISSEMENT

L'attention du lecteur est attirée sur le fait que ce document est une compilation qui est l'œuvre notamment des services de la Direction générale – Fiscalité et Union Douanière- de la Commission, présentant un caractère officieux qui n'a d'autre ambition que de faciliter l'approche de la législation en matière de transit commun.

Ni la Commission des Communautés européennes, ni aucune personne agissant au nom de la Commission n'est responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qu'elle contient.

Convention relative à un régime de transit commun

TABLE DES MATIERES

CONVENTION

	<i>Articles</i>	<i>Page</i>
DISPOSITIONS GENERALES	1-6	11-13
APPLICATION DU REGIME DE TRANSIT	7-12	14-16
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE	13	17
RECouvreMENT DES CREANCES	13BIS	18
COMMISSION MIXTE	14-15	18-19
ADHESION DES PAYS TIERS	15BIS	19
DISPOSITIONS DIVERSES ET		
DISPOSITIONS FINALES	16-24	20-22

APPENDICE I

Procédures de transit commun

	<i>Page</i>
<u>TITRE I : DISPOSITIONS GÉNÉRALES</u> (art 1-11)	23
CHAPITRE I : PORTEE DU REGIME ET DEFINITIONS (art 2-3)	23
CHAPITRE II : OBLIGATIONS DU PRINCIPAL OBLIGE (art 4)	27
CHAPITRE III : GARANTIES (art 5-7)	27
CHAPITRE IV : DISPOSITIONS DIVERSES (art 8-11)	29

	<i>Articles</i>	<i>Page</i>
<u>TITRE II : FONCTIONNEMENT DU REGIME</u>	12 – 47	30
CHAPITRE I : GARANTIE ISOLEE	12-15	30
CHAPITRE II : MOYENS DE TRANSPORT ET DECLARATIONS	16-21	32
CHAPITRE III : FORMALITES A ACCOMPLIR AU BUREAU DE DEPART	22-30	35
CHAPITRE IV : FORMALITES A ACCOMPLIR EN COURS DE TRANSPORT	31-33	41
CHAPITRE V : FORMALITES A ACCOMPLIR AU BUREAU DE DESTINATION	34-37	42
CHAPITRE VI : CONTROLE DE LA FIN DU REGIME	38-41	47
CHAPITRE VII :DISPOSITIONS SUPPLEMENTAIRES APPLICABLES EN CAS D'ECHANGE ENTRE LES AUTORITES COMPETENTES DE DONNEES CONCERNANT LE TRANSIT PAR LE BIAIS DE L'UTILISATION DE TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE RESEAUX INFORMATIQUES	42-47	50
<u>TITRE III : SIMPLIFICATIONS</u>	48 -113	53
CHAPITRE I : DISPOSITIONS GENERALES EN MATIERE DE SIMPLIFICATIONS	48-55	53
CHAPITRE II : GARANTIE GLOBALE ET DISPENSE DE GARANTIE	56-61	56
CHAPITRE III : LISTES DE CHARGEMENT SPECIALES	62	60
CHAPITRE IV : UTILISATION DE SCELLES D'UN MODELE SPECIAL	63	61
CHAPITRE V : DISPENSE D'ITINERAIRE	64	61
CHAPITRE VI : STATUT D'EXPEDITEUR AGREE	65-71	62
CHAPITRE VII : STATUT DE DESTINATAIRE AGREE	72-74 BIS	67
CHAPITRE VIII : PROCEDURES SIMPLIFIEES PROPRES AUX MARCHANDISES TRANSPORTEES PAR CHEMIN DE FER OU AU MOYEN DE GRANDS CONTENEURS	75-105	69

<i>Section 1 :</i>	Dispositions générales relatives aux transports par chemin de fer (art 75-87)	
<i>Section 2 :</i>	Dispositions relatives aux transports au moyen de grands conteneurs (art 88-102)	
<i>Section 3 :</i>	Autres dispositions (art 103)	
<i>Section 4 :</i>	Champ d'application des procédures normales et des procédures simplifiées - transport combiné rail-route (art 104-105) [art 106 à 110 libres]	

		<i>Page</i>
CHAPITRE IX :	PROCEDURES SIMPLIFIEES PROPRES AUX TRANSPORTS PAR LA VOIE AERIENNE (art 111-112)	84
CHAPITRE X :	PROCEDURE SIMPLIFIEE PROPRE AUX TRANSPORTS PAR CANALISATIONS (art 113)	88
<u>TITRE IV :</u>	<u>DETTE ET RECOUVREMENT</u> (art 114-119)	89

ANNEXES DE L'APPENDICE I

ANNEXE I	Liste des marchandises présentant des risques de fraude accrus	94
ANNEXE II	Caractéristiques minimales des scellés	95
ANNEXE III	Critères visés aux articles 57 et 58	96
ANNEXE IV	Modalités d'application de l'article 57 paragraphe 7	98

APPENDICE II

Caractère communautaire des marchandises et dispositions relatives à l'euro

<u>TITRE I :</u>	<u>CARACTERE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES</u> (art 2-21)	103
CHAPITRE I :	CHAMP D'APPLICATION (art 2)	103
CHAPITRE II :	PREUVE DU CARACTERE COMMUNAUTAIRE (art 3-20)	104
	Section 1 : Document T2L (art 5-8)	
	Section 2 : Documents commerciaux (art 9-11)	
	Section 3 : Autres preuves propres à certaines opérations (art 12-13)	
	Section 4 : Preuve du caractère communautaire des marchandises apportée par un expéditeur agréé (art 14-20)	

CHAPITRE III : ASSISTANCE MUTUELLE (art 21)	117
<u>TITRE II : DISPOSITIONS RELATIVES A L'EURO (art 22)</u>	117

APPENDICE III
Déclarations de transit et autres documents

<u>TITRE I :</u>	FORMULAIRES UTILISES POUR ETABLIR LES DECLARATIONS DE TRANSIT OU LE DOCUMENT ATTESTANT LE CARACTERE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES (art 2-4)	118
<u>TITRE II :</u>	FORMULAIRES AUTRES QUE LE DOCUMENT ADMINISTRATIF UNIQUE (art 5-10)	120
<u>TITRE III :</u>	DECLARATION DE TRANSIT ET FORMULAIRES NECESSAIRES A LA TRANSMISSION ELECTRONIQUE DES DONNEES (art 11-13)	123

ANNEXES DE L'APPENDICE III

A. ANNEXES PROCEDURES

A1	Modèle de formulaire pour les déclarations de transit	
A2	Modèle de formulaire optionnel pour les déclarations de transit	
A3	Modèle de formulaire complémentaire à utiliser conjointement avec le modèle de formulaire figurant à l'annexe A1	
A4	Modèle de formulaire complémentaire à utiliser conjointement avec le modèle de formulaire figurant à l'annexe A2	
A5	Indication des exemplaires des formulaires repris aux annexes A1 et A3 sur lesquels les données y figurant doivent apparaître par un procédé autocopiant	124
A6	Indication des exemplaires des formulaires repris aux A2 et A4 sur lesquels les données y figurant doivent apparaître par un procédé autocopiant	125
A7	Notice d'utilisation des formulaires servant à l'établissement des déclarations de transit	126

A8	Notice d'utilisation des formulaires à employer pour l'établissement du document servant à attester le caractère communautaire des marchandises	140
A9	Codes à utiliser sur les formulaires servant à l'établissement des déclarations de transit ou du document attestant le caractère communautaire des marchandises	146
A10	Liste de chargement	150
A11	Notice relative à la liste de chargement	151
A12	Avis de passage TC10	154
A13	Récépissé TC11	155

B. ANNEXES GARANTIES

B1	Acte de cautionnement garantie isolée	156
B2	Acte de cautionnement garantie isolée par titres	159
B3	Titre de garantie isolée TC32	162
B4	Acte de cautionnement garantie globale	163
B5	Certificat de garantie globale TC31	166
B6	Certificat de dispense de garantie TC33	168
B7	Notice relative aux certificats de garantie globale et de dispense de garantie	170

C. ANNEXES SIMPLIFICATIONS

C1	Cachet spécial expéditeur agréé	172
C2	Etiquette (fer)	172

D. ANNEXES TRANSMISSION ELECTRONIQUE DE DONNEES RELATIVES AU TRANSIT

D1	Note explicative relative à la déclaration de transit EDI	173
D2	Codes	204
D3	Document d'accompagnement transit	213
D4	Note explicative relative au document d'accompagnement transit	215

D5	Liste d'articles	219
D6	Note explicative relative à la liste d'articles	227

APPENDICE IV
Assistance mutuelle pour le recouvrement des créances

	<i>Articles</i>	228
Objet	1	
Définitions	2	
Champ d'application	3	
Communication et utilisation des renseignements	4	
Notification	5	
Exécution des demandes de recouvrement	6-11	
Actions en contestations	12	
Mesures conservatoires	13	
Exceptions	14-15	
Confidentialité	16	
Langues	17	
Frais en matière d'assistance	18	
Autorités habilitées	19-22	
Dispositions diverses	23-26	

<u>Annexes de l'Appendice IV</u>	<i>Page</i>
Annexe I : Dispositions d'application	235
Annexe II : Demande de renseignements	242
Annexe III : Demande de notification	243
Annexe IV : Demande de recouvrement/prise de mesures conservatoires	245

TEXTES RELATIFS A LA CONVENTION DE TRANSIT COMMUN

I. Texte de base

- Convention de transit commun du 20 mai 1987, publiée au JOCE L 226 du 13 août 1987, p.2. Rectificatif (JOCE L 243 du 27. 8. 1987, p. 50).

II. Amendements successifs au texte de base¹

- Recommandation n. 1/91 du 19.9.1991 portant amendement de la Convention (JOCE. L 25 du 2 février 1993, p.29).
- Recommandation n. 1/93 du 23.9.93 portant amendement de la Convention (JOCE L 36 du 14.2.96, p.32).
- Recommandation n. 1/94 du 8.12.1994 concernant l'assistance mutuelle (Appendice IV) (JOCE L 91 du 5. 4. 1997, p. 17)
- Décision n. 3/97 du 23/7/97 (JOCE L 238 du 29.8.97, p.30) portant amendement de la Convention.
- Décision n. 1/2000 du 20/12/2000 (JOCE L 9 du 12.01.2001, p.1) portant amendement de la Convention et modifiant les appendices I, II, III et IV.
- Decision n. 1/2001 du 07/06/ 2001 (JOCE L165 du 21.06.2001, 54) amendant les appendices I et III de la Convention.
- Décision n. 2/2002 du 27/11/2002 (JOCE L 004 du 9.01.2003) modifiant les appendice I et III
- Décision n. 1/2005 du 17/06/2005 (JOCE L 189 du 21.07.2005) modifiant l'appendice III.
- Décision n. 2/2005 du 17/06/2005 (JOCE L 189 du 21.07.2005) modifiant les appendices I, II et III
- Décision n. 3/2005 du 17/06/2005 (JOCE L 189 du 21.07.2005) modifiant l'appendice III.
- Décision n. 4/2005 du 15/08/2005 (JOCE L 225 du 31.08.2005) modifiant l'appendice I.
- Recommandation n. 1/2001 du 1/11/2001 (JOCE L13 du 16.01.2002) concernant la correction de certaines erreurs constatées dans la décision n. 1/2000.

¹ Les amendements devenus sans objet ne sont pas repris dans cette liste.

CONVENTION RELATIVE A UN REGIME DE TRANSIT COMMUN

LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE, LA REPUBLIQUE DE FINLANDE, LA REPUBLIQUE D'ISLANDE, LE ROYAUME DE NORVEGE, LE ROYAUME DE SUEDE, LA CONFÉDÉRATION SUISSE²

ci-après dénommés "pays de l'AELE" et

LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

ci-après dénommée «Communauté»,

CONSIDÉRANT les accords de libre-échange conclus entre la Communauté et chacun des pays de l'AELE;

CONSIDÉRANT la déclaration commune adoptée par les ministres des pays de l'AELE et des États membres de la Communauté et la Commission des Communautés européennes à Luxembourg, le 9 avril 1984, et visant à créer un espace économique européen notamment pour la simplification des formalités aux frontières et des règles d'origine;

CONSIDÉRANT la convention relative à la simplification des formalités dans les échanges de marchandises, conclue entre les pays de l'AELE et la Communauté, instaurant un document administratif unique à utiliser dans ces échanges;

CONSIDÉRANT que l'introduction de ce document unique utilisé dans le cadre d'un régime de transit commun pour le transport des marchandises entre la Communauté et les pays de l'AELE et entre les pays de l'AELE eux-mêmes conduira à des simplifications;

CONSIDÉRANT que la façon la mieux appropriée de parvenir à cet objectif est d'étendre aux pays de l'AELE qui ne l'appliquent pas le régime de transit qui s'applique actuellement aux transports de marchandises à l'intérieur de la Communauté, entre la Communauté et la Suisse ou l'Autriche, et entre la Suisse et l'Autriche;

CONSIDÉRANT également le «Nordic transit order» appliqué entre la Finlande, la Norvège et la Suède,

ONT DÉCIDÉ de conclure la convention suivante:

² Rectificatif à la Convention (JOCE L243 du 27.8.87, p. 50).

Dispositions générales

Article premier

1. La présente convention prévoit des mesures pour le transport des marchandises en transit entre la Communauté et les pays de l'AELE, ainsi qu'entre les pays de l'AELE eux-mêmes, y compris, le cas échéant, les marchandises transbordées, réexpédiées ou entreposées, et introduit à cet effet un régime de transit commun quelles que soient l'espèce et l'origine des marchandises.
2. Sans préjudice des dispositions de la présente convention et en particulier de celles concernant la garantie, les marchandises circulant à l'intérieur de la Communauté sont réputées être placées sous le régime du transit communautaire.
3. Sous réserve des dispositions des articles 7 à 12, les modalités de ce régime de transit commun sont définies aux appendices I et II.
4. Les déclarations et documents de transit utilisés aux fins de ce régime de transit commun doivent être conformes et être établis selon les dispositions de l'appendice III.

Article 2

1. Le régime de transit commun est décrit ci-après comme comportant une procédure T 1 ou une procédure T 2, selon le cas.
2. La procédure T 1 peut être appliquée à toutes les marchandises transportées conformément aux dispositions de l'article 1er paragraphe 1.
3. La procédure T 2 ne s'applique aux marchandises transportées conformément aux dispositions de l'article 1er paragraphe 1:

a) dans la Communauté:

que lorsque les marchandises sont communautaires.

On entend par marchandises communautaires les marchandises:

- entièrement obtenues sur le territoire douanier de la Communauté, sans apport de marchandises en provenance de pays tiers ou de territoires ne faisant pas partie du territoire douanier de la Communauté,
- en provenance de pays ou de territoires ne faisant pas partie du territoire douanier de la Communauté et qui sont en libre pratique dans un État membre,
- obtenues, sur le territoire douanier de la Communauté, soit à partir des marchandises visées exclusivement au deuxième tiret, soit à partir des marchandises visées aux premier et deuxième tirets.

Toutefois, sans préjudice de la présente convention ou d'autres accords conclus par la Communauté, ne sont pas considérées comme communautaires les marchandises qui, bien que remplissant les

conditions prévues par l'un des trois tirets qui précèdent, sont réintroduites sur le territoire douanier de la Communauté après avoir été exportées hors de ce territoire;

b) dans un pays de l'AELE:

que lorsque les marchandises sont arrivées dans ce pays sous la procédure T 2 et sont réexpédiées dans les conditions particulières prévues à l'article 9.

4. Les dispositions particulières prévues par la présente convention et relatives au placement des marchandises sous la procédure T 2 s'appliquent également à la délivrance des documents établissant le caractère communautaire des marchandises, et les marchandises couvertes par un document de ce type seront traitées de la même manière que les marchandises transportées sous le couvert de la procédure T 2, étant toutefois entendu que le document établissant le caractère communautaire des marchandises peut ne pas accompagner celles-ci.³

Article 3

1. Aux fins de la présente convention, on entend par:

a) "transit", un régime de circulation en vertu duquel des marchandises sont transportées, sous contrôle des autorités compétentes d'un bureau d'une partie contractante à un bureau de la même partie contractante ou d'une autre partie contractante en franchissant au moins une frontière;

b) "pays" tout pays de l'AELE, tout Etat membre de la Communauté ou tout autre Etat ayant adhéré à la présente convention;

c) "pays tiers" tout Etat qui n'est pas partie contractante à la présente convention.

2. A partir de la date à laquelle l'adhésion d'un pays en tant que nouvelle partie contractante prend effet conformément à l'article 15 bis, toute référence aux pays de l'AELE faite dans la présente convention s'applique mutatis mutandis à ce pays, et ce aux seules fins de la présente convention.

3. Dans l'application des règles énoncées dans la présente convention pour les procédures T1 ou T2, les pays de l'AELE et la Communauté et ses Etats membres ont les mêmes droits et les mêmes obligations.⁴

³ Recommandation n. 1/91 du 19.9.91 (JOCE L 25 du 2.2.93, p. 30).

⁴ Recommandation n. 1/93 du 23.9.93 (JOCE L 36 du 14.2.96, p. 30).

Article 4

1. La présente convention ne fait pas obstacle à application de tout autre accord international concernant le régime de transit, sans préjudice des limitations de cette application à l'égard des transports de marchandises d'un point à un autre de la Communauté et des limitations à la délivrance des documents servant à établir le caractère communautaire des marchandises.

2. La présente convention ne fait pas non plus obstacle:

a) à la circulation des marchandises s'effectuant dans le cadre d'une procédure d'importation temporaire

et

b) aux arrangements concernant le trafic frontalier.⁵

Article 5

En l'absence d'un accord entre les parties contractantes et un pays tiers visant à rendre applicable la procédure T1 ou T2 à la traversée de ce pays tiers par des marchandises circulant entre les parties contractantes, cette procédure ne s'applique aux transports empruntant le territoire du pays tiers considéré que pour autant que la traversée de ce dernier s'effectue sous le couvert d'un titre de transport unique établi sur le territoire d'une partie contractante, l'effet dudit régime étant suspendu sur le territoire du pays tiers.

Article 6

Sous réserve que soit garantie l'application des mesures auxquelles sont assujetties les marchandises, les pays ont la faculté d'instaurer entre eux, par voie d'arrangements bilatéraux ou multilatéraux dans le cadre de la procédure T 1 ou T 2, des procédures simplifiées conformes à des critères à établir, en tant que de besoin dans l'appendice I ⁶, et applicables à certains trafics ou à des entreprises déterminées.

Ces arrangements sont notifiés à la Commission des Communautés européennes et aux autres pays.⁷

⁵ Recommandation n. 1/91 du 19.9.91 (JOCE L. 25 du 2.2.93, p. 33).

⁶ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

⁷ Recommandation n. 1/91 du 19.9.91 (JOCE L. 25 du 2.2.93, p. 31).

Application du régime de transit

Article 7

1. Sous réserve de toute disposition particulière de la présente convention, les bureaux compétents des pays de l'AELE sont habilités à assumer les fonctions de bureaux de départ, de passage, de destination et de garantie.
2. Les bureaux compétents des États membres de la Communauté sont habilités à accepter des déclarations T 1 ou T 2⁸ pour le transit vers un bureau de destination situé dans un pays de l'AELE. Sous réserve de toute disposition particulière de la présente convention, ils sont également habilités à délivrer, pour des marchandises expédiées vers un pays de l'AELE, des documents établissant le caractère communautaire de ces marchandises.
3. Lorsque plusieurs envois de marchandises sont réunis et chargés sur un moyen de transport unique⁹ et sont expédiés en tant que groupage dans le cadre d'une opération T 1 ou T 2 par un même principal obligé pour être acheminés ensemble d'un même bureau de départ à un même bureau de destination et livrés à un même destinataire, une partie contractante peut exiger que, sauf dans des cas exceptionnels dûment justifiés, ces envois figurent sur une même déclaration T 1 ou T 2 avec les listes de chargement correspondantes.
4. Sans préjudice des obligations liées à la justification éventuelle du caractère communautaire des marchandises, les personnes qui accomplissent les formalités d'exportation dans un bureau frontière d'une partie contractante peuvent ne pas placer les marchandises sous la procédure T 1 ou T 2, quel que soit le régime douanier sous lequel les marchandises seront placées au bureau frontière de douane voisin.
5. Sans préjudice des obligations liées à la justification éventuelle du caractère communautaire des marchandises, le bureau frontière de la partie contractante où sont accomplies les formalités d'exportation peut refuser le placement des marchandises sous la procédure T 1 ou T 2 si cette procédure doit prendre fin dans le bureau frontière de douane voisin.¹⁰

Article 8

Les marchandises acheminées sous le couvert d'une procédure T 1 ou T 2¹¹ ne peuvent faire l'objet d'aucune adjonction, soustraction ou substitution notamment lorsque les envois sont fractionnés, transbordés ou groupés.

Article 9

1. Les marchandises introduites dans un pays de l'AELE sous la procédure T 2 et susceptibles d'être réexpédiées sous cette même procédure demeurent sous le contrôle permanent de l'administration douanière de ce pays afin que soient garanties leur identité et leur intégrité.

⁸ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

⁹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

¹⁰ Recommandation n. 1/91 du 19.9.91, (JOCE L. 25 du 2.2.93, p.31).

¹¹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

2. Lorsque ces marchandises sont réexpédiées au départ d'un pays de l'AELE après avoir été placées, dans ce pays de l'AELE, sous un régime douanier autre qu'un régime de transit ou d'entrepôt, une procédure T 2 ne peut être appliquée.

Toutefois, cette disposition ne s'applique pas aux marchandises admises temporairement en vue d'être présentées dans une exposition, foire ou manifestation publique analogue et qui n'ont pas subi de manipulations autres que celles qui étaient nécessaires à leur conservation en l'état ou qui consistaient à fractionner les envois.

3. Lorsque des marchandises sont réexpédiées au départ d'un pays de l'AELE après avoir été placées sous un régime d'entrepôt, la procédure T 2 ne peut être appliquée qu'aux conditions suivantes:

- la durée de l'entreposage ne doit pas avoir dépassé cinq ans; toutefois, en ce qui concerne les marchandises des chapitres 1er à 24 de la nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers (convention internationale relative au système harmonisé de désignation et de codification des marchandises du 14 juin 1983), cette durée est limitée à six mois,
- les marchandises doivent avoir été placées dans des emplacements réservés et ne pas avoir subi de manipulations autres que celles nécessaires en l'état ou qui consistaient à fractionner les envois, sans remplacer l'emballage,
- les manipulations doivent avoir été effectuées sous surveillance douanière.

4. Toute déclaration T 2 acceptée¹² ou tout document établissant le caractère communautaire des marchandises délivré par un bureau compétent d'un pays de l'AELE doit porter une référence à la déclaration T 2¹³ ou au document établissant le caractère communautaire des marchandises correspondant sous le couvert duquel les marchandises sont entrées dans le pays de l'AELE et comporter toutes les mentions particulières figurant sur ceux-ci.¹⁴

Article 10

1. Sauf dispositions contraires au paragraphe 2 ou des appendices, toute opération T 1 ou T 2 doit être couverte par une garantie valable pour toutes les parties contractantes concernées par l'opération en question.

2. Les dispositions du paragraphe 1 s'appliquent sans préjudice du droit:

- a) des parties contractantes de convenir entre elles de renoncer à la garantie pour les opérations T 1 ou T 2 impliquant uniquement leurs territoires;
- b) d'une des parties contractantes de ne pas exiger de garantie pour la partie d'une opération T 1 ou T 2 entre le bureau de départ et le premier bureau de passage.

3. Supprimé¹⁵

¹² Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

¹³ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

¹⁴ Recommandation n. 1/91 du 19.9.91 (JOCE L. 25 du 2.2.93, p.31).

¹⁵ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

Article 11

1. En règle générale, l'identification des marchandises est assurée par scellement.
2. Le scellement s'effectue:
 - a) par capacité, lorsque le moyen de transport a été agréé en application d'autres dispositions ou reconnu apte par le bureau de départ;
 - b) par colis dans les autres cas.
3. Sont susceptibles d'être reconnus aptes au scellement par capacité les moyens de transport qui:
 - a) peuvent être scellés de manière simple et efficace;
 - b) sont construits de telle façon qu'aucune marchandise ne puisse être extraite ou introduite sans effraction laissant des traces visibles ou sans rupture du scellement;
 - c) ne comportent aucun espace caché permettant de dissimuler des marchandises;
 - d) dont les espaces réservés au chargement sont facilement accessibles pour la visite par les autorités compétentes.
4. Le bureau de départ peut dispenser du scellement lorsque, compte tenu d'autres mesures éventuelles d'identification, la description des marchandises dans la déclaration T 1 ou T 2 ou dans les documents complémentaires permet leur identification.¹⁶

Article 12

1. Jusqu'à ce qu'il ait été convenu d'une procédure d'échange de renseignements statistiques garantissant aux pays de l'AELE et aux États membres de la Communauté les informations nécessaires à l'élaboration de leurs statistiques de transit, une copie supplémentaire de l'exemplaire N° 4 de la déclarations T 1 ou T 2¹⁷ doit être remise à des fins statistiques, à moins qu'il n'en soit disposé autrement par une partie contractante:
 - a) au premier bureau de passage dans chaque pays de l'AELE;
 - b) au premier bureau de passage dans la Communauté pour les marchandises faisant l'objet d'une opération T 1 ou T 2 débutant dans un pays de l'AELE.
2. Toutefois, la copie supplémentaire visée ci-dessus n'est pas requise lorsque les marchandises sont transportées dans les conditions prévues au titre III chapitre VIII de l'appendice I.¹⁸
3. Le principal obligé ou son représentant habilité est tenu de fournir, à la demande des services nationaux compétents pour les statistiques de transit, tout renseignement se rapportant à la déclaration T 1 ou T 2¹⁹ nécessaire à l'élaboration de ces statistiques.

¹⁶ Recommandation n. 1/91 du 19.9.91 (JOCE L. 25 du 2.2.93, p. 32).

¹⁷ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

¹⁸ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

¹⁹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

Assistance administrative

Article 13

1. Les autorités compétentes des pays concernés se communiquent mutuellement toutes les informations dont elles disposent et qui ont leur importance à l'effet de s'assurer de la bonne application de la présente convention.

2. En tant que de besoin, les autorités compétentes des pays concernés se communiquent mutuellement les constatations, documents, rapports, procès-verbaux et renseignements relatifs aux transports effectués sous la procédure T 1 ou T 2 ainsi qu'aux irrégularités et infractions à ce régime.

En outre, elles se communiquent, en tant que de besoin, les constatations faites à l'égard des marchandises pour lesquelles l'assistance administrative est prévue et qui ont fait l'objet d'un entreposage.

3. En cas de soupçons d'irrégularité ou d'infraction se rapportant à des marchandises introduites dans un pays en provenance d'un autre pays ou ayant transité par un pays ou ayant fait l'objet d'un entreposage, les autorités compétentes des pays concernés se communiquent mutuellement, sur demande, tous renseignements concernant:

a) les conditions d'acheminement de ces marchandises:

- lorsque celles-ci sont arrivées dans le pays faisant l'objet de la demande, sous le couvert d'une procédure T 1 ou T 2²⁰ ou d'un document établissant le caractère communautaire des marchandises, quel que soit leur mode de réexpédition

ou

- lorsqu'elles ont été réexpédiées de ce pays sous le couvert d'une procédure T 1 ou T 2 ou d'un document établissant le caractère communautaire des marchandises, quel que soit leur mode d'introduction;

b) les conditions d'entreposage de ces marchandises lorsque celles-ci sont arrivées dans le pays faisant l'objet de la demande sous le couvert d'une procédure T 2²¹ ou d'un document établissant le caractère communautaire des marchandises ou lorsqu'elles ont été réexpédiées de ce pays sous le couvert d'une procédure T 2 ou d'un document établissant le caractère communautaire des marchandises.

4. Toute demande effectuée au titre des paragraphes 1 à 3 spécifie le ou les cas auxquels elle se réfère.

5. Si l'autorité compétente d'un pays sollicite une assistance qu'elle-même ne serait pas en mesure de fournir en cas de demande, elle mentionnera cet élément dans sa demande. La suite à donner à une telle demande sera laissée à la discrétion de l'autorité compétente à laquelle la demande aura été adressée.

²⁰ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

²¹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

6. Toute information obtenue en application des paragraphes 1 à 3 ne doit être utilisée qu'aux fins de la présente convention et recevoir dans le pays bénéficiaire la même protection que celles dont les informations de même nature jouissent en vertu du droit national de ce pays. L'information ainsi obtenue ne peut être utilisée à d'autres fins qu'avec le consentement écrit de l'autorité compétente qui l'a communiquée et sous réserve de toute restriction prescrite par ladite autorité.²²

Recouvrement des créances

Article 13 bis

Les autorités compétentes des pays concernés se portent assistance mutuelle afin d'assurer le recouvrement des créances, lorsque celles-ci sont liées à une opération T1 ou T2, conformément aux dispositions de l'appendice IV.²³

La commission mixte

Article 14

1. Il est établi une commission mixte au sein de laquelle toutes les parties contractantes de la présente convention doivent être représentées.
2. La commission mixte se prononce d'un commun accord.
3. La commission mixte se réunit en fonction des besoins et au moins une fois par an. Toute partie contractante peut demander la convocation d'une réunion.
4. La commission mixte établit son règlement intérieur, qui contient, entre autres dispositions, les modalités de convocation des réunions, de désignation de son président et de définition du mandat de ce dernier.
5. La commission mixte peut décider d'instituer tout sous-comité ou groupe de travail susceptible de l'assister dans l'exercice de ses fonctions.

Article 15

1. La commission mixte est responsable de la gestion et de la bonne application de la présente convention. À cet effet, elle est informée régulièrement par les parties contractantes de l'expérience acquise dans l'application de la présente convention, formule des recommandations et, dans les cas prévus au paragraphe 3, arrête des décisions.
2. Elle recommande notamment:
 - a) les amendements à apporter à la présente convention, autres que ceux visés au paragraphe 3;

²² Recommandation n. 1/91 du 19.9.91 (JOCE L 25 du 2.2.91, p. 32).

²³ Recommandation n. 1/94 du 11.11.94 (JOCE L 91 du 5.4.97, p.17).

b) toute autre mesure en vue de son application.

«3. La commission arrête par voie de décision :

a) les amendements aux appendices;

b) supprimé ; ²⁴

c) les autres amendements à la présente convention rendus nécessaires par les amendements des appendices;

d) les mesures transitoires requises en cas d'adhésion de nouveaux Etats membres à la Communauté;

e) l'invitation à des pays tiers au sens de l'article 3 paragraphe 1 point c), en vue de leur adhésion à la présente convention conformément à l'article 15 bis. ²⁵

Les parties contractantes donnent effet, conformément à leur propre législation, aux décisions prises au titre des points a) à d).²⁶

4. Si le représentant d'une partie contractante au sein de la commission mixte a accepté une décision sous réserve de l'accomplissement d'exigences constitutionnelles, cette décision entre en vigueur, si elle ne contient pas de date spécifique, le premier jour du deuxième mois suivant la notification de la levée de la réserve.

5. Les décisions de la commission mixte, visées au paragraphe 3 point e) invitant des pays tiers à adhérer à la présente convention sont transmises au Secrétariat général du Conseil des Communautés européennes qui les communique aux pays tiers concernés avec un texte de la convention en vigueur à cette date.²⁷

6. A partir de la date visée au paragraphe 5, le pays tiers concernés peuvent être représentés par des observateurs au sein de la commission mixte, des sous-comités et des groupes de travail.²⁸

Adhésion des pays tiers

Article 15 bis

1. Tout pays tiers, auquel une invitation est adressée à cet effet par le depositaire de la convention, sur décision de la commission mixte, peut devenir partie contractante à la présente convention.

²⁴ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

²⁵ Recommandation n. 1/93 du 23/9/93 (JOCE L 36 du 14.2.1996, p. 33).

²⁶ Décision n. 3/97 du 23.7.97 (JOCE L 238 du 29.8.97, p.30).

²⁷ Décision n. 3/97 du 23.7.97 (JOCE L 238 du 29.8.97, p.30).

²⁸ Recommandation n. 1/93 du 23/9/93 (JOCE L 36 du 14.2.1996, p. 33).

2. Le pays tiers invité devient partie contractante à la présente convention en déposant un instrument d'adhésion auprès du Secrétariat général du Conseil des Communautés européennes. A cet instrument est jointe une traduction de la convention dans la ou les langues officielles du pays tiers adhérent.

3. L'adhésion prend effet le premier jour du deuxième mois après le dépôt de l'instrument d'adhésion.

4. Le dépositaire notifie à toutes les parties contractantes la date de dépôt de l'instrument d'adhésion ainsi que la date à laquelle l'adhésion prend effet.

5. Les recommandations et décisions visées à l'article 15 paragraphe 2 et 3 qui sont adoptées par la commission mixte entre la date visée au paragraphe 1 du présent article et la date à laquelle une adhésion prend effet sont également communiquées au pays tiers invité par l'intermédiaire du Secrétariat général du Conseil des Communautés européennes.

Une déclaration portant acceptation de ces actes est insérée soit dans l'instrument d'adhésion soit dans un instrument séparé déposé auprès du Secrétariat général du Conseil des Communautés européennes dans un délai de six mois suivant la communication. Si cette déclaration n'est pas déposée dans ce délai, l'adhésion est considérée comme nulle.²⁹

Dispositions diverses et dispositions finales

Article 16

Chaque partie contractante arrête les mesures appropriées pour assurer l'application effective et harmonieuse des dispositions de la présente convention, compte tenu de la nécessité de réduire autant que possible les formalités imposées aux opérateurs et de résoudre à la satisfaction mutuelle toute difficulté pouvant résulter de l'application desdites dispositions.

Article 17

Les parties contractantes s'informent mutuellement des dispositions qu'elles prennent en vue de l'application de la présente convention.

Article 18

Les dispositions de la présente convention ne font pas obstacle aux interdictions ou restrictions d'importation, d'exportation ou de transit des marchandises, édictées par les parties contractantes ou

²⁹ Recommandation n. 1/93 du 23/9/93 (JOCE L 36 du 14.2.1996, p. 33).

par les États membres de la Communauté et justifiées pour des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de moralité publique, de protection de la santé et de la vie des personnes, des animaux ou des plantes, de protection des trésors nationaux possédant une valeur artistique, historique ou archéologique, ou de protection de la propriété industrielle ou commerciale.

Article 19

Les appendices à la présente convention font partie intégrante de cette dernière.³⁰

Article 20

1. La présente convention s'applique, d'une part, aux territoires où le traité instituant la Communauté économique européenne est d'application et selon les conditions prévues par ledit traité et, d'autre part, aux territoires des pays de l'AELE.
2. La présente convention s'applique également à la principauté de Liechtenstein aussi longtemps que celle-ci est liée à la Confédération suisse par un traité d'union douanière.

Article 21

Toute partie contractante peut dénoncer la présente convention moyennant un préavis de douze mois adressé par écrit au dépositaire, qui en donnera notification à toutes les autres parties contractantes.

Article 22

1. La présente convention entre en vigueur le 1er janvier 1988, pour autant que les parties contractantes déposent leurs instruments d'acceptation, avant le 1er novembre 1987, auprès du secrétariat général du Conseil des Communautés européennes qui fait office de dépositaire.
2. Si la présente convention n'entre pas en vigueur le 1er janvier 1988, elle entrera en vigueur le premier jour du second mois suivant le dépôt du dernier instrument d'acceptation.
3. Le dépositaire notifie la date du dépôt de l'instrument d'acceptation de chaque partie contractante et la date d'entrée en vigueur de la présente convention.

Article 23

1. Les accords du 30 novembre 1972 et du 23 novembre 1972, conclus respectivement par l'Autriche et la Suisse avec la Communauté sur l'application de la réglementation relative au transit communautaire, ainsi que l'accord du 12 juillet 1977 sur l'extension de l'application de la réglementation relative au transit communautaire cessent de produire leurs effets dès l'entrée en vigueur de la présente convention.

³⁰ Décision n. 3/97 du 23.7.97 (JOCE L 238 du 29.8.97, p.30).

2. Les accords visés au paragraphe 1 continuent toutefois de s'appliquer aux opérations T 1 ou T 2 ayant commencé avant l'entrée en vigueur de la présente convention.

3. Le «Nordic transit order» appliqué entre la Finlande, la Norvège et la Suède cesse de produire ses effets à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente convention.

Article 24

La présente convention, qui est établie en un exemplaire unique en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise, finnoise, islandaise, norvégienne et suédoise, chaque texte faisant également foi, est déposée dans les archives du secrétariat général du Conseil des Communautés européennes, qui en adresse une copie conforme à chaque partie contractante.

APPENDICE I³¹

PROCÉDURES DE TRANSIT COMMUN

TITRE I

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1

1. Le présent appendice fixe certaines modalités du régime de transit commun, conformément à l'article premier, paragraphe 3, de la convention.
2. Sauf indication contraire, les dispositions du présent appendice s'appliquent aux opérations effectuées sous le régime de transit commun, quelle que soit la procédure, T1 ou T2, utilisée.
3. Les marchandises présentant des risques de fraude accrus sont reprises en annexe I. Lorsqu'une disposition de la présente convention fait référence à cette annexe, les mesures relatives aux marchandises qui y sont reprises ne s'appliquent que lorsque la quantité de ces marchandises excède la quantité minimale correspondante. L'annexe I est réexaminée au moins chaque année.

CHAPITRE I

PORTÉE DU RÉGIME ET DÉFINITIONS

Portée du régime

Article 2

1. Le régime de transit commun ne s'applique pas aux envois par la poste (y compris les colis postaux).
2. Une partie contractante peut décider de ne pas appliquer le régime de transit commun aux transports de marchandises par canalisations. Cette décision est communiquée à la Commission, qui en informe les autres pays.

³¹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

Définitions

Article 3

Au sens de la présente convention, on entend par:

a) «autorités compétentes»:

l'autorité douanière ou toute autre autorité chargée de l'application de la présente convention;

b) «déclaration de transit»:

l'acte par lequel une personne manifeste dans les formes et modalités prescrites la volonté de placer une marchandise sous le régime de transit commun;

c) «exemplaires de la déclaration de transit»:

les exemplaires du ou des documents utilisés pour établir la déclaration de transit;

d) «procédure T2»:

la procédure T2 visée à l'article 2 de la convention et identifiée sur les exemplaires de la déclaration de transit par le sigle «T2» ou le sigle «T2F»;

e) «principal obligé»:

la personne qui, le cas échéant par l'intermédiaire d'un représentant habilité, place des marchandises sous le régime de transit commun;

f) «bureau de départ»:

le bureau de douane où les marchandises sont placées sous le régime de transit commun;

g) «bureau de passage»:

- le bureau de douane au point d'entrée dans une partie contractante, ou³²

- le bureau de douane de sortie d'une partie contractante lorsque l'envoi quitte le territoire douanier de cette partie contractante au cours de l'opération de transit via une frontière entre cette partie contractante et un pays tiers;

³² Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- h) «bureau de destination»:
le bureau de douane où les marchandises placées sous le régime de transit commun doivent être présentées pour mettre fin au régime;
- i) «bureau de garantie»:
le bureau, tel que déterminé par les autorités compétentes de chaque pays, où est constituée une garantie par caution;
- j) «caution»:
toute personne tierce, physique ou morale, qui s'engage, par écrit, à payer solidairement avec le principal obligé et dans les limites du montant garanti le montant de la dette susceptible de naître;
- k) «code SH»:
code numérique afférent aux positions et sous-positions de la nomenclature du système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, telle qu'établie par la convention du 14 juin 1983;
- l) «dette»:
les droits à l'importation ou à l'exportation et les autres impositions relatifs aux marchandises placées sous le régime de transit commun;
- m) «débiteur»:
toute personne, physique ou morale, tenue au paiement de la dette;
- n) «Commission»:
la Commission des Communautés européennes;
- o) «mainlevée d'une marchandise»:
la mise à disposition, par les autorités compétentes, d'une marchandise aux fins prévues par le régime de transit commun;
- p) «personne établie dans une partie contractante»:
- s'agissant d'une personne physique, toute personne qui y a sa résidence normale,
- s'agissant d'une personne morale ou d'une association de personnes, toute personne qui y a son siège statutaire, son administration centrale ou un établissement stable;
- q) «procédés informatiques»:
- l'échange avec les autorités compétentes de messages normalisés EDI
ou

- l'introduction des éléments d'information nécessaires à l'accomplissement des formalités concernées dans les systèmes informatiques des autorités compétentes;

r) «EDI» (Electronic Data Interchange):

la transmission des données structurées selon des normes de message agréées entre un système informatique et un autre, par voie électronique;

s) «message normalisé»:

une structure prédéfinie et reconnue pour la transmission électronique de données;

t) «données à caractère personnel»:

toutes les informations concernant une personne physique ou morale identifiée ou identifiable.

CHAPITRE II

OBLIGATIONS DU PRINCIPAL OBLIGÉ

Article 4

1. Le principal obligé est tenu:
 - a) de présenter les marchandises intactes et les documents requis au bureau de destination dans le délai prescrit et en ayant respecté les mesures d'identification prises par les autorités compétentes;
 - b) de respecter les autres dispositions relatives au régime de transit commun;
 - c) de fournir aux autorités compétentes chargées du contrôle, à leur demande et dans les délais éventuellement fixés, tous documents et informations quel qu'en soit le support ainsi que toute assistance nécessaires.
2. Sans préjudice des obligations du principal obligé visées au paragraphe 1, le transporteur ou le destinataire des marchandises qui accepte les marchandises en sachant qu'elles sont placées sous le régime de transit commun est également tenu de présenter les marchandises intactes et les documents requis au bureau de destination dans le délai prescrit et en ayant respecté les mesures d'identification prises par les autorités compétentes.

CHAPITRE III

GARANTIES

Obligation de garantie

Article 5

1. Le principal obligé fournit une garantie afin d'assurer le paiement de la dette susceptible de naître à l'égard des marchandises en cause.
2. La garantie est:
 - a) soit une garantie isolée, couvrant une seule opération de transit commun;
 - b) soit, par mesure de simplification au sens de l'article 48, une garantie globale couvrant plusieurs opérations.

Constitution de la garantie

Article 6

1. La garantie peut être constituée:
 - a) soit par un dépôt en espèces auprès du bureau de départ;
 - b) soit par une caution auprès d'un bureau de garantie;
2. Toutefois, les autorités compétentes peuvent refuser le mode de garantie proposé lorsque celui-ci est incompatible avec le bon fonctionnement du régime.
3. Le dépôt en espèces doit être effectué dans la monnaie du pays de départ ou par la remise de tout autre moyen de paiement accepté par les autorités compétentes de ce pays.

La garantie sous la forme d'un dépôt en espèces ou d'un moyen de paiement équivalent doit être constituée en conformité avec les dispositions du pays de départ.

4. La caution doit être établie dans la partie contractante où la garantie est constituée et y être agréée par les autorités compétentes. La caution doit élire domicile ou désigner un mandataire dans chacune des parties contractantes concernées par l'opération de transit commun considérée. Lorsque la Communauté est l'une de ces parties contractantes, la caution doit élire domicile ou désigner un mandataire dans chacun de ses États membres.

Les autorités compétentes refusent d'agréer la caution lorsque celle-ci ne leur semble pas assurer d'une manière certaine le paiement dans les délais prévus de toute dette susceptible de naître, dans la limite du montant garanti.

Dispense de garantie

Article 7

1. Sauf cas à déterminer en tant que de besoin, il n'y a pas lieu de fournir une garantie pour couvrir:
 - a) les parcours aériens;
 - b) les transports de marchandises sur le Rhin et les voies rhénanes;
 - c) les transports par canalisation;
 - d) les opérations de transit commun effectuées conformément à l'article 48, paragraphe 1, point g) sous-point i).
2. Chaque pays peut, pour les transports de marchandises sur d'autres voies navigables que celles visées au paragraphe 1 point b), situées sur son territoire, dispenser de la fourniture d'une garantie. Il communique les mesures qu'il prend à cet effet à la Commission qui en informe les autres pays.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS DIVERSES

Statut juridique des documents et constatations

Article 8

1. Les documents régulièrement délivrés et les mesures prises ou acceptées par les autorités compétentes d'un pays ont, dans les autres pays, des effets juridiques identiques à ceux qui sont attachés aux dits documents régulièrement délivrés et aux dites mesures prises ou acceptées par les autorités compétentes de chacun de ces pays.
2. Les constatations faites par les autorités compétentes d'un pays lors des contrôles effectués dans le cadre du régime de transit commun ont la même force juridique dans les autres pays que les constatations faites par les autorités compétentes de chacun de ces pays.

Liste des bureaux de douane compétents pour les opérations de transit commun

Article 9

Chaque pays communique à la Commission, dans le format prévu, la liste ainsi que le numéro d'identification, les attributions, les jours et heures d'ouverture des bureaux compétents pour les opérations de transit commun. Toute modification de ces informations est notifiée à la Commission.

La Commission communique ces informations aux autres pays.

Infractions et sanctions

Article 10

Les pays prennent les dispositions nécessaires pour lutter contre toute infraction ou toute irrégularité et les sanctionner efficacement.

Formalités par des procédés informatiques

Article 11

Les autorités compétentes peuvent prévoir, aux conditions et selon les modalités qu'elles déterminent et dans le respect des principes établis par la réglementation douanière, que des formalités soient accomplies par des procédés informatiques.

TITRE II

FONCTIONNEMENT DU RÉGIME

CHAPITRE I

GARANTIE ISOLÉE

Constitution de la garantie isolée

Article 12

1. La garantie isolée doit couvrir l'intégralité du montant de la dette susceptible de naître calculé sur la base des taux les plus élevés afférents aux marchandises en cause dans le pays de départ.

Toutefois les taux à prendre en considération pour le calcul de la garantie isolée ne peuvent être inférieurs à un taux minimal, lorsqu'un tel taux est repris dans la cinquième colonne de l'annexe I.

2. La garantie isolée par dépôt en espèces est valable dans toutes les parties contractantes; elle est remboursée lorsque le régime est apuré.

3. La garantie isolée constituée par une caution peut reposer sur l'utilisation de titres de garantie isolée d'un montant de 7 000 euros, émis par la caution au profit des personnes entendant agir en tant que principal obligé et valables dans toutes les parties contractantes.

La responsabilité de la caution est engagée jusqu'à concurrence de 7 000 euros par titre.

Modalités de la garantie isolée par caution

Article 13

1. La garantie isolée par caution doit faire l'objet d'un acte de cautionnement conforme au modèle figurant à l'annexe B1 de l'appendice III.

Lorsque le bureau de départ est différent du bureau de garantie, ce dernier conserve une copie de l'acte par lequel il a accepté l'engagement de la caution. L'original est présenté par le principal obligé au bureau de départ où il est conservé. En tant que de besoin, ce bureau peut en demander la traduction dans la langue ou dans une des langues officielles du pays concerné.

Toutefois, lorsque des données concernant la garantie sont échangées entre le bureau de garantie et le bureau de départ par le biais de l'utilisation de technologies de l'information et de réseaux informatiques, l'original de l'acte de cautionnement est conservé par le bureau de garantie et aucune copie papier n'est présentée au bureau de départ.³³

2. Lorsque les dispositions législatives, réglementaires et administratives nationales ou les usages le requièrent, chaque pays peut faire souscrire l'acte de cautionnement visé au paragraphe 1

³³ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

sous une forme différente, pour autant qu'il comporte des effets identiques à ceux de l'acte prévu dans le modèle.

Modalités de la garantie isolée par titres

Article 14

1. Dans le cas visé à l'article 12, paragraphe 3, la garantie isolée doit faire l'objet d'un acte de cautionnement conforme au modèle figurant à l'annexe B2 de l'appendice III.

L'article 13, paragraphe 2, s'applique mutatis mutandis.

2. Le titre de garantie isolée est établi conformément à l'appendice III. La caution indique sur le titre sa date limite d'utilisation qui ne peut être fixée au delà d'un délai d'un an à compter de son émission.

3. La caution peut délivrer des titres de garantie isolée non valables pour une opération de transit commun portant sur des marchandises relevant de la liste figurant à l'annexe I.

À cet effet, la caution fait figurer, en diagonale, sur le ou les titres de garantie isolée qu'elle délivre, une des mentions suivantes³⁴:

- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet

³⁴ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet.

3bis. Lorsque le bureau de garantie échange des informations concernant la garantie avec les bureaux de départ par le biais de l'utilisation de technologies de l'information et de réseaux informatiques, la caution lui fournit, selon les modalités décidées par les autorités compétentes, tous les détails requis concernant les titres de garantie isolée qu'elle a émis, ³⁵

4. Le principal obligé doit remettre au bureau de départ le nombre de titres de garantie isolée correspondant au multiple de 7 000 euros nécessaire pour couvrir l'intégralité du montant de la dette susceptible de naître. Ces titres sont conservés par le bureau de départ.

Révocation et résiliation de l'acte de cautionnement

Article 15

1. Le bureau de garantie révoque la décision par laquelle il a accepté l'engagement de la caution lorsque les conditions retenues lors de son émission ne sont plus réunies.

La caution peut également résilier son engagement à tout moment.

2. La révocation ou la résiliation prend effet le seizième jour suivant celui de sa notification, selon le cas, à la caution ou au bureau de garantie.

À compter de la date d'effet de la révocation ou de la résiliation, les titres de garantie isolée émis antérieurement ne peuvent plus être utilisés pour le placement de marchandises sous le régime de transit commun.

3. La révocation ou la résiliation et sa date d'effet sont notifiées sans délai à la Commission par le pays dont relève le bureau de garantie. La Commission en informe les autres pays.

³⁵ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

CHAPITRE II

MOYENS DE TRANSPORT ET DÉCLARATIONS

Conditions de chargement

Article 16

1. Ne peuvent faire l'objet d'une même déclaration de transit que des marchandises chargées ou devant être chargées sur un moyen de transport unique et destinées à être transportées d'un même bureau de départ à un même bureau de destination.

Pour l'application du présent article, sont considérés comme constituant un moyen de transport unique, à condition qu'ils transportent des marchandises devant être acheminées ensemble:

- a) un véhicule routier accompagné de sa ou de ses remorques ou semi-remorques;
- b) une rame de voitures ou de wagons de chemin de fer;
- c) les bateaux constituant un ensemble unique;
- d) les conteneurs chargés sur un moyen de transport unique au sens du présent article.

2. Un moyen de transport unique peut être utilisé pour le chargement de marchandises auprès de plusieurs bureaux de départ comme pour le déchargement auprès de plusieurs bureaux de destination.

Déclaration de transit par écrit

Article 17³⁶

- 1. Les déclarations de transit doivent être déposées au bureau de départ au moyen des technologies de traitement des données.
- 2. Les déclarations de transit déposées par échange de messages normalisés EDI sont conformes à la structure et aux indications figurant à l'appendice III.
- 3. Lorsqu'une déclaration de transit est déposée en introduisant les informations requises pour l'accomplissement des formalités dans le système informatique des autorités compétentes, les indications de la déclaration écrite visées à l'appendice III sont remplacées par la transmission aux autorités compétentes désignées à cet effet de données codées ou établies sous toute autre forme déterminée par les autorités

³⁶ Decision n° 4/2005 du 15/08/2005 (JO L.225 du 31/08/2005)

compétentes et correspondant aux indications requises pour les déclarations écrites, en vue de leur traitement par ordinateur.

4. Lorsque, dans le pays de départ, le régime de transit commun succède à une autre destination douanière, le bureau de départ peut exiger la production des documents correspondants.
5. Les marchandises sont présentées conjointement avec le document de transport. Le bureau de départ peut dispenser de la présentation de ce document lors de l'accomplissement des formalités douanières, pour autant qu'il soit tenu à sa disposition.

Déclaration de transit par d'autres moyens

Article 18³⁷

1. Les marchandises peuvent être placées sous le régime de transit commun au moyen d'une déclaration de transit respectant les modalités d'application et les formes correspondant à l'un des modèles figurant à l'appendice III et conformément à la procédure définie par les parties contractantes en accord les unes avec les autres:
 - a) lorsque le système informatique des autorités compétentes ne fonctionne pas;
 - b) lorsque l'application du principal obligé ne fonctionne pas;
2. L'utilisation de la déclaration de transit par écrit visée au paragraphe 1, point b) doit être soumise à l'approbation des autorités compétentes.
3. Les dispositions du paragraphe 1 s'appliquent également:
 - a) lorsqu'une partie contractante le décide;
 - b) lorsque les marchandises sont transportées par des voyageurs qui n'ont pas un accès direct au système informatique douanier et n'ont ainsi aucun moyen de déposer la déclaration de transit en utilisant la technique de traitement des données au bureau départ. Les autorités compétentes autorisent le placement des marchandises sous le régime de transit commun au moyen d'une

³⁷ Decision n° 4/2005 du 15/08/2005 (JO L.225 du 31/08/2005)

déclaration de transit établie sur un formulaire correspondant à un des modèles exposés à l'appendice III.

Dans ces cas, les autorités compétentes veillent à ce que les données de transit soient échangées entre les autorités compétentes au moyen de technologies de l'information et de réseaux informatiques.

4. La déclaration de transit peut être complétée par un ou plusieurs formulaires complémentaires conformes à l'un des modèles figurant à l'appendice III. Les formulaires font partie intégrante de la déclaration.
5. Des listes de chargement, établies conformément au modèle figurant à l'appendice III, peuvent être utilisées, en lieu et place des formulaires complémentaires, comme partie descriptive de la déclaration de transit, dont elles font partie intégrante.
6. Les formulaires visés aux paragraphes 1, 3, 4 et 5 sont remplis conformément à l'appendice III. Ils sont imprimés et remplis dans une des langues officielles des parties contractantes acceptée par les autorités compétentes du pays de départ. En tant que de besoin, les autorités compétentes d'un pays concerné par l'opération de transit peuvent demander la traduction dans la langue officielle, ou une des langues officielles, de ce pays.
7. L'article 17, paragraphes 4 et 5, est applicable mutatis mutandis.

Envois mixtes

Article 19

Dans le cas d'envois comprenant à la fois des marchandises devant circuler sous la procédure T1 et des marchandises devant circuler sous la procédure T2, le formulaire de déclaration de transit portant le sigle T est complété:

- a) soit par des formulaires complémentaires portant respectivement les sigles «T1bis», «T2bis» ou «T2Fbis»;
- b) soit par des listes de chargement portant respectivement les sigles «T1», «T2» ou «T2F».

Procédure T1 par défaut

Article 20

Dans le cas où le sigle «T1», «T2» ou «T2F» n'a pas été apposé dans la sous-case de droite de la case n° 1 de la déclaration de transit ou lorsque, dans le cas d'envois comprenant à la fois des

marchandises circulant sous la procédure T1 et des marchandises circulant sous la procédure T2, les dispositions de l'article 19 n'ont pas été respectées, les marchandises sont réputées circuler sous la procédure T1.

Signature de la déclaration de transit et engagement du principal obligé

Article 21

La déclaration de transit est signée par le principal obligé qui s'engage ainsi en ce qui concerne:

- a) l'exactitude des indications figurant dans la déclaration de transit;
 - b) l'authenticité des documents joints
- et
- c) le respect de l'ensemble des obligations inhérentes au placement des marchandises en cause sous le régime de transit commun.

CHAPITRE III

FORMALITÉS À ACCOMPLIR AU BUREAU DE DÉPART

Présentation de la déclaration de transit

Article 22

La déclaration de transit est présentée au bureau de départ pendant ses jours et heures d'ouverture. Toutefois, ce bureau peut, à la demande et aux frais du principal obligé, autoriser la présentation de la déclaration de transit en dehors de ces périodes.

De même, le bureau de départ peut, à la demande et aux frais du principal obligé, autoriser la présentation de la déclaration de transit en tout autre lieu.

Itinéraire

Article 23

1. Les marchandises placées sous le régime de transit commun doivent être acheminées au bureau de destination par une route économiquement justifiée.
2. Sans préjudice de l'article 64, pour les marchandises figurant sur la liste de l'annexe I ou lorsque les autorités compétentes ou le principal obligé l'estiment nécessaire, le bureau de départ fixe un itinéraire contraignant, reprenant au moins, dans la case 44 de la déclaration de transit, les pays à traverser, en tenant compte des éléments communiqués par le principal obligé.

Acceptation et enregistrement de la déclaration de transit

Article 24

La déclaration de transit est acceptée et enregistrée par le bureau de départ pour autant:

- a) qu'elle comporte toutes les énonciations nécessaires à l'application de la présente convention;
 - b) qu'elle soit accompagnée de tous les documents requis
- et
- c) que les marchandises auxquelles elle se rapporte soient présentées en douane.

Rectification de la déclaration de transit

Article 25

1. Le principal obligé est autorisé, à sa demande, à rectifier une ou plusieurs des énonciations de la déclaration de transit après acceptation de celle-ci par les autorités compétentes. La rectification ne peut avoir pour effet de faire porter la déclaration de transit sur des marchandises autres que celles qui en ont fait initialement l'objet.
2. Toutefois, aucune rectification ne peut plus être autorisée lorsque la demande en est formulée après que les autorités compétentes:
 - a) soit ont informé le principal obligé de leur intention de procéder à un examen des marchandises;
 - b) soit ont constaté l'inexactitude des énonciations en question;
 - c) soit ont donné la mainlevée des marchandises.

Délai de présentation à destination

Article 26

1. Le bureau de départ fixe la date limite à laquelle les marchandises doivent être présentées au bureau de destination en tenant compte du trajet à suivre, des dispositions de la réglementation régissant le transport et des autres réglementations applicables et, le cas échéant, des éléments communiqués par le principal obligé.
2. Le délai ainsi prescrit par le bureau de départ lie les autorités compétentes des pays dont le territoire est emprunté au cours de l'opération de transit commun et ne peut pas être modifié par ces autorités.
3. Lorsque les marchandises sont présentées au bureau de destination après l'expiration du délai prescrit par le bureau de départ et que le non-respect de ce délai est dû à des circonstances dûment justifiées à la satisfaction du bureau de destination et non imputables au transporteur ou au principal obligé, ce dernier est réputé avoir observé le délai prescrit.

Vérification de la déclaration de transit

Article 27

1. Pour la vérification des déclarations de transit acceptées, les autorités compétentes du pays de départ peuvent procéder, sur la base d'une analyse des risques ou par sondage:
 - a) à un contrôle documentaire portant sur la déclaration de transit et les documents qui y sont joints;
 - b) à l'examen des marchandises accompagné d'un éventuel prélèvement d'échantillons en vue de leur analyse ou d'un contrôle approfondi.
2. Les marchandises sont examinées dans les lieux et aux heures prévus à cet effet. Toutefois, les autorités compétentes peuvent, à la demande et aux frais du principal obligé, procéder à l'examen des marchandises dans d'autres lieux ou à d'autres heures.

Mesures d'identification

Article 28

1. Le bureau de départ prend les mesures d'identification qu'il estime nécessaires.
2. Sans préjudice de l'article 11, paragraphe 4, de la convention, la mainlevée des marchandises à placer sous le régime de transit commun doit être refusée lorsque le scellement ne peut être effectué conformément aux dispositions des paragraphes 2 ou 3 de l'article 11 de la convention.
3. Lorsque le scellement s'effectue par capacité, les autorités compétentes vérifient l'agrément ou, à défaut, l'aptitude des moyens de transport au scellement.
4. Est considéré comme agréé en application d'autres dispositions, au sens de l'article 11, paragraphe 2, point a) de la convention, tout véhicule routier, remorque, semi-remorque ou conteneur agréé au transport de marchandises sous scellement douanier en conformité avec les dispositions d'un accord international auquel la Communauté européenne ou ses États membres et les pays de l'AELE sont parties contractantes.
5. Les scellés doivent répondre aux caractéristiques figurant à l'annexe II.
6. Le scellement ne peut pas être rompu sans autorisation des autorités compétentes.

7. La description des marchandises est réputée permettre leur identification au sens de l'article 11, paragraphe 4 de la convention, lorsqu'elle est suffisamment détaillée pour permettre une reconnaissance facile de leur quantité et de leur nature.

En cas d'application de l'article 11, paragraphe 4, de la convention, le bureau de départ indique dans la case «D. Contrôle par le bureau de départ» de la déclaration de transit, au regard de la rubrique relative aux «Scellés apposés», une des mentions suivantes³⁸:

- CS Zproštění povinnosti
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- ET Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tneħħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak

³⁸ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

Annotation de la déclaration de transit et mainlevée des marchandises

Article 29

1. Le bureau de départ annote les exemplaires de la déclaration de transit en fonction des résultats de la vérification.

Si les résultats de la vérification sont conformes à la déclaration, le bureau de départ donne la mainlevée des marchandises et en mentionne la date sur les exemplaires de la déclaration de transit.

2. Le transport des marchandises placées sous le régime de transit commun s'effectue sous le couvert des exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit remis au principal obligé par le bureau de départ.

Document d'accompagnement transit

Article 30

1. Lorsque la déclaration de transit est traitée au bureau de départ par des systèmes informatiques, les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit sont remplacés par le document d'accompagnement transit conforme au modèle figurant à l'appendice III.

2.³⁹ Le document d'accompagnement transit est, le cas échéant, complété par une liste d'articles qui fait partie intégrante dudit document et est conforme au modèle figurant à l'appendice III.

3. Dans le cas visé au paragraphe 1, le bureau de départ conserve la déclaration de transit et octroie la mainlevée en remettant le document d'accompagnement transit au principal obligé.

4. Moyennant une autorisation, le document d'accompagnement transit peut être établi à partir du système informatique du principal obligé.

5. Lorsque les dispositions de cette convention font référence à des exemplaires de la déclaration de transit qui accompagnent l'envoi, ces dispositions s'appliquent mutatis mutandis au document d'accompagnement transit.

³⁹ Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

CHAPITRE IV

FORMALITÉS À ACCOMPLIR EN COURS DE TRANSPORT

Présentation des exemplaires de la déclaration de transit

Article 31

Les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit et les autres documents qui accompagnent les marchandises sont présentés à toute réquisition des autorités compétentes.

Bureau de passage

Article 32

1. L'envoi ainsi que les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit sont présentés à chaque bureau de passage.
2. Le transporteur présente un avis de passage établi sur un formulaire conforme au modèle figurant à l'appendice III à chaque bureau de passage, qui le conserve. Toutefois, lorsque les informations relatives au passage des marchandises sont échangées entre le bureau de départ et le bureau de passage par le biais de l'utilisation de technologies de l'information et de réseaux informatiques, aucun avis de passage n'est présenté.⁴⁰
3. Les bureaux de passage procèdent à la visite des marchandises dans le cas où ils l'estiment nécessaire.
4. Lorsque le transport s'effectue en empruntant un bureau de passage autre que celui figurant sur les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit, le bureau de passage emprunté envoie sans tarder l'avis de passage au bureau de passage initialement prévu.
5. Les paragraphes 1 à 4 ne sont pas applicables aux transports de marchandises par chemin de fer.

Événements survenant au cours du transport

Article 33

1. Le transporteur est tenu d'annoter les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit et de les présenter avec l'envoi aux autorités compétentes du pays sur le territoire duquel se trouve le moyen de transport dans les cas suivants:

⁴⁰ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

- a) en cas de changement d'itinéraire contraignant, lorsque les dispositions de l'article 23, paragraphe 2, s'appliquent;
- b) en cas de rupture du scellement au cours du transport pour une cause indépendante de la volonté du transporteur;
- c) en cas de transbordement des marchandises sur un autre moyen de transport; ce transbordement doit avoir lieu sous la surveillance des autorités compétentes, mais ces dernières peuvent l'autoriser en dehors de leur surveillance;
- d) en cas de péril imminent nécessitant le déchargement immédiat, partiel ou total, du moyen de transport;
- e) à l'occasion de tout événement, incident ou accident susceptible d'avoir une influence sur le respect des obligations du principal obligé ou du transporteur.

2. Les autorités compétentes, si elles estiment que l'opération de transit commun peut se poursuivre normalement, et après avoir pris le cas échéant les mesures nécessaires, visent les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit.

CHAPITRE V

FORMALITÉS À ACCOMPLIR AU BUREAU DE DESTINATION

Présentation au bureau de destination

Article 34

1. Les marchandises et les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit sont présentés au bureau de destination pendant ses jours et heures d'ouverture. Toutefois, ce bureau peut, à la demande et aux frais de l'intéressé, autoriser cette présentation en dehors de ces périodes. De même, le bureau de destination peut, à la demande et aux frais de l'intéressé, autoriser la présentation des marchandises et des exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit en tout autre lieu.

2. Le bureau de destination enregistre les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit, y mentionne la date d'arrivée et les annote en fonction du contrôle effectué.

3. A la demande du principal obligé, aux fins de servir de preuve de la fin du régime conformément à l'article 39, paragraphe 2, le bureau de destination vise un exemplaire n° 5 supplémentaire ou une copie de l'exemplaire n° 5 de la déclaration de transit revêtue d'une des mentions suivantes⁴¹:

- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis

⁴¹ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- ET Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternattiva
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis

4. L'opération de transit peut être terminée dans un bureau autre que celui prévu dans la déclaration de transit. Ce bureau devient alors le bureau de destination.

Si le nouveau bureau de destination appartient à une partie contractante différente de celle dont relève le bureau initialement prévu, le nouveau bureau de destination doit faire figurer dans la case «I. Contrôle par le bureau de destination» de l'exemplaire n° 5 de la déclaration de transit, en sus des mentions usuelles incombant au bureau de destination, l'une des mentions suivantes⁴²:

- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo(název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)
- ET Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati.....(nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)

⁴² Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)
- MT Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented (name and country)
- IS Breying: tollstjóráskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)";

5⁴³. Dans le cas visé au paragraphe 4, deuxième alinéa, si la déclaration de transit porte l'une des mentions suivantes, le nouveau bureau de destination doit garder la marchandise sous son contrôle et ne peut en permettre la disposition pour une autre destination que la partie contractante dont relève le bureau de départ, sans l'autorisation expresse de celui-ci:

- CS Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...

⁴³ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.
- ET Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....
- EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de..... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...
- FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...
- IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr...,
- LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatytiReglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr....,
- HU A kilépés..... területéről a ...rendelet /irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru...
- NL Bij uitgang uit dezijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.
- PL Wyprowadzenie z..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št ...
- SK Výstup z..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č"
- FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin ./päättöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja

- SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur fráháð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.
- NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...;

6⁴⁴. L'indication du nom de la partie contractante de la présente convention et le numéro de l'acte légal en question doivent être insérés dans la phrase du paragraphe 5, dans la langue de la déclaration.

Récépissé

Article 35

1. Le bureau de destination délivre un récépissé à la demande de la personne qui présente les exemplaires n° 4 et 5 d'une déclaration de transit.
2. Le formulaire sur lequel est établi le récépissé doit être conforme au modèle figurant à l'appendice III. À défaut, le récépissé peut être établi sur le modèle figurant au bas du verso de l'exemplaire n° 5 de la déclaration de transit.
3. Le récépissé doit être préalablement rempli par l'intéressé. Il peut contenir, en dehors du cadre réservé au bureau de destination, d'autres indications relatives à l'envoi. Le récépissé ne peut servir de preuve de la fin du régime au sens du paragraphe 2 de l'article 39.

Renvoi de l'exemplaire n° 5

Article 36

Les autorités compétentes du pays de destination renvoient l'exemplaire n° 5 de la déclaration de transit aux autorités compétentes du pays de départ sans tarder et dans un délai maximal d'un mois à compter de la fin du régime.

Bureau centralisateur

Article 37

⁴⁴ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

Chaque pays informe la Commission de la création de bureaux centralisateurs chargés de centraliser la réception et la transmission des documents, du type de documents concernés et des compétences éventuellement attribuées à ces bureaux. La Commission en informe les autres pays.

CHAPITRE VI

CONTRÔLE DE LA FIN DU RÉGIME

Fin et apurement du régime

Article 38

1. Le régime de transit commun prend fin et les obligations du principal obligé sont remplies lorsque les marchandises placées sous le régime et les documents requis sont présentés au bureau de destination, conformément aux dispositions du régime.
2. Les autorités compétentes apurent le régime de transit commun lorsqu'elles sont en mesure d'établir, sur la base de la comparaison des données disponibles au bureau de départ et de celles disponibles au bureau de destination, que le régime a pris fin correctement.

Information du principal obligé et preuves alternatives de la fin du régime

Article 39

1. En l'absence du retour de l'exemplaire n° 5 de la déclaration de transit aux autorités compétentes du pays de départ, au terme d'un délai de deux mois à compter de la date d'acceptation de la déclaration de transit, ces autorités en informent le principal obligé, en l'invitant à apporter la preuve que le régime a pris fin.

1bis. Lorsque les dispositions du chapitre VII du titre II s'appliquent et que les autorités compétentes du pays de départ n'ont pas reçu le message "avis d'arrivée" dans le délai imparti pour la présentation des marchandises au bureau de destination elles informent le principal obligé et lui demandent d'apporter la preuve que le régime a pris fin.⁴⁵

2. La preuve visée au paragraphe 1 peut être apportée, à la satisfaction des autorités compétentes, par la production d'un document certifié par les autorités compétentes du pays de destination, comportant l'identification des marchandises en cause et établissant qu'elles ont été présentées au bureau de destination ou, en cas d'application de l'article 72, auprès du destinataire agréé.

3. Le régime de transit commun est également considéré comme ayant pris fin si le principal obligé produit, à la satisfaction des autorités compétentes, un document douanier de placement sous une destination douanière dans un pays tiers ou sa copie ou photocopie, comportant l'identification des marchandises en cause. La copie ou photocopie doit être certifiée conforme, soit par l'organisme qui a visé le document original, soit par les services officiels du pays tiers concerné, soit par les services officiels d'un des pays.

Procédure de recherche

Article 40

1. Lorsque, au terme d'un délai de quatre mois à compter de la date d'acceptation de la déclaration de transit, les autorités compétentes du pays de départ ne disposent pas de la preuve que le régime a pris fin, elles engagent immédiatement une procédure de recherche afin de réunir les informations nécessaires à l'apurement du régime, ou, à défaut:

- d'établir les conditions de naissance de la dette,
- d'identifier le débiteur,
- de déterminer les autorités compétentes pour le recouvrement.

Cette procédure est engagée sans délai si les autorités compétentes sont informées à un stade précoce que le régime n'a pas pris fin ou lorsqu'elles le soupçonnent.

⁴⁵ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

Lorsque les dispositions du chapitre VII du titre II s'appliquent les autorités compétentes lancent également la procédure de recherche sans délai dès lors qu'elles n'ont pas reçu le message "avis d'arrivée" dans le délai imparti pour la présentation des marchandises au bureau de destination ou dès lors qu'elles n'ont pas reçu le message "résultats du contrôle" dans les six jours qui suivent la réception du message "avis d'arrivée".⁴⁶

2. La procédure de recherche est également engagée lorsqu'il apparaît a posteriori que la preuve de la fin du régime a été falsifiée et que le recours à cette procédure est nécessaire pour parvenir aux objectifs du paragraphe 1.

3. Pour engager une procédure de recherche, les autorités compétentes du pays de départ adressent une demande accompagnée de toutes les informations nécessaires aux autorités compétentes du pays de destination.

4. Les autorités compétentes du pays de destination et, le cas échéant, les bureaux de passage qui sont appelés à intervenir dans le cadre d'une procédure de recherche répondent sans tarder à la demande.

5. Lorsque la procédure de recherche permet d'établir que le régime a pris fin correctement, les autorités compétentes du pays de départ en informent sans délai le principal obligé ainsi que, le cas échéant, les autorités compétentes qui auraient engagé une action en recouvrement conformément à l'article 117.

Contrôle a posteriori

Article 41

1. Les autorités compétentes peuvent procéder au contrôle a posteriori des exemplaires n° 5 des déclarations de transit afin de vérifier l'authenticité ou l'exactitude des annotations et empreintes des cachets apposés. Ces contrôles sont effectués en cas de doute ou de soupçon de fraude. Ils peuvent également être effectués sur la base d'une analyse des risques ou par sondage.

2. Un contrôle a posteriori peut également porter sur des documents, formulaires, autorisations ou données en relation avec le régime de transit commun.

3. Les autorités compétentes qui reçoivent une demande de contrôle a posteriori y répondent sans tarder.

4. Lorsque les autorités compétentes du pays de départ demandent le contrôle a posteriori de l'exemplaire n° 5 d'une déclaration de transit en cas de doute ou de soupçon de fraude, les conditions de l'article 38, paragraphe 2, ne sont pas considérées comme remplies aussi longtemps que l'authenticité ou l'exactitude des données pour lesquelles le contrôle a posteriori a été demandé n'a pas été confirmée.

⁴⁶ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

CHAPITRE VII

DISPOSITIONS SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES EN CAS D'ÉCHANGE ENTRE LES AUTORITÉS COMPÉTENTES DE DONNÉES CONCERNANT LE TRANSIT PAR LE BIAIS DE L'UTILISATION DE TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE RÉSEAUX INFORMATIQUES

Champ d'application

Article 42

1. Sans préjudice de circonstances particulières et des dispositions relatives au régime de transit commun qui, le cas échéant, sont applicables mutatis mutandis, les échanges d'informations entre les autorités compétentes décrits dans le présent chapitre s'effectuent par le biais de l'utilisation de technologies de l'information et de réseaux informatiques.
2. Pour l'échange d'informations prévu au paragraphe 1, le "Réseau Commun de Communications/Interface Commune des Systèmes" (CCN/CSI) de la Communauté est utilisé par toutes les parties contractantes. La participation financière des pays de l'AELE et les questions connexes sont définies d'un commun accord entre la Communauté et chacun des pays de l'AELE.
3. Les dispositions du présent chapitre ne sont pas applicables aux procédures simplifiées propres à certains modes de transport visées à l'article 48, paragraphe 1, point g).

Sécurité

Article 43

1. Les conditions déterminées pour l'accomplissement des formalités par des procédés informatiques doivent comprendre notamment des mesures de contrôle de la source des données, ainsi que de protection des données contre la destruction accidentelle ou illicite, la perte accidentelle, l'altération ou l'accès non autorisé.
2. Outre les besoins de sécurité présentés au paragraphe 1, les autorités compétentes définissent et maintiennent des modalités de sécurité appropriées concernant le fonctionnement efficace, fiable et sûr du système complet de transit.

3. Pour garantir le niveau de sécurité susmentionné, chaque introduction, modification et effacement de données est enregistré avec l'indication de la finalité de ce traitement, de son moment précis et de la personne qui procède au traitement. En outre, la donnée originelle ou toute donnée qui a fait l'objet de ce traitement est conservée pendant une période de trois années civiles au moins à partir de la fin de l'année à laquelle cette donnée se rapporte ou pendant une période plus longue si cela est prévu par d'autres dispositions.
4. Les autorités compétentes contrôlent périodiquement la sécurité.
5. Les autorités compétentes concernées s'informent mutuellement de tout soupçon de violation de la sécurité.

Protection des données à caractère personnel

Article 44

1. Les parties contractantes utilisent les données à caractère personnel échangées en application de la présente convention uniquement aux fins prévues par celle-ci et pour d'autres destinations douanières suivant le régime de transit commun. Cette restriction n'empêche toutefois pas l'utilisation de ces données à des fins d'investigation et de poursuite judiciaire consécutives à l'opération de transit commun. Dans ce cas, l'autorité compétente qui a livré lesdites informations est notifiée sans délai d'une telle utilisation.
2. Les parties contractantes s'engagent à prendre les mesures nécessaires afin de garantir, pour autant que cela concerne le traitement des données à caractère personnel échangées dans le cadre de cette convention, une protection des données à caractère personnel respectant au moins les principes de la convention du Conseil de l'Europe du 28 janvier 1981 pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel.
3. Chaque partie contractante prend les mesures nécessaires pour garantir le respect du présent article au moyen de contrôles efficaces.

Garantie⁴⁷

Article 44 bis

Lorsque le bureau de garantie et le bureau de départ sont situés dans des pays différents, les messages à utiliser pour l'échange de données concernant la garantie sont conformes à la structure et aux caractéristiques définies d'un commun accord par les parties contractantes.

⁴⁷ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

Avis anticipé d'arrivée et avis anticipé de passage⁴⁸

Article 45

Le bureau de départ informe le bureau de destination déclaré de l'opération de transit commun lors de la mainlevée au moyen d'un message "avis anticipé d'arrivée", et chacun des bureaux de passage déclarés au moyen d'un message "avis anticipé de passage". Ces messages sont établis à partir des données, le cas échéant rectifiées, figurant dans la déclaration de transit, et doivent être dûment complétés. Ils sont conformes à la structure et aux caractéristiques définies d'un commun accord par les parties contractantes.

Avis de passage de frontière⁴⁹

Article 45 bis

Le bureau de passage enregistre le passage dont il a été prévenu par l'envoi d'un message avis anticipé de passage par le bureau de départ. Le contrôle éventuel des marchandises est effectué sur la base de ce message. Le bureau de départ est informé du passage de la frontière au moyen du message «avis de passage de frontière». Ce message est conforme à la structure et aux caractéristiques définies d'un commun accord par les parties contractantes.

Avis d'arrivée et contrôle des résultats

Article 46

1. Le bureau de destination conserve le document d'accompagnement transit, informe le bureau de départ de l'arrivée des marchandises, le jour même de leur présentation au bureau de destination, au moyen du message «avis d'arrivée». Ce message ne peut servir de preuve de la fin du régime au sens du paragraphe 2 de l'article 39.
2. Sauf circonstances dûment justifiées, le bureau de destination communique le message «résultats du contrôle» au bureau de départ au plus tard le jour ouvrable qui suit celui où les marchandises sont présentées au bureau de destination.
3. Les messages à utiliser sont conformes à la structure et aux caractéristiques définies d'un commun accord par les parties contractantes.

Contrôles sur la base de l'avis anticipé d'arrivée

Article 47

L'examen des marchandises est effectué en s'appuyant, notamment, sur le message «avis anticipé d'arrivée» reçu du bureau de départ.

⁴⁸ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

⁴⁹ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

TITRE III

SIMPLIFICATIONS

CHAPITRE I

DISPOSITIONS GÉNÉRALES EN MATIÈRE DE SIMPLIFICATIONS

Champ d'application

Article 48

1. Sur demande du principal obligé ou du destinataire, selon le cas, les autorités compétentes peuvent autoriser les simplifications suivantes:

- a) l'utilisation d'une garantie globale ou d'une dispense de garantie;
- b) l'utilisation de listes de chargement spéciales;
- c) l'utilisation de scellés d'un modèle spécial;
- d) la dispense d'itinéraire contraignant;
- e) le statut d'expéditeur agréé;
- f) le statut de destinataire agréé;
- g) l'application de procédures simplifiées propres à certains modes de transport:
 - i) marchandises transportées par chemin de fer ou au moyen de grands conteneurs,
 - ii) marchandises transportées par la voie aérienne,
 - iii) marchandises transportées par canalisations;
- h) l'application d'autres procédures simplifiées fondées sur l'article 6 de la convention.

2. Sauf dispositions contraires dans le présent appendice ou dans l'autorisation, lorsque les simplifications visées au paragraphe 1, points a), b) et g) sont accordées, elles sont applicables dans tous les pays. Lorsque les simplifications visées aux points c), d) et e) sont accordées, elles ne sont applicables qu'aux opérations de transit commun commençant dans le pays où l'autorisation a été accordée. Lorsque la simplification visée au point (f) est accordée, elle n'est applicable que dans le pays où l'autorisation a été accordée.

Conditions générales d'octroi de l'autorisation

Article 49

1. L'autorisation visée à l'article 48, paragraphe 1, n'est accordée qu'aux personnes qui:
 - a) sont établies dans une partie contractante; toutefois, l'autorisation d'utiliser une garantie globale ne peut être accordée qu'aux personnes établies dans le pays où la garantie est constituée;
 - b) recourent régulièrement au régime de transit commun ou dont les autorités compétentes savent qu'elles sont en mesure de remplir les obligations liées à ce régime ou, lorsqu'il s'agit de la simplification visée à l'article 48, paragraphe 1, point (f), reçoivent régulièrement des marchandises placées sous le régime de transit commun; et
 - c) n'ont pas commis d'infractions graves ou répétées à la législation douanière ou fiscale.
2. En vue de garantir la gestion correcte des simplifications, l'autorisation n'est accordée que:
 - a) si les autorités compétentes peuvent assurer la surveillance et le contrôle du régime sans devoir mettre en place un dispositif administratif disproportionné par rapport aux besoins des personnes en cause;
 - b) et si les personnes tiennent des écritures qui permettent aux autorités compétentes d'effectuer un contrôle efficace.

Contenu de la demande d'autorisation

Article 50

1. La demande d'autorisation d'utiliser les simplifications, dénommée ci-après «la demande», est établie par écrit. Elle est datée et signée.
2. La demande doit comporter les éléments permettant aux autorités compétentes de s'assurer du respect des conditions d'octroi des simplifications demandées.

Responsabilité du demandeur

Article 51

La personne qui sollicite l'utilisation des simplifications est responsable, en vertu des dispositions en vigueur dans les parties contractantes et sans préjudice de l'application éventuelle de dispositions pénales,

- a) de l'exactitude des informations fournies;

- b) de l'authenticité des documents joints.

Autorités compétentes

Article 52

1. La demande est déposée auprès des autorités compétentes du pays dans lequel le demandeur est établi.
2. L'autorisation est délivrée ou la demande est rejetée conformément aux dispositions en vigueur dans les parties contractantes.
3. La décision comportant le rejet de la demande est établie par écrit. Elle doit être motivée.

Contenu de l'autorisation

Article 53

1. L'original de l'autorisation, daté et signé, et une ou plusieurs copies sont remis à son titulaire.
2. L'autorisation précise les conditions dans lesquelles les simplifications sont utilisées et en définit les modalités de fonctionnement et de contrôle. Elle prend effet à la date de sa délivrance.
3. Dans le cas des simplifications visées aux points c), d) et g) de l'article 48, paragraphe 1, l'autorisation est présentée à toute réquisition du bureau de départ.

Révocation et modification

Article 54

1. Le titulaire de l'autorisation est tenu d'informer les autorités compétentes de tout événement survenu après l'octroi de l'autorisation et susceptible d'avoir une incidence sur son maintien ou son contenu.
2. L'autorisation est révoquée ou modifiée par les autorités compétentes lorsque:
 - a) une ou plusieurs des conditions fixées pour sa délivrance ne sont pas ou plus respectées,ou
 - b) un événement survenu après l'octroi de l'autorisation a une incidence sur son maintien ou son contenu,ou
 - c) son titulaire ne satisfait plus à une obligation lui incombant en vertu de cette autorisation.

3. La décision de modification ou de révocation de l'autorisation est motivée. Elle est communiquée au titulaire de l'autorisation.

4. La révocation ou la modification de la décision prend effet à la date de sa communication. Toutefois, dans des cas exceptionnels et dans la mesure où les intérêts légitimes du destinataire de la décision l'exigent, les autorités compétentes peuvent reporter cette prise d'effet à une date ultérieure. La date d'effet est indiquée sur la décision.

Conservation des dossiers par les autorités compétentes

Article 55

1. Les autorités compétentes conservent les demandes et les pièces qui leur sont jointes ainsi qu'une copie des autorisations délivrées.

2. Lorsqu'une demande est rejetée ou qu'une autorisation est révoquée, la demande et, selon le cas, la décision de rejet de la demande ou de révocation et les différentes pièces qui leur sont jointes sont conservées pendant une durée d'au moins trois ans à compter de la fin de l'année civile au cours de laquelle la demande a été rejetée ou l'autorisation a été révoquée.

CHAPITRE II

GARANTIE GLOBALE ET DISPENSE DE GARANTIE

Montant de référence

Article 56

1. Le principal obligé utilise la garantie globale ou la dispense de garantie dans la limite d'un montant de référence.

Aux fins de l'application du premier alinéa, il est procédé, pour chaque opération de transit, à un calcul du montant de la dette susceptible de naître. Lorsque les données nécessaires ne sont pas disponibles le montant est présumé s'élever à 7 000 EUR, à moins que d'autres informations connues des autorités compétentes amènent à des montants différents.⁵⁰

2. Le montant de référence correspond au montant de la dette susceptible de naître à l'égard des marchandises placées par le principal obligé sous le régime de transit commun pendant une période d'au moins une semaine.

Il est établi par le bureau de garantie en collaboration avec l'intéressé:

- a) sur la base des données relatives aux marchandises transportées dans le passé et d'une estimation du volume des opérations de transit commun à effectuer, résultant notamment de la documentation commerciale et comptable de l'intéressé,

et

⁵⁰ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

b) en tenant compte des taux les plus élevés afférents aux marchandises dans le pays du bureau de garantie.

3. Le bureau de garantie procède à un examen annuel du montant de référence, notamment en fonction des renseignements obtenus auprès du ou des bureaux de départ et, le cas échéant, réajuste ce montant.

4. Le principal obligé s'assure que les montants engagés, compte tenu des opérations pour lesquelles le régime n'a pas pris fin, n'excèdent pas le montant de référence.

Lorsque le montant de référence s'avère insuffisant pour couvrir ses opérations de transit commun, le principal obligé est tenu de le signaler au bureau de garantie.

Montant de la garantie globale et dispense de garantie

Article 57

1. Le montant à couvrir par la garantie globale est égal au montant de référence visé à l'article 56.

2. Les personnes qui justifient auprès des autorités compétentes qu'elles jouissent d'une situation financière saine et qu'elles observent les normes de fiabilité décrites aux paragraphes 3 et 4 peuvent être autorisées à fournir une garantie globale d'un montant réduit ou à bénéficier d'une dispense de garantie.

3. Le montant de la garantie globale peut être réduit:

- a) à 50 % du montant de référence lorsque le principal obligé démontre qu'il possède une expérience suffisante de l'utilisation du régime de transit commun;
- b) à 30 % du montant de référence lorsque le principal obligé démontre qu'il possède une expérience suffisante de l'utilisation du régime de transit commun et qu'il atteint un niveau élevé de coopération avec les autorités compétentes.

4. Une dispense de garantie peut être accordée lorsque le principal obligé démontre qu'il possède une expérience suffisante de l'utilisation du régime de transit commun, qu'il atteint un niveau élevé de coopération avec les autorités compétentes, qu'il a la maîtrise du transport et qu'il jouit d'une bonne capacité financière, suffisante pour satisfaire à ses engagements.

5. Pour l'application des paragraphes 3 et 4, les pays tiennent compte des dispositions de l'annexe III.

Dispositions particulières aux marchandises présentant des risques accrus

Article 58

1. Dans le cas des marchandises visées à l'annexe I, le principal obligé doit, pour être autorisé à fournir une garantie globale, démontrer, outre qu'il remplit les conditions de l'article 49, qu'il jouit d'une situation financière saine, qu'il possède une expérience suffisante de l'utilisation du régime de transit commun et soit qu'il atteigne un niveau élevé de coopération avec les autorités compétentes, soit qu'il ait la maîtrise du transport.
2. Pour ces marchandises, le montant de la garantie globale peut être réduit:
 - a) à 50 % du montant de référence lorsque le principal obligé démontre qu'il atteint un niveau élevé de coopération avec les autorités compétentes et qu'il a la maîtrise du transport;
 - b) à 30 % du montant de référence lorsque le principal obligé démontre qu'il atteint un niveau élevé de coopération avec les autorités compétentes, qu'il a la maîtrise du transport et qu'il jouit d'une bonne capacité financière, suffisante pour satisfaire à ses engagements.
3. Pour l'application des paragraphes 1 et 2, les pays tiennent compte des dispositions de l'annexe III.
4. La dispense de garantie n'est pas applicable aux opérations de transit commun portant sur les marchandises visées à l'annexe I.
5. En tenant compte des principes qui gouvernent l'octroi de la garantie globale et la réduction du montant de la garantie, le recours à la garantie globale d'un montant réduit peut être interdit temporairement, par mesure d'exception, dans des circonstances particulières.
6. En tenant compte des principes qui gouvernent l'octroi de la garantie globale et la réduction du montant de la garantie, le recours à la garantie globale peut être interdit temporairement pour les marchandises qui ont fait l'objet, dans le cadre de la garantie globale, de fraudes avérées en grande quantité.
7. Les conditions d'application des paragraphes 5 et 6 sont décrites en annexe IV.

Acte de cautionnement

Article 59

La garantie globale est constituée par une caution.

Elle doit faire l'objet d'un acte de cautionnement conforme au modèle figurant à l'annexe B4 de l'appendice III.

Les dispositions de l'article 13, paragraphe 2, s'appliquent mutatis mutandis.

Certificats de garantie globale ou de dispense de garantie

Article 60

1. Sur la base de l'autorisation, les autorités compétentes délivrent au principal obligé un ou plusieurs certificats de garantie globale ou de dispense de garantie, ci-après dénommés certificats, établis conformément à l'appendice III qui lui permettent de justifier soit d'une garantie globale, soit d'une dispense de garantie.

2. Le certificat doit être présenté au bureau de départ. La déclaration de transit doit faire référence au certificat.

Toutefois, lorsque le bureau de garantie échange des informations concernant la garantie avec le bureau de départ par le biais de l'utilisation de technologies de l'information et de réseaux informatiques, aucun certificat n'est présenté au bureau de départ.⁵¹

3. La durée de validité d'un certificat est limitée à deux ans. Toutefois, cette durée peut faire l'objet de la part du bureau de garantie d'une seule prorogation n'excédant pas deux ans.

Révocation et résiliation

Article 61

1. Le paragraphe 1 et le paragraphe 2 alinéa 1 de l'article 15 s'appliquent mutatis mutandis à la révocation et à la résiliation de la garantie globale.

2. À compter de la date d'effet de la révocation de l'autorisation de garantie globale ou de dispense de garantie par les autorités compétentes ou de la révocation de la décision par laquelle le bureau de garantie a accepté l'engagement de la caution ou de la résiliation de son engagement par la caution, les certificats émis antérieurement ne peuvent plus être utilisés pour le placement de marchandises sous le régime de transit commun et doivent être restitués sans délai au bureau de garantie par le principal obligé.

3. Chaque pays communique à la Commission les éléments d'identification des certificats en cours de validité qui n'ont pas été restitués. La Commission en informe les autres pays.

4. Le paragraphe 3 est également applicable aux certificats qui ont été déclarés volés, perdus ou falsifiés.

⁵¹ Decision n° 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

CHAPITRE III

LISTES DE CHARGEMENT SPÉCIALES

Article 62

1. Les autorités compétentes peuvent autoriser le principal obligé à utiliser en tant que listes de chargement des listes qui ne répondent pas à toutes les conditions de l'appendice III. L'utilisation de telles listes ne peut être autorisée que:

- a) si elles sont émises par des entreprises dont les écritures sont basées sur un système intégré de traitement électronique ou automatique des données;
- b) si elles sont conçues et remplies de façon qu'elles puissent être exploitées sans difficultés par les autorités compétentes;
- c) si elles mentionnent, pour chaque article, les informations requises en vertu de l'annexe A11 de l'appendice III.

2. Peut également être autorisée, l'utilisation en tant que listes de chargement visées au paragraphe 1, de listes descriptives qui sont établies aux fins de l'accomplissement des formalités d'expédition/d'exportation, même si ces listes sont émises par des entreprises dont les écritures ne sont pas basées sur un système intégré de traitement électronique ou automatique des données.

3. Les entreprises dont les écritures sont basées sur un système intégré de traitement électronique ou automatique des données et qui, en vertu des paragraphes 1 et 2, sont déjà autorisées à faire usage de listes d'un modèle spécial, peuvent être autorisées à utiliser également ces listes pour les opérations de transit commun ne portant que sur une seule espèce de marchandises, dans la mesure où cette facilité est rendue nécessaire compte tenu des programmes informatiques des entreprises concernées.

CHAPITRE IV

UTILISATION DE SCELLÉS D'UN MODÈLE SPÉCIAL

Article 63

1. Les autorités compétentes peuvent autoriser le principal obligé à recourir à des scellés d'un modèle spécial pour les moyens de transport ou les colis, pour autant que ces scellés soient admis par les autorités compétentes comme répondant aux caractéristiques figurant à l'annexe II.

2. Le principal obligé indique dans la case «D. Contrôle par le bureau de départ» de la déclaration de transit, en regard de la rubrique «Scellés apposés», la nature, le nombre et les marques des scellés apposés.

Il appose les scellés au plus tard lors de la mainlevée de la marchandise.

CHAPITRE V

DISPENSE D'ITINÉRAIRE CONTRAIGNANT

Article 64

1. Les autorités compétentes peuvent accorder une dispense d'itinéraire contraignant au principal obligé qui prend des mesures permettant aux autorités compétentes de s'assurer à tout moment de l'endroit où se trouve l'envoi.

2. Le titulaire de cette dispense porte, dans la case 44 de la déclaration de transit, une des mentions suivantes⁵²:

- CS Zproštění povinnosti závazné trasy
- DA Fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrout
- ET Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tnehhija ta` l-itinerarju preskitt

⁵² Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitintä noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute.

CHAPITRE VI

STATUT D'EXPÉDITEUR AGRÉÉ

Expéditeur agréé

Article 65

Toute personne qui entend effectuer des opérations de transit commun sans présenter au bureau de départ ni les marchandises, ni la déclaration de transit dont ces marchandises font l'objet peut se voir accorder le statut d'expéditeur agréé.

Cette simplification n'est accordée qu'aux personnes qui bénéficient d'une garantie globale ou d'une dispense de garantie.

Contenu de l'autorisation

Article 66

L'autorisation détermine notamment:

- a) le ou les bureaux de départ compétents pour les opérations de transit commun à effectuer;
- b) le délai dans lequel ainsi que les modalités selon lesquelles l'expéditeur agréé informe le bureau de départ des opérations de transit commun à effectuer en vue de lui permettre de procéder éventuellement à un contrôle avant le départ des marchandises;

- c) les mesures d'identification à prendre. A cet effet, les autorités compétentes peuvent prescrire que les moyens de transport ou les colis soient munis de scellés d'un modèle spécial admis par les autorités compétentes comme répondant aux caractéristiques de l'annexe II et apposés par l'expéditeur agréé;
- d) les catégories ou mouvements de marchandises exclus.

Préauthentification et formalités au départ

Article 67

1. L'autorisation stipule que la case «C. Bureau de départ» des formulaires de déclaration de transit soit:

- a) munie au préalable de l'empreinte du cachet du bureau de départ et de la signature d'un fonctionnaire dudit bureau, ou
- b) revêtue par l'expéditeur agréé de l'empreinte d'un cachet spécial en métal admis par les autorités compétentes et conforme au modèle figurant à l'annexe C1 de l'appendice III. L'empreinte de ce cachet peut être préimprimée sur les formulaires lorsque cette impression est confiée à une imprimerie agréée à cet effet.

L'expéditeur agréé est tenu de compléter cette case en y indiquant la date de l'expédition des marchandises et d'attribuer à la déclaration de transit un numéro conformément aux règles prévues à cet effet dans l'autorisation.

2. Les autorités compétentes peuvent prescrire l'utilisation de formulaires revêtus d'un signe distinctif destiné à les individualiser.

Mesures de garde du cachet

Article 68

1. L'expéditeur agréé est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la garde des cachets spéciaux ou des formulaires revêtus du cachet du bureau de départ ou d'un cachet spécial.

Il informe les autorités compétentes des mesures de sécurité appliquées en vertu de l'alinéa précédent.

2. En cas d'utilisation abusive par qui que ce soit de formulaires munis au préalable de l'empreinte du cachet du bureau de départ ou revêtus de l'empreinte du cachet spécial, l'expéditeur agréé répond, sans préjudice des actions pénales, du paiement des droits et autres impositions devenus exigibles dans un pays déterminé et afférents aux marchandises transportées accompagnées de ces formulaires, à moins qu'il démontre aux autorités compétentes qui l'ont agréé qu'il a pris les mesures visées au paragraphe 1.

Mentions obligatoires

Article 69

1. Au plus tard au moment de l'expédition des marchandises, l'expéditeur agréé complète la déclaration de transit en indiquant, le cas échéant, en case 44 l'itinéraire contraignant fixé conformément à l'article 23, paragraphe 2, et dans la case «D. Contrôle par le bureau de départ», le délai fixé conformément à l'article 26 dans lequel les marchandises doivent être présentées au bureau de destination, les mesures d'identification appliquées ainsi qu'une des mentions suivantes⁵³:

- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščen pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi

⁵³ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- NO Autorisert avsender"

2. Lorsque les autorités compétentes du pays de départ procèdent au contrôle au départ d'une expédition, elles apposent leur visa dans la case «D. Contrôle par le bureau de départ» de la déclaration de transit.

3. Après l'expédition, l'exemplaire n° 1 de la déclaration de transit est envoyé sans tarder au bureau de départ. Les autorités compétentes peuvent prévoir, dans l'autorisation, que l'exemplaire n° 1 soit envoyé aux autorités compétentes du pays de départ dès que la déclaration de transit est établie. Les autres exemplaires accompagnent les marchandises dans les conditions prévues à l'article 29.

Dispense de signature

Article 70

1. L'expéditeur agréé peut être autorisé à ne pas apposer de signature sur les déclarations de transit revêtues de l'empreinte du cachet spécial visé à l'annexe C1 de l'appendice III et établies au moyen d'un système intégré de traitement électronique ou automatique des données. Cette autorisation peut être accordée à condition que l'expéditeur agréé ait, au préalable, remis aux autorités compétentes un engagement écrit par lequel il se reconnaît le principal obligé de toutes opérations de transit commun effectuées sous le couvert de déclarations de transit munies de l'empreinte du cachet spécial.

2. Les déclarations de transit établies selon les dispositions du paragraphe 1 doivent porter, dans la case réservée à la signature du principal obligé, une des mentions suivantes⁵⁴:

- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura

- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

Expéditeur agréé en cas d'application des dispositions du Chapitre VII du Titre II

Article 71

1. Lorsque la déclaration de transit est déposée auprès d'un bureau de départ qui applique les dispositions du Chapitre VII du Titre II, une personne peut se voir accorder le statut d'expéditeur agréé si elle répond non seulement aux conditions énoncées aux articles 49 et 65 mais présente également sa déclaration de transit et communique avec les autorités compétentes en utilisant des procédés informatiques.
2. L'expéditeur agréé présente une déclaration de transit au bureau de départ avant la mainlevée prévue des marchandises.
3. L'autorisation détermine notamment le délai dans lequel l'expéditeur agréé présente une déclaration de transit afin que les autorités compétentes puissent procéder éventuellement à un contrôle avant la mainlevée prévue des marchandises.

CHAPITRE VII

STATUT DE DESTINATAIRE AGRÉÉ

Destinataire agréé

Article 72

1. Toute personne qui entend recevoir dans ses locaux ou dans d'autres lieux déterminés des marchandises placées sous le régime de transit commun sans que ni ces marchandises ni les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit ne soient présentés au bureau de destination peut se voir accorder le statut de destinataire agréé.
2. Le principal obligé a rempli les obligations qui lui incombent en vertu des dispositions de l'article 4, paragraphe 1, point a) et le régime de transit commun a pris fin dès lors que, dans le délai prescrit, les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit qui ont accompagné l'envoi ainsi que les marchandises intactes sont remis au destinataire agréé dans ses locaux ou dans les lieux précisés dans l'autorisation, les mesures d'identification prises ayant été respectées.

⁵⁴ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

3. Pour chaque envoi qui lui est remis dans les conditions prévues au paragraphe 2, le destinataire agréé délivre, à la demande du transporteur, le récépissé visé à l'article 35, qui s'applique mutatis mutandis.

Contenu de l'autorisation

Article 73

1. L'autorisation détermine notamment:
 - a) le ou les bureaux de destination compétents pour les marchandises que le destinataire agréé reçoit;
 - b) le délai dans lequel et les modalités selon lesquelles le destinataire agréé informe le bureau de destination de l'arrivée des marchandises en vue de lui permettre de procéder éventuellement à un contrôle lors de l'arrivée des marchandises;
 - c) les catégories ou mouvements de marchandises exclus.
2. Les autorités compétentes déterminent dans l'autorisation si le destinataire agréé peut disposer sans intervention du bureau de destination de la marchandise dès son arrivée.

Obligations

Article 74

1. Pour les marchandises arrivant dans ses locaux ou dans les lieux précisés dans l'autorisation, le destinataire agréé est tenu:
 - a) de prévenir immédiatement, selon les modalités prévues dans l'autorisation, le bureau de destination d'éventuels excédents, manquants, substitutions ou autres irrégularités telles que scellements non intacts;
 - b) d'envoyer sans tarder au bureau de destination les exemplaires n^{os} 4 et 5 de la déclaration de transit qui ont accompagné les marchandises en signalant, sauf si ces informations sont communiquées à l'aide de procédés informatiques, la date de l'arrivée ainsi que l'état des scellés éventuellement apposés.⁵⁵
2. Le bureau de destination appose sur les exemplaires n^o 4 et 5 de la déclaration de transit les annotations prévues à l'article 34.

Destinataire agréé en cas d'application des dispositions du chapitre VII du titre II ⁵⁶

Article 74 bis

⁵⁵ Decision n^o 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

⁵⁶ Decision n^o 1/2000 du 7/6/2001 (JO L.165 du 21/6/2001)

1. Lorsque le bureau de destination applique les dispositions du chapitre VII du titre II, une personne peut se voir accorder le statut de destinataire agréé si elle répond aux conditions énoncées à l'article 49 et communique avec les autorités compétentes en utilisant des procédés informatiques.
2. Le destinataire agréé informe le bureau de destination de l'arrivée des marchandises avant leur déchargement.
3. L'autorisation indique notamment selon quelles modalités et dans quel délai le destinataire agréé reçoit du bureau de destination les données du message "avis anticipé d'arrivée" aux fins de l'application, *mutatis mutandis*, de l'article 47.

CHAPITRE VIII

PROCÉDURES SIMPLIFIÉES PROPRES AUX MARCHANDISES TRANSPORTÉES PAR CHEMIN DE FER OU AU MOYEN DE GRANDS CONTENEURS

SECTION 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES RELATIVES AUX TRANSPORTS PAR CHEMIN DE FER

Champ d'application

Article 75

Les formalités afférentes au régime de transit commun sont allégées conformément aux dispositions des articles 76 à 87, 103 et 104 pour les transports de marchandises effectués par les sociétés des chemins de fer sous couvert d'une «lettre de voiture CIM et colis express», ci-après dénommée «lettre de voiture CIM».

Valeur juridique du document utilisé

Article 76

La lettre de voiture CIM vaut déclaration de transit.

Contrôle des écritures

Article 77

La société des chemins de fer de chaque pays tient à la disposition des autorités compétentes de son pays, dans le ou les centres comptables, les écritures de ceux-ci, afin qu'un contrôle puisse y être exercé.

Principal obligé

Article 78

1. La société des chemins de fer qui accepte au transport la marchandise accompagnée d'une lettre de voiture CIM valant déclaration de transit commun devient, pour cette opération, le principal obligé.
2. La société des chemins de fer du pays à travers le territoire duquel le transport pénètre dans les parties contractantes devient le principal obligé pour les opérations relatives à des marchandises acceptées au transport par les chemins de fer d'un pays tiers.

Etiquette

Article 79

Les sociétés des chemins de fer font en sorte que les transports effectués sous le régime de transit commun soient caractérisés par l'utilisation d'étiquettes munies d'un pictogramme dont le modèle figure à l'annexe C2 de l'appendice III.

Les étiquettes sont apposées sur la lettre de voiture CIM ainsi que sur le wagon s'il s'agit d'un chargement complet ou sur le ou les colis dans les autres cas.

L'étiquette visée dans le premier l'alinéa peut être remplacée par l'apposition d'un cachet à l'encre verte reproduisant le pictogramme figurant à l'annexe C2 de l'appendice III.

Modification du contrat de transport

Article 80

En cas de modification du contrat de transport ayant pour effet de faire terminer:

- à l'intérieur d'une partie contractante un transport qui devait se terminer à l'extérieur de ladite partie contractante,
- à l'extérieur d'une partie contractante un transport qui devait se terminer à l'intérieur de ladite partie contractante,

les sociétés des chemins de fer ne peuvent procéder à l'exécution du contrat modifié qu'avec l'accord préalable du bureau de départ.

Dans tous les autres cas, les sociétés des chemins de fer peuvent procéder à l'exécution du contrat modifié; elles informent immédiatement le bureau de départ de la modification intervenue.

CIRCULATION DES MARCHANDISES ENTRE LES PARTIES CONTRACTANTES

Utilisation de la lettre de voiture CIM

Article 81

1. Lorsqu'un transport auquel le régime de transit commun est applicable débute et doit se terminer à l'intérieur des parties contractantes, la lettre de voiture CIM est présentée au bureau de départ.
2. Lorsque les marchandises circulent d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, le bureau de départ appose, de façon apparente, dans la case réservée à la douane des exemplaires n° 1, n° 2 et n° 3 de la lettre de voiture CIM:
 - le sigle «T1», si les marchandises circulent sous la procédure T1,
 - le sigle «T2» ou «T2F», selon le cas, si les marchandises circulent sous la procédure T2 dans les cas où, conformément aux dispositions communautaires, l'apposition de ce sigle est obligatoire.

Le sigle «T2» ou «T2F est authentifié par l'apposition du cachet du bureau de départ.

3. Lorsque les marchandises circulent au départ de la Communauté à destination d'un pays de l'AELE, le bureau de départ appose de façon apparente, dans la case réservée à la douane des exemplaires n° 1, n° 2 et n° 3 de la lettre de voiture CIM, le sigle «T1», si les marchandises circulent sous la procédure T 1.
4. Hormis les cas visés aux paragraphes 2 et 3, les marchandises qui circulent d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, ainsi que les marchandises qui circulent au départ de la Communauté à destination d'un pays de l'AELE, sont placées, selon les modalités déterminées par chaque Etat membre de la Communauté, pour l'ensemble du trajet à parcourir depuis la gare de départ jusqu'à la gare de destination, sous la procédure T2 sans qu'il y ait lieu de présenter au bureau de départ la lettre de voiture CIM relative à ces marchandises.

S'agissant des marchandises circulant d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, il n'y a pas lieu d'apposer les étiquettes visées à l'article 79.

5. Les marchandises dont le transport débute dans un pays de l'AELE sont considérées comme circulant sous la procédure T1. Toutefois, si les marchandises doivent circuler sous la procédure T2, conformément aux dispositions de l'article 2 paragraphe 3 point b) de la convention, le bureau de départ indique sur l'exemplaire 3 de la lettre de voiture CIM que les marchandises auxquelles ce document se rapporte circulent sous la procédure T2; à cette fin, il appose de façon apparente le

sigle «T2» ou «T2F», selon le cas, ainsi que le cachet du bureau de départ et la signature du fonctionnaire compétent dans la case réservée à la douane. À l'égard des marchandises circulant sous la procédure T1, le sigle T1 ne doit pas être apposé sur ledit document.

6. Tous les exemplaires de la lettre de voiture CIM sont remis à l'intéressé.

7. Chaque pays de l'AELE a la faculté de prévoir que les marchandises circulant sous la procédure T1 peuvent être transportées sous la procédure T1 sans qu'il y ait lieu de présenter au bureau de départ la lettre de voiture CIM.

8. En ce qui concerne les marchandises visées aux paragraphes 2, 3 et 5, le bureau auquel ressortit la gare de destination assume le rôle de bureau de destination. Toutefois, lorsque les marchandises sont mises en libre pratique ou placées sous un autre régime dans une gare intermédiaire, le bureau auquel ressortit cette gare assume le rôle de bureau de destination. En ce qui concerne les marchandises qui circulent d'un point à un autre de la Communauté, avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, dans les conditions visées au paragraphe 4, aucune formalité n'est à accomplir au bureau de destination.

Mesures d'identification

Article 82

En règle générale et compte tenu des mesures d'identification appliquées par les sociétés des chemins de fer, le bureau de départ ne procède pas au scellement des moyens de transport ou des colis.

Utilisation des différents exemplaires de la lettre de voiture CIM

Article 83

1. Hormis les cas où les marchandises circulent d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, la société des chemins de fer du pays dont relève le bureau de destination remet à ce dernier les exemplaires n° 2 et n° 3 de la lettre de voiture CIM.
2. Le bureau de destination restitue, sans tarder, à la société des chemins de fer l'exemplaire n° 2 après l'avoir muni de son visa et conserve l'exemplaire n° 3.

TRANSPORTS À DESTINATION OU EN PROVENANCE DE PAYS TIERS

Transports à destination de pays tiers

Article 84

1. Lorsqu'un transport débute à l'intérieur des parties contractantes et doit se terminer à l'extérieur de ces dernières, les dispositions des articles 81 et 82 sont applicables.
2. Le bureau de douane auquel ressortit la gare frontière par laquelle le transport quitte le territoire des parties contractantes assume le rôle de bureau de destination.
3. Aucune formalité n'est à accomplir au bureau de destination.

Transports en provenance de pays tiers

Article 85

1. Lorsqu'un transport débute à l'extérieur des parties contractantes et doit se terminer à l'intérieur de ces dernières, le bureau de douane auquel ressortit la gare frontière par laquelle le transport pénètre sur le territoire des parties contractantes assume le rôle de bureau de départ.

Aucune formalité n'est à accomplir au bureau de départ.

2. Le bureau auquel ressortit la gare de destination assume le rôle de bureau de destination. Toutefois, lorsque les marchandises sont mises en libre pratique ou sont placées sous un autre régime douanier dans une gare intermédiaire, le bureau auquel ressortit cette gare assume le rôle de bureau de destination.

Les formalités prévues à l'article 83 sont à accomplir au bureau de destination.

Transports traversant le territoire des parties contractantes

Article 86

1. Lorsqu'un transport débute et doit se terminer à l'extérieur des parties contractantes, les bureaux de douane assumant le rôle de bureau de départ et celui de bureau de destination sont ceux visés respectivement à l'article 85 paragraphe 1 et à l'article 84 paragraphe 2.

2. Aucune formalité n'est à accomplir aux bureaux de départ et de destination.

Statut douanier des marchandises

Article 87

Les marchandises faisant l'objet d'un transport visé à l'article 85 paragraphe 1 ou à l'article 86 paragraphe 1 sont considérées comme circulant sous la procédure T1, à moins que le caractère communautaire de ces marchandises ne soit établi conformément aux dispositions de l'appendice II.

SECTION 2

DISPOSITIONS RELATIVES AUX TRANSPORTS AU MOYEN DE GRANDS CONTENEURS

Champ d'application

Article 88

Les formalités afférentes au régime de transit commun sont allégées, conformément aux dispositions des articles 89 à 104, pour les transports de marchandises que les sociétés des chemins de fer effectuent au moyen de grands conteneurs, par l'intermédiaire d'entreprises de transport, sous le couvert de bulletins de remise dénommés, aux fins du présent appendice, "bulletin de remise TR". Lesdits transports comprennent, le cas échéant, l'acheminement de ces envois, par les entreprises de transport, au moyen d'autres modes de transport que le chemin de fer, dans le pays d'expédition jusqu'à la gare de départ située dans ce pays et dans le pays de destination depuis la gare destinataire située dans ce pays, ainsi que le transport maritime qui serait effectué au cours du trajet entre ces deux gares.

Définitions

Article 89

Pour l'application des articles 88 à 104, on entend par:

- 1) «entreprise de transport», une entreprise que les sociétés des chemins de fer ont constituée sous forme de société et dont elles sont les associées, aux fins d'effectuer des transports de marchandises au moyen de grands conteneurs, sous le couvert de bulletins de remise;
- 2) «grand conteneur», un engin de transport:
 - de caractère permanent,
 - spécialement conçu pour faciliter le transport de marchandises sans rupture de charge, par un ou plusieurs modes de transport,
 - conçu pour être assujetti et/ou manipulé facilement,
 - aménagé de manière à pouvoir être scellé efficacement, lorsque le scellement est nécessaire, par application de l'article 97,

–de dimensions telles que la surface délimitée par les quatre angles extérieurs soit d'au moins 7 mètres carrés;

- 3) «bulletin de remise TR», le document matérialisant le contrat de transport par lequel l'entreprise de transport fait acheminer, au départ d'un expéditeur et à destination d'un réceptionnaire, un ou plusieurs grands conteneurs en trafic international. Le bulletin de remise TR est muni, dans le coin supérieur droit, d'un numéro de série permettant son identification. Ce numéro est composé de huit chiffres précédés des lettres TR.

Le bulletin de remise TR est composé des exemplaires suivants présentés dans l'ordre de leur numérotation:

n° 1: exemplaire pour la direction générale de l'entreprise de transport;

n° 2: exemplaire pour le représentant national de l'entreprise de transport dans la gare de destination;

n° 3A: exemplaire pour la douane;

n° 3B: exemplaire pour le réceptionnaire;

n° 4: exemplaire pour la direction générale de l'entreprise de transport;

n° 5: exemplaire pour le représentant national de l'entreprise de transport dans la gare de départ;

n° 6: exemplaire pour l'expéditeur.

Chaque exemplaire du bulletin de remise TR, à l'exception de l'exemplaire n° 3A, est bordé sur le côté droit d'une bande verte dont la largeur est d'environ 4 centimètres;

- 4) «relevé des grands conteneurs», ci-après dénommé «relevé», le document joint à un bulletin de remise TR dont il fait partie intégrante et qui est destiné à couvrir l'expédition de plusieurs grands conteneurs d'une même gare de départ vers une même gare de destination, les formalités douanières devant être accomplies dans ces gares.

Le relevé est produit dans le même nombre d'exemplaires que le bulletin de remise TR auquel il se rapporte.

Le nombre de relevés est indiqué dans la case réservée à l'indication du nombre de relevés figurant dans le coin supérieur droit du bulletin de remise TR.

En outre, le numéro de série du bulletin de remise TR correspondant doit être indiqué dans le coin supérieur droit de chaque relevé.

Valeur juridique du document utilisé

Article 90

Le bulletin de remise TR utilisé par l'entreprise de transport vaut déclaration de transit.

Contrôle des écritures - Informations à fournir

Article 91

1. Dans chaque pays, l'entreprise de transport tient, par l'intermédiaire de son ou de ses représentants nationaux, à la disposition des autorités compétentes dans son ou ses centres comptables ou dans ceux de son ou de ses représentants nationaux, les écritures desdits centres afin qu'un contrôle puisse y être exercé.
2. À la demande des autorités compétentes, l'entreprise de transport ou son ou ses représentants nationaux leur communiquent, dans les meilleurs délais, tous les documents, écritures comptables ou renseignements relatifs aux expéditions effectuées ou en cours et dont ces autorités estimeraient devoir prendre connaissance.
3. Dans les cas où, conformément à l'article 90, les bulletins de remise TR valent déclarations de transit, l'entreprise de transport ou son ou ses représentants nationaux informent:
 - a) les bureaux de destination des bulletins de remise TR dont l'exemplaire n° 1 lui parviendrait sans être revêtu du visa de la douane;
 - b) les bureaux de départ des bulletins de remise TR dont l'exemplaire n° 1 ne lui a pas été transmis en retour et à l'égard desquels il ne lui a pas été possible de déterminer si l'envoi a été régulièrement présenté au bureau de destination, ou si, en cas d'application de l'article 101, l'envoi a quitté le territoire des parties contractantes à destination d'un pays tiers.

Principal obligé

Article 92

1. Pour les transports visés à l'article 88 et acceptés par l'entreprise de transport dans un pays, la société des chemins de fer de ce pays devient le principal obligé.
2. Pour les transports visés à l'article 88 et acceptés par l'entreprise de transport dans un pays tiers, la société des chemins de fer du pays à travers le territoire duquel le transport pénètre sur le territoire des parties contractantes devient le principal obligé.

Formalités douanières au cours d'un transport autre que ferroviaire

Article 93

Si des formalités douanières doivent être accomplies au cours du trajet effectué, par une autre voie que le chemin de fer, jusqu'à la gare de départ ou au cours du trajet effectué par une autre voie que le chemin de fer depuis la gare destinataire, le bulletin de remise TR ne peut comporter qu'un seul grand conteneur.

Etiquette

Article 94

L'entreprise de transport fait en sorte que les transports effectués sous le régime de transit commun soient caractérisés par l'utilisation d'étiquettes munies d'un pictogramme dont le modèle figure à l'annexe C2 de l'appendice III. Les étiquettes sont apposées sur le bulletin de remise TR ainsi que sur le ou les grands conteneurs.

L'étiquette visée dans le premier l'alinéa peut être remplacée par l'apposition d'un cachet à l'encre verte reproduisant le pictogramme figurant à l'annexe C2 de l'appendice III.

Modification du contrat de transport

Article 95

En cas de modification du contrat de transport, ayant pour effet de faire terminer:

- à l'intérieur d'une partie contractante un transport qui devait se terminer à l'extérieur de ladite partie contractante,
- à l'extérieur d'une partie contractante un transport qui devait se terminer à l'intérieur de ladite partie contractante,

l'entreprise de transport ne peut procéder à l'exécution du contrat modifié qu'avec l'accord préalable du bureau de départ.

Dans tous les autres cas, l'entreprise de transport peut procéder à l'exécution du contrat modifié; elle informe immédiatement le bureau de départ de la modification intervenue.

CIRCULATION DES MARCHANDISES ENTRE LES PARTIES CONTRACTANTES

Bulletin de remise TR et Relevés

Article 96

1. Lorsqu'un transport auquel le régime de transit commun est applicable débute et doit se terminer à l'intérieur des parties contractantes, le bulletin de remise TR doit être présenté au bureau de départ.
2. Lorsque les marchandises circulent d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, le bureau de départ appose, de façon apparente dans la case réservée à la douane des exemplaires n° 1, n° 2, n° 3A et n° 3B du bulletin de remise TR:
 - le sigle «T 1», si les marchandises circulent sous la procédure T 1,
 - le sigle «T2» ou «T2F», selon le cas, si les marchandises circulent sous la procédure T2 dans les cas où, conformément aux dispositions communautaires, l'apposition de ce sigle est obligatoire.

Le sigle «T2» ou «T2F» est authentifié par l'apposition du cachet du bureau de départ.

3. Lorsque les marchandises circulent au départ de la Communauté à destination d'un pays de l'AELE, le bureau de départ appose de façon apparente, dans la case réservée à la douane des exemplaires n° 1, n° 2, n° 3A et n° 3B du bulletin de remise TR, le sigle «T1», si les marchandises circulent sous la procédure T 1.
4. Hormis les cas visés aux paragraphes 2 et 3, les marchandises qui circulent d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, ainsi que les marchandises qui circulent au départ de la Communauté à destination d'un pays de l'AELE, sont placées selon les modalités déterminées par chaque Etat membre de la Communauté, pour l'ensemble du trajet à parcourir, sous la procédure T2 sans qu'il y ait lieu de présenter au bureau de départ le bulletin de remise TR relatif à ces marchandises. S'agissant des marchandises circulant d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, il n'y a pas lieu d'apposer les étiquettes visées à l'article 94.

5. Les marchandises dont le transport débute dans un pays de l'AELE sont considérées comme circulant sous la procédure T1. Toutefois, si elles doivent circuler sous la procédure T2 conformément aux dispositions de l'article 2 paragraphe 3 point b) de la convention, le bureau de départ indique sur l'exemplaire n°3A du bulletin de remise TR que les marchandises auxquelles ce document se rapporte circulent sous la procédure T2; à cette fin, il appose dans la case réservée à la douane de l'exemplaire n° 3A du bulletin de remise TR le sigle «T2» ou «T2F», selon le cas, ainsi que le visa du bureau de départ et la signature du fonctionnaire compétent. Dans le cas des marchandises circulant sous la procédure T1, le sigle «T1» ne doit pas être apposé sur ledit document.

6. Lorsqu'un bulletin de remise TR concerne à la fois des conteneurs renfermant des marchandises circulant sous la procédure T 1 et des conteneurs renfermant des marchandises circulant sous la procédure T 2, le bureau de départ porte, dans la case réservée à la douane des exemplaires n° 1, n° 2, n° 3A et n° 3B du bulletin de remise TR, des références séparées au(x) conteneur(s) selon le type de marchandises qu'il(s) renferme(nt) et appose respectivement le sigle «T1» et le sigle «T2» ou «T2F», selon le cas, en regard de la référence au(x) conteneur(s) correspondant(s).

7. Lorsque, dans le cas visé au paragraphe 3, il est fait usage de relevés des grands conteneurs, des relevés distincts doivent être établis pour les conteneurs renfermant des marchandises circulant sous la procédure T 1 et la référence à ceux-ci est portée par la mention, dans la case réservée à la douane des exemplaires n° 1, n° 2, n° 3A et n° 3B du bulletin de remise TR, du ou des numéro(s) d'ordre du (ou des) relevés des grands conteneurs. Le sigle «T1» est apposé en regard du (ou des) numéro(s) d'ordre du (ou des) relevés auxquels il(s) se rapporte(nt).

8. Tous les exemplaires du bulletin de remise TR sont restitués à l'intéressé.

9. Chaque pays de l'AELE a la faculté de prévoir que les marchandises circulant sous la procédure T1 peuvent être transportées sous la procédure T1 sans exiger la présentation du bulletin de remise TR au bureau de départ.

10. En ce qui concerne les marchandises visées aux paragraphes 2, 3 et 5, le bulletin de remise TR doit être produit au bureau de destination où les marchandises font l'objet d'une déclaration en vue de leur mise en libre pratique ou en vue de leur assigner un autre régime.

En ce qui concerne les marchandises qui circulent d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, dans les conditions visées au paragraphe 4, aucune formalité n'est à accomplir au bureau de destination.

Mesures d'identification

Article 97

L'identification des marchandises se fait selon les dispositions de l'article 11 de la convention. Toutefois, le bureau de départ ne procède pas, en règle générale, au scellement des grands conteneurs si des mesures d'identification sont appliquées par les sociétés des chemins de fer. En cas d'apposition de scellés, ceux-ci sont mentionnés dans la case réservée à la douane des exemplaires n° 3A et n° 3B du bulletin de remise TR.

Utilisation des différents exemplaires du bulletin de remise TR

Article 98

1. Hormis les cas où les marchandises circulent d'un point à un autre de la Communauté avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays de l'AELE, l'entreprise de transport remet au bureau de destination les exemplaires n° 1, n° 2 et n° 3A du bulletin de remise TR.
2. Le bureau de destination restitue sans tarder à l'entreprise de transport les exemplaires n° 1 et n° 2 après les avoir munis de son visa et conserve l'exemplaire n° 3A.

TRANSPORT DE MARCHANDISES À DESTINATION OU EN PROVENANCE DE PAYS TIERS

Transports à destination de pays tiers

Article 99

1. Lorsqu'un transport débute à l'intérieur du territoire des parties contractantes et doit se terminer à l'extérieur du territoire de ces dernières, les dispositions de l'article 96 paragraphes 1 à 9 et de l'article 97 sont applicables.
2. Le bureau de douane auquel ressortit la gare frontière par laquelle le transport quitte le territoire des parties contractantes assume le rôle de bureau de destination.
3. Aucune formalité n'est à accomplir au bureau de destination.

Transports en provenance de pays tiers

Article 100

1. Lorsqu'un transport débute à l'extérieur du territoire des parties contractantes et doit se terminer à l'intérieur du territoire de ces dernières, le bureau de douane auquel ressortit la gare frontière par laquelle le transport pénètre sur le territoire des parties contractantes assume le rôle de bureau de départ. Aucune formalité n'est à accomplir au bureau de départ.
2. Le bureau où les marchandises sont représentées assume le rôle de bureau de destination. Les formalités prévues à l'article 98 sont à accomplir au bureau de destination.

Transports traversant le territoire des parties contractantes

Article 101

1. Lorsqu'un transport débute et doit se terminer à l'extérieur du territoire des parties contractantes, les bureaux de douane assumant le rôle de bureau de départ et celui de bureau de destination sont ceux visés respectivement à l'article 100 paragraphe 1 et à l'article 99 paragraphe 2.
2. Aucune formalité n'est à accomplir aux bureaux de départ et de destination.

Statut douanier des marchandises

Article 102

Les marchandises faisant l'objet d'un transport visé à l'article 100 paragraphe 1 ou à l'article 101 paragraphe 1 sont considérées comme circulant sous la procédure T1, à moins que le caractère communautaire de ces marchandises ne soit établi conformément aux dispositions de l'appendice II.

SECTION 3

AUTRES DISPOSITIONS

Listes de chargement

Article 103

1. L'article 17 paragraphe 3 et l'article 62 s'appliquent aux listes de chargement qui seraient éventuellement jointes à la lettre de voiture CIM ou au bulletin de remise TR. Le nombre de ces listes est indiqué dans la case réservée à la désignation des pièces annexées, selon le cas, de la lettre de voiture CIM ou du bulletin de remise TR.

En outre, la liste de chargement doit être munie du numéro du wagon auquel se rapporte la lettre de voiture CIM ou, le cas échéant, du numéro du conteneur renfermant les marchandises.

2. Pour les transports débutant à l'intérieur du territoire des parties contractantes et portant à la fois sur des marchandises circulant sous la procédure T1 et sur des marchandises circulant sous la procédure T2, des listes de chargement distinctes doivent être établies; pour les transports au moyen de grands conteneurs sous le couvert de bulletins de remise TR, ces listes de chargement distinctes doivent être établies pour chacun des grands conteneurs renfermant à la fois les deux catégories de marchandises.

Les numéros d'ordre des listes de chargement se rapportant à chacune des deux catégories de marchandises doivent être indiqués dans la case réservée à la désignation des marchandises, selon le cas, de la lettre de voiture CIM ou du bulletin de remise TR.

3. Dans les cas visés aux paragraphes 1 et 2 et aux fins des procédures prévues par les articles 75 à 104 les listes de chargement jointes à la lettre de voiture CIM ou au bulletin de remise TR font partie intégrante de ceux-ci et produisent les mêmes effets juridiques.

L'original de ces listes de chargement doit être revêtu du visa de la gare expéditrice.

SECTION 4

CHAMP D'APPLICATION DES PROCÉDURES NORMALES ET DES PROCÉDURES SIMPLIFIÉES - TRANSPORT COMBINÉ RAIL-ROUTE

Article 104

1. Les dispositions des articles 75 à 103 n'excluent pas la possibilité d'utiliser les procédures définies au titre II, les dispositions des articles 77 et 79 ou 91 et 94 étant néanmoins applicables.

2. Dans le cas visé au paragraphe 1, une référence à la (aux) déclaration(s) de transit utilisée(s) doit, au moment de l'établissement de la lettre de voiture CIM ou du bulletin de remise TR, être portée, de façon apparente, dans la case réservée à la désignation des annexes de ces documents.

Cette référence doit comporter l'indication du type, du bureau de délivrance, de la date et du numéro d'enregistrement de chaque document utilisé.

En outre, l'exemplaire n° 2 de la lettre de voiture CIM ou les exemplaires n° 1 et n° 2 du bulletin de remise TR doivent être revêtus du visa de la société des chemins de fer à laquelle ressortit la dernière gare concernée par l'opération de transit commun. Cette société y appose son visa après s'être assurée que le transport des marchandises est couvert par le (ou les) document(s) de transit au(x)quel(s) il est fait référence.

Lorsque les opérations de transit commun visées au paragraphe 1 et au premier alinéa du présent paragraphe se terminent dans un pays de l'AELE, ce pays peut stipuler que l'exemplaire n° 2 de la lettre de voiture CIM ou les exemplaires n° 1 et n° 2 du bulletin de remise TR sont présentés au bureau de douane auquel ressortit la dernière gare concernée par l'opération de transit commun. Ce bureau de douane y appose son visa après s'être assuré que le transport des marchandises est couvert par le (ou les) document(s) de transit au(x)quel(s) il est fait référence.

3. Lorsqu'une opération de transit commun est effectuée sous le couvert d'un bulletin de remise TR, selon les dispositions des articles 88 à 102, la lettre de voiture CIM utilisée dans le cadre de cette opération est exclue du champ d'application des articles 75 à 87 et de l'article 104 paragraphes 1 et 2. La lettre de voiture CIM doit être revêtue, dans la case réservée à la désignation des annexes et de façon apparente, d'une référence au bulletin de remise TR. Cette référence doit comporter la mention "Bulletin de remise TR" suivie du numéro de série.

4. Lorsqu'un transport combiné rail-route de marchandises circulant sous le couvert d'une ou de plusieurs déclarations de transit selon la procédure définie au Titre II est accepté par les chemins de fer dans un terminal ferroviaire et est acheminé sur wagons, les sociétés des chemins de fer assument la responsabilité du paiement des droits et autres impositions en cas d'infractions ou d'irrégularités commises pendant le parcours ferroviaire, dans le cas où il n'y aurait pas de garantie valable dans le pays où l'infraction ou l'irrégularité a été ou est réputée avoir été commise et dans la mesure où il ne serait pas possible de recouvrer ces montants à charge du principal obligé.

Expéditeur et destinataire agréés

Article 105

1. Lorsque la dispense de la présentation au bureau de départ de la déclaration de transit s'applique à des marchandises destinées à être expédiées sous le couvert d'une lettre de voiture CIM ou d'un bulletin de remise TR, selon les dispositions prévues aux articles 75 à 104, les autorités compétentes déterminent les mesures nécessaires à garantir que les exemplaires n° 1, n° 2, et n° 3 de la lettre de voiture CIM ou les exemplaires n° 1, n° 2, n° 3A et n° 3B du bulletin de remise TR soient munis selon le cas du sigle «T 1» ou «T 2» ou «T2F».

2. Lorsque les marchandises transportées selon les dispositions des articles 75 à 104 sont destinées à un destinataire agréé, les autorités compétentes peuvent prévoir que, par dérogation aux articles 72 paragraphe 2 et 74 paragraphe 1 point b), les exemplaires n° 2 et n° 3 de la lettre de voiture CIM ou les exemplaires n° 1, n° 2 et n° 3A du bulletin de remise TR soient remis directement par la société des chemins de fer ou par l'entreprise de transport au bureau de destination.

(articles 106 à 110 libres)

CHAPITRE IX

PROCÉDURES SIMPLIFIÉES PROPRES AUX TRANSPORTS PAR LA VOIE AÉRIENNE

Procédure simplifiée (niveau 1)

Article 111

1. Une compagnie aérienne peut être autorisée à utiliser le manifeste aérien comme déclaration de transit si le contenu de ce manifeste correspond au modèle repris à l'appendice 3 de l'annexe 9 à la convention relative à l'aviation civile internationale (procédure simplifiée – niveau 1).

La forme du manifeste, ainsi que les aéroports de départ et de destination des opérations de transit commun, sont indiqués dans l'autorisation. Une copie certifiée conforme de l'autorisation est communiquée par la compagnie aérienne aux autorités compétentes de chacun des aéroports concernés.

2. Lorsque le transport concerne à la fois des marchandises devant circuler sous la procédure T1 et des marchandises devant circuler sous la procédure T2, ces marchandises doivent être reprises sur des manifestes séparés.

3. Le manifeste doit porter une mention datée et signée par la compagnie aérienne, l'identifiant:

- par le sigle «T1» si les marchandises circulent sous la procédure T1,
- par le sigle «T2» ou «T2F», selon le cas, si les marchandises circulent sous la procédure T2, un même manifeste ne pouvant toutefois comporter qu'un seul des deux sigles.

4. Le manifeste doit également comporter les mentions suivantes:

- le nom de la compagnie aérienne qui transporte les marchandises,
- le numéro du vol,
- la date du vol,
- le nom de l'aéroport de chargement (aéroport de départ) et de déchargement (aéroport de destination)

et, pour chaque envoi repris dans le manifeste:

- le numéro de la lettre de transport aérien,
- le nombre de colis,
- la désignation des marchandises selon leur appellation commerciale usuelle comprenant les énonciations nécessaires à leur identification,
- la masse brute.

En cas de groupage de marchandises, leur désignation est remplacée, le cas échéant, par la mention "*Consolidation*", éventuellement sous une forme abrégée. Dans ce cas, les lettres de transport aérien se rapportant aux envois repris sur le manifeste doivent comporter l'appellation commerciale usuelle des marchandises comprenant les énonciations nécessaires à leur identification.

5. Le manifeste doit être présenté au moins en deux exemplaires aux autorités compétentes de l'aéroport de départ qui en conservent un exemplaire.

Ces autorités peuvent se faire produire, aux fins de contrôle, l'ensemble des lettres de transport aérien se rapportant aux envois repris sur les manifestes.

6. Un exemplaire du manifeste doit être présenté aux autorités compétentes de l'aéroport de destination, qui le conservent.

Les autorités compétentes de l'aéroport de destination peuvent également, aux fins de contrôle, se faire produire les manifestes ainsi que les lettres de transport aérien se rapportant à toutes les marchandises déchargées dans l'aéroport.

7. Les autorités compétentes de chaque aéroport de destination transmettent chaque mois aux autorités compétentes de chaque aéroport de départ, après authentification, la liste, établie par les compagnies aériennes, des manifestes qui leur ont été présentés au cours du mois précédent.

La désignation de chacun des manifestes dans cette liste doit se faire au moyen des indications suivantes:

- le numéro de référence du manifeste,
- le sigle l'identifiant comme déclaration de transit, conformément au paragraphe 3,
- le nom (éventuellement abrégé) de la compagnie aérienne qui a transporté les marchandises,
- le numéro du vol,
- la date du vol.

L'autorisation peut également prévoir que les compagnies aériennes procèdent elles-mêmes à la transmission visée au premier alinéa.

En cas de constatation d'irrégularités par rapport aux indications des manifestes figurant dans cette liste, les autorités compétentes de l'aéroport de destination en informent les autorités compétentes de l'aéroport de départ, ainsi que l'autorité de délivrance de l'autorisation, en se référant notamment aux lettres de transport aérien se rapportant aux marchandises ayant donné lieu à ces constatations.

Procédure simplifiée (niveau 2)

Article 112

1. Une compagnie aérienne peut être autorisée à utiliser un manifeste transmis par système d'échange électronique de données comme déclaration de transit si elle opère un nombre significatif de vols entre les pays (procédure simplifiée – niveau 2).

Par dérogation à l'article 49, paragraphe 1, point a), les compagnies aériennes peuvent ne pas être établies dans une partie contractante si elles y disposent d'un bureau régional.

2. Dès réception de la demande d'autorisation, les autorités compétentes notifient cette demande aux autres pays sur le territoire respectif desquels sont situés les aéroports de départ et de destination reliés par systèmes d'échange électronique de données.

Si aucune objection n'est reçue dans les soixante jours de la date de la notification, les autorités compétentes délivrent l'autorisation.

Cette autorisation est valable dans tous les pays concernés et ne s'applique qu'aux opérations de transit commun effectuées entre les aéroports visés par ladite autorisation.

3. La simplification s'applique comme suit:

- a) le manifeste établi à l'aéroport de départ est transmis par systèmes d'échange électronique de données à l'aéroport de destination;
- b) la compagnie aérienne indique sur le manifeste:
 - le sigle «T1», si les marchandises circulent sous la procédure T1,
 - le sigle «T2» ou «TF», selon le cas, si les marchandises circulent sous la procédure T2,
 - le sigle «TD», pour les marchandises qui sont déjà placées sous un régime de transit. Dans de tels cas, la compagnie aérienne appose aussi le sigle "TD" sur la lettre de transport aérien correspondante, ainsi qu'une référence à la procédure suivie, le numéro de référence, la date et le bureau d'émission de la déclaration de transit,
 - le sigle «C» (équivalant à «T2L») ou «F» (équivalant à «T2LF»), selon le cas, pour les marchandises communautaires qui ne sont pas placées sous un régime de transit,
 - le sigle "X" pour les marchandises communautaires à exporter qui ne sont pas placées sous un régime de transit

en regard des articles concernés du manifeste.

Le manifeste doit également reprendre les mentions prévues à l'article 111, paragraphe 4;

- c) le régime de transit commun est considéré comme ayant pris fin dès que le manifeste transmis par système d'échange électronique de données est disponible pour les autorités compétentes de l'aéroport de destination et que les marchandises leur ont été présentées;
- d) une édition du manifeste transmis par système d'échange électronique de données est présentée sur demande aux autorités compétentes des aéroports de départ et de destination;
- e) les écritures tenues par la compagnie aérienne doivent au moins faire apparaître les informations visées au point b);
- f) les autorités compétentes de l'aéroport de départ effectuent par système d'audit des contrôles sur la base d'une analyse des risques;
- g) les autorités compétentes de l'aéroport de destination effectuent par système d'audit des contrôles sur la base d'une analyse des risques et, si nécessaire, transmettent des détails des manifestes reçus, par système d'échange électronique de données, aux autorités compétentes de l'aéroport de départ, aux fins de vérification.

4. Sans préjudice des dispositions du Chapitre VI du Titre II et du Titre IV:

- la compagnie aérienne notifie aux autorités compétentes toute infraction ou irrégularité,
- les autorités compétentes de l'aéroport de destination notifient dès que possible toute infraction ou irrégularité aux autorités compétentes de l'aéroport de départ, ainsi qu'à l'autorité de délivrance de l'autorisation.

CHAPITRE X

PROCÉDURE SIMPLIFIÉE PROPRE AUX TRANSPORTS PAR CANALISATIONS

Article 113

1. Dans les cas où le régime de transit commun est utilisé pour les transports de marchandises par canalisations, les formalités afférentes à ce régime sont adaptées selon les dispositions des paragraphes 2 à 5.
2. Les marchandises transportées par canalisations sont réputées être placées sous le régime de transit commun:
 - dès leur entrée dans le territoire douanier d'une partie contractante, s'il s'agit de marchandises qui pénètrent par canalisations dans ce territoire,
 - dès leur introduction dans les canalisations s'il s'agit de marchandises se trouvant déjà dans le territoire douanier d'une partie contractante.

Le cas échéant, le caractère communautaire de ces marchandises doit être établi conformément aux dispositions de l'appendice II.

3. Pour les marchandises visées au paragraphe 2, l'exploitant de la canalisation établi dans le pays à travers le territoire duquel les marchandises pénètrent dans le territoire d'une partie contractante, ou l'exploitant de la canalisation établi dans le pays où le transport débute, devient le principal obligé.
4. Pour l'application de l'article 4, paragraphe 2, l'exploitant de la canalisation établi dans un pays à travers le territoire duquel les marchandises circulent par canalisations est réputé transporteur.
5. Sans préjudice des dispositions visées au paragraphe 8, le régime de transit commun prend fin au moment où les marchandises transportées par canalisations parviennent dans les installations de leurs destinataires ou dans le réseau de distribution du destinataire et sont prises en charge dans les écritures de celui-ci.
6. Lorsque des marchandises transportées par canalisations entre deux parties contractantes et réputées placées sous le régime de transit commun, conformément aux dispositions du paragraphe 2, empruntent, au cours de leur trajet, le territoire d'une partie contractante où ce régime n'est pas utilisé pour les transports par canalisations, ledit régime est suspendu pendant la traversée de ce territoire.
7. Lorsque des marchandises sont transportées par canalisations depuis une partie contractante où le régime de transit commun n'est pas utilisé pour le transport par canalisations, à destination d'une partie contractante où ce régime est utilisé, ledit régime est réputé commencer au moment où les marchandises pénètrent sur le territoire de cette dernière partie contractante.
8. Lorsque des marchandises sont transportées par canalisations depuis une partie contractante où le régime de transit commun est utilisé pour les transports par canalisations, à destination d'une

partie contractante où ce régime n'est pas utilisé, ledit régime est réputé prendre fin au moment où les marchandises quittent le territoire de la partie contractante où le régime est utilisé.

9. Les entreprises concernées par l'acheminement des marchandises tiennent leurs écritures à la disposition des autorités compétentes aux fins de tous contrôles qu'il serait jugé nécessaire d'effectuer dans le cadre des opérations de transit commun visées au présent article.

TITRE IV

DETTE ET RECOUVREMENT

Naissance de la dette

Article 114

1. Fait naître une dette au sens de l'article 3, point 1):

a) la soustraction des marchandises au régime de transit commun;

ou

b) à défaut d'une telle soustraction, l'inexécution d'une des obligations qu'entraîne l'utilisation du régime de transit commun ou l'inobservation d'une des conditions fixées pour le placement d'une marchandise sous le régime de transit commun.

Toutefois, ne font pas naître une dette, les manquements qui sont restés sans conséquence réelle sur le fonctionnement du régime, pour autant:

- i) qu'ils ne constituent pas de tentative de soustraction de la marchandise au régime de transit commun,
- ii) qu'ils n'impliquent pas de négligence manifeste de la part de l'intéressé,
- iii) que toutes les formalités nécessaires pour régulariser la situation de la marchandise soient accomplies a posteriori.

Les parties contractantes peuvent identifier les situations auxquelles l'alinéa 2 est susceptible de s'appliquer.

2. La dette naît:

a) au moment de la soustraction de la marchandise au régime de transit commun,

ou

b) soit au moment où cesse d'être remplie l'obligation dont l'inexécution fait naître la dette, soit au moment où la marchandise a été placée sous le régime, lorsqu'il apparaît a posteriori que l'une des conditions fixées pour le placement sous le régime n'était pas réellement satisfaite.

3. Aucune dette n'est réputée naître à l'égard d'une marchandise placée sous le régime de transit commun lorsque l'intéressé apporte la preuve que l'inexécution des obligations qui résultent du placement des marchandises sous le régime de transit commun, visée au paragraphe 1, premier alinéa, point b), résulte de la destruction totale ou de la perte irrémédiable de ladite marchandise pour une cause dépendant de la nature même de la marchandise ou par suite d'un cas fortuit ou de force majeure ou à la suite de l'autorisation des autorités compétentes.

Une marchandise est irrémédiablement perdue lorsqu'elle est rendue inutilisable.

Identification du débiteur

Article 115

1. Dans le cas visé à l'article 114, paragraphe 1, point a), le débiteur est:
 - a) la personne qui a soustrait la marchandise au régime de transit commun;
 - b) les personnes qui ont participé à cette soustraction en sachant ou en devant raisonnablement savoir qu'il s'agissait d'une soustraction de la marchandise au régime de transit commun;
 - c) celles qui ont acquis ou détenu la marchandise en cause et qui savaient ou devaient raisonnablement savoir au moment où elles ont acquis ou reçu cette marchandise qu'il s'agissait d'une marchandise soustraite au régime de transit commun;
 - d) ainsi que le principal obligé.
2. Dans le cas visé à l'article 114, paragraphe 1, point b), le débiteur est la personne qui doit, selon le cas, soit exécuter les obligations qu'entraîne le placement sous le régime de transit commun, soit respecter les conditions fixées pour le placement des marchandises sous ce régime.
3. Lorsque plusieurs débiteurs sont redevables d'une même dette, ils sont tenus au paiement de cette dette à titre solidaire.

Détermination du lieu de naissance de la dette

Article 116

1. La dette prend naissance:
 - a) au lieu où se produisent les faits qui font naître la dette;
 - b) ou, si ce lieu ne peut être déterminé, au lieu où les autorités compétentes constatent que la marchandise se trouve dans une situation ayant fait naître la dette;
 - c) ou, si le lieu ne peut être déterminé en application des points a) ou b), dans un délai de dix mois à compter de l'acceptation de la déclaration de transit, soit dans le pays dont dépend le dernier bureau de passage d'entrée, auquel un avis de passage a été remis, soit, à défaut, dans le pays dont dépend le bureau de départ.

2. Les autorités compétentes visées à l'article 117, paragraphe 1, sont celles du pays où la dette a pris naissance ou est réputée avoir pris naissance conformément au présent article.

Action à l'égard du débiteur

Article 117

1. Les autorités compétentes engagent l'action en recouvrement dès qu'elles sont en mesure:
 - a) de calculer le montant de la detteet
 - b) de déterminer le débiteur.
2. A cette fin et sous réserve de prescription, ces autorités communiquent le montant de la dette au débiteur selon les modalités et dans les délais en vigueur dans les parties contractantes.
3. Tout montant de dette qui a fait l'objet de la communication visée au paragraphe 2 doit être acquitté par le débiteur selon les modalités et dans les délais en vigueur dans les parties contractantes.
4. Lorsque après l'engagement d'une action en recouvrement, la preuve du lieu où se sont produits les faits ayant fait naître la dette est apportée, par tout moyen, aux autorités compétentes déterminées conformément à l'article 116 (autorités requérantes), et pour autant que ce lieu soit situé dans une autre partie contractante, elles adressent sans délai aux autorités compétentes pour ce lieu (autorités requises) tous les documents utiles, y compris une copie certifiée des éléments de preuve.

Les autorités requises en accusent réception en indiquant si elles sont compétentes pour le recouvrement. En l'absence de réponse dans les trois mois, les autorités requérantes reprennent immédiatement l'action en recouvrement qu'elles avaient engagée.

5. Si les autorités requises sont compétentes, elles engagent, le cas échéant après l'expiration du délai de trois mois visé au paragraphe précédent et moyennant une information immédiate des autorités requérantes, une nouvelle action en recouvrement de la dette.

Toute procédure non accomplie de recouvrement engagée par les autorités requérantes, est suspendue dès que les autorités requises les informent de leur décision de procéder au recouvrement.

Dès que la preuve du recouvrement est fournie par les autorités requises, les autorités requérantes soit remboursent les sommes déjà perçues, soit annulent l'action en recouvrement.

Action à l'égard de la caution

Article 118

1. Sous réserve du paragraphe 3, la responsabilité de la caution est engagée aussi longtemps que le montant de la dette est susceptible de devenir exigible.

2. Lorsque le régime n'est pas apuré, les autorités compétentes déterminées conformément à l'article 116 doivent:

- dans un délai de 12 mois à compter de la date d'acceptation de la déclaration de transit, donner notification à la caution du non-apurement du régime,
- dans un délai de trois ans à compter de la date d'acceptation de la déclaration de transit, donner notification à la caution qu'elle est ou pourra être tenue au paiement des sommes dont elle répond à l'égard de l'opération de transit commun concernée. Cette notification doit préciser le numéro et la date de la déclaration de transit, le nom du bureau de départ, le nom du principal obligé et le montant des sommes en jeu.

3. La caution se trouve libérée de ses engagements lorsque l'une ou l'autre des notifications visées au paragraphe 2 n'a pas été effectuée dans les délais prévus.

4. Lorsque l'une ou l'autre de ces notifications a été envoyée, la caution est informée du recouvrement de la dette ou de l'apurement du régime.

Echange d'informations et coopération en vue du recouvrement

Article 119

Sans préjudice de l'article 13 *bis* de la convention, les pays se prêtent mutuellement assistance afin de déterminer les autorités compétentes pour le recouvrement en application de l'article 116. Celles-ci informent le bureau de départ et le bureau de garantie de tous les cas de naissance d'une dette en relation avec des déclarations de transit qui ont été acceptées par le bureau de départ, ainsi que des actions entreprises en vue du recouvrement auprès du débiteur.

ANNEXE I

MARCHANDISES PRESENTANT DES RISQUES DE FRAUDE ACCRUS

1	2	3	4	5
Code SH	Désignation des marchandises	Quantités minimales	Code Produits sensibles ¹	Taux minimal de garantie isolée
ex 0102.90	Autres animaux vivants de l'espèce bovine domestique	4 000 kg	1	1 500 €/t
0201.10 0201.20 0201.30	Viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches ou réfrigérées	3 000 kg		2 700 €/t 2 900 €/t 5 200 €/t
0202.10 0202.20 0202.30	Viandes des animaux de l'espèce bovine, congelées	3 000 kg		2 700 €/t 2 900 €/t 3 900 €/t
0402.10 0402.21 0402.29 0402.91 0402.99	Lait et crème de lait, concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	2 500 kg		1 600 €/t 1 900 €/t 2 500 €/t 1 400 €/t 1 600 €/t
0405.10 0405.90	Beurre et autres matières grasses provenant du lait	3 000 kg		2 600 €/t 2 800 €/t
ex 0803.00	Bananes fraîches, à l'exclusion des plantains	8 000 kg	1	800 €/t
1701.11 1701.12 1701.91 1701.99	Sucres de canne ou de betterave et saccharose chimiquement pur, à l'état solide	7 000 kg		-- -- -- --
2207.10	Alcool éthylique non dénaturé, d'un titre alcoométrique volumique de 80% vol ou plus	3 hl		2 500 €/hl d'alcool pur
2208.20 2208.30 2208.40 2208.50 2208.60 2208.70 ex 2208.90	Eaux de vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses	5 hl	1	2 500 €/hl d'alcool pur
2402.20	Cigarettes , contenant du tabac	35 milliers de pièces		120 €/1000 pièces

¹ Lorsque les dispositions du Chapitre VII du Titre II sont appliquées, le Code Produits sensibles indiqué dans la colonne 4 est à utiliser en complément du code SH indiqué dans la colonne 1 lorsque celui-ci ne permet pas d'identifier d'une manière univoque les marchandises sensibles mentionnées dans la colonne 2.

ANNEXE II

CARACTÉRISTIQUES DES SCELLÉS

Les scellés visés à l'article 28 de l'appendice I doivent au moins présenter les caractéristiques et les spécifications techniques suivantes:

a) Caractéristiques essentielles:

Les scellés doivent:

- 1) être résistants à un usage normal,
- 2) être susceptibles d'une vérification et d'une reconnaissance aisées,
- 3) être fabriqués de telle sorte que tout bris ou dépose laisse des traces visibles à l'œil nu,
- 4) être conçus pour un usage unique ou, pour les scellés à usage multiple, être conçus de manière à ce que chaque pose soit clairement identifiée par une indication unique,
- 5) être revêtus de marques d'identification.

b) Spécifications techniques:

- 1) la forme et les dimensions des scellés peuvent varier en fonction du type de scellement utilisé, mais les dimensions doivent être conçues de façon à ce que les marques d'identification soient facilement lisibles,
- 2) les marques d'identification du scellé doivent être infalsifiables et difficilement reproductibles,
- 3) la matière utilisée doit permettre à la fois d'éviter des cassures accidentelles et d'empêcher une falsification ou une réutilisation indécélables.

ANNEXE III

CRITERES VISES AUX ARTICLES 57 ET 58

Critères	Commentaires
1) Expérience suffisante	Une expérience suffisante est attestée par l'utilisation correcte du régime de transit commun, en qualité de principal obligé, au cours d'une des périodes suivantes, précédant la demande: - un an pour l'application des articles 57, paragraphe 3, point a) et 58, paragraphe 1, - deux ans pour l'application des articles 57, paragraphe 3, point b) et 58, paragraphe 2, point a), - trois ans pour l'application des articles 57, paragraphe 4 et 58, paragraphe 2, point b). Ces périodes sont réduites d'un an lorsque la déclaration de transit est déposée par des procédés informatiques.
2) Niveau élevé de coopération avec les autorités compétentes	Le principal obligé atteint un niveau élevé de coopération avec les autorités compétentes lorsqu'il introduit dans la gestion de ses opérations des mesures particulières offrant à ces autorités des possibilités accrues de contrôle et de protection des intérêts en jeu. Ces mesures peuvent notamment, à la satisfaction des autorités compétentes, porter sur: - les conditions d'établissement de la déclaration de transit (en particulier, l'utilisation de procédés informatiques) ou - le contenu de la déclaration de transit, lorsque le principal obligé fait figurer sur cette déclaration des données supplémentaires, dans des cas autres que ceux où ces données sont obligatoires, ou - les modalités d'accomplissement des formalités de placement sous le régime (en particulier la présentation de la déclaration auprès d'un seul bureau de douane).
3) Maîtrise du transport	Le principal obligé démontre sa maîtrise du transport notamment: a) lorsqu'il assure lui-même le transport en répondant à des normes de sécurité élevées; ou b) lorsqu'il utilise un transporteur lié par un contrat de longue durée et offrant des services répondant à des normes de sécurité élevées; ou c) lorsqu'il passe par un intermédiaire lié par contrat avec un transporteur offrant des services répondant à des normes de sécurité élevées.

4) Bonne capacité financière, suffisante pour satisfaire aux engagements	Le principal obligé démontre une bonne capacité financière, suffisante pour satisfaire à ses engagements, en présentant aux autorités compétentes les éléments attestant qu'il dispose des moyens lui permettant de payer le montant de la dette susceptible de naître à l'égard des marchandises en cause.
---	---

ANNEXE IV

MODALITÉS D'APPLICATION DE L'ARTICLE 58 PARAGRAPHE 7

Interdiction temporaire du recours à la garantie globale d'un montant réduit ou du recours à la garantie globale

1. Situations dans lesquelles le recours à la garantie globale d'un montant réduit ou le recours à la garantie globale peut être interdit temporairement

- 1.1. Interdiction temporaire de recourir à la garantie globale d'un montant réduit

Par "circonstances particulières", au sens de l'article 58, paragraphe 5, on entend une situation dans laquelle il est établi pour un nombre significatif de cas impliquant plusieurs principaux obligés et mettant en péril le bon fonctionnement du régime que, malgré l'application éventuelle des articles 54 et 61, la garantie globale d'un montant réduit visée à l'article 58, paragraphe 2, n'est plus à même d'assurer le paiement dans le délai prévu des dettes nées suite à la soustraction au régime de transit commun de marchandises figurant à l'annexe I.

- 1.2. Interdiction temporaire de recourir à la garantie globale

Par "fraudes avérées en grande quantité" au sens de l'article 58, paragraphe 6, on entend une situation dans laquelle il est établi que, malgré l'application éventuelle des articles 54 et 61 et, le cas échéant, de l'article 58 paragraphe 5, la garantie globale visée à l'article 58, paragraphe 1, n'est plus à même d'assurer le paiement dans le délai prévu des dettes nées suite aux soustractions au régime de transit commun de marchandises figurant à l'annexe I, compte tenu de l'ampleur de ces soustractions et des conditions dans lesquelles elles sont effectuées, notamment lorsqu'elles résultent des activités d'une criminalité organisée au plan international.

2. Procédure décisionnelle pour interdire temporairement le recours à la garantie globale d'un montant réduit ou le recours à la garantie globale.

- 2.1. La décision de la commission mixte d'interdire temporairement le recours à la garantie globale d'un montant réduit ou à la garantie globale en application de l'article 58, paragraphes 5 ou 6 (ci-après dénommée «la décision»), est prise conformément à la procédure suivante:

- 2.2. La décision peut être prise à la demande d'une ou de plusieurs parties contractantes.

- 2.3. Lorsqu'une telle demande est formulée, les parties contractantes s'informent mutuellement des constatations qu'elles ont établies et examinent si les conditions définies sous les points 1.1. ou 1.2. sont remplies.
- 2.4. Si les parties contractantes considèrent que ces conditions sont remplies, un projet de décision est soumis à la commission mixte pour adoption par la voie de la procédure écrite décrite au point 2.5.
- 2.5. Le Secrétariat général de la Commission adresse aux parties contractantes autres que la Communauté un projet de décision.

La décision est adoptée si dans un délai de trente jours à compter de la date d'expédition du projet de décision, le Secrétariat général de la Commission n'a reçu par lettre aucune objection des parties contractantes. Le Secrétariat général de la Commission informe les parties contractantes de l'adoption de la décision.

Si des objections sont communiquées dans le délai prévu par une ou plusieurs parties contractantes au Secrétariat général de la Commission, celui-ci en informe les autres parties contractantes.

- 2.6. Chaque partie contractante assure la publication de la décision
- 2.7. L'effet de la décision est limité à une période de douze mois. La commission mixte peut toutefois en décider la reconduction ou l'abrogation après un nouvel examen par les parties contractantes.
- 2.8. Pour les opérations de transit concernant des marchandises visées dans une décision d'interdiction de recourir à la garantie globale, les mesures suivantes s'appliquent:

– une des mentions suivantes, d'un format minimal de 100 x 10 mm, est apposée en diagonale et en lettres majuscules, de couleur rouge, sur les exemplaires de la déclaration de transit⁵⁷:

- | | | |
|---|----|--------------------------------------|
| – | CS | ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY |
| – | DA | FORBUD MOD SAMLET KAUTION |
| – | DE | GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT |
| – | ET | ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD |
| – | EL | ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ |
| – | ES | GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA |
| – | FR | GARANTIE GLOBALE INTERDITE |
| – | IT | GARANZIA GLOBALE VIETATA |
| – | LV | VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS |
| – | LT | NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA |
| – | HU | ÖSSZKEZESSÉG TILALMA |

⁵⁷ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI

–par dérogation à l'article 36, l'exemplaire n° 5 d'une déclaration de transit portant cette mention doit être renvoyé par le bureau de destination au plus tard le jour ouvrable suivant celui au cours duquel l'envoi et les exemplaires requis de la déclaration ont été présentés au bureau de destination. Lorsqu'un tel envoi est présenté auprès d'un destinataire agréé au sens de l'article 72, celui-ci est tenu de remettre l'exemplaire n° 5 au bureau de destination dont il dépend au plus tard le jour ouvrable suivant celui au cours duquel il a réceptionné cet envoi.

3. Mesures permettant d'alléger les conséquences financières de l'interdiction de garantie globale

Les titulaires d'une autorisation de garantie globale peuvent, à leur demande, lorsque cette garantie globale est temporairement interdite pour des marchandises figurant à l'annexe I, bénéficier d'une garantie isolée à laquelle les dispositions particulières suivantes s'appliquent:

–la garantie isolée fait l'objet d'un acte de cautionnement spécifique qui porte référence à la présente annexe et qui ne couvre que les marchandises visées dans la décision;

sauf dans les cas où les données concernant la garantie sont échangées entre le bureau de garantie et le bureau de départ par le biais de l'utilisation de technologies de l'information et de réseaux informatiques, cette garantie isolée ne peut être utilisée qu'auprès du bureau de départ identifié dans l'acte de cautionnement;

–elle peut être utilisée pour couvrir plusieurs opérations, simultanées ou successives, pour autant que le total des montants en jeu pour les opérations engagées et pour lesquelles le régime n'est pas apuré, ne dépasse pas le montant de la garantie isolée;

–chaque fois que le régime est apuré pour une opération de transit commun couverte par cette garantie isolée, le montant correspondant à l'opération en cause est libéré et peut être réutilisé pour couvrir une autre opération, dans la limite du montant de la garantie.

4. Dérogation à la décision d'interdiction temporaire de recourir à la garantie globale d'un montant réduit ou à la garantie globale

4.1. Tout principal obligé peut être autorisé à recourir à la garantie globale d'un montant réduit ou à la garantie globale pour placer sous le régime de transit commun des marchandises auxquelles s'applique la décision d'interdiction s'il démontre qu'aucune dette n'est née pour les marchandises en cause dans le cadre des opérations de transit commun qu'il a engagées au cours des deux années précédant la décision ou, si des dettes sont nées pendant cette période, s'il démontre qu'elles ont été intégralement acquittées dans le délai prévu par le débiteur ou par la caution.

Pour pouvoir recourir à la garantie globale temporairement interdite, le principal obligé doit en outre satisfaire aux conditions définies à l'article 58, paragraphe 2, point b).

4.2. Les dispositions des articles 50 à 55 sont applicables mutatis mutandis aux demandes et aux autorisations relatives aux dérogations visées au point 4.1.

4.3. Lorsque les autorités compétentes accordent la dérogation, elles apposent en case 8 du certificat de garantie globale une des mentions suivantes⁵⁸:

- CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
- DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
- DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
- ET PIIRAMATU KASUTAMINE
- EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
- ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
- FR UTILISATION NON LIMITEE
- IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
- LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS

⁵⁸ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

–	LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
–	HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
–	MT	UŻU MHUX RISTRETT
–	NL	GEBRUIK ONBEPERKT
–	PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
–	PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA
–	SL	NEOMEJENA UPORABA
–	SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
–	FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
–	SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
–	EN	UNRESTRICTED USE
–	IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
–	NO	UBEGRENSET BRUK

APPENDICE II⁵⁹

CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES ET DISPOSITIONS RELATIVES A L'EURO

Article 1

Le présent appendice fixe les modalités d'application de la convention et de l'appendice I relatives au caractère communautaire des marchandises et à l'utilisation de l'euro.

TITRE I

CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES

CHAPITRE I

CHAMP D'APPLICATION

Article 2

1. La preuve du caractère communautaire ne peut être apportée conformément au présent titre que lorsque les marchandises auxquelles elle se rapporte sont transportées directement d'une partie contractante à une autre.

Sont considérées comme transportées directement d'une partie contractante à une autre:

- a) les marchandises dont le transport s'effectue sans emprunt du territoire d'un pays tiers;
- b) les marchandises dont le transport s'effectue avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays tiers, pour autant que la traversée de ces derniers pays s'effectue sous le couvert d'un titre de transport unique, établi dans une partie contractante.

⁵⁹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

2. Le présent titre ne s'applique pas aux marchandises:
- a) qui sont destinées à être exportées hors des parties contractantes
- ou
- b) qui sont transportées sous le régime du transport international des marchandises sous le couvert de carnets TIR à moins que:
 - les marchandises devant être déchargées sur le territoire d'une partie contractante soient transportées avec des marchandises à décharger dans un pays tiers
- ou
- les marchandises soient transportées du territoire d'une partie contractante à celui d'une autre en passant par un pays tiers.
3. Le présent titre est applicable aux envois par la poste (y compris les colis postaux) expédiés d'un bureau de poste d'une partie contractante à un bureau de poste d'une autre partie contractante.

CHAPITRE II

PREUVE DU CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE

Bureau compétent

Article 3

Au sens du présent chapitre, on entend par «bureau compétent», les autorités compétentes pour attester le caractère communautaire des marchandises.

Dispositions générales

Article 4

1. La preuve du caractère communautaire des marchandises ne circulant pas sous la procédure T2 peut être apportée au moyen d'un des documents prévus au présent chapitre.

2. Pour autant que les conditions pour sa délivrance soient remplies, le document utilisé aux fins de justifier le caractère communautaire des marchandises peut être délivré a posteriori. Dans ce cas, il est revêtu d'une des mentions suivantes en rouge⁶⁰:

- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- ET Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré *a posteriori*
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd

⁶⁰ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

SECTION 1

DOCUMENT T2L

Définition

Article 5

1. La preuve du caractère communautaire des marchandises est, aux conditions ci-après, apportée par la production d'un document T2L.
2. Par document T2L on entend tout document portant le sigle «T2L» ou le sigle «T2LF».

Formulaire à utiliser

Article 6

1. Le document T2L est établi sur un formulaire conforme à l'un des modèles figurant à l'appendice III.
2. Ce formulaire peut être complété, s'il y a lieu, par un ou plusieurs formulaires complémentaires conformes aux modèles figurant à l'appendice III, qui font partie intégrante du document T2L.
3. Des listes de chargement, établies conformément au modèle figurant à l'appendice III, peuvent être utilisées, en lieu et place des formulaires complémentaires, comme partie descriptive du document T2L, dont ils font partie intégrante.
4. Les formulaires visés aux paragraphes 1 à 3 sont remplis conformément à l'appendice III. Ils sont imprimés et remplis dans une des langues officielles des parties contractantes acceptée par les autorités compétentes.

Listes de chargement spéciales

Article 7

1. Les autorités compétentes peuvent autoriser toute personne répondant aux conditions de l'article 49 de l'appendice I à utiliser en tant que listes de chargement des listes qui ne répondent pas à toutes les conditions de l'appendice III.

2. Le deuxième alinéa du paragraphe 1 et les paragraphes 2 et 3 de l'article 62 de l'appendice 1 s'appliquent *mutatis mutandis*.

Établissement du T2L

Article 8

1. Sous réserve des dispositions de l'article 19, le document T2L est établi en un seul exemplaire.

2. Le document T2L et, le cas échéant, le ou les formulaires complémentaires utilisés ou la ou les listes de chargement utilisés sont, à la demande de l'intéressé, visés par le bureau compétent. Le visa doit comporter les mentions suivantes à faire figurer, dans la mesure du possible, dans la case «C. Bureau de départ» de ces documents:

- a) pour le document T2L, le nom et le cachet du bureau compétent, la signature d'un fonctionnaire dudit bureau, la date du visa et soit un numéro d'enregistrement, soit le numéro de la déclaration d'expédition ou d'exportation, si une telle déclaration est nécessaire;
- b) pour le formulaire complémentaire ou la liste de chargement, le numéro figurant sur le document T2L. Ce numéro doit être apposé soit au moyen d'un cachet comportant le nom du bureau compétent, soit à la main. Dans ce dernier cas, il doit être accompagné du cachet officiel dudit bureau.

Ces documents sont remis à l'intéressé dès que les formalités concernant l'expédition des marchandises vers le pays de destination ont été accomplies.

SECTION 2

DOCUMENTS COMMERCIAUX

Facture et document de transport

Article 9

1. La preuve du caractère communautaire des marchandises est, conformément aux conditions visées ci-après, apportée par la production de la facture ou du document de transport relatif à ces marchandises.

2. La facture ou le document de transport visé au paragraphe 1 doit au moins mentionner le nom et l'adresse complète de l'expéditeur/exportateur ou de l'intéressé si celui-ci n'est pas l'expéditeur/exportateur, le nombre, la nature, les marques et numéros des colis, la désignation des marchandises ainsi que la masse brute en kilogrammes, et, le cas échéant, les numéros des conteneurs.

L'intéressé doit apposer, de façon apparente dans ledit document, le sigle «T2L» ou «T2LF» accompagné de sa signature manuscrite.

3. Lorsque les formalités sont accomplies au moyen de systèmes informatisés publics ou privés, les autorités compétentes autorisent les intéressées qui le demandent à remplacer la signature prévue au paragraphe 2 par une autre technique d'identification pouvant éventuellement reposer sur l'utilisation de codes et ayant les mêmes conséquences juridiques que la signature manuscrite.

Cette facilité n'est accordée que si les conditions techniques et administratives fixées par les autorités compétentes sont remplies.

4. La facture ou le document de transport dûment complété et signé par l'intéressé est, à la demande de celui-ci, visé par le bureau compétent. Ce visa doit comporter le nom et le cachet du bureau compétent, la signature d'un fonctionnaire dudit bureau, la date du visa et soit un numéro d'enregistrement, soit le numéro de la déclaration d'expédition ou d'exportation, si une telle déclaration est nécessaire.

5. Les dispositions du présent article ne s'appliquent que si la facture ou le document de transport concerne uniquement des marchandises communautaires.

6. Pour l'application de la présente convention, la facture ou le document de transport répondant aux conditions et aux formalités visées aux paragraphes 2 à 5 vaut document T2L.

7. Pour l'application de l'article 9 paragraphe 4 de la convention, le bureau de douane d'un pays de l'AELE sur le territoire duquel des marchandises sont entrées sous le couvert d'une facture ou d'un document de transport valant document T2L peut joindre au document T2 ou T2L qu'il délivre pour ces marchandises une copie ou photocopie certifiée conforme de cette facture ou de ce document de transport.

Manifeste maritime

Article 10

1. La preuve du caractère communautaire des marchandises est, conformément aux conditions visées ci-après, apportée par le manifeste de la compagnie maritime relatif à ces marchandises.

2. Le manifeste comporte au moins les indications suivantes:

- a) le nom et l'adresse complète de la compagnie maritime;
- b) l'identité du navire;
- c) le lieu et la date du chargement des marchandises;
- d) le lieu du déchargement des marchandises.

Le manifeste comporte en outre pour chaque envoi:

- a) la référence au connaissance maritime ou autre document commercial;
- b) le nombre, la nature, les marques et les numéros des colis;
- c) la désignation des marchandises selon leur appellation commerciale usuelle comprenant les énonciations nécessaires à leur identification;

- d) la masse brute en kilogrammes;
 - e) le cas échéant, les numéros des conteneurs;
 - f) les indications suivantes relatives au statut des marchandises:
 - le sigle «C» (équivalent à «T2L») ou le sigle «F» (équivalent à «T2LF») pour les marchandises dont le caractère communautaire peut être justifié,
 - le sigle «N» pour les autres marchandises.
3. Le manifeste dûment complété et signé par la compagnie maritime est, à la demande de celle-ci, visé par les autorités compétentes. Ce visa doit comporter le nom et le cachet du bureau compétent, la signature d'un fonctionnaire dudit bureau et la date du visa.

Manifeste unique

Article 11

Lorsque la procédure simplifiée de transit commun prévue à l'article 112 de l'appendice I est utilisée, la preuve du caractère communautaire des marchandises est apportée par l'apposition du sigle «C» (équivalent à «T2L») ou du sigle «F» (équivalent à «T2LF») sur le manifeste, en regard des articles concernés.

SECTION 3

AUTRES PREUVES PROPRES À CERTAINES OPÉRATIONS

Transport sous couvert de carnets TIR ou de carnets ATA

Article 12

1. Lorsque les marchandises sont transportées sous le couvert d'un carnet TIR, dans un des cas visés à l'article 2, paragraphe 2, point b) ou sous le couvert d'un carnet ATA, le déclarant peut, en vue de justifier le caractère communautaire des marchandises et sous réserve des dispositions de l'article 2, apposer de façon apparente dans la case réservée à la désignation des marchandises, le sigle «T2L» ou «T2LF» accompagné de sa signature sur tous les volets concernés du carnet utilisé, avant la présentation de celui-ci au visa du bureau de départ. Le sigle «T2L» ou le sigle «T2LF» doit, sur tous les volets où il a été apposé, être authentifié par l'apposition du cachet du bureau de départ accompagné de la signature du fonctionnaire compétent.

2. Dans le cas où le carnet TIR ou le carnet ATA comprend à la fois des marchandises communautaires et des marchandises non communautaires, ces deux catégories de marchandises doivent être indiquées séparément et le sigle «T2L» ou le sigle «T2LF» doit être apposé de manière à concerner clairement les seules marchandises communautaires.

Marchandises accompagnant les voyageurs ou qui sont contenues dans leurs bagages

Article 13

Dans la mesure où doit être établi le caractère communautaire des marchandises accompagnant les voyageurs ou qui sont contenues dans leurs bagages, ces marchandises, pour autant qu'elles ne soient pas destinées à des fins commerciales, sont considérées comme communautaires:

- a) lorsqu'elles sont déclarées comme marchandises communautaires sans qu'il n'existe aucun doute quant à la sincérité de cette déclaration;
- b) dans les autres cas, selon les modalités visées au présent chapitre.

SECTION 4

PREUVE DU CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES APPORTÉE PAR UN EXPÉDITEUR AGRÉÉ

Expéditeur agréé

Article 14

1. Les autorités compétentes de chaque pays peuvent autoriser toute personne, ci-après dénommée «expéditeur agréé», répondant aux conditions prévues à l'article 49 de l'appendice I et qui entend justifier le caractère communautaire des marchandises au moyen d'un document T2L conformément à l'article 6 ou au moyen d'un des documents prévus par les articles 9 à 11 et, ci-après dénommés «documents commerciaux», à utiliser ces documents sans devoir les présenter au visa du bureau compétent.
2. Les dispositions des articles 50 à 55 de l'appendice I s'appliquent mutatis mutandis à l'autorisation visée au paragraphe 1.

Contenu de l'autorisation

Article 15

L'autorisation détermine notamment:

- a) le bureau chargé de la préauthentification, au sens de l'article 16 paragraphe 1 point a), des formulaires utilisés aux fins de l'établissement des documents concernés;
- b) les conditions dans lesquelles l'expéditeur agréé doit justifier l'utilisation desdits formulaires;
- c) les catégories ou mouvements de marchandises exclus;
- d) le délai et les conditions dans lesquels l'expéditeur agréé informe le bureau compétent en vue de lui permettre de procéder éventuellement à un contrôle avant le départ des marchandises.

Préauthentification et formalités au départ

Article 16

1. L'autorisation stipule que le recto des documents commerciaux concernés ou la case «C. Bureau de départ» figurant au recto des formulaires utilisés aux fins de l'établissement du document T2L et, le cas échéant, du ou des formulaires complémentaires est:

- a) muni au préalable de l'empreinte du cachet du bureau visé à l'article 15 paragraphe 1 point a) et de la signature d'un fonctionnaire dudit bureau

ou

- b) revêtu par l'expéditeur agréé de l'empreinte du cachet spécial en métal admis par les autorités compétentes et conforme au modèle figurant à l'annexe C1 de l'appendice III. L'empreinte de ce cachet peut être préimprimée sur les formulaires lorsque cette impression est confiée à une imprimerie agréée à cet effet.

Les dispositions de l'article 68 de l'appendice I s'appliquent *mutatis mutandis*.

2. Au plus tard au moment de l'expédition des marchandises, l'expéditeur agréé est tenu de remplir le formulaire et de le signer. Il doit en outre indiquer dans la case «D. Contrôle par le bureau de départ» du document T2L ou dans un endroit apparent du document commercial utilisé, le nom du bureau compétent, la date d'établissement du document ainsi que l'une des mentions suivantes⁶¹:

- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščen pošiljatelj

⁶¹ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

Dispense de signature

Article 17

1. L'expéditeur agréé peut être autorisé à ne pas apposer de signature sur les documents T2L ou sur les documents commerciaux utilisés, revêtus de l'empreinte du cachet spécial visé à l'annexe C1 de l'appendice III et établis au moyen d'un système intégré de traitement électronique ou automatique des données. Cette autorisation peut être accordée à condition que l'expéditeur agréé ait, au préalable, remis à ces autorités un engagement écrit par lequel il se reconnaît responsable des conséquences juridiques de l'émission de tous documents T2L ou de tous documents commerciaux munis de l'empreinte du cachet spécial.

2. Les documents T2L ou les documents commerciaux établis selon les dispositions du paragraphe 1 doivent porter, au lieu de la signature de l'expéditeur agréé, l'une des mentions suivantes⁶²:

- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa

⁶² Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

Manifeste maritime établi a posteriori

Article 18

1. Les autorités compétentes des pays peuvent autoriser les compagnies maritimes à n'établir le manifeste servant à justifier le caractère communautaire des marchandises que, au plus tard, le lendemain du départ du navire et, en tous les cas, avant l'arrivée du navire au port de destination.

2. L'autorisation visée au paragraphe 1 n'est accordée qu'aux compagnies maritimes internationales qui:

a) remplissent les conditions de l'article 49 de l'appendice I; toutefois, par dérogation à l'article 49, paragraphe 1, point a), les compagnies maritimes peuvent ne pas être établies dans une partie contractante si elles y disposent d'un bureau régional,

et

b) utilisent des systèmes d'échange électronique de données pour transmettre les informations entre les ports de départ et de destination dans les territoires des parties contractantes,

et

c) opèrent un nombre significatif de voyages entre les pays selon des itinéraires reconnus.

3. Dès réception de la demande, les autorités compétentes du pays où la compagnie maritime est établie notifient cette demande aux autres pays sur le territoire respectif desquels sont situés les ports de départ et de destination prévus.

Si aucune objection n'est reçue dans les soixante jours de la date de la notification, les autorités compétentes accordent, la procédure simplifiée décrite au paragraphe 4.

Cette autorisation est valable dans les pays concernés et ne s'applique qu'aux opérations effectuées entre les ports visés par ladite autorisation.

4. La simplification s'applique comme suit:

a) le manifeste au port de départ est transmis par système d'échange électronique de données au port de destination,

b) la compagnie maritime porte sur le manifeste les indications figurant au paragraphe 2 de l'article 10,

- c) une édition du manifeste transmis par système d'échange électronique de données est présentée, sur demande, au plus tard le jour ouvrable qui suit le départ du navire aux autorités compétentes du port de départ et, en tous les cas, avant l'arrivée du navire au port de destination,
 - d) une édition du manifeste transmis par échange de données est présentée aux autorités compétentes du port de destination,
 - e) les autorités compétentes du port de départ effectuent par système d'audit des contrôles sur la base d'une analyse des risques,
 - f) les autorités compétentes du port de destination effectuent par système d'audit des contrôles sur la base d'une analyse des risques et, si nécessaire, transmettent des détails des manifestes aux autorités compétentes du port de départ, aux fins de vérification.
5. Sans préjudice des dispositions du Titre IV de l'appendice I:
- la compagnie maritime notifie aux autorités compétentes toute infraction ou irrégularité,
 - les autorités compétentes du port de destination notifient dès que possible toute infraction ou irrégularité aux autorités compétentes du port de départ, ainsi qu'à l'autorité de délivrance de l'autorisation.

Obligation d'établir une copie

Article 19

L'expéditeur agréé est tenu d'établir une copie de chaque document T2L ou de chaque document commercial délivré au titre de la présente section. Les autorités compétentes déterminent les modalités selon lesquelles ladite copie est présentée aux fins de contrôle et conservée pendant au moins deux ans.

Contrôles auprès de l'expéditeur agréé

Article 20

Les autorités compétentes peuvent effectuer auprès des expéditeurs agréés tout contrôle qu'elles estiment utile. Ceux-ci sont tenus de prêter leur assistance à cet effet et de fournir les renseignements nécessaires.

CHAPITRE III

ASSISTANCE MUTUELLE

Article 21

Les autorités compétentes des pays se prêtent mutuellement assistance pour le contrôle de l'authenticité et de l'exactitude des documents, ainsi que de la régularité des modalités qui, conformément aux dispositions du présent chapitre, sont utilisés aux fins de la preuve du caractère communautaire des marchandises.

TITRE II

DISPOSITIONS RELATIVES À L'EURO

Article 22

1. La contre-valeur en monnaies nationales des montants en euros visés dans la présente convention est calculée sur la base des taux de conversion en vigueur le premier jour ouvrable du mois d'octobre avec effet au 1^{er} janvier de l'année suivante.

Si, pour une monnaie nationale donnée, ce taux n'est pas disponible, le taux à appliquer pour cette monnaie est celui du premier jour pour lequel un taux a été publié après le premier jour ouvrable d'octobre. Si un taux n'a pas été publié après le premier jour ouvrable du mois d'octobre, le taux à appliquer est celui du dernier jour avant cette date, pour lequel un taux a été publié.

2. La contre-valeur de l'euro à prendre en considération pour l'application du paragraphe 1 est celle applicable à la date de l'enregistrement de la déclaration de transit commun couverte par le ou les titres de garantie isolée, conformément au paragraphe 4 de l'article 14 de l'appendice I.

APPENDICE III⁶³

DÉCLARATIONS DE TRANSIT ET AUTRES DOCUMENTS

Article 1

Le présent appendice reprend les dispositions, formulaires et modèles nécessaires à l'établissement des déclarations et des autres documents utilisés aux fins du régime de transit commun conformément aux appendices I et II.

TITRE I

FORMULAIRES UTILISÉS POUR ÉTABLIR LES DÉCLARATIONS DE TRANSIT OU LE DOCUMENT ATTESTANT LE CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES

Article 2

1. Les formulaires sur lesquels sont établies les déclarations de transit ou le document attestant le caractère communautaire des marchandises sont conformes aux modèles figurant aux annexes A1 à A4 du présent appendice.
2. Les données figurant dans les formulaires doivent apparaître par un procédé autocopiant:
 - a) dans le cas des annexes A1 et A3, sur les exemplaires indiqués à l'annexe A5;
 - b) dans le cas des annexes A2 et A4, sur les exemplaires indiqués à l'annexe A6.
3. Les formulaires sont remplis et utilisés:
 - a) comme déclaration de transit, conformément à la notice figurant à l'annexe A7;
 - b) comme document attestant le caractère communautaire des marchandises, conformément à la notice figurant à l'annexe A8.

Dans les deux cas, il convient d'utiliser, le cas échéant, les codes de l'annexe A9.

⁶³ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

Article 3

1. Les formulaires sont imprimés sur papier autocopiant, collé pour écritures et pesant au moins 40 grammes au mètre carré. Ce papier doit être suffisamment opaque pour que les indications figurant sur une face n'affectent pas la lisibilité des indications figurant sur l'autre face, et sa résistance doit être telle que, à l'usage normal, il n'accuse ni déchirures, ni chiffonnage. Ce papier est de couleur blanche pour l'ensemble des exemplaires. Toutefois, en ce qui concerne les exemplaires relatifs au transit (1, 4, et 5), les cases n° 1 (à l'exclusion de la sous-case centrale), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33, (en ce qui concerne la première sous-case située à gauche), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, et 56 ont un fond vert. L'impression des formulaires est de couleur verte.

2. Un marquage en couleurs des différents exemplaires des formulaires est réalisé de la manière suivante:

- a) sur les formulaires conformes aux modèles figurant aux annexes A1 et A3:
 - les exemplaires 1, 2, 3 et 5 comportent sur le bord droit une marge continue respectivement de couleur rouge, verte, jaune et bleue,
 - les exemplaires 4, 6, 7 et 8 comportent sur le bord droit une marge discontinue respectivement de couleur bleue, rouge, verte et jaune;
- b) sur les formulaires conformes aux modèles figurant aux annexes A2 et A4, les exemplaires 1/6, 2/7, 3/8 et 4/5 comportent sur le bord droit une marge continue et, à droite de celle-ci, une marge discontinue, respectivement de couleur rouge, verte, jaune et bleue.

La largeur de ces marges est d'environ trois millimètres. La marge discontinue est constituée d'une succession de carrés de trois millimètres de côté espacés chacun de trois millimètres.

3. Le format des formulaires est de 210 sur 297 millimètres, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur.

4. Les parties contractantes peuvent exiger que les formulaires soient revêtus également d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un signe permettant son identification.

5. Les parties contractantes peuvent imprimer dans le coin supérieur gauche du formulaire une marque d'identification de la partie contractante concernée. Elles peuvent également imprimer les mots «TRANSIT COMMUN» à la place des mots «TRANSIT COMMUNAUTAIRE». La présence de cette indication ou de cette impression ne doit pas empêcher l'acceptation de la déclaration, lorsque ce formulaire est présenté dans une autre partie contractante.

Article 4

1. Lorsque les formalités sont accomplies au moyen de systèmes informatisés publics ou privés, les autorités compétentes autorisent les intéressés qui le demandent à remplacer la signature manuscrite par une autre technique d'identification pouvant éventuellement reposer sur l'utilisation de codes et ayant les mêmes conséquences juridiques que la signature manuscrite. Cette facilité n'est accordée que si les conditions techniques et administratives fixées par les autorités compétentes sont remplies.
2. Lorsque les formalités sont accomplies au moyen de systèmes informatisés publics ou privés procédant également à l'édition des déclarations, les autorités compétentes peuvent prévoir l'authentification directe, par ces systèmes, des déclarations ainsi éditées, en lieu et place de l'apposition manuelle ou mécanique du cachet du bureau de douane et de la signature du fonctionnaire compétent.

TITRE II

FORMULAIRES AUTRES QUE LE DOCUMENT ADMINISTRATIF UNIQUE

Listes de chargement

Article 5

1. Le formulaire utilisé pour l'établissement de la liste de chargement est conforme au modèle figurant à l'annexe A 10. Il est rempli conformément à la notice figurant à l'annexe A 11.
2. Le papier à utiliser pour le formulaire de la liste de chargement est un papier collé pour écritures pesant au moins 40 grammes au mètre carré et sa résistance doit être telle que, à l'usage normal, il n'accuse ni déchirures ni chiffonnage. La couleur du papier est laissée au choix des intéressés.
3. Le format est de 210 millimètres sur 297, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur.

Avis de passage

Article 6

1. Le formulaire utilisé pour l'établissement de l'avis de passage est conforme au modèle figurant à l'annexe A 12
2. Le papier à utiliser pour le formulaire de l'avis de passage est un papier collé pour écritures pesant au moins 40 grammes au mètre carré et sa résistance doit être telle que, à l'usage normal, il n'accuse ni déchirures ni chiffonnage. Le papier est de couleur blanche.
3. Le format est de 210 sur 148 millimètres.

Récépissés

Article 7

1. Le formulaire utilisé pour l'établissement du récépissé est conforme au modèle figurant à l'annexe A 13.
2. Le papier à utiliser pour le formulaire de récépissé est un papier collé pour écritures pesant au moins 40 grammes au mètre carré et sa résistance doit être telle que, à l'usage normal, il n'accuse ni déchirures ni chiffonnage. Le papier est de couleur blanche.
3. Le format est de 148 sur 105 millimètres.

Titre de garantie isolée

Article 8

1. Le formulaire utilisé pour l'établissement du titre de garantie isolée est conforme au modèle figurant à l'annexe B 3.
 2. Le papier à utiliser pour le formulaire de titre de garantie isolée est un papier sans pâtes mécaniques, collé pour écritures et pesant au moins 55 grammes au mètre carré. Il est revêtu d'une impression de fond guilloché de couleur rouge rendant apparentes toutes falsifications par des moyens mécaniques ou chimiques. Le papier est de couleur blanche.
 3. Le format est de 148 sur 105 millimètres.
 4. Le formulaire de titre de garantie isolée doit être revêtu d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un sigle permettant son identification et porter, en outre, un numéro de série destiné à l'individualiser.
- ⁵⁶⁴. En ce qui concerne les titres de garantie isolée, la langue à utiliser est déterminée par les autorités compétentes du pays dont relève le bureau de garantie.

⁶⁴ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

Certificat de garantie globale ou de dispense de garantie

Article 9

1. Les formulaires utilisés pour l'établissement du certificat de garantie globale ou de dispense de garantie, ci-après dénommés «le certificat», sont conformes aux modèles figurant aux annexes B 5 et B6. Ils sont remplis conformément à la notice figurant à l'annexe B7.
2. Le papier à utiliser pour le formulaire de certificat est un papier de couleur blanche, sans pâtes mécaniques et pesant au moins 100 grammes au mètre carré. Il est revêtu au recto et au verso d'une impression de fond guilloché, rendant apparentes toutes falsifications par moyens mécaniques ou chimiques. Cette impression est:
 - de couleur verte pour les certificats de cautionnement,
 - de couleur bleu pâle pour les certificats de dispense de garantie.
3. Le format est de 210 sur 148 millimètres.
4. Il appartient aux parties contractantes de procéder ou de faire procéder à l'impression des formulaires de certificat. Chaque certificat doit porter un numéro d'ordre permettant son identification.

Dispositions communes au titre II

Article 10

1. Le formulaire doit être rempli à la machine à écrire ou par un procédé mécanographique ou similaire. Les formulaires visés sous les articles 5 à 7 peuvent également être remplis de façon lisible à la main; dans ce dernier cas, ils doivent être remplis à l'encre et en caractères d'imprimerie.
2. Le formulaire doit être établi dans une des langues officielles des parties contractantes acceptée par les autorités compétentes du pays de départ. Ces dispositions ne sont pas applicables aux titres de garantie isolée.
3. En tant que de besoin, les autorités compétentes d'un autre pays dans lequel le formulaire doit être présenté peuvent en demander la traduction dans la langue officielle ou dans une des langues officielles de ce pays.
4. En ce qui concerne le certificat de garantie globale ou de dispense de garantie, la langue à utiliser est déterminée par les autorités compétentes du pays dont relève le bureau de garantie.

5. Le formulaire ne doit comporter ni grattages ni surcharges. Les modifications qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, les cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par son auteur et visée expressément par les autorités compétentes.

6. Une partie contractante peut, sous réserve de l'accord préalable des autres parties contractantes et dans la mesure où cela ne porte pas préjudice à la bonne application de la convention, appliquer aux formulaires visés au présent titre des mesures particulières destinées à augmenter la sécurité.

TITRE III

DÉCLARATION DE TRANSIT ET FORMULAIRES NÉCESSAIRES À LA TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DE DONNÉES

Déclaration de transit

Article 11

La déclaration de transit visée à l'article 18, paragraphe 1, de l'appendice I est conforme à la structure et aux indications figurant à l'annexe D1 en utilisant les codes figurant à l'annexe D2.
Document d'accompagnement transit

Article 12

Le document d'accompagnement transit est conforme au modèle et aux indications figurant à l'annexe D3. Il est établi et utilisé conformément aux notes explicatives de l'annexe D4.

Liste d'articles

Article 13

La liste d'articles est conforme au modèle et aux indications figurant à l'annexe D5. Elle est établie et utilisée conformément aux notes explicatives de l'annexe D6.

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE					A BUREAU D'EXPÉDITION/EXPORTATION																			
Exemplaire pour le pays d'expédition/d'exportation	1	2 Expéditeur/exportateur			No			1 DÉCLARATION																
	3 Destinataire			No			3 Formulaire			4 List. Chargem.														
	14 Déclarant/Représentant			No			5 Articles			6 Total des colis			7 Numéro de référence											
	18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ			19 Ctr.			9 Responsable financier			No														
	21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière			20 Conditions de livraison			10 Pays prem.			11 Pays trans-			13 P.A.C.											
	25 Mode transport à			26 Mode transport			27 Lieu de chargement			16 Pays d'expédition / d'exportation			15 Code P. expéd./expor.			17 Code P. destination								
	29 Bureau de sortie			30 Localisation des marchandises			22 Monnaie et montant total facture			23 Taux de change			24 Nature de la			transaction								
	31 Coils et désignation des marchandises			32 Article			33 Code des marchandises			34 Code P. origine			35 Masse brute (kg)			36 Masse nette (kg)			37 R.E.S.T.M.E.			38 Contingent		
	44 Mentions spéciales et documents produits			45 Unités supplémentaires			46 Valeur statistique			47 Calcul des impositions			48 Report de paiement			49 Identification de l'entrepôt								
	50 Garantie			51 Bureau de passage			52 Garantie			53 Bureau de destination (et pays)			54 Lieu et date			55 Signature et nom du déclarant/représentant								

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE					A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION	
Exemplaire pour la statistique - pays d'expédition/d'exportation	2 Expéditeur/exportateur No.		1 DÉCLARATION			
	3 Formulaire		4 List. Chargem.			
	5 Articles		6 Total des colis		7 Numéro de référence	
	8 Destinataire No.		9 Responsable financier No.			
	10 Pays prem. destin.		11 Pays trans- action		13 P. A. C.	
	14 Déclarant/Représentant No.		15 Pays d'expédition / d'exportation		16 Pays d'origine	
	18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ		19 Ctr.		20 Conditions de livraison	
	21 Identité et nationalité du moyen de transport arriv. franchissant la frontière		22 Monnaie et montant total facture		23 Taux de change	
	25 Mode transport a la frontière		26 Mode transport intérieur		27 Lieu de chargement	
	28 Données financières et bancaires		29 Bureau de sortie		30 Localisation des marchandises	
31 Coins et désignation des mar- chandises		32 Article No.		33 Code des marchandises		
34 Code P. origine		35 Masse brute (kg)		36 Masse nette (kg)		
37 R E G I M E		38 Masse nette (kg)		39 Contingent		
40 Déclaration sommaire/Document précédent		41 Unités supplémentaires		42 Valeur statistique		
43 Montions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations		44 Monnaie et montant total facture		45 Identification de l'entrepôt		
46 Reprint de paiement		47 Calcul des impositions		48 BUREAU DE DÉPART		
49 Identification de l'entrepôt		50 Principal ciblage No.		51 Bureaux de passage prévus (et pays)		
52 Garantie non valable pour		53 Bureau de destination (et pays)		54 Lieu et date		
55 Garantie non valable pour		56 Lieu et date		57 Signature et nom du déclarant/représentant		

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE					BUREAU D'EXPÉDITION/EXPORTATION								
Exemplaire pour l'expéditeur/l'exportateur	3	2 Expéditeur/exportateur No.			1 DÉCLARATION								
					3 Formulaires		4 List. Chargem.						
					5 Articles		6 Total des colis		7 Numéro de référence				
		8 Destinataire No.			9 Responsable financier No.								
					10 Pays prem. destin		11 Pays trans- action		13 P.A.C.				
		14 Déclarant/Représentant No.			15 Pays d'expédition / d'exportation			16 Code P. expéd./expor.		17 Code P. destination			
					16 Pays d'origine			17 Pays de destination					
		18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ			19 Ctr.		20 Conditions de livraison						
		21 Identité et nationalité du moyen de transport acid franchissant la frontière			22 Monnaie et montant total facture					23 Taux de change		24 Nature de la transaction	
		25 Mode transport à la frontière		26 Mode transport intérieur		27 Lieu de chargement		28 Données financières et bancaires					
3	29 Bureau de sortie		30 Localisation des marchandises										
31 Coils et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneurs) - Nombre et nature				32 Article No.		33 Code des marchandises						
					34 Code P. origine		35 Masse brute (kg)						
					37 R.E.S.T.M.E.		38 Masse nette (kg)		39 Contingent				
					40 Déclaration sommaire/Document précédent								
					41 Unités supplémentaires								
44 Marchés, spécimens et documents produits/ Certifiats et autorisations							Code M.S.						
							46 Valeur statistique						
47 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	48 Report de paiement		49 Identification de l'impôt					
	Total												
50 Principale obligation	No.				Signature		C BUREAU DE DÉPART						
	représenté par												
51 Bureaux de passage prévus (et pays)	Lieu et date												
52 Caractéristiques						Code		53 Bureau de destination (et pays)					
D CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DÉPART					Cachet		54 Lieu et date		Signature et nom du déclarant/représentant				
Résultat:													
Scelles apposés: Nombre, marques:													
Délai (date limite):													
Signature:													

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/DEXPORTATION

4 Exemplaire pour le bureau de destination	2 Expéditeur/exportateur No.	1 DÉCLARATION	
	8 Destinataire No.	3 Formulaires	4 List. Chargem.
		5 Articles	6 Total des colis
		NOTE IMPORTANTE Lorsque le présent exemplaire est exclusivement utilisé pour justifier du CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES NE CIRCULANT PAS SOUS LE RÉGIME DU TRANSIT COMMUNAUTAIRE, seules sont requises à cet effet les données figurant dans les cases 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54, et, le cas échéant, 4, 33, 38, 40 et 44.	
	14 Déclarant/Représentant No.	15 Pays d'expédition / d'exportation	17 Pays de destination
	13 Identité et nationalité du moyen de transport au départ	19 Ctr.	
	21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière		
	25 Mode transport à la frontière	27 Lieu de chargement	
4			

31 Cois et designation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises
		35 Masse brute (kg)	36 Masse nette (kg)
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations		40 Déclaration sommaire/Document précédent	
		Code M. S.	
55 Transbordement	Lieu et pays:	Lieu et pays:	
	Ident. et nat. nouv. moyen transport:	Ident. et nat. nouv. moyen transport:	
F VISA DES AUTORITÉS COMPÉTENTES	Ctr. ☐ (1) Ident. nouveau conteneur.	Ctr. ☐ (1) Ident. nouveau conteneur:	
	(1) Indiquer 1 si OUI ou 0 si NON.	(1) Indiquer 1 si OUI ou 0 si NON.	
	Nouveaux scellés: Nombre	marques	Nouveaux scellés: Nombre
	Signature	Cachet	Signature
51 Bureaux de passage prévus (et pays)	50 Principal ciblé No.	Signature	C BUREAU DE DÉPART
	représente par		
52 Garantie non valable pour	Lieu et date:		
D CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DÉPART			
Résultat:			
Scellés apposés: Nombre:			
marques:			
Délai (date limite):			
Signature:			

Code 53 Bureau de destination (et pays)

54 Lieu et date

Signature et nom du déclarant/représentant

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

5		1 DÉCLARATION		
Exemplaire de renvoi - transit communautaire	2 Expéditeur/Exportateur No.		3 Formulaires	4 List. Chargem.
			5 Articles	6 Total des colis
	3 Destinataire No.			
			15 Pays d'exportation / d'exportation	
			RENVOYER À:	
	18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ		19 Ctr.	
	21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière		17 Pays de destination	
	25 Mode transport à la frontière		27 Lieu de chargement	
	5			
	31 Colis et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature		32 Article No.
				35 Masse brute (kg)
				38 Masse nette (kg)
			40 Déclaration sommaire/Document précédent	
44 Mentions spéciales et documents produits? Certificats et autorisations			Code M.S.	
55 Transbordement	Lieu et pays: Ident. et nat. nouv. moyen transport: Ctr. (1) Ident. nouveau conteneur. (1) Indiquer 1 si OUI ou 0 si NON.		Lieu et pays: Ident. et nat. nouv. moyen transport: Ctr. (1) Ident. nouveau conteneur. (1) Indiquer 1 si OUI ou 0 si NON.	
F. VISA DES AUTORITÉS COMPÉTENTES	Nouveaux scellés: Nombre marques Signature Cachet		Nouveaux scellés: Nombre marques Signature Cachet	
	50 Principal obligé No.		Signature: C. BUREAU DE DÉPART	
51 Bureaux de passage prévus (et pays)	représenté par Lieu et date			
52 Garantie	non valable pour		Code 53 Bureau de destination (et pays)	
D. CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DÉPART			Cachet	
Résultat:				
Scellés apposés: Nombre.				
marques:				
Délai (date limite):				
Signature:				

A BUREAU DE DESTINATION

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE					A BUREAU DE DESTINATION				
Exemplaire pour le pays de destination	6	2 Expéditeur/Exportateur No.			1 DÉCLARATION				
				3 Formulaire					
				4 List. Chargem.					
				5 Articles					
				6 Total des colis					
				7 Numéro de référence					
				8 Destinataire No.					
				9 Responsable financier No.					
				10 Pays d'exp.					
			11 Pays trans /						
			12 Éléments de la valeur						
			13 P.A.C.						
			14 Déclarant/Représentant No.						
			15 Pays d'expédition / d'exportation						
			16 Pays d'origine						
			17 Code P. expéd./expor.						
			18 Code P. destination						
			19 Ctr.						
			20 Conditions de livraison						
			21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière						
			22 Monnaie et montant total facture						
			23 Taux de change						
			24 Nature de la transaction						
			25 Mode transport a						
			26 Mode transport						
			27 Lieu de déchargement						
			28 Données financières et bancaires						
			29 Bureau d'entrée						
			30 Localisation des marchandises						
			31 Colis et désignation des marchandises						
			32 Article No.						
			33 Code des marchandises						
			34 Code P. origine						
			35 Masse brute (kg)						
			36 Préférence						
			37 R.E.G.I.M.E.						
			38 Masse nette (kg)						
			39 Contingent						
			40 Déclaration sommaire/Document précédent						
			41 Unités supplémentaires						
			42 Pro. de l'article						
			43 code M.E.						
			44 Ajustement						
			45 Valeur statistique						
			46						
			47 Calcul des impositions						
			48 Report de paiement						
			49 Identification de l'entrepôt						
			B DONNÉES COMPTABLES						
			50 Principal obligé No.						
			Signature						
			C BUREAU DE DÉPART						
			51 Bureaux de passage prévus (et pays)						
			52 Garantie						
			53 Bureau de destination (et pays)						
			54 Lieu et date						
			Signature et nom du déclarant/représentant						
			J- CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION						

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU DE DESTINATION

7

2 Expéditeur/exportateur No.



1 DÉCLARATION

3 Formulaires

4 List. Chargem.

5 Articles

6 Total des colis

7 Numéro de référence

8 Destinataire No.

9 Responsable financier No.

10 Pays dern.

prov

11 Pays trans./

prod.

12 Éléments de la valeur

13 P.A.C.

14 Déclarant/Représentant No.

15 Pays d'expédition / d'exportation

16 Code P. expéd./expor.

17 Code P. destination

16 Pays d'origine

17 Pays de destination

18 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée

18 Ctr.

20 Conditions de livraison

21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière

22 Monnaie et montant total facture

23 Taux de change

24 Nature de la

25 Mode transport à

la frontière

26 Mode transport

intérieur

27 Lieu de débarquement

28 Données financières et bancaires

29 Bureau d'entrée

30 Localisation des marchandises

31 Cote et
designation
des mar-
chandises

Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article

No.

33 Code des marchandises

34 Code P. origine

35 Masse brute (kg)

36 Préférence

37 R.E.S.I.M.E.

38 Masse nette (kg)

39 Contingent

40 Déclaration sommaire/Document précédent

41 Unités supplémentaires

42 Prix de l'article

43 code

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations

Code M.S.

45 Ajustement

M.E.

46 Valeur statistique

47 Calcul des
impositions

Type

Base d'imposition

Quotité

Montant

MP

48 Report de paiement

49 Identification de l'entrepôt

B. DONNÉES COMPTABLES

50 Principal obligé

No.

Signature:

C. BUREAU DE DÉPART

51 Bureaux de
passage
prevus
(et pays)

représente par

Lieu et date

52 Garantie

non variable pour

Code

53 Bureau de destination (et pays)

J. CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION

54 Lieu et date

Signature et nom du déclarant/représentant

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE					A BUREAU DE DESTINATION									
8	2 Expéditeur/exportateur No.				1 DÉCLARATION									
					3 Formulaire		4 List. Chargem.							
					5 Articles		6 Total des colis		7 Numéro de référence					
	8 Destinataire No.				9 Responsable financier No.									
	14 Déclarant/Représentant No.				10 Pays d'exp. / d'importation		11 Pays trans. / prod.		12 Éléments de la valeur		13 P.A.C.			
					15 Pays d'origine		16 Pays de destination		17 Code P. expéd. / expor.		18 Code P. destination			
	18 Identité et nationalité du moyen de transport à l'arrivée				19 Ctr.				20 Conditions de livraison					
	21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière				22 Monnaie et montant total facture				23 Taux de change		24 Nature de la transaction			
25 Mode transport a la frontière		25 Mode transport intérieur		27 Lieu de déchargement		28 Données financières et bancaires								
29 Bureau d'entrée				30 Localisation des marchandises										
31 Colis et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature				32 Article No.		33 Code des marchandises							
					34 Code P. origine		35 Masse brute (kg)		36 Préférence					
					37 R.E.G.I.M.E.		38 Masse nette (kg)		39 Contingent					
					40 Déclaration sommaire/Document précédent									
44 Marchés, spéciaux et documents produits/ Certificats et autorisations					41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article		43 code M.E.					
					Code M.S.		45 Ajustement							
					46 Valeur statistique									
47 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quantité	Montant	MP	48 Report de paiement		49 Identification de l'entrepôt						
						B. DONNÉES COMPTABLES								
					Total									
50 Principal obligé	No.				Signature:				C BUREAU DE DÉPART					
	représenté par				Lieu et date									
51 Bureaux de passage prévus (et pays)														
52 Garantie					Code					53 Bureau de destination (et pays)				
non valable pour														
J. CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION										54 Lieu et date				
										Signature et nom du déclarant/représentant				

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION/DE DESTINATION

1	6	2 Expéditeur/Exportateur No.		1 DÉCLARATION				
				3 Formulaire	4 List Chargem			
				5 Articles	6 Total des colis	7 Numéro de référence		
				8 Destinataire No.		9 Responsable financier No.		
1	6	14 Déclarant/Représentant No.		10 Pays p. dest		11 Pays trans. /	12 Éléments de la valeur	13 P. A. C.
				d. prov		prod.		
		15 Pays d'expédition / d'exportation		15 Code P. expéd./expor.		17 Code P. destination		
		16 Pays d'origine		17 Pays de destination				
1	6	13 Identité et nationalité du moyen de transport au départ/à l'arrivée		18 Cfr.	20 Conditions de livraison			
		21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière		22 Monnaie et montant total facture		23 Taux de change	24 Nature de la transaction	
		25 Mode transport a	26 Mode transport	27 Lieu de chargement / déchargement		28 Données financières et bancaires		
		la frontière	interieur					
1	6	29 Bureau de sortie/d'entrée		30 Localisation des marchandises				
		31 Colis et désignation des marchandises		32 Article No.		33 Code des marchandises		
				34 Code P. origine		35 Masse brute (kg)	36 Préférence	
				a) b)		37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent
44	Mentions spéciales et documents produits / Certificats et autorisations	40 Déclaration sommaire/Document précédent		41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article	43 code M. E.	
				Code M. S.		45 Ajustement		
				46 Valeur statistique				
47	Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quantité	Montant	MP	48 Report de paiement	49 Identification de l'entrepôt
		Total						
50	Principal obligé	No.		Signature		C BUREAU DE DÉPART		
		représenté par						
		Lieu et date						
51	Bureaux de passage prévus (et pays)							
52	Garantie non valable pour			Code		53 Bureau de destination (et pays)		
D/J		CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DÉPART/DE DESTINATION		Cachet		54 Lieu et date		
Résultat		Scellés apposés: Nombre:		marques:		Délai (date limite):		
Signature:						Signature et nom du déclarant/représentant		

Résultat

Scellés apposés: Nombre:

marques:

Délai (date limite):

Signature:

Signature et nom du déclarant/représentant

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION/DE DESTINATION

2	7	2 Expéditeur/exportateur No.	1 DÉCLARATION		3 Formulaires	4 List. Chargem.	5 Articles	6 Total des colis	7 Numéro de référence
			3	4					
Exemple pour la statistique - pays d'expédition/d'exportation	Exemple pour la statistique - pays de destination	3 Destinataire No.	9 Responsable financier No.		10 Pays p. dest.	11 Pays trans./ d. prov.	12 Éléments de la valeur		13 P.A.C.
		14 Déclarant/Représentant No.	15 Pays d'expédition / d'exportation		16 Pays d'origine		17 Pays de destination		15 Code P. expéd./expor. a. b.
		16 Pays d'origine	17 Pays de destination		18 Conditions de livraison		19 Cfr.		20 Monnaie et montant total facture
		19 Identité et nationalité du moyen de transport au départ/l'arrivée	20 Conditions de livraison		21 Identité et nationalité du moyen de transport adhérent franchissant la frontière		22 Taux de change		23 Nature de la transaction
		21 Identité et nationalité du moyen de transport adhérent franchissant la frontière	22 Taux de change		23 Nature de la transaction		24 Mode transport a. la frontière		25 Mode transport intérieur
		24 Mode transport a. la frontière	25 Mode transport intérieur		26 Lieu de chargement / déchargement		27 Données financières et bancaires		28 Bureau de sortie/d'entrée
		25 Mode transport intérieur	26 Lieu de chargement / déchargement		27 Données financières et bancaires		28 Bureau de sortie/d'entrée		29 Localisation des marchandises
		26 Lieu de chargement / déchargement	27 Données financières et bancaires		28 Bureau de sortie/d'entrée		29 Localisation des marchandises		30 Article No.
		27 Données financières et bancaires	28 Bureau de sortie/d'entrée		29 Localisation des marchandises		30 Article No.		31 Colis et désignation des marchandises
		28 Bureau de sortie/d'entrée	29 Localisation des marchandises		30 Article No.		31 Colis et désignation des marchandises		32 Code des marchandises
44 Menaces spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	47 Calcul des impositions	32 Article No.		33 Code des marchandises		34 Code P. origine a. b.		35 Masse brute (kg)	36 Préférence
		33 Code des marchandises		34 Code P. origine a. b.		35 Masse brute (kg)		36 Préférence	37 R.E.G.I.M.E.
		34 Code P. origine a. b.		35 Masse brute (kg)		36 Préférence		37 R.E.G.I.M.E.	38 Masse nette (kg)
		35 Masse brute (kg)		36 Préférence		37 R.E.G.I.M.E.		38 Masse nette (kg)	39 Contingent
		36 Préférence		37 R.E.G.I.M.E.		38 Masse nette (kg)		39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent
		37 R.E.G.I.M.E.		38 Masse nette (kg)		39 Contingent		40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires
		38 Masse nette (kg)		39 Contingent		40 Déclaration sommaire/Document précédent		41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article
		39 Contingent		40 Déclaration sommaire/Document précédent		41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article	43 code M.E.
		40 Déclaration sommaire/Document précédent		41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article		43 code M.E.	44 Ajustement
		41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article		43 code M.E.		44 Ajustement	45 Valeur statistique
51 Bureaux de passage prévus (et pays)	52 Garantie non valable pour	45 Valeur statistique		46 Report de paiement		47 Identification de l'entrepôt		B DONNÉES COMPTABLES	
		46 Report de paiement		47 Identification de l'entrepôt		B DONNÉES COMPTABLES		C BUREAU DE DÉPART	
		B DONNÉES COMPTABLES		C BUREAU DE DÉPART		50 Principal obligé No.		Signature	
		C BUREAU DE DÉPART		50 Principal obligé No.		Signature		51 Bureaux de passage prévus (et pays)	
		50 Principal obligé No.		Signature		51 Bureaux de passage prévus (et pays)		52 Garantie non valable pour	
		51 Bureaux de passage prévus (et pays)		52 Garantie non valable pour		53 Bureau de destination (et pays)		54 Lieu et date	
		52 Garantie non valable pour		53 Bureau de destination (et pays)		54 Lieu et date		55 Contrôle par le bureau de départ/de destination	
		53 Bureau de destination (et pays)		54 Lieu et date		55 Contrôle par le bureau de départ/de destination		56 Résultat	
		54 Lieu et date		55 Contrôle par le bureau de départ/de destination		56 Résultat		57 Scellés apposés: Nombre:	
		55 Contrôle par le bureau de départ/de destination		56 Résultat		57 Scellés apposés: Nombre:		58 Marques:	
56 Résultat		57 Scellés apposés: Nombre:		58 Marques:		59 Délai (date limite):			
57 Scellés apposés: Nombre:		58 Marques:		59 Délai (date limite):		60 Signature:			

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION/DE DESTINATION

3	8	2 Expéditeur/exportateur No.				1 DÉCLARATION		A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION/DE DESTINATION	
		3 Destinataire No.				3 Formulaires		4 List. Chargem.	
Exemplaire pour l'expéditeur/l'exportateur	Exemplaire pour le destinataire	14 Déclarant/Représentant No.				5 Articles		6 Total des colis	
		15 Identité et nationalité du moyen de transport au départ/à l'arrivée				9 Responsable financier No.		7 Numéro de référence	
		16 Identité et nationalité du moyen de transport achif franchissant la frontière				10 Pays p. dest		11 Pays trans./	
		17 Mode transport a				12 Éléments de la valeur		13 P.A.C.	
		18 Mode transport b				15 Pays d'expédition / d'exportation		16 Pays d'origine	
		19 Lieu de chargement / déchargement				17 Code P. expéd. / expor.		18 Code P. destination	
		20 Bureau de sortie/d'entrée				19 Cir.		20 Conditions de livraison	
		21 Localisation des marchandises				22 Monnaie et montant total facture		23 Taux de change	
		22 Article No.				24 Nature de la transaction		25 Taux de change	
		23 Code des marchandises				26 Données financières et bancaires		27 Taux de change	
Exemplaire pour le destinataire	Exemplaire pour l'expéditeur/l'exportateur	24 Article No.				25 Code des marchandises		26 Masse brute (kg)	
		25 Code P. origine				27 R.E.G.I.M.E.		28 Masse nette (kg)	
		26 Masse brute (kg)				29 R.E.G.I.M.E.		30 Masse nette (kg)	
		27 R.E.G.I.M.E.				31 R.E.G.I.M.E.		32 Contingent	
		28 Masse brute (kg)				33 R.E.G.I.M.E.		34 Contingent	
		29 R.E.G.I.M.E.				35 R.E.G.I.M.E.		36 Contingent	
		30 Masse brute (kg)				37 R.E.G.I.M.E.		38 Contingent	
		31 R.E.G.I.M.E.				39 R.E.G.I.M.E.		40 Contingent	
		32 Contingent				41 R.E.G.I.M.E.		42 Contingent	
		33 Contingent				43 R.E.G.I.M.E.		44 Contingent	
Exemplaire pour le destinataire	Exemplaire pour l'expéditeur/l'exportateur	45 R.E.G.I.M.E.				46 R.E.G.I.M.E.		47 Contingent	
		46 R.E.G.I.M.E.				48 R.E.G.I.M.E.		49 Contingent	
		47 Contingent				50 R.E.G.I.M.E.		51 Contingent	
		48 Contingent				52 R.E.G.I.M.E.		53 Contingent	
		49 Contingent				54 R.E.G.I.M.E.		55 Contingent	
		50 R.E.G.I.M.E.				56 R.E.G.I.M.E.		57 Contingent	
		51 Contingent				58 R.E.G.I.M.E.		59 Contingent	
		52 R.E.G.I.M.E.				60 R.E.G.I.M.E.		61 Contingent	
		53 Contingent				62 R.E.G.I.M.E.		63 Contingent	
		54 Contingent				64 R.E.G.I.M.E.		65 Contingent	
Exemplaire pour le destinataire	Exemplaire pour l'expéditeur/l'exportateur	55 R.E.G.I.M.E.				56 R.E.G.I.M.E.		57 Contingent	
		56 R.E.G.I.M.E.				58 R.E.G.I.M.E.		59 Contingent	
		57 Contingent				60 R.E.G.I.M.E.		61 Contingent	
		58 Contingent				62 R.E.G.I.M.E.		63 Contingent	
		59 Contingent				64 R.E.G.I.M.E.		65 Contingent	
		60 R.E.G.I.M.E.				66 R.E.G.I.M.E.		67 Contingent	
		61 Contingent				68 R.E.G.I.M.E.		69 Contingent	
		62 R.E.G.I.M.E.				70 R.E.G.I.M.E.		71 Contingent	
		63 Contingent				72 R.E.G.I.M.E.		73 Contingent	
		64 Contingent				74 R.E.G.I.M.E.		75 Contingent	
Exemplaire pour le destinataire	Exemplaire pour l'expéditeur/l'exportateur	75 R.E.G.I.M.E.				76 R.E.G.I.M.E.		77 Contingent	
		76 R.E.G.I.M.E.				78 R.E.G.I.M.E.		79 Contingent	
		77 Contingent				80 R.E.G.I.M.E.		81 Contingent	
		78 Contingent				82 R.E.G.I.M.E.		83 Contingent	
		79 Contingent				84 R.E.G.I.M.E.		85 Contingent	
		80 R.E.G.I.M.E.				86 R.E.G.I.M.E.		87 Contingent	
		81 Contingent				88 R.E.G.I.M.E.		89 Contingent	
		82 R.E.G.I.M.E.				90 R.E.G.I.M.E.		91 Contingent	
		83 Contingent				92 R.E.G.I.M.E.		93 Contingent	
		84 Contingent				94 R.E.G.I.M.E.		95 Contingent	
Exemplaire pour le destinataire	Exemplaire pour l'expéditeur/l'exportateur	95 R.E.G.I.M.E.				96 R.E.G.I.M.E.		97 Contingent	
		96 R.E.G.I.M.E.				98 R.E.G.I.M.E.		99 Contingent	
		97 Contingent				100 R.E.G.I.M.E.		101 Contingent	
		98 Contingent				102 R.E.G.I.M.E.		103 Contingent	
		99 Contingent				104 R.E.G.I.M.E.		105 Contingent	
		100 R.E.G.I.M.E.				106 R.E.G.I.M.E.		107 Contingent	
		101 Contingent				108 R.E.G.I.M.E.		109 Contingent	
		102 R.E.G.I.M.E.				110 R.E.G.I.M.E.		111 Contingent	
		103 Contingent				112 R.E.G.I.M.E.		113 Contingent	
		104 Contingent				114 R.E.G.I.M.E.		115 Contingent	

D/J CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DÉPART/DE DESTINATION

Cacher

54 Lieu et date

Résultat:

Scellés apposés: Nombre:

marques:

Délai (date limite):

Signature:

Signature et nom du déclarant/représentant

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/EXPORTATION

4	5	2 Expéditeur/exportateur No.	1 DÉCLARATION			
			3 Formulaires	4 List. Chargem.		
Exemplaire pour le bureau de destination	Exemplaire de renvoi - transit communautaire	a Destinataire No.	5 Articles	6 Total des colis		
			NOTE IMPORTANTE Lorsque le présent exemplaire est exclusivement utilisé pour justifier du CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES NE CIRCULANT PAS SOUS LE RÉGIME DU TRANSIT COMMUNAUTAIRE, seules sont requises à cet effet les données figurant dans les cases 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54, et, le cas échéant, 4, 33, 38, 40 et 44.			
			14 Déclarant/Représentant No.		15 Pays d'expédition / d'exportation	
			18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ		19 Ctr.	
			21 Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière			
			25 Mode transport à la frontière		27 Lieu de chargement	
			17 Pays de destination			
			RENVOYER À:			
			31 Cois et désignation des marchandises		32 Article No.	33 Code des marchandises
			44 Marchés spéciales et documents produits / Certificats et autorisations		35 Masse brute (kg)	
55 Transbordement		38 Masse nette (kg)				
F VISA DES AUTORITÉS COMPÉTENTES		40 Déclaration sommaire/Document précédent				
50 Principal obligé No.		Code M.S.				
51 Bureaux de passage prévus (et pays)		53 Bureau de destination (et pays)				
52 Garantie non valable pour		54 Lieu et date				
D CONTRÔLE PAR LE BUREAU DE DÉPART		Signature et nom du déclarant/représentant				

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION/DE DESTINATION

2 Expéditeur/Exportateur 8 Destinataire

No.

1 DÉCLARATION

C

BIS

3 Formulaires

1

6

31 Coils et
désignation
des mar-
chandises

Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article

No.

33 Code des marchandises

34 Code P. origine

35 Masse brute (kg)

36 Préférence

a) b)

37 R E G I M E

38 Masse nette (kg)

39 Contingent

40 Déclaration sommaire/Document précédent

41 Unités supplémentaires

42 Prix de l'article

43 code

M. E.

Code M. S.

45 Ajustement

46 valeur statistique

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations31 Coils et
désignation
des mar-
chandises

Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article

No.

33 Code des marchandises

34 Code P. origine

35 Masse brute (kg)

36 Préférence

a) b)

37 R E G I M E

38 Masse nette (kg)

39 Contingent

40 Déclaration sommaire/Document précédent

41 Unités supplémentaires

42 Prix de l'article

43 code

M. E.

Code M. S.

45 Ajustement

46 Valeur statistique

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations31 Coils et
désignation
des mar-
chandises

Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article

No.

33 Code des marchandises

34 Code P. origine

35 Masse brute (kg)

36 Préférence

a) b)

37 R E G I M E

38 Masse nette (kg)

39 Contingent

40 Déclaration sommaire/Document précédent

41 Unités supplémentaires

42 Prix de l'article

43 code

M. E.

Code M. S.

45 Ajustement

46 Valeur statistique

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations47 Calcul des
impositions

Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP
Total premier article					Total deuxième article				
Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP
Total troisième article					T. G.				

← RECAPITULATION

1

Exemplaire pour le pays
d'expédition/d'exportation

6

Exemplaire pour le pays
de destination

C BUREAU DE DÉPART

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION/DE DESTINATION

2 Expéditeur/exportateur 8 Destinataire

No.



1 DÉCLARATION

C

BIS

3 Formulaires

2

7

31 Cois et designation des mar- chandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Préférence	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article	43 code M E	44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.	45 Ajustement	46 Valeur statistique	
31 Cois et designation des mar- chandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Préférence	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article	43 code M E	44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.	45 Ajustement	46 Valeur statistique	
31 Cois et designation des mar- chandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Préférence	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article	43 code M E	44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.	45 Ajustement	46 Valeur statistique	
31 Cois et designation des mar- chandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Préférence	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article	43 code M E	44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.	45 Ajustement	46 Valeur statistique	
47 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP								
Total premier article						Total deuxième article												
Type					Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Montant	MP	← RECAPITULATION						
Total troisième article						T.G.						2 Exemple pour la statistique - pays d'expédition/d'exportation						
												7 Exemple pour la statistique - pays de destination						
												BUREAU DE DÉPART						

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION/DE DESTINATION

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE										A BUREAU D'EXPECTION D'EXPORTATION DE DESTINATION																								
2. Expéditeur/exportateur - 8 Destinataire					1 DÉCLARATION																													
					C		BIS																											
					3 Formulaires		3 8																											
31 Colis et désignation des marchandises					32 Article No					33 Code des marchandises																								
										34 Code P. origine					35 Masse brute (kg)					36 Préférence														
										a b					37 R E G I M E					38 Masse nette (kg)					39 Contingent									
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations										40 Déclaration sommaire/Document précédent																								
										41 Unités supplémentaires					42 Prix de l'article					43 code														
																				M.E														
															Code M.S.					45 Ajustement														
																				46 Valeur statistique														
31 Colis et désignation des marchandises					32 Article No					33 Code des marchandises																								
										34 Code P. origine					35 Masse brute (kg)					36 Préférence														
										a b					37 R E G I M E					38 Masse nette (kg)					39 Contingent									
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations										40 Déclaration sommaire/Document précédent																								
										41 Unités supplémentaires					42 Prix de l'article					43 code														
																				M.E														
															Code M.S.					45 Ajustement														
																				46 Valeur statistique														
31 Colis et désignation des marchandises					32 Article No					33 Code des marchandises																								
										34 Code P. origine					35 Masse brute (kg)					36 Préférence														
										a b					37 R E G I M E					38 Masse nette (kg)					39 Contingent									
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations										40 Déclaration sommaire/Document précédent																								
										41 Unités supplémentaires					42 Prix de l'article					43 code														
																				M.E														
															Code M.S.					45 Ajustement														
																				46 Valeur statistique														
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									
47 Calcul des impositions					Type					Base d'imposition					Quotité					Montant					MP									

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

1 DÉCLARATION

2 Expéditeur/exportateur

No.



C

BIS

3 Formulaires

4

5

31 Cois et
désignation
des mar-
chandises

Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article

No.

33 Code des marchandises

35 Masse brute (kg)

38 Masse nette (kg)

40 Déclaration sommaire/Document précédent

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations

Code M.S.

31 Cois et
désignation
des mar-
chandises

Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article

No.

33 Code des marchandises

35 Masse brute (kg)

38 Masse nette (kg)

40 Déclaration sommaire/Document précédent

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations

Code M.S.

31 Cois et
désignation
des mar-
chandises

Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article

No.

33 Code des marchandises

35 Masse brute (kg)

38 Masse nette (kg)

40 Déclaration sommaire/Document précédent

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations

Code M.S.

4

Exemplaire pour le bureau
de destination

5

Exemplaire de renvoi -
transit communautaire

C BUREAU DE DÉPART

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

2 Expéditeur/exportateur

No.



1 DÉCLARATION

C

BIS

3 Formulaires

1

31 Cois et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises		
			34 Code P. origine	35 Masse brute (kg)	
			37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent
			40 Déclaration sommaire/Document précédent		
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations			41 Unités supplémentaires		
			Code M.S.		
			46 Valeur statistique		
31 Cois et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises		
			34 Code P. origine	35 Masse brute (kg)	
			37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent
			40 Déclaration sommaire/Document précédent		
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations			41 Unités supplémentaires		
			Code M.S.		
			46 Valeur statistique		
31 Cois et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises		
			34 Code P. origine	35 Masse brute (kg)	
			37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent
			40 Déclaration sommaire/Document précédent		
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations			41 Unités supplémentaires		
			Code M.S.		
			46 Valeur statistique		

47 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP
	Total premier article					Total deuxième article				
	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP
47 Calcul des impositions										
	Total troisième article					Total quatrième article				
	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP

1

Exemplaire pour le pays d'expédition/d'exportation

C BUREAU DE DÉPART

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

2 Expéditeur/exportateur

No.



1 DÉCLARATION

C

BIS

3 Formulaires

2

31 Coils et designation des mar- chandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Masse nette (kg)	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Valeur statistique						
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations																		
31 Coils et designation des mar- chandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Masse nette (kg)	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Valeur statistique						
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations																		
31 Coils et designation des mar- chandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Masse nette (kg)	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Valeur statistique						
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations																		
43 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	RECAPITULATION							
Total premier article						Total deuxième article						2 Exemplaire pour la statistique - pays d'expédition/d'exportation						
Type					Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type					Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	
Total troisième article						T. G.												

C BUREAU DE DÉPART

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

2 Expéditeur/exportateur No.



1 DÉCLARATION

C

BIS

3 Formulaires

3

31 Coût et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises			34 Code P. origine			35 Masse brute (kg)			39 Contingent
			37 R E G I M E			38 Masse nette (kg)						
40 Déclaration sommaire/Document précédent												
41 Unités supplémentaires												
Code M S												
46 Valeur statistique												
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations												
31 Coût et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises			34 Code P. origine			35 Masse brute (kg)			39 Contingent
			37 R E G I M E			38 Masse nette (kg)						
40 Déclaration sommaire/Document précédent												
41 Unités supplémentaires												
Code M S												
46 Valeur statistique												
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations												
31 Coût et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises			34 Code P. origine			35 Masse brute (kg)			39 Contingent
			37 R E G I M E			38 Masse nette (kg)						
40 Déclaration sommaire/Document précédent												
41 Unités supplémentaires												
Code M S												
46 Valeur statistique												
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations												
47 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP		
	Total premier article					Total deuxième article						
RECAPITULATION												
3 Exemple pour l'expéditeur/l'exportateur												
C BUREAU DE DÉPART												
Total troisième article												
T O												

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

1 DÉCLARATION	
C	BIS
3 Formulaires	4
2 Expéditeur/Exportateur No.	
31 Cois et designation des marchandises	32 Article No.
Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	33 Code des marchandises
	35 Masse brute (kg)
	36 Masse nette (kg)
	40 Déclaration sommaire/Document précédent
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.
31 Cois et designation des marchandises	32 Article No.
Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	33 Code des marchandises
	35 Masse brute (kg)
	36 Masse nette (kg)
	40 Déclaration sommaire/Document précédent
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.
31 Cois et designation des marchandises	32 Article No.
Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	33 Code des marchandises
	35 Masse brute (kg)
	36 Masse nette (kg)
	40 Déclaration sommaire/Document précédent
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.

4

Exemplaire pour le bureau
de destination

C BUREAU DE DÉPART

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU D'EXPÉDITION/D'EXPORTATION

1 DÉCLARATION

2 Expéditeur/exportateur

No.



C

BIS

3 Formulaires

5

31 Cois et designation des mar- chandises	Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	35 Masse brute (kg)	38 Masse nette (kg)	40 Déclaration sommaire/Document précédent
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations						
31 Cois et designation des mar- chandises	Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	35 Masse brute (kg)	38 Masse nette (kg)	40 Déclaration sommaire/Document précédent
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations						
31 Cois et designation des mar- chandises	Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	35 Masse brute (kg)	38 Masse nette (kg)	40 Déclaration sommaire/Document précédent
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations						

5

Exemplaire de renvoi -
transit communautaire

C BUREAU DE DÉPART

A BUREAU DE DESTINATION

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE						A BUREAU DE DESTINATION								
8 Destinataire No.					1 DÉCLARATION									
					C	BIS								
					2 Formulaires		6							
31 Cols et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature					32 Article No.		33 Code des marchandises						
						34 Code P. origine		35 Masse brute (kg)			36 Préférence			
						a)	b)							
						37 R E G I M E		38 Masse nette (kg)			39 Contingent			
						40 Déclaration sommaire/Document précédent								
						41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article			43 code			
											M.E.			
								Code M.S.			45 Ajustement			
								46 Valeur statistique						
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations														
31 Cols et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature					32 Article No.		33 Code des marchandises						
						34 Code P. origine		35 Masse brute (kg)			36 Préférence			
						a)	b)							
						37 R E G I M E		38 Masse nette (kg)			39 Contingent			
						40 Déclaration sommaire/Document précédent								
						41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article			43 code			
											M.E.			
								Code M.S.			45 Ajustement			
								46 Valeur statistique						
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations														
31 Cols et désignation des marchandises	Marques et numéros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature					32 Article No.		33 Code des marchandises						
						34 Code P. origine		35 Masse brute (kg)			36 Préférence			
						a)	b)							
						37 R E G I M E		38 Masse nette (kg)			39 Contingent			
						40 Déclaration sommaire/Document précédent								
						41 Unités supplémentaires		42 Prix de l'article			43 code			
											M.E.			
								Code M.S.			45 Ajustement			
								46 Valeur statistique						
44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations														
47 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	M.P.	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	M.P.				
	Total premier article					Total deuxième article								
	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	M.P.	Type	Montant	M.P.	← RECAPITULATION					
									6 Exemple pour le pays de destination					
						C BUREAU DE DÉPART								
	Total troisième article					T.G.								

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU DE DESTINATION

8 Destinataire No.



1 DÉCLARATION

C

BIS

3 Formulaires

7

31 Cois et
designation
des mar-
chandises

Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article
No

33 Code des marchandises

34 Code P. origine

35 Masse brute (kg)

36 Préférence

a) b)

37 R E G I M E

38 Masse nette (kg)

39 Contingent

40 Déclaration sommaire/Document précédent

41 Unités supplémentaires

42 Prix de l'article

43 code

Code M.S.

45 Ajustement

M.E.

46 Valeur statistique

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations31 Cois et
designation
des mar-
chandises

Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article
No

33 Code des marchandises

34 Code P. origine

35 Masse brute (kg)

36 Préférence

a) b)

37 R E G I M E

38 Masse nette (kg)

39 Contingent

40 Déclaration sommaire/Document précédent

41 Unités supplémentaires

42 Prix de l'article

43 code

Code M.S.

45 Ajustement

M.E.

46 Valeur statistique

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificats et
autorisations31 Cois et
designation
des mar-
chandises

Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature

32 Article
No

33 Code des marchandises

34 Code P. origine

35 Masse brute (kg)

36 Préférence

a) b)

37 R E G I M E

38 Masse nette (kg)

39 Contingent

40 Déclaration sommaire/Document précédent

41 Unités supplémentaires

42 Prix de l'article

43 code

Code M.S.

45 Ajustement

M.E.

46 Valeur statistique

44 Mentions
spéciales et
documents
produits/
Certificate et
autorisations47 Calcul des
impositions

Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP
Total premier article					Total deuxième article				
Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Montant	MP	← RECAPITULATION	
Total troisième article					Total				

7

Exemplaire pour la statistique -
pays de destination

C BUREAU DE DEPART

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

A BUREAU DE DESTINATION

8 Destinataire

No.



1 DÉCLARATION

C

BIS

3 Formulaires

8

31 Coils et designation des mar- chandises	Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Préférence	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article	43 code M.E.	44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.	45 Ajustement	46 Valeur statistique
31 Coils et designation des mar- chandises	Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Préférence	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article	43 code M.E.	44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.	45 Ajustement	46 Valeur statistique
31 Coils et designation des mar- chandises	Marques et numeros - No(s) conteneur(s) - Nombre et nature	32 Article No.	33 Code des marchandises	34 Code P. origine a) b)	35 Masse brute (kg)	36 Préférence	37 R E G I M E	38 Masse nette (kg)	39 Contingent	40 Déclaration sommaire/Document précédent	41 Unités supplémentaires	42 Prix de l'article	43 code M.E.	44 Mentions spéciales et documents produits/ Certificats et autorisations	Code M.S.	45 Ajustement	46 Valeur statistique
47 Calcul des impositions	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	Type	Base d'imposition	Quotité	Montant	MP	RECAPITULATION						
Total premier article											Total deuxième article						
Total troisième article											T.G.						

8

Exemplaire pour le
destinataire

C BUREAU DE DÉPART

ANNEXE A 5

INDICATION DES EXEMPLAIRES DES FORMULAIRES REPRIS AUX ANNEXES A 1 et A 3 SUR LESQUELS LES DONNÉES Y FIGURANT DOIVENT APPARAÎTRE PAR UN PROCÉDÉ AUTOCOPIANT

(à partir de l'exemplaire n° 1)

Numéro de la case	Exemplaires	Numéro de la case	Exemplaires
-------------------------	-------------	-------------------------	-------------

I. CASES POUR LES OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES

1	1 à 8	32	1 à 8
	sauf sous-case du milieu	33	première sous-case de gauche
	1 à 3		1 à 8
2	1 à 5 ⁽¹⁾		autres sous-cases
3	1 à 8		1 à 3
4	1 à 8	35	1 à 8
5	1 à 8	38	1 à 8
6	1 à 8	40	1 à 5 ⁽¹⁾
8	1 à 5 ⁽¹⁾	44	1 à 5 ⁽¹⁾
15	1 à 8	50	1 à 8
17	1 à 8	51	1 à 8
18	1 à 5 ⁽¹⁾	52	1 à 8
19	1 à 5 ⁽¹⁾	53	1 à 8
21	1 à 5 ⁽¹⁾	54	1 à 4
25	1 à 5 ⁽¹⁾	55	-
27	1 à 5 ¹	56	-
31	1 à 8		

II. CASES ADMINISTRATIVES

C	1 à 8 ²	G	-
D/J	1 à 4	H	-
E/J	-	I	-
F	-		

¹ En aucun cas, il ne peut être exigé des usagers qu'ils remplissent ces cases aux fins du transit sur l'exemplaire 5.
² Ces données apparaissent ou non sur les exemplaires spécifiés, au choix du pays de départ.

ANNEXE A 6

INDICATION DES EXEMPLAIRES DES FORMULAIRES REPRIS AUX ANNEXES A 2 et A 4 SUR LESQUELS LES DONNÉES Y FIGURANT DOIVENT APPARAÎTRE PAR UN PROCÉDÉ AUTOCOPIANT

(à partir de l'exemplaire n° 1/6)

Numéro de la case	Exemplaires	Numéro de la case	Exemplaires
-------------------------	-------------	-------------------------	-------------

I. CASES POUR LES OPÉRATEURS ÉCONOMIQUES

1	1 à 4 sauf sous-case du milieu	32	1 à 4
	1 à 3	33	première sous-case de gauche
2	1 à 4		1 à 4
3	1 à 4		autres sous-cases
4	1 à 4	35	1 à 3
5	1 à 4	38	1 à 4
6	1 à 4	40	1 à 4
8	1 à 4	44	1 à 4
15	1 à 4	50	1 à 4
17	1 à 4	51	1 à 4
18	1 à 4	52	1 à 4
19	1 à 4	53	1 à 4
21	1 à 4	54	1 à 4
25	1 à 4	55	-
27	1 à 4	56	-
31	1 à 4		

II. CASES ADMINISTRATIVES

C	1 à 4	G	-
D/J	1 à 4	H	-
E/J	-	I	-
F	-		

ANNEXE A 7

NOTICE D'UTILISATION DES FORMULAIRES SERVANT A L'ETABLISSEMENT DES DÉCLARATIONS DE TRANSIT

TITRE I

REMARQUES GÉNÉRALES

A. Présentation générale

Sauf lorsque la convention en dispose autrement, les formulaires visés aux annexes A1 à A4 du présent appendice doivent être utilisés pour placer des marchandises sous le régime de transit commun.

Dans les cas des formulaires visés aux annexes A1 et A3 du présent appendice, seuls les exemplaires 1, 4 et 5 sont utilisés:

- l'exemplaire N° 1 est conservé par les autorités compétentes du pays de départ,
- l'exemplaire N° 4 accompagne les marchandises et est conservé par les autorités compétentes du pays de destination,
- l'exemplaire N° 5 accompagne les marchandises et constitue l'exemplaire de renvoi pour le régime de transit commun.

Les formulaires visés aux annexes A2 et A4 du présent appendice peuvent également être utilisés, notamment lorsqu'il est fait recours à un système informatisé de traitement des déclarations. Dans ce cas, il convient d'utiliser deux liasses comportant chacune au moins les exemplaires 1/6 et 4/5, la première liasse correspondant, quant aux informations à y faire figurer, aux exemplaires 1 et 4 précités et la deuxième liasse à l'exemplaire 5.

Dans ce cas, il convient de faire apparaître pour chaque liasse utilisée la numérotation des exemplaires correspondants en biffant la numérotation dans la marge concernant les exemplaires non utilisés.

Chaque liasse ainsi définie est conçue de telle sorte que les informations à reproduire sur les différents exemplaires apparaissent par copie grâce à un traitement chimique du papier.

Les opérateurs économiques qui le souhaitent peuvent également faire procéder directement à l'impression des types de liasse correspondant au choix qu'ils ont effectué, pour autant que le formulaire utilisé soit conforme au modèle officiel.

La déclaration de transit est déposée en un seul exemplaire au bureau de départ lorsque celui-ci la traite par des systèmes informatiques.

B. Indications requises

Les formulaires en cause contiennent l'ensemble des données susceptibles d'être exigées par les différents pays. Certaines cases doivent être obligatoirement remplies alors que d'autres ne devront l'être que si le pays dans lequel les formalités sont accomplies l'exige. Il convient à cet égard de se conformer à la partie de la présente notice relative à l'utilisation des différentes cases. En tout état de cause, la liste maximale des cases susceptibles d'être remplies est la suivante:

- cases N° 1 (à l'exclusion de la deuxième sous-case), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (première sous-case), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (cases avec fond vert).

C. Mode d'utilisation du formulaire

Les formulaires doivent être remplis à la machine à écrire ou par un procédé mécanographique ou similaire. Ils peuvent être également remplis de façon lisible à la main, à l'encre et en caractères majuscules d'imprimerie. Afin de remplir plus facilement le formulaire à la machine à écrire, il y a lieu de l'y introduire de telle façon que la première lettre de la donnée à inscrire dans la case 2 soit apposée dans la petite case de positionnement figurant le coin supérieur gauche.

Les formulaires ne doivent comporter ni grattage, ni surcharge. Sous réserve de l'article 25 de l'appendice I, les modifications éventuelles doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par son auteur et visée expressément par les autorités compétentes. Celles-ci peuvent, le cas échéant, exiger le dépôt d'une nouvelle déclaration.

En outre, les formulaires peuvent être remplis par un procédé technique de reproduction au lieu de l'être selon l'un des procédés énoncés ci-dessus. Ils peuvent également être confectionnés et remplis par ce moyen pour autant que les dispositions relatives aux modèles, au papier, au format des formulaires, à la langue à utiliser, à la lisibilité, à l'interdiction des grattages et des surcharges et aux modifications, soient strictement observées.

Seules les cases portant un numéro d'ordre doivent, le cas échéant, être remplies par le principal obligé. Les autres cases, désignées par une lettre majuscule, sont exclusivement réservées à l'usage des administrations.

L'exemplaire appelé à rester au bureau de départ doit comporter l'original de la signature du principal obligé.

Dans les cas où la réglementation rend nécessaire l'établissement de copies supplémentaires des exemplaires de la déclaration de transit (notamment en vertu des articles 12 paragraphe 1 de la convention ou 34 paragraphe 3 de l'appendice I), le principal obligé peut utiliser à cet effet et en tant que de besoin des exemplaires supplémentaires ou des photocopies de ces exemplaires.

Ces exemplaires supplémentaires ou ces photocopies doivent être signés par le principal obligé, présentés aux autorités compétentes et visés par ces dernières dans les mêmes conditions que le document unique lui-même. Sans préjudice de mentions particulières prévues par la réglementation, ils sont identifiés comme des «copies» et sont acceptés par les autorités compétentes au même titre que les documents originaux dès lors que leur qualité et leur lisibilité sont jugées satisfaisantes par lesdites autorités.

TITRE II

INDICATIONS À PORTER DANS LES DIFFÉRENTES CASES

I. Formalités dans le pays de départ

Case 1: Déclaration

Les mentions à faire figurer dans la troisième sous-case sont les suivantes:

1) marchandises appelées à circuler sous la procédure T2:

T2 ou T2F

2) marchandises appelées à circuler sous la procédure T1:

T1

3) envois visés à l'article 19 de l'appendice I:

T

Dans ce cas, l'espace laissé libre derrière le sigle T doit être barré.

Case 2: Expéditeur/Exportateur

Cette case est facultative pour les parties contractantes.

Indiquer les nom et prénom ou la raison sociale ainsi que l'adresse complète de l'intéressé. En ce qui concerne le numéro d'identification, la notice peut être complétée par les parties contractantes

(numéro d'identification attribué à l'intéressé par les autorités compétentes pour des raisons fiscales, statistiques ou autres).

En cas de groupage, les parties contractantes peuvent prévoir qu'une des mentions suivantes⁶⁵:

–	CS	Různí
–	DA	Diverse
–	DE	Verschiedene
–	ET	Erinevad
–	EL	διάφορα
–	ES	Varios
–	FR	Divers
–	IT	Vari
–	LV	Dāžādi
–	LT	Įvairūs
–	HU	Többféle
–	MT	Diversi
–	NL	Diverse
–	PL	Różne
–	PT	Diversos
–	SL	Razno
–	SK	Rôzni
–	FI	Useita
–	SV	Flera
–	EN	Various
–	IS	Ýmis
–	NO	Diverse

soit indiquée dans cette case et que la liste des expéditeurs soit jointe à la déclaration de transit.

Case 3: Formulaires

Indiquer le numéro d'ordre de la liasse et le nombre total de liasses de formulaires et de formulaires complémentaires utilisés. Par exemple, si un formulaire et deux formulaires complémentaires sont présentés, indiquer 1/3 sur le formulaire, 2/3 sur le premier formulaire complémentaire et 3/3 sur le second formulaire complémentaire.

⁶⁵ Decision n° 1/2005 du 17/06/2005 (JO L.189 du 21/07/2005)

Lorsque la déclaration ne porte que sur un seul article (c'est-à-dire lorsqu'une seule case «désignation des marchandises» doit être remplie), ne rien indiquer dans la case 3, mais indiquer le chiffre 1 dans la case 5.

Lorsque deux liasses de quatre exemplaires sont utilisées au lieu d'une liasse de huit exemplaires, ces deux liasses sont réputées n'en constituer qu'une seule.

Case 4: Nombre de listes de chargement

Mentionner en chiffres le nombre de listes de chargement éventuellement jointes ou le nombre de listes descriptives de nature commerciale autorisées par les autorités compétentes.

Case 5: Articles

Indiquer le nombre total des articles figurant sur la déclaration de transit.

Case 6: Total colis

Cette case est facultative pour les parties contractantes. Indiquer le nombre total de colis composant l'envoi en question.

Case 8: Destinataire

Indiquer le nom et prénom ou la raison sociale ainsi que l'adresse complète de la ou des personne(s) ou société(s) à laquelle (auxquelles) les marchandises doivent être livrées. En cas de groupage, les parties contractantes peuvent prévoir qu'une des mentions prévues sous la case 2 soit indiquée dans cette case et que la liste des destinataires soit jointe à la déclaration de transit.

Les parties contractantes peuvent permettre que cette case ne soit pas remplie lorsque le destinataire est établi en dehors du territoire des parties contractantes.

L'indication du numéro d'identification n'est pas obligatoire à ce stade.

Case 15: Pays d'expédition/d'exportation

Indiquer le nom du pays d'où les marchandises sont expédiées/exportées.

Case 17: Pays de destination

Indiquer le nom du pays concerné.

Case 18: Identité et nationalité du moyen de transport au départ⁶⁶

Indiquer l'identité, par exemple, le (ou les) numéro(s) d'immatriculation ou le nom du moyen de transport (camion, navire, wagon de chemin de fer, avion) sur lequel les marchandises sont chargées lors de leur présentation au bureau de départ, suivie de la nationalité de ce moyen de transport (ou celle du moyen assurant la propulsion de l'ensemble, s'il y a plusieurs moyens de transport), au moyen des codes prévus à cet effet. Par exemple, s'il y a utilisation d'un véhicule tracteur et d'une remorque ayant une immatriculation différente, indiquer le numéro d'immatriculation du véhicule tracteur et celui de la remorque, ainsi que la nationalité du véhicule tracteur.

Toutefois, lorsque des marchandises sont transportées dans des conteneurs destinés à être acheminés par véhicules routiers, les autorités compétentes peuvent autoriser le principal obligé à ne pas remplir cette case, si la situation logistique au point de départ est susceptible d'empêcher que soient fournies l'identité et la nationalité du moyen de transport au moment d'établir la déclaration de transit et si les parties contractantes sont en mesure de garantir que les informations requises sur ce moyen de transport seront insérées par la suite dans la case 55.

En cas d'envoi par installations de transport fixes, ne rien indiquer dans cette case en ce qui concerne le numéro d'immatriculation ou la nationalité. En cas de transport ferroviaire, ne pas indiquer la nationalité.

Dans les autres cas, la déclaration de la nationalité est facultative pour les parties contractantes.

Case 19: Conteneur (Ctr)

Cette case est facultative pour les parties contractantes.

⁶⁶ Decision n.2/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Mentionner, conformément aux codes prévus à cet effet, les indications nécessaires concernant la situation présumée au passage de la frontière de la partie contractante où se situe le bureau de départ, telle qu'elle est connue au moment du placement des marchandises sous le régime de transit commun.

Case 21: Identité et nationalité du moyen de transport actif franchissant la frontière

Cette case est facultative pour les parties contractantes en ce qui concerne l'identité.

Cette case est obligatoire en ce qui concerne la nationalité.

Toutefois, en cas de transport ferroviaire ou par installations fixes, ne rien indiquer en ce qui concerne le numéro d'immatriculation ou la nationalité.

Indiquer le genre (camion, navire, wagon de chemin de fer, avion, etc.), suivi de l'identité, par exemple le numéro d'immatriculation ou le nom du moyen de transport actif (c'est-à-dire, moyen de transport assurant la propulsion) présumé utilisé au passage de la frontière à la sortie de la partie contractante où se situe le bureau de départ, puis le code correspondant à sa nationalité telle qu'elle est connue au moment du placement des marchandises sous le régime de transit commun, en utilisant le code approprié.

Dans le cas du transport combiné ou s'il y a plusieurs moyens de transport, le moyen de transport actif est celui qui assure la propulsion de l'ensemble. Par exemple, si un camion est sur un navire de mer, le moyen de transport actif est le navire; si tracteur et remorque, le moyen de transport actif est le tracteur, etc.

Case 25: Mode de transport à la frontière

Cette case est facultative pour les parties contractantes.

Indiquer, conformément aux codes prévus à cet effet, le mode de transport correspondant au moyen de transport actif avec lequel les marchandises sont présumées quitter le territoire de la partie contractante où se situe le bureau de départ.

Case 27: Lieu de chargement

Cette case est facultative pour les parties contractantes.

Indiquer, le cas échéant sous forme de code, lorsque cela est prévu, le lieu de chargement des marchandises tel qu'il est connu lors du placement des marchandises sous le régime de transit commun, sur le moyen de transport actif par lequel elles doivent franchir la frontière de la partie contractante où se situe le bureau de départ.

Case 31: Colis et désignation des marchandises - marques et numéros - numéro(s) conteneur(s) - nombre et nature

Indiquer les marques, numéros, nombre et nature des colis ou bien, dans le cas de marchandises non emballées, le nombre de ces marchandises faisant l'objet de la déclaration, ou, selon le cas, une des mentions suivantes⁶⁷:

–	CS	Volně loženo
–	DA	Bulk
–	DE	Lose
–	ET	Pakendamata
–	EL	χύμα
–	ES	A granel
–	FR	Vrac
–	IT	Alla rinfusa
–	LV	Berams
–	LT	Nesupakuota
–	HU	Ömlesztett
–	MT	Bil-kwantità
–	NL	Los gestort
–	PL	Luzem
–	PT	A granel
–	SL	Razsuto
–	SK	Voľne
–	FI	Irtotavaraa
–	SV	Bulk
–	EN	Bulk
–	IS	Vara í lausu
–	NO	Bulk

Indiquer dans tous les cas l'appellation commerciale usuelle des marchandises; cette appellation doit comprendre les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises; lorsque la case 33 «Code marchandises» doit être remplie, cette appellation doit être exprimée dans des termes suffisamment précis pour permettre le classement des marchandises. Cette case doit également contenir les indications requises par des réglementations spécifiques éventuelles (accises, etc.). En cas d'utilisation de conteneurs, les marques d'identification de ces derniers doivent en outre être indiquées dans cette case.

Case 32: Numéro de l'article

⁶⁷ Decision n.2/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Indiquer le numéro d'ordre de l'article en cause par rapport au nombre total des articles déclarés dans les formulaires utilisés tels que définis à la case 5.

Lorsque la déclaration ne porte que sur un seul article, les parties contractantes peuvent ne pas exiger que cette case soit remplie, le chiffre 1 ayant dû être indiqué dans la case 5.

Case 33: Code «marchandises»

Cette case doit être complétée lorsque:

- la déclaration de transit est établie, par la même personne, simultanément ou suite à une déclaration en douane comportant l'indication du code «marchandise»,

ou

- lorsque la déclaration de transit porte sur des marchandises figurant à l'annexe I de l'appendice I.

Indiquer le code correspondant aux marchandises en cause.

Cette case doit également être remplie sur les déclarations de transit T2 et T2F établies dans un pays de l'AELE uniquement si la déclaration de transit précédente contient l'indication du code «marchandises».

Indiquer alors le code figurant sur les exemplaires de cette déclaration.

Dans les autres cas, cette case est à usage facultatif.

Case 35: Masse brute

Indiquer la masse brute, exprimée en kilogrammes des marchandises décrites dans la case 31 correspondante. La masse brute correspond à la masse cumulée des marchandises et de tous leurs emballages à l'exclusion des conteneurs et de tout autre matériel de transport.

Lorsque la déclaration concerne plusieurs espèces de marchandises, il suffit que la masse brute totale soit indiquée dans la première case 35, les autres cases 35 n'étant pas remplies

Case 38: Masse nette

Cette case est facultative pour les parties contractantes. Indiquer la masse nette, exprimée en kilogrammes, des marchandises décrites dans la case 31 correspondante. La masse nette correspond à la masse des marchandises elles-mêmes sans aucun emballage.

Case 40: Déclaration sommaire/document précédent

Indiquer la référence de la destination douanière précédente ou des documents douaniers correspondants. Si plus d'une référence doit être mentionnée, les parties contractantes peuvent prévoir que l'une des mentions suivantes⁶⁸:

⁶⁸ Decision n.2/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

–	CS	Různé
–	DA	Diverse
–	DE	Verschiedene
–	ET	Erinevad
–	EL	διάφορα
–	ES	Varios
–	FR	Divers
–	IT	Vari
–	LV	Dažādi
–	LT	Įvairūs
–	HU	Többféle
–	MT	Diversi
–	NL	Diverse
–	PL	Różne
–	PT	Diversos
–	SL	Razno
–	SK	Rôzne
–	FI	Useita
–	SV	Flera
–	EN	Various
–	IS	Ýmis
–	NO	Diverse

soit indiquée dans cette case et que la liste des références en cause soit jointe à la déclaration de transit.

Case 44: Mentions spéciales, documents produits, certificats et autorisations

Indiquer les mentions requises en fonction des réglementations spécifiques éventuellement applicables dans le pays d'expédition/d'exportation, ainsi que les numéros de référence des documents produits à l'appui de la déclaration (ceci peut comprendre, le cas échéant, les numéros d'enregistrement des exemplaires de contrôle T 5, le numéro des licences/autorisations d'exportation, les données concernant les réglementations vétérinaires et phytosanitaires; le numéro du connaissance, etc.). La sous-case «code mention spéciale (MS)» ne doit pas être remplie.

Case 50: Principal obligé et représentant habilité, lieu, date et signature

Mentionner les nom et prénoms ou la raison sociale, ainsi que l'adresse complète du principal obligé ainsi que, le cas échéant, le numéro d'identification qui lui a été attribué par les autorités compétentes. Mentionner, le cas échéant, les nom et prénoms ou la raison sociale du représentant habilité qui signe pour le principal obligé.

Sous réserve d'éventuelles dispositions particulières en ce qui concerne l'utilisation de l'informatique, l'original de la signature manuscrite de la personne intéressée doit figurer sur l'exemplaire appelé à rester au bureau de départ. Lorsque l'intéressé est une personne morale, le signataire doit faire suivre sa signature de l'indication de ses nom, prénom et qualité.

Case 51: Bureau de passage prévu (et pays)

Mentionner le bureau d'entrée prévu dans chaque partie contractante dont il est prévu d'emprunter le territoire ou, lorsque le transport doit emprunter un territoire autre que celui des parties contractantes, le bureau de sortie par lequel le transport quitte le territoire des parties contractantes.

Les bureaux de passage figurent dans la liste des bureaux compétents pour les opérations de transit commun. Indiquer ensuite, après le nom du bureau, le code relatif au pays concerné.

Case 52: Garantie

Indiquer, conformément aux codes prévus à cet effet, le type de garantie ou de dispense de garantie utilisé pour l'opération considérée puis, en tant que de besoin, le numéro du certificat de garantie globale ou de dispense de garantie ou le numéro du titre de garantie isolée et, le cas échéant, le bureau de garantie.

Si la garantie globale, la dispense de garantie ou la garantie isolée par caution n'est pas valable pour toutes les parties contractantes, ajouter après «non valable pour» la ou les partie(s) contractante(s) concernée(s) conformément aux codes prévus à cet effet.

Case 53: Bureau de destination (et pays)

Mentionner le nom du bureau où les marchandises doivent être représentées pour mettre fin à l'opération de transit. Les bureaux de destination figurent dans la liste des bureaux compétents pour les opérations de transit commun.

Après le nom du bureau, indiquer le code relatif au pays concerné.

II. Formalités en cours de route

Entre le moment où les marchandises ont quitté le bureau de départ et celui où elles arrivent au bureau de destination, il se peut que certaines mentions doivent être ajoutées sur les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit qui accompagnent les marchandises. Ces mentions concernent l'opération de transport et doivent être ajoutées sur ces exemplaires par le transporteur responsable du moyen de transport sur lequel les marchandises se trouvent chargées, au fur et à mesure du déroulement des opérations. Ces mentions peuvent être portées à la main de façon lisible. Dans ce cas, ces exemplaires doivent être complétés à l'encre et en caractères majuscules d'imprimerie.

Ces mentions se rapportent aux cases suivantes:

- Transbordements: utiliser la case N° 55

Case 55: Transbordements

Les trois premières lignes de cette case sont à remplir par le transporteur lorsque, au cours de l'opération considérée, les marchandises en cause sont transbordées d'un moyen de transport sur un autre ou d'un conteneur à un autre.

Le transporteur ne peut procéder au transbordement qu'après avoir obtenu l'autorisation des autorités compétentes du pays où le transbordement doit avoir lieu.

Lorsqu'elles estiment que l'opération de transit commun peut se poursuivre normalement, et après avoir pris le cas échéant les mesures nécessaires, ces autorités visent les exemplaires n° 4 et 5 de la déclaration de transit.

- Autres incidents: utiliser la case 56

Case 56: Autres incidents au cours du transport

Case à compléter conformément aux obligations existant en matière de transit.

En outre, lorsque les marchandises ont été chargées sur une semi-remorque et que seul le véhicule tracteur est changé en cours de transport (sans qu'il y ait manipulation ou transbordement des marchandises), indiquer dans cette case le numéro d'immatriculation et la nationalité du nouveau véhicule tracteur. En pareil cas, le visa des autorités compétentes n'est pas nécessaire.

TITRE III REMARQUES RELATIVES AUX FORMULAIRES COMPLÉMENTAIRES

- A. Les formulaires complémentaires ne peuvent être utilisés qu'en cas de déclaration comprenant plusieurs articles (voir case N° 5). Ils doivent être présentés conjointement avec un formulaire visé à l'annexe A 1 ou A 2.
- B. Les remarques visées aux titres I et II ci-avant s'appliquent également aux formulaires complémentaires.

Toutefois:

- le sigle «T1bis», «T2bis» ou «T2Fbis» doit être porté dans la troisième subdivision de la case 1, selon la procédure de transit commun applicable aux marchandises en cause;
- les cases 2 et 8 du formulaire complémentaire visé à l'annexe A 3 et la case 2/8 du formulaire complémentaire visé à l'annexe A4 sont à usage facultatif pour les parties contractantes et ne doivent comporter que le nom et le numéro d'identification éventuel de la personne concernée.

C. En cas d'utilisation de formulaires complémentaires:

- les cases «Colis et désignation des marchandises» du formulaire complémentaire qui ne sont pas utilisées doivent être biffées de façon à empêcher toute utilisation ultérieure;
- les cases 32 "Numéro de l'article", 33 "Code des marchandises", 35 "Masse brute (kg)", 38 "Masse nette (kg)" et 44 "Mentions spéciales/Documents produits/ Certificats et autorisations" du formulaire de déclaration de transit ou de document T2L utilisé sont bâtonnées et la case 31 "Colis et désignation des marchandises" ne peut pas être remplie en ce qui concerne l'indication des marques, numéros, nombre et nature des colis et désignation des marchandises. Une référence au numéro d'ordre et au sigle des différents formulaires complémentaires est apposée dans la case n° 31 «Colis et désignation des marchandises» du formulaire de déclaration de transit ou de document T2L utilisé.

ANNEXE A8

NOTICE D'UTILISATION DES FORMULAIRES À EMPLOYER POUR L'ÉTABLISSEMENT DU DOCUMENT SERVANT À ATTESTER LE CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES

A. Dispositions générales

1. Lorsque la justification du caractère communautaire des marchandises est nécessaire en vertu de la convention, il est fait usage d'un formulaire conforme à l'exemplaire 4 du modèle figurant à l'annexe A1 du présent appendice ou à l'exemplaire 4/5 du modèle figurant à l'annexe A2 du présent appendice. Ce formulaire est complété, le cas échéant, d'un ou de plusieurs formulaires conformes à l'exemplaire 4 ou à l'exemplaire 4/5 du modèle figurant respectivement aux annexes A3 et A4 du présent appendice.
2. Seules les cases désignées dans la partie supérieure du formulaire sous la rubrique «Note importante» sont à remplir par l'intéressé.
3. Les formulaires doivent être remplis à la machine à écrire ou par un procédé mécanographique ou similaire. Ils peuvent être également remplis de façon lisible à la main, à l'encre et en caractères majuscules d'imprimerie.
4. Ils ne doivent comporter ni grattage, ni surcharge. Les modifications éventuelles doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par son auteur et visée par les autorités compétentes. Ces dernières peuvent, le cas échéant, exiger le dépôt d'une nouvelle déclaration.
5. Les espaces non utilisés dans les cases à remplir par l'intéressé doivent être bâtonnés de façon à éviter toute inscription ultérieure.

B. Indications relatives aux différentes cases

Case 1: Déclaration

Dans la troisième subdivision, porter, selon le cas, le sigle «T2L» ou le sigle «T2LF».

En cas d'utilisation de formulaires complémentaires, la troisième subdivision de la case 1 du ou des formulaires utilisés doit être complétée par l'indication, selon le cas, du sigle «T2Lbis» ou «T2LFbis».

Case 2: Expéditeur/Exportateur

Cette case est facultative pour les parties contractantes. Indiquer les nom et prénom ou la raison sociale ainsi que l'adresse complète de l'intéressé. En ce qui concerne le numéro d'identification, la notice peut être complétée par les pays concernés (numéro d'identification attribué à l'intéressé par les autorités compétentes pour des raisons fiscales, statistiques ou autres). En cas de groupage, les parties contractantes peuvent prévoir qu'une des mentions suivantes⁶⁹:

- "CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse";

soit indiquée dans cette case et que la liste des expéditeurs soit jointe à la déclaration.

Case 3: Formulaires

⁶⁹ Decision n.2/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Indiquer le numéro d'ordre du formulaire parmi le nombre total de formulaires utilisés.

Exemples: Si le document T2L est établi sur un seul formulaire, indiquer 1/1; si le document T2L comporte un formulaire complémentaire T2Lbis, indiquer sur le document T2L: 1/2, et sur le formulaire complémentaire: 2/2; si le document T2L comporte deux formulaires complémentaires T2Lbis, indiquer sur le document T2L: 1/3; sur le premier document T2Lbis: 2/3 et sur le deuxième for T2Lbis: 3/3.

Case 4: Listes de chargement

Indiquer le nombre de listes de chargement jointes.

Case 5: Articles

Indiquer le nombre total des articles mentionnés sur le document T2L.

Case 14: Déclarant/représentant

Indiquer le nom ou la raison sociale ainsi que l'adresse complète de l'intéressé conformément aux dispositions en vigueur. En cas d'identité entre l'intéressé et l'expéditeur identifié en case 2, indiquer l'une des mentions suivantes⁷⁰:

- "CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- ET Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähettäj
- SV Avsändare

⁷⁰ Decision n.2/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender";

En ce qui concerne le numéro d'identification, la notice pourra être complétée par les pays concernés (numéro d'identification attribué à l'intéressé par les autorités compétentes pour des raisons fiscales, statistiques ou autres).

Case 31: Colis et désignation des marchandises - marques et numéros - numéro du conteneur

Indiquer les marques, numéros, nombre et nature des colis ou bien, dans le cas de marchandises non emballées, le nombre de ces marchandises faisant l'objet du document, ou selon le cas, une des mentions suivantes⁷¹:

- "CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk".

⁷¹ Decision n.2/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Indiquer dans tous les cas l'appellation commerciale usuelle des marchandises; cette appellation doit comprendre les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises; lorsque la case 33 «Code marchandises» doit être remplie, cette appellation doit être exprimée dans des termes suffisamment précis pour permettre le classement des marchandises. Cette case doit également contenir les indications requises par des réglementations spécifiques éventuelles (accises, etc.). En cas d'utilisation de conteneurs, les marques d'identification de ces derniers doivent en outre être indiquées dans cette case.

Case 32: Article N°

Indiquer le numéro d'ordre de l'article en cause par rapport au nombre total des articles figurant sur le document T2L et sur les formulaires complémentaires ou les listes de chargement joints, tel que défini à la case N° 5.

Lorsque le document T2L ne porte que sur un seul article, les parties contractantes peuvent ne pas exiger que cette case soit remplie, le chiffre 1 ayant dû être indiqué dans la case 5.

Case 33: Code marchandises

Cette case doit être remplie sur les documents T2L établis dans un pays de l'AELE uniquement si la déclaration de transit ou le document précédent contient l'indication du code marchandises.

Case 35: Masse brute

Indiquer la masse brute, exprimée en kilogrammes, des marchandises décrites à la case 31 correspondante. La masse brute correspond à la masse cumulée des marchandises et de tous leurs emballages à l'exclusion des conteneurs et de tout autre matériel de transport.

Lorsqu'un document T2L concerne plusieurs espèces de marchandises, il suffit que la masse brute totale soit indiquée dans la première case 35, les autres cases 35 n'étant pas remplies.

Case 38: Masse nette

Cette case ne doit être complétée dans les pays de l'AELE que si la déclaration de transit ou le document précédent contient l'indication de la masse nette. Indiquer la masse nette, exprimée en kilogrammes, des marchandises décrites dans la case 31 correspondante. La masse nette correspond à la masse des marchandises elles-mêmes sans aucun emballage.

Case 40: Déclaration sommaire/document précédent

Indiquer la nature, le numéro, la date et le bureau de délivrance de la déclaration ou du document précédent sur la base duquel le T2L est établi.

Case 44: Mentions spéciales/documents produits/certificats et autorisations

Cette case ne doit être complétée dans les pays de l'AELE que si la déclaration de transit ou le document précédent contient des indications dans ladite case. Ces indications doivent être reproduites sur le document T2L.

Case 54: Lieu et date, signature et nom du déclarant ou de son représentant

Sous réserve d'éventuelles dispositions particulières en ce qui concerne l'utilisation de l'informatique, l'original de la signature manuscrite de la personne intéressée, suivie de ses nom et prénom, doit figurer sur le document T2L. Lorsque l'intéressé est une personne morale, le signataire doit faire suivre sa signature et son nom de l'indication de sa qualité.

ANNEXE A9

CODES À UTILISER SUR LES FORMULAIRES SERVANT À L'ÉTABLISSEMENT DES DÉCLARATIONS DE TRANSIT OU DU DOCUMENT ATTESTANT LE CARACTÈRE COMMUNAUTAIRE DES MARCHANDISES

Case 19: Conteneur

Les codes applicables sont les suivants:

0: marchandises non transportées en conteneurs;

1: marchandises transportées en conteneurs.

Case 25: Mode de transport à la frontière

La liste des codes applicables est reprise ci-après:

Codes des modes de transport, poste et autres envois

A. Code à un chiffre (obligatoire)

B. Code à deux chiffres (deuxième chiffre facultatif pour les parties contractantes).

A	B	Dénomination
1	10	Transport maritime
	12	Wagon de chemin de fer sur navire de mer
	16	Véhicule routier à moteur sur navire de mer
	17	Remorque ou semi-remorque sur navire de mer
	18	Bateau de navigation intérieure sur navire de mer
	20	Transport par chemin de fer
2	23	Véhicule routier sur wagon de chemin de fer
	30	Transport par route
3	40	Transport par air
4	50	Envois postaux
5	70	Installations de transport fixes
7	80	Transport par navigation intérieure
8	90	Propulsion propre

Case 27: Lieu de chargement/déchargement

Codes à arrêter par les parties contractantes.

Case 33: Code marchandise

Première subdivision

Indiquer le code se rapportant aux marchandises, composé au moins des six chiffres du système harmonisé de désignation et de codification des marchandises. Dans la Communauté, toutefois, indiquer les huit chiffres de la nomenclature combinée lorsqu'une disposition communautaire le prévoit.

Autres subdivisions

À remplir, le cas échéant, conformément à toute autre codification spécifique des parties contractantes (en commençant immédiatement après la première subdivision).

Case 51: Bureaux de passage prévus (et pays)

Indication des pays

Le code pays est constitué du code ISO alpha – 2 pays (ISO 3166).

La liste des codes applicables est la suivante⁷²:

"Belgique	BE
République tchèque	CZ
Danemark	DK
Allemagne	DE
Estonie	EE
Grèce	GR
Espagne	ES
France	FR
Irlande	IE
Italie	IT
Chypre	CY
Lettonie	LV
Lituanie	LT
Hongrie	HU
Luxembourg	LU
Malte	MT
Pays-Bas	NL
Autriche	AT
Pologne	PL

⁷² Decision n.2/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Portugal	PT
Slovénie	SI
Slovaquie	SK
Finlande	FI
Suède	SE
Royaume-Uni	GB
Islande	IS
Norvège	NO
Suisse	CH".

Case 52: Garantie

Indication du type de la garantie

La liste des codes applicables est la suivante⁷³:

Situation	Code	Autres indications
En cas de dispense de garantie (Article 57 de l'appendice I)	0	- numéro de certificat de dispense de garantie
En cas de garantie globale	1	- numéro de certificat de garantie globale
En cas de garantie isolée par caution	2	- bureau de garantie - référence de l'acte de cautionnement - bureau de garantie
En cas de garantie isolée en espèces	3	
En cas de garantie isolée par titres	4	- numéro du titre de garantie isolée
En cas de dispense de garantie (Article 7 de l'appendice I)	6	
En cas de dispense de garantie sur la base d'un agrément (Article 10(2)(a) de la Convention)	A	
En cas de dispense de garantie pour le parcours entre le bureau de départ et le bureau de passage (Article 10(2)(b) de la Convention)	7	
En cas de garantie isolée du type repris sous le point 3 de l' Annexe IV de l'appendice I	9	- référence à l'acte de cautionnement - bureau de garantie.

Indication des pays

Les codes retenus pour la case 51 sont applicables.

Case 53: Bureau de destination (et pays)

⁷³ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Les codes retenus pour la case 51 sont applicables.

ANNEXE A 10

LISTE DE CHARGEMENT

Numéro d'ordre	Marques, numéros, nombre et nature des colis désignation des marchandises	Pays d'expédition/ d'exportation	Masse brute (kg)	Réservé à l'administration

(signature)

ANNEXE A 11

NOTICE RELATIVE A LA LISTE DE CHARGEMENT

TITRE PREMIER

REMARQUES GÉNÉRALES

1. Définition

La liste de chargement visée à l'article 5 de l'appendice III est un document répondant aux caractéristiques de la présente annexe.

2. Forme des listes de chargement

2.1. Seul le recto du formulaire peut être utilisé comme liste de chargement.

2.2. Les listes de chargement comportent:

- a) l'intitulé «Liste de chargement»;
- b) un cadre de 70 millimètres sur 55 millimètres divisé en une partie supérieure de 70 millimètres sur 15 millimètres et une partie inférieure de 70 millimètres sur 40 millimètres;
- c) dans l'ordre ci-après, des colonnes dont l'en-tête est libellé comme suit:
 - numéro d'ordre,
 - marques, numéros, nombre et nature des colis, désignation des marchandises,
 - pays d'expédition/d'exportation,
 - masse brute en kilogrammes,
 - réservé à l'administration.

Les intéressés peuvent adapter à leurs besoins la largeur de ces colonnes. Toutefois, la colonne intitulée «réservé à l'administration» doit avoir une largeur de 30 millimètres au moins. Les intéressés peuvent, en outre, disposer librement des espaces autres que ceux visés aux points a), b) et c).

2.3. Immédiatement au-dessous de la dernière inscription, une ligne horizontale doit être tracée et les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.

TITRE II

INDICATIONS A PORTER DANS LES DIFFÉRENTES RUBRIQUES

1. Cadre

1.1 Partie supérieure.

Lorsque la liste de chargement est jointe à une déclaration de transit, le principal obligé appose dans la partie supérieure le sigle «T1», «T2» ou «T2F»

Lorsque la liste de chargement est jointe à un document T2L, l'intéressé appose dans la partie supérieure le sigle «T2L» ou le sigle «T2LF».

1.2. Partie inférieure.

Les éléments repris au paragraphe 4 du titre III ci-dessous doivent figurer dans cette partie du cadre.

2. Colonnes

2.1. Numéro d'ordre.

Chaque article repris sur la liste de chargement doit être précédé d'un numéro d'ordre.

2.2. Marques, numéros, nombre et nature des colis; désignation des marchandises.

Lorsque la liste de chargement est jointe à une déclaration de transit, les informations requises sont fournies conformément aux annexes A7 et A9. Doivent y figurer les informations qui dans la déclaration de transit figurent dans les cases 31 «colis et désignation des marchandises», 44 «Mentions spéciales/Documents produits/Certificats et autorisations» et, le cas échéant, 33 «code des marchandises» et 38 «masse nette».

Lorsque la liste de chargement est jointe à un document T2L, les informations requises sont fournies conformément aux annexes A8 et A9.

2.3. Pays d'expédition/d'exportation.

Indiquer le nom du pays d'où les marchandises sont expédiées/exportées.

Cette colonne n'a pas à être servie lorsque la liste de chargement est jointe à un document T2L.

2.4. Masse brute (kg).

Indiquer les mentions figurant en case 35 du DAU (voir annexes A7 et A8).

TITRE III

UTILISATION DES LISTES DE CHARGEMENT

1. Il n'est pas possible pour une même déclaration de transit de joindre à la fois une ou des listes de chargement et un ou des formulaires complémentaires.

2. En cas d'utilisation de listes de chargement, les cases 15 «Pays d'expédition/d'exportation», 32 «Numéro de l'article», 33 «Code des marchandises», 35 «Masse brute (kg)», 38 «Masse nette (kg)» et, le cas échéant, 44 «Mentions spéciales/Documents produits/ Certificats et autorisations» du formulaire de déclaration de transit sont bâtonnées et la case 31 «Colis et désignation des marchandises» ne peut pas être remplie en ce qui concerne l'indication des marques, numéros, nombre et nature des colis et désignation des marchandises. Une référence au numéro d'ordre et au sigle des différentes listes de chargement est apposée dans la case n° 31 «Colis et désignation des marchandises» du formulaire de déclaration de transit utilisé.

3⁷⁴. La liste de chargement est produite dans le même nombre d'exemplaires que le formulaire auquel elle se rapporte.

4. Lors de l'enregistrement de la déclaration de transit, la liste de chargement est munie du même numéro d'enregistrement que le formulaire auquel elle se rapporte. Ce numéro doit être apposé soit au moyen d'un cachet comportant le nom du bureau de départ, soit à la main. Dans ce dernier cas, il doit être accompagné du cachet officiel du bureau de départ.

La signature d'un fonctionnaire du bureau de départ est facultative.

5. Lorsque plusieurs listes de chargement sont jointes à un même formulaire utilisé aux fins de la procédure T1 ou T2, elles doivent porter un numéro d'ordre attribué par le principal obligé; le nombre de listes de chargement jointes est indiqué dans la case 4 «Listes de chargement» dudit formulaire.

6. Les dispositions des paragraphes 1 à 5 s'appliquent mutatis mutandis lorsque la liste de chargement est jointe à un document T2L.

⁷⁴ Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

ANNEXE A 12

TC 10 - AVIS DE PASSAGE Identification du moyen de transport.....		
DECLARATION DE TRANSIT		BUREAU DE PASSAGE PREVU (ET PAYS) :
Nature (T1, T2 ou T2F) et numéro	Bureau de départ	
		ESPACE RESERVE AU SERVICE DES DOUANES
		Date de passage (signature)
		Cachet du bureau

ANNEXE A 13

TC 11 - RECEPISSE

Le bureau de destination de
certifie que la déclaration T1, T2, T2F (1)
l'exemplaire de contrôle T5 (1)
enregistré le sous le n°
par le bureau de

lui a été remis.

Cachet
du
bureau

A le
.....
(signature)

(1) Biffer les mentions inutiles

ANNEXE B1¹
RÉGIME DE TRANSIT COMMUN/TRANSIT COMMUNAUTAIRE
ACTE DE CAUTIONNEMENT
GARANTIE ISOLÉE

I. Engagement de la caution

1. Le (la) soussigné(e) (¹).....

domicilié(e) à (²)

se rend caution solidaire au bureau de garantie de

à concurrence d'un montant maximal de.....

envers la Communauté européenne constituée du Royaume de Belgique, de la République tchèque, du Royaume de Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, de la République d'Estonie, de la République hellénique, du Royaume d'Espagne, de la République française, de l'Irlande, de la République italienne, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, du Grand-duché de Luxembourg, de la République de Hongrie, de la République de Malte, du Royaume des Pays-Bas, de la République d'Autriche, de la République de Pologne, de la République portugaise, de la République de Slovénie, de la République slovaque, de la République de Finlande, du Royaume de Suède, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République d'Islande, le Royaume de Norvège, la Confédération suisse, la Principauté d'Andorre et la République de Saint-Marin (³), pour tout ce dont (⁴).....

¹ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

¹ Nom et prénom ou raison sociale.

² Adresse complète.

³ Biffer le nom de la ou des parties contractantes ou des États (Andorre et Saint-Marin) dont le territoire ne sera pas emprunté. Les références à la Principauté d'Andorre et à la République de Saint-Marin ne valent qu'à l'égard des opérations de transit communautaire.

⁴ Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète du principal obligé.

est ou deviendrait débiteur envers les pays précités tant en principal et additionnel que pour frais et accessoires, à l'exclusion des pénalités, au titre de la dette constituée des droits et des autres impositions applicables aux marchandises décrites ci-dessous, placées sous le régime de transit communautaire ou commun auprès du bureau de départ

à destination du bureau de.....

Description des marchandises:.....

2. Le (la) soussigné(e) s'oblige à effectuer, à la première demande écrite des autorités compétentes des pays visés au point 1, le paiement des sommes demandées, sans pouvoir le différer au-delà d'un délai de trente jours à compter de la date de la demande, à moins qu'il (elle) ou toute autre personne intéressée n'établisse avant l'expiration de ce délai, à la satisfaction des autorités compétentes, que le régime a pris fin.

Les autorités compétentes peuvent, à la demande du (de la) soussigné(e) et pour toutes raisons reconnues valables, proroger au-delà du délai de trente jours à compter de la date de la demande de paiement, le délai dans lequel le (la) soussigné(e) est tenu(e) d'effectuer le paiement des sommes demandées. Les frais résultant de l'octroi de ce délai supplémentaire, notamment les intérêts, doivent être calculés de telle façon que leur montant soit équivalent à celui qui serait exigé à cet effet sur le marché monétaire et financier national.

3. Le présent engagement est valable à compter du jour de son acceptation par le bureau de garantie. Le (la) soussigné(e) reste responsable du paiement de la dette née à l'occasion de l'opération de transit communautaire ou commun, couverte par le présent engagement, ayant débuté avant la date de prise d'effet d'une révocation ou d'une résiliation de l'acte de cautionnement, même si le paiement en est exigé ultérieurement.

4. Aux fins du présent engagement, le (la) soussigné(e) fait élection de domicile ⁽⁵⁾ dans chacun des pays visés au paragraphe 1, à:

Pays	Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Le (la) soussigné(e) reconnaît que toutes correspondances, significations et plus généralement toutes formalités ou procédures relatives au présent engagement adressées ou accomplies par écrit à l'un des domiciles élus, seront acceptées et dûment remises à lui même (elle-même).

Le (la) soussigné(e) reconnaît la compétence des juridictions respectives des lieux où il (elle) a fait élection de domicile.

Le (la) soussigné(e) s'engage à maintenir les élections de domicile ou, s'il (elle) est conduit(e) à modifier l'un ou plusieurs des domiciles élus, à en informer au préalable le bureau de garantie.

Fait à....., le

.....

(Signature) ⁽⁶⁾

⁵ Lorsque la possibilité d'élection de domicile n'est pas prévue dans la législation d'un de ces pays, la caution désigne, dans ce pays, un mandataire autorisé à recevoir toutes communications qui lui sont destinées et les engagements prévus au paragraphe 4 deuxième et quatrième alinéas doivent être stipulés mutatis mutandis. Les juridictions respectives des lieux de domicile de la caution et des mandataires sont compétentes pour connaître des litiges concernant le présent cautionnement.

⁶ Le signataire doit faire précéder sa signature de la mention manuscrite suivante: "Bon à titre de caution pour le montant de", en indiquant le montant en toutes lettres.

I. Acceptation du bureau de garantie

Bureau de garantie.....

Engagement de la caution accepté le.....pour couvrir l'opération de transit communautaire/commun ayant donné lieu à la déclaration de transit n° du.....⁽⁷⁾

.....

(Cachet et signature)

⁷ À compléter par le bureau de départ."

ANNEXE B 2¹
RÉGIME DE TRANSIT COMMUN / TRANSIT COMMUNAUTAIRE
ACTE DE CAUTIONNEMENT
GARANTIE ISOLEE PAR TITRES

I. Engagement de la caution

1. Le (la) soussigné(e) ⁽¹⁾.....

domicilié(e) à ⁽²⁾.....

se rend caution solidaire au bureau de garantie de

envers la Communauté européenne constituée du Royaume de Belgique, de la République tchèque, du Royaume de Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, de la République d'Estonie, de la République hellénique, du Royaume d'Espagne, de la République française, de l'Irlande, de la République italienne, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, du Grand-duché de Luxembourg, de la République de Hongrie, de la République de Malte, du Royaume des Pays-Bas, de la République d'Autriche, de la République de Pologne, de la République portugaise, de la République de Slovaquie, de la République de Slovaquie, de la République de Finlande, du Royaume de Suède, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République d'Islande, le Royaume de Norvège, la Confédération suisse, la Principauté d'Andorre⁽³⁾ et la République de Saint-Marin ⁽³⁾

pour tout ce dont un principal obligé est ou deviendrait débiteur envers les pays précités, tant en principal et additionnel que pour frais et accessoires, à l'exclusion des pénalités, au titre de la dette constituée des droits et des autres impositions applicables aux marchandises placées sous le régime de transit communautaire ou commun, à l'égard de laquelle le (la) soussigné(e) a consenti à engager sa responsabilité par la délivrance de titres de garantie isolée et ce à concurrence d'un montant maximal de 7 000 euros par titre.

¹ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

¹ Nom et prénom ou raison sociale.

² Adresse complète.

³ Uniquement pour les opérations de transit communautaire.

2. Le (la) soussigné(e) s'oblige à effectuer, à la première demande écrite des autorités compétentes des pays visés au paragraphe 1, le paiement des sommes demandées, jusqu'à concurrence de 7 000 euros par titre de garantie isolée et sans pouvoir le différer au-delà d'un délai de trente jours à compter de la date de la demande, à moins qu'il (elle) ou toute autre personne intéressée n'établisse avant l'expiration de ce délai, à la satisfaction des autorités compétentes, que pour l'opération de transit considérée, le régime a pris fin.

Les autorités compétentes peuvent, à la demande du (de la) soussigné(e) et pour toutes raisons reconnues valables, proroger au-delà du délai de trente jours à compter de la date de la demande de paiement, le délai dans lequel le (la) soussigné(e) est tenu(e) d'effectuer le paiement des sommes demandées. Les frais résultant de l'octroi de ce délai supplémentaire, notamment les intérêts, doivent être calculés de telle façon que leur montant soit équivalent à celui qui serait exigé à cet effet sur le marché monétaire et financier national.

3. Le présent engagement est valable à compter du jour de son acceptation par le bureau de garantie. Le (la) soussigné(e) reste responsable du paiement de la dette née à l'occasion des opérations de transit communautaire ou commun, couvertes par le présent engagement, ayant débuté avant la date de prise d'effet d'une révocation ou d'une résiliation de l'acte de cautionnement, même si le paiement en est exigé ultérieurement.

4. Aux fins du présent engagement, le (la) soussigné(e) fait élection de domicile ⁽⁴⁾ dans chacun des pays visés au paragraphe 1, à :

Pays	Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

⁴ Lorsque la possibilité d'élection de domicile n'est pas prévue dans la législation d'un de ces pays, la caution désigne, dans ce pays, un mandataire autorisé à recevoir toutes communications qui lui sont destinées et les engagements prévus au paragraphe 4 deuxième et quatrième alinéas doivent être stipulés *mutatis mutandis*. Les juridictions respectives des lieux de domicile de la caution et des mandataires sont compétentes pour connaître des litiges concernant le présent cautionnement.

Le (la) soussigné(e) reconnaît que toutes correspondances, significations et, plus généralement, toutes formalités ou procédures relatives au présent engagement adressées ou accomplies par écrit à l'un des domiciles élus seront acceptées et dûment remises à lui-même (elle-même).

Le (la) soussigné(e) reconnaît la compétence des juridictions respectives des lieux où il (elle) a fait élection de domicile.

Le (la) soussigné(e) s'engage à maintenir les élections de domicile ou, s'il (elle) est conduit(e) à modifier l'un ou plusieurs des domiciles élus, à en informer au préalable le bureau de garantie.

Fait à, le

.....
(Signature) ⁽⁵⁾

II. Acceptation du bureau de garantie

Bureau de garantie.....

Engagement de la caution accepté le.....

.....
(Cachet et signature)

⁵ Le signataire doit faire précéder sa signature de la mention manuscrite suivante: "Bon à titre de caution".

ANNEXE B 3

(recto)

TC 32 - TITRE DE GARANTIE ISOLEE	A 000 000
Emetteur :	
..... (nom ou raison sociale et adresse)	
(engagement de la caution accepté le par le bureau de garantie de)	
Le présent titre, émis le, est valable jusqu'à concurrence de 7000 euros pour une opération de transit communautaire/commun débutant au plus tard leet vis-à-vis de laquelle agit en tant que principal obligé	
..... (nom ou raison sociale et adresse)	
..... (signature du principal obligé) (1)	 (signature et cachet de l'émetteur)
 (1) Signature facultative	

(verso)

A remplir par le bureau de départ	
Opération de transit effectuée sous le couvert de la déclaration T1, T2, T2F (1) enregistrée lesous le numéro par le bureau de	
..... Cachet	 Signature
 (1) Biffer les mentions inutiles	

ANNEXE B 4¹

RÉGIME DE TRANSIT COMMUN/TRANSIT COMMUNAUTAIRE ACTE DE CAUTIONNEMENT

GARANTIE GLOBALE

I. Engagement de la caution

1. Le (la) soussigné(e) ⁽¹⁾.....

domicilié(e) à ⁽²⁾

se rend caution solidaire au bureau de garantie de.....

à concurrence d'un montant maximal de.....

représentant 100/50/30 % ⁽³⁾ du montant de référence

envers la Communauté européenne constituée du Royaume de Belgique, de la République tchèque, du Royaume de Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, de la République d'Estonie, de la République hellénique, du Royaume d'Espagne, de la République française, de l'Irlande, de la République italienne, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, du Grand-Duché de Luxembourg, de la République de Hongrie, de la République de Malte, du Royaume des Pays-Bas, de la République d'Autriche, de la République de Pologne, de la République portugaise, de la République de Slovénie, de la République slovaque, de la République de Finlande, du Royaume de Suède, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République d'Islande, le Royaume de Norvège, la Confédération suisse, la Principauté d'Andorre et la République de Saint-Marin ⁽⁴⁾,

¹ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

¹ Nom et prénom ou raison sociale.

² Adresse complète.

³ Biffer les mentions inutiles.

⁴ Biffer le nom de la ou des parties contractantes ou des États (Andorre et Saint-Marin) dont le territoire ne sera pas emprunté. Les références à la Principauté d'Andorre et à la République de Saint-Marin ne valent qu'à l'égard des opérations de transit communautaire.

pour tout ce dont ⁽⁵⁾

est ou deviendrait débiteur envers les pays précités tant en principal et additionnel que pour frais et accessoires, à l'exclusion des pénalités, au titre de la dette constituée des droits et des autres impositions applicables aux marchandises placées sous le régime de transit communautaire ou commun.

2. Le (la) soussigné(e) s'oblige à effectuer, à la première demande écrite des autorités compétentes des pays visés au point 1, le paiement des sommes demandées, jusqu'à concurrence du montant maximal précité et sans pouvoir le différer au-delà d'un délai de trente jours à compter de la date de la demande, à moins qu'il (elle) ou toute autre personne intéressée n'établisse, avant l'expiration de ce délai, à la satisfaction des autorités compétentes, que pour l'opération de transit considérée, le régime a pris fin.

Les autorités compétentes peuvent, à la demande du (de la) soussigné(e) et pour toutes raisons reconnues valables, proroger au-delà du délai de trente jours à compter de la date de la demande de paiement, le délai dans lequel le (la) soussigné(e) est tenu(e) d'effectuer le paiement des sommes demandées. Les frais résultant de l'octroi de ce délai supplémentaire, notamment les intérêts, doivent être calculés de telle façon que leur montant soit équivalent à celui qui serait exigé à cet effet sur le marché monétaire et financier national.

Ce montant ne peut être diminué des sommes déjà payées en vertu du présent engagement que lorsque le (la) soussigné(e) est invité(e) à payer une dette née à l'occasion d'une opération de transit communautaire ou commun ayant débuté avant la réception de la demande de paiement précédente ou dans les trente jours qui suivent celle-ci.

3. Le présent engagement est valable à compter du jour de son acceptation par le bureau de garantie. Le (la) soussigné(e) reste responsable du paiement de la dette née à l'occasion des opérations de transit communautaire ou commun, couvertes par le présent engagement, ayant débuté avant la date de prise d'effet d'une révocation ou d'une résiliation de l'acte de cautionnement, même si le paiement en est exigé ultérieurement.

⁵

Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète du principal obligé.

4. Aux fins du présent engagement, le (la) soussigné(e) fait élection de domicile ⁽⁶⁾ dans chacun des pays visés au paragraphe 1, à:

Pays	Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Le (la) soussigné(e) reconnaît que toutes correspondances, significations et plus généralement toutes formalités ou procédures relatives au présent engagement adressées ou accomplies par écrit à l'un des domiciles élus seront acceptées et dûment remises à lui-même (elle-même).

Le (la) soussigné(e) reconnaît la compétence des juridictions respectives des lieux où il (elle) a fait élection de domicile.

Le (la) soussigné(e) s'engage à maintenir les élections de domicile ou, s'il (elle) est conduit(e) à modifier l'un ou plusieurs des domiciles élus, à en informer au préalable le bureau de garantie.

Fait à, le

.....

(Signature) ⁽⁷⁾

⁶ Lorsque la possibilité d'élection de domicile n'est pas prévue dans la législation d'un de ces pays, la caution désigne, dans ce pays, un mandataire autorisé à recevoir toutes communications qui lui sont destinées et les engagements prévus au paragraphe 4 deuxième et quatrième alinéas doivent être stipulés *mutatis mutandis*. Les juridictions respectives des lieux de domicile de la caution et des mandataires sont compétentes pour connaître des litiges concernant le présent cautionnement.

⁷ Le signataire doit faire précéder sa signature de la mention manuscrite suivante: "Bon à titre de caution pour le montant de", en indiquant le montant en toutes lettres.

II. Acceptation du bureau de garantie

Bureau de garantie.....

Engagement de la caution accepté le.....

.....

(Cachet et signature)"

ANNEXE B 5⁷⁸**TC31 - CERTIFICAT DE GARANTIE GLOBALE***(Recto)*

1. Dernier jour de validité	<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> <td> </td> </tr> </table>					Jour	Mois	Année		2. Numéro	
Jour	Mois	Année									
3. Principal obligé (nom et prénom ou raison sociale, adresse complète et pays)											
4. Caution (nom et prénom ou raison sociale, adresse complète et pays)											
5. Bureau de garantie (désignation, adresse complète et pays)											
6. Montant de référence Code monnaie :	en chiffres:	en lettres:									
7. Le bureau de garantie certifie que le principal obligé désigné ci-dessus a constitué une garantie globale valable pour les opérations de transit communautaire/commun empruntant les territoires douaniers indiqués ci-après dont le nom n'est pas biffé : COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE, ISLANDE, NORVEGE, SUISSE, ANDORRE (*), SAINT-MARIN (*)											
8. Mentions particulières											
9. Délai de validité prolongé jusqu'au <table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> <td> </td> </tr> </table> inclus A....., le..... (lieu) (date) (signature d'un fonctionnaire et cachet du bureau de garantie)								Jour	Mois	Année	
Jour	Mois	Année									

A, le
(lieu) (date)

(signature d'un fonctionnaire et cachet du bureau de garantie)

(*) uniquement pour les opérations de transit communautaire

⁷⁸ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

ANNEXE B 5

10. Personnes habilitées à signer les déclarations de transit communautaire/commun pour le principal obligé (verso)

11. Nom, prénom et specimen de la signature de la personne habilitée	12. Signature du principal obligé (1)	11. Nom, prénom et specimen de la signature de la personne habilitée	12. Signature du principal obligé (1)

(1) Lorsque le principal obligé est une personne morale, le signataire dans la case 12 doit faire suivre sa signature de l'indication de ses nom, prénom et qualité

ANNEXE B 6⁷⁹

TC33 - CERTIFICAT DE DISPENSE DE GARANTIE

(Recto)

1. Dernier jour de validité	Jour	Mois	Année	2. Numéro
3. Principal obligé (nom et prénom ou raison sociale, adresse complète et pays)				
4. Bureau de garantie (désignation, adresse complète et pays)				
5. Montant de référence	en chiffres :		en lettres :	
Code monnaie :				
6. Le bureau de garantie certifie que le principal obligé désigné ci-dessus bénéficie d'une dispense de garantie pour couvrir ses opérations de transit communautaire/commun empruntant les territoires douaniers indiqués ci-après dont le nom n'est pas biffé : COMMUNAUTE EUROPEENNE, ISLANDE, NORVEGE, SUISSE, ANDORRE (*), SAINT-MARIN (*)				
7. Mentions particulières				
8. Délai de validité prolongé jusqu'au Jour Mois Année inclus A....., le..... (lieu) (date) (signature d'un fonctionnaire et cachet du bureau de garantie) A, le (lieu) (date) (signature d'un fonctionnaire et cachet du bureau de garantie)				

(*) Uniquement pour les opérations de transit communautaire

⁷⁹ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

ANNEXE B 6

9. Personnes habilitées à signer les déclarations de transit communautaire/commun pour le principal obligé (verso)

10. Nom, prénom et specimen de la signature de la personne habilitée	11. Signature du principal obligé (1)	10. Nom, prénom et specimen de la signature de la personne habilitée	11. Signature du principal obligé (1)

(1) Lorsque le principal obligé est une personne morale, le signataire dans la case 11 doit faire suivre sa signature de l'indication de ses nom, prénom et qualité

ANNEXE B 7

NOTICE RELATIVE AUX CERTIFICATS DE GARANTIE GLOBALE ET DE DISPENSE DE GARANTIE

1. Mentions à porter au recto des certificats.

Après la délivrance du certificat, il ne peut être fait aucune modification, adjonction ou suppression aux mentions figurant dans les cases 1 à 8 du certificat de garantie globale et dans les cases 1 à 7 du certificat de dispense de garantie.

1.1. Code «monnaie»

Les pays portent dans la case 6 du certificat de garantie globale et la case 5 du certificat de dispense de garantie le code ISO ALPHA 3 (code ISO 4217) de la monnaie utilisée.

1.2. Mentions particulières.

1.2.1. Lorsque la garantie globale n'est pas utilisable pour des marchandises visées à l'annexe I de l'appendice I, une des mentions suivantes doit être portée en case 8 du certificat⁸⁰:

- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata

⁸⁰ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet

1.2.2. Lorsque le principal obligé s'est engagé à ne déposer la déclaration de transit qu'auprès d'un seul bureau de départ, le nom de ce bureau est porté en lettres majuscules en case 8 du certificat de garantie globale ou en case 7 du certificat de dispense de garantie.

1.3. Annotation des certificats en cas de prorogation du délai de validité.

En cas de prorogation de la durée de validité du certificat, le bureau de garantie annote la case 9 du certificat de garantie globale ou la case 8 du certificat de dispense de garantie.

2. Mentions à porter au verso des certificats. Personnes habilitées à signer les déclarations de transit.

2.1. Au moment de la délivrance du certificat ou à tout autre moment pendant la durée de validité dudit certificat, le principal obligé désigne sous sa responsabilité au verso du certificat les personnes qu'il a habilitées à signer les déclarations de transit. Chaque désignation comporte l'indication du nom et du prénom de la personne habilitée, accompagnée du spécimen de sa signature. Toute inscription d'une personne habilitée doit être appuyée par la signature du principal obligé. La faculté est laissée au principal obligé de bâtonner les cases qu'il ne désire pas utiliser.

2.2. Le principal obligé peut à tout moment annuler l'inscription du nom d'une personne habilitée, portée au verso du certificat.

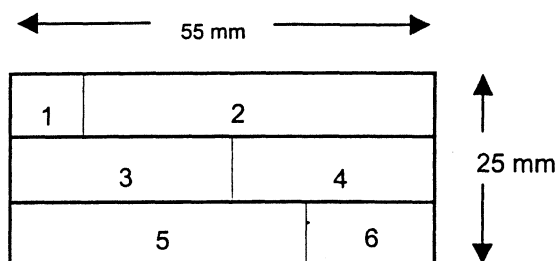
2.3. Toute personne inscrite au verso d'un certificat présenté à un bureau de départ est le représentant habilité du principal obligé.

3. Utilisation du certificat en cas de dérogation à l'interdiction de garantie globale.

Les modalités et mentions figurent au point 4 de l'annexe IV de l'appendice I.

ANNEXE C1

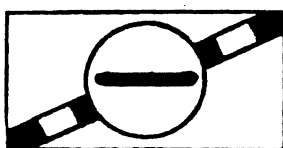
CACHET SPECIAL



1. Les armoiries ou tous autres signes ou lettres caractérisant le
2. Bureau de départ
3. Numéro de la déclaration
4. Date
5. Expéditeur agréé
6. Autorisation

ANNEXE C 2

ETIQUETTE (transit par chemin de fer)



Couleurs: noir sur vert.

ANNEXE D 1

NOTE EXPLICATIVE RELATIVE A L'UTILISATION DES DÉCLARATIONS DE TRANSIT AU MOYEN DE L'ÉCHANGE DE MESSAGES INFORMATIQUES NORMALISÉS (DÉCLARATION DE TRANSIT EDI)

TITRE I

GÉNÉRALITÉS

La déclaration de transit EDI repose sur les éléments d'information figurant dans les différentes cases du document administratif unique (DAU), définis dans les annexes A 7 et A 9, en y associant un code ou en les remplaçant par un code s'il y a lieu.

La présente annexe contient uniquement les exigences particulières de base qui s'appliquent lorsque les formalités sont effectuées par échange de messages EDI normalisés. En outre, les codes additionnels présentés dans l'annexe D 2 sont applicables. Les annexes A 7 et A 9 s'appliquent à la déclaration de transit EDI, sauf indication contraire figurant dans la présente annexe ou dans l'annexe D 2.

La structure et le contenu détaillés de la déclaration de transit EDI suivent les spécifications techniques que les autorités compétentes communiquent au principal obligé afin de garantir le fonctionnement correct du système. Ces spécifications reposent sur les exigences exposées dans la présente annexe.

La présente annexe décrit la structure de l'échange d'informations. La déclaration de transit est organisée en groupes contenant des données (attributs). Les attributs sont regroupés de manière à former des ensembles logiques cohérents dans le cadre du message. Une indentation du groupe de données signale que celui-ci fait lui-même partie d'un groupe de données de niveau supérieur.

S'il y a lieu, le numéro de la case correspondante du DAU est indiqué.

Le terme «nombre» dans l'explication concernant un groupe de données indique combien de fois ce groupe peut être répété dans la déclaration de transit.

Le terme «type/longueur» dans l'explication concernant un attribut précise les exigences en matière de type et de longueur de la donnée. Les codes relatifs au type de donnée sont les suivants:

- a alphabétique
- n numérique
- an alphanumérique

Le nombre qui suit le code indique la longueur de donnée autorisée. Les conventions suivantes s'appliquent:

Les deux points éventuels précédant l'indication de la longueur signifient que la donnée n'a pas de longueur fixe mais qu'elle peut comporter jusqu'au nombre de caractères indiqué. Une virgule dans la longueur du champ indique que l'attribut peut contenir des décimaux; dans ce cas, le chiffre précédant la virgule indique la longueur totale de l'attribut et le chiffre qui suit la virgule indique le nombre maximal de décimaux.

TITRE II

STRUCTURE DE LA DÉCLARATION DE TRANSIT EDI

A. Liste des groupes de données

OPÉRATION DE TRANSIT

OPÉRATEUR expéditeur

OPÉRATEUR destinataire

ARTICLE DE MARCHANDISES

–OPÉRATEUR expéditeur

–OPÉRATEUR destinataire

–CONTENEURS

–CODES PRODUITS SENSIBLES

–COLIS

–RÉFÉRENCES ADMINISTRATIVES ANTÉRIEURES

–DOCUMENTS/CERTIFICATS PRODUITS

–MENTIONS SPÉCIALES

BUREAU DE DOUANE de départ

OPÉRATEUR principal obligé

REPRÉSENTANT

BUREAU DE DOUANE de passage

BUREAU DE DOUANE de destination

OPÉRATEUR destinataire agréé

RÉSULTAT DU CONTRÔLE

SCELLÉS APPOSÉS

–MARQUES DES SCELLÉS

GARANTIE

–RÉFÉRENCE DE LA GARANTIE

– LIMITE DE VALIDITÉ CE

– LIMITE DE VALIDITÉ NON CE

B⁸¹. Éléments d'information figurant sur la déclaration de transit

OPÉRATION DE TRANSIT

Nombre: 1

Ce groupe de données doit être utilisé.

NRL

Type/longueur: an ..22

Le numéro de référence local (NRL) doit être utilisé. Il est défini à l'échelle nationale et attribué par l'utilisateur en accord avec les autorités compétentes afin d'identifier chaque déclaration.

⁸¹ Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

Type de déclaration (case n°1)

Type/longueur: an ..5

Cet attribut doit être utilisé.

Nombre total d'articles (case n°5)

Type/longueur: n ..5

Cet attribut doit être utilisé.

Nombre total de colis⁸² (case n°6)

Type/longueur: n° 7

Cet attribut est facultatif. Le nombre total de colis équivaut à la somme «Nombre de colis» + «Nombre d'unités» augmentée d'une unité pour chaque marchandise déclarée «en vrac».

Pays d'expédition (case n°15a)

Type/longueur: a2

Cet attribut est utilisé si un seul pays d'expédition est déclaré. Le code pays figurant dans l'annexe D 2 doit alors être utilisé. Dans ce cas, l'attribut «**Pays d'expédition**» du groupe de données «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» ne peut pas être utilisé. Si plusieurs pays de d'expédition sont déclarés, l'attribut correspondant du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» ne peut pas être utilisé. Dans ce cas, l'attribut «**Pays d'expédition**» du groupe de données «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» est utilisé.

Pays de destination (case n°17a)

Type/longueur: a2

Cet attribut est utilisé si un seul pays de destination est déclaré. Le code pays figurant dans l'annexe D 2 doit alors être utilisé. Dans ce cas, l'attribut «**Pays de destination**» du groupe de données «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» ne peut pas être utilisé. Si plusieurs pays de destination sont déclarés, l'attribut correspondant du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» ne peut pas être utilisé. Dans ce cas, l'attribut «**Pays de destination**» du groupe de données «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» est utilisé.

⁸² Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

Identité au départ**(case n°18)**

Type/longueur: an ..27

Cet attribut doit être utilisé conformément à l'annexe A 7.

Identité au départ LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

Nationalité au départ**(case n°18)**

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D 2 est utilisé conformément à l'annexe A 7.

Conteneurs**(case n°19)**

Type/longueur: n1

Les codes suivants sont utilisés:

0: non

1: oui.

Nationalité au passage de la frontière**(case n°21)**

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D 2 est utilisé conformément à l'annexe A 7.

Identité au passage de la frontière**(case n°21)**

Type/longueur: an ..27

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes conformément à l'annexe A 7.

Identité au passage de la frontière LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

Type de transport au passage de la frontière**(case n°21)**

Type/longueur: n ..2

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes conformément à l'annexe A 7.

Mode de transport à la frontière**(case n°25)**

Type/longueur: n ..2

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes conformément à l'annexe A 7.

Mode de transport intérieur**(case n°26)**

Type/longueur: n ..2

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes. Elle doit se faire conformément à la note explicative relative à la case n° 25 présentée dans l'annexe A 9.

Lieu de chargement**(case n°27)**

Type/longueur: an ..17

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes.

Code de localisation agréée**(case n°30)**

Type/longueur: an ..17

Cet attribut ne peut pas être utilisé si le groupe de données «**RÉSULTAT DU CONTRÔLE**» est utilisé. Dans le cas contraire, l'utilisation de l'attribut est facultative. Si l'attribut est utilisé, il convient d'indiquer avec précision, sous forme codée, l'endroit où les marchandises peuvent être examinées. Les attributs «**Localisation agréée des marchandises**»/«**Code de localisation agréée**», «**Localisation autorisée des marchandises**» et «**Bureau de douane annexe**» ne peuvent pas être utilisés en même temps.

Localisation agréée des marchandises**(case n°30)**

Type/longueur: an ..35

Cet attribut ne peut pas être utilisé si le groupe de données «**RÉSULTAT DU CONTRÔLE**» est utilisé. Dans le cas contraire, l'utilisation de l'attribut est facultative. Si l'attribut est utilisé, il convient d'indiquer avec précision l'endroit où les marchandises peuvent être examinées. Les attributs «**Localisation agréée des marchandises**»/«**Code de localisation agréée**», «**Localisation autorisée des marchandises**» et «**Bureau de douane annexe**» ne peuvent pas être utilisés en même temps.

Localisation agréée des marchandises LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

Localisation autorisée des marchandises**(case n°30)**

Type/longueur: an ..17

L'utilisation de cet attribut est facultative si le groupe de données «**RÉSULTAT DU CONTRÔLE**» est utilisé. Si l'attribut est utilisé, il convient d'indiquer avec précision l'endroit où les marchandises peuvent être examinées. Si le groupe de données «**RÉSULTAT DU CONTRÔLE**» n'est pas utilisé, l'attribut ne peut pas l'être non plus. Les attributs «**Localisation agréée des marchandises**»/«**Code de localisation agréée**», «**Localisation autorisée des marchandises**» et «**Bureau de douane annexe**» ne peuvent pas être utilisés en même temps.

Bureau de douane annexe

(case n°30)

Type/longueur: an ..17

Cet attribut ne peut pas être utilisé si le groupe de données «**RÉSULTAT DU CONTRÔLE**» est utilisé. Dans le cas contraire, l'utilisation de l'attribut est facultative. Si l'attribut est utilisé, il convient d'indiquer avec précision l'endroit où les marchandises peuvent être examinées. Les attributs «**Localisation agréée des marchandises**»/«**Code de localisation agréée**», «**Localisation autorisée des marchandises**» et «**Bureau de douane annexe**» ne peuvent pas être utilisés en même temps.

Masse brute totale

(case n°35)

Type/longueur: n ..11,3

Cet attribut doit être utilisé.

Code langue du document d'accompagnement NSTI

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue du document d'accompagnement transit (document d'accompagnement NSTI).

Indicateur langue de dialogue au départ

Type/longueur: a2

L'utilisation du code langue figurant dans l'annexe D 2 est facultative. Si cet attribut n'est pas utilisé, le système utilisera la langue par défaut du bureau de départ.

Date de la déclaration**(case n°50)**

Type/longueur: n8

Cet attribut doit être utilisé.

Lieu de la déclaration**(case n°50)**

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Lieu de la déclaration LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) du champ à contenu libre correspondant.

OPÉRATEUR expéditeur**(case n° 2)**

Nombre: 1

Ce groupe de données est utilisé lorsqu'un seul expéditeur est déclaré. Dans ce cas, le groupe de données «**OPÉRATEUR expéditeur**» du groupe de données «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» ne peut pas être utilisé.

Nom**(case n°2)**

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Rue et numéro**(case n°2)**

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Pays (case n°2)

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

Code postal (case n°2)

Type/longueur: an ..9

Cet attribut doit être utilisé.

Ville (case n°2)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

NAD LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue du nom et de l'adresse (NAD LNG).

Numéro d'identification (case n°2)

Type/longueur: an ..17

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes.

OPÉRATEUR destinataire (case n°8)

Nombre: 1

Ce groupe de données est utilisé lorsqu'un seul destinataire est déclaré et que l'attribut «**Pays de destination**» du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» indique un «pays» tel que défini dans la convention relative à un régime de transit commun. Dans ce cas, le groupe de données «**OPÉRATEUR destinataire**» du groupe «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» ne peut pas être utilisé.

Nom (case n°8)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Rue et numéro (case n°8)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Pays (case n°8)

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

Code postal (case n°8)

Type/longueur: an ..9

Cet attribut doit être utilisé.

Ville (case n°8)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

NAD LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue du nom et de l'adresse (NAD LNG).

Numéro d'identification**(case n°8)**

Type/longueur: an ..17

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes.

ARTICLE DE MARCHANDISES⁸³

Nombre: 999

- Ce groupe de données doit être utilisé.

Type de déclaration**(ex case n°1)**

Type/longueur: an ..5

Cet attribut est utilisé lorsque le code «T-» a été utilisé pour l'attribut «**Type de déclaration**» du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**». Dans le cas contraire, cet attribut ne peut pas être utilisé.

Pays d'expédition**(ex case n°15a)**

Type/longueur: a2

Cet attribut est utilisé si plusieurs pays d'expédition sont déclarés. Les codes pays figurant dans l'annexe D 2 doivent être utilisés. L'attribut «**Pays d'expédition**» du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» ne peut pas être utilisé. Si un seul pays d'expédition est déclaré, l'attribut correspondant du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» doit être utilisé.

Pays de destination**(ex case n°17a)**

Type/longueur: a2

Cet attribut est utilisé si plusieurs pays de destination sont déclarés. Les codes pays figurant dans l'annexe D 2 doivent être utilisés. L'attribut «**Pays de destination**» du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» ne peut pas être utilisé. Si un seul pays de destination est déclaré, l'attribut correspondant du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» doit être utilisé.

Désignation textuelle**(case n°31)**

Type/longueur: an ..140

Cet attribut doit être utilisé.

⁸³ Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

Désignation textuelle LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) du champ à contenu libre correspondant.

Article n°

(case n°32)

Type/longueur: n ..5

Cet attribut est utilisé même si la valeur «1» a été utilisée pour l'attribut «**Nombre total d'articles**» du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**». Dans ce cas, «1» est également utilisé pour cet attribut. Chaque numéro d'article est unique pour toute la déclaration.

Code des marchandises

(case n°33)

Type/longueur: n ..8

Cet attribut doit comporter au moins 4 chiffres et jusqu'à 8 chiffres conformément à l'annexe A 7.

Masse brute

(case n°35)

Type/longueur: n ..11,3

Cet attribut est facultatif lorsque des marchandises d'espèces différentes reprises sur une même déclaration sont conditionnées ensemble d'une manière telle qu'il est impossible d'attribuer une masse brute à chaque espèce de marchandise.

Masse nette

(case n°38)

Type/longueur: n ..11,3

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes.

- OPÉRATEUR expéditeur

(ex case n° 2)

Nombre: 1

Ce groupe de données ne peut pas être utilisé lorsqu'un seul expéditeur est déclaré. Dans ce cas, c'est le groupe de données «**OPÉRATEUR expéditeur**» apparaissant dans la partie «**OPÉRATION DE TRANSIT**» qui est utilisé.

Nom

(ex case n° 2)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Rue et numéro

(ex case n° 2)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Pays

(ex case n° 2)

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D2 doit être utilisé.

Code postal

(ex case n° 2)

Type/longueur: an ..9

Cet attribut doit être utilisé.

Ville**(ex case n° 2)**

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

NAD LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D2 est utilisé pour définir la langue du nom et de l'adresse (NAD LNG).

Numéro d'Identification**(ex case n° 2)**

Type/longueur: an ..17

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes.

- OPÉRATEUR destinataire**(ex case n° 8)**

Nombre: 1

Ce groupe de données est utilisé lorsque plusieurs destinataires sont déclarés et que l'attribut «Pays de destination» de la partie «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» indique un «pays» tel que défini dans la convention relative à un régime de transit commun. Lorsqu'un seul destinataire est déclaré, le groupe de données «**OPÉRATEUR destinataire**» de la partie «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» ne peut pas être utilisé.

Nom**(ex case n°8)**

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

(ex case n°8)

Rue et numéro

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

(ex case n°8)

Pays

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D2 doit être utilisé.

(ex case n°8)

Code postal

Type/longueur: an ..9

Cet attribut doit être utilisé.

(ex case n°8)

Ville

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

NAD LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D2 est utilisé pour définir la langue du nom et de l'adresse (NAD LNG).

(ex case n°8)

Numéro d'Identification

Type/longueur: an..17

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes.

- CONTENEURS

(case n°31)

Nombre: 99

Ce groupe de données est utilisé si l'attribut «**Conteneurs**» du groupe de données «**OPÉRATION DE TRANSIT**» contient le code «1».

Numéros des conteneurs

(case n° 31)

Type/longueur: an ..11

Cet attribut doit être utilisé

- CODES PRODUITS SENSIBLES

(case n°31)

Nombre: 9

Ce groupe de données est utilisé lorsque la déclaration de transit concerne des marchandises énumérées dans l'annexe I de l'appendice I.

Code produits sensibles

(case n° 31)

Type/longueur: n ..2

Le code figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé si le code des marchandises ne suffit pas à identifier d'une façon univoque une marchandise couverte par l'annexe I de l'appendice I.

Quantité sensible

(case n° 31)

Type/longueur: n ..11,3

Cet attribut est utilisé lorsque la déclaration de transit concerne des marchandises énumérées dans l'annexe I de l'appendice I.

- COLIS

(case n°31)

Nombre: 99

Ce groupe de données doit être utilisé.

Marques & numéros des colis**(case n° 31)**

Type/longueur: an ..42

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut «**Nature des colis**» contient d'autres codes figurant dans l'annexe D 2 que ceux utilisés pour «Vrac» (VQ, VG, VL, VY, VR ou VO) ou «Marchandises non emballées» (NE). Son utilisation est facultative si l'attribut «**Nature des colis**» contient un des codes susmentionnés.

Marques & numéros des colis LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

Nature des colis⁸⁴**(case n° 31)**

Type/longueur: an2

Les codes emballages prévus dans l'annexe D 2 sont utilisés.

Nombre de colis**(case n° 31)**

Type/longueur: n ..5

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut «**Nature des colis**» contient d'autres codes figurant dans l'annexe D 2 que ceux utilisés pour «Vrac» (VQ, VG, VL, VY, VR ou VO) ou pour «Marchandises non emballées» (NE). Il ne peut pas être utilisé si l'attribut «**Nature des colis**» contient un des codes susmentionnés.

Nombre d'unités**(case n° 31)**

Type/longueur: n ..5

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut «**Nature des colis**» contient un code figurant dans l'annexe D 2 signifiant «Marchandises non emballées» (NE). Dans le cas contraire, il ne peut pas être utilisé.

⁸⁴ Decision n.3/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

- RÉFÉRENCES ADMINISTRATIVES ANTÉRIEURES

(case n°40)

Nombre: 9

Ce groupe de données est utilisé lorsque l'attribut «**Type de déclaration**» des parties «**OPÉRATION DE TRANSIT**» ou «**ARTICLE DE MARCHANDISES**» contient les codes «T2» ou «T2F» et que le pays du bureau de départ est un pays de l'AELE tel que défini dans la convention relative à un régime de transit commun.

Type du document précédent

(case n°40)

Type/longueur: an ..6

Lorsque le groupe de données est utilisé, au moins un code de document précédent figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

Référence du document précédent

(case n°40)

Type/longueur: an ..20

Cet attribut doit être utilisé.

Référence du document précédent LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) du champ à contenu libre correspondant.

Informations complémentaires

(case n°40)

Type/longueur: an ..26

L'utilisation de cet attribut est facultative pour les parties contractantes.

Informations complémentaires LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

- DOCUMENTS/CERTIFICATS PRODUITS

(case n°44)

Nombre: 99

L'utilisation de ce groupe de données est facultative pour les parties contractantes. Si ce groupe est utilisé, il doit comporter au moins un des attributs suivants.

Type du document

(case n°44)

Type/longueur: an ..3

Le code figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

Référence du document

(case n°44)

Type/longueur: an ..20

Référence du document LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

Informations complémentaires

(case n°44)

Type/longueur: an ..26

Informations complémentaires LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

- MENTIONS SPÉCIALES

(case n°44)

Nombre: 99

L'utilisation de ce groupe de données est facultative pour les parties contractantes. Si ce groupe est utilisé, il doit comporter les attributs «**Code mentions spéciales**» ou «**Texte**».

Code mentions spéciales

(case n°44)

Type/longueur: an ..3

Le code figurant dans l'annexe D 2 est utilisé.

Exportation de la CE

(case n°44)

Type/longueur: n1

Si la case «**Code mentions spéciales**» contient les codes «DG0» ou «DG1», les attributs «**Exportation de la CE**» ou «**Exportation du pays**» doivent être utilisés (ils ne peuvent pas être utilisés en même temps). Dans le cas contraire, l'attribut ne peut pas être utilisé. Lorsqu'il l'est, les codes suivants doivent être utilisés:

0= non

1= oui.

Exportation du pays

(case n°44)

Type/longueur: a2

Si la case «**Code mentions spéciales**» contient les codes «DG0» ou «DG1», les attributs «**Exportation de la CE**» ou «**Exportation du pays**» doivent être utilisés (ils ne peuvent pas être utilisés en même temps). Dans le cas contraire, l'attribut ne peut pas être utilisé. Lorsqu'il l'est, les codes pays figurant dans l'annexe D 2 doivent être utilisés.

Texte (case n°44)

Type/longueur: an ..70

Texte LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre est utilisé.

BUREAU DE DOUANE DE DÉPART (case C)

Nombre: 1

Ce groupe de données doit être utilisé.

Numéro de référence (case C)

Type/longueur: an8

Le code figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

OPÉRATEUR principal obligé (case 50)

Nombre: 1

Ce groupe de données doit être utilisé.

Numéro d'identification (case n°50)

Type/longueur: an ..17

Cet attribut est utilisé lorsque le groupe de données "**Contrôle du résultat**" contient le code A3 ou lorsque l'attribut "**NRG**" est utilisé.⁸⁵

⁸⁵ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Nom (case n°50)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut «**Numéro d'identification**» est utilisé et que les autres attributs de ce groupe de données ne sont pas déjà connus par le système.

Rue et numéro (case n°50)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut «**Numéro d'identification**» est utilisé et que les autres attributs de ce groupe de données ne sont pas déjà connus par le système.

Pays (case n°50)

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D 2 est utilisé lorsque l'attribut «**Numéro d'identification**» est utilisé et que les autres attributs de ce groupe de données ne sont pas déjà connus par le système.

Code postal (case n°50)

Type/longueur: an ..9

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut «**Numéro d'identification**» est utilisé et que les autres attributs de ce groupe de données ne sont pas déjà connus par le système.

Ville (case n°50)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut «**Numéro d'identification**» est utilisé et que les autres attributs de ce groupe de données ne sont pas déjà connus par le système.

NAD LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D2 est utilisé pour définir la langue du nom et de l'adresse (NAD LNG) lorsque les champs à contenu libre correspondants sont utilisés.

REPRÉSENTANT

(case 50)

Nombre: 1

Ce groupe de données est utilisé lorsque le principal obligé a recours à un représentant habilité.

Nom

(case n°50)

Type/longueur: an ..35

Cet attribut doit être utilisé.

Pouvoirs

(case n°50)

Type/longueur: a ..35

L'utilisation de cet attribut est facultative.

Pouvoirs LNG

Type/longueur: a2

Le code langue figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour définir la langue (LNG) lorsque le champ à contenu libre correspondant est utilisé.

BUREAU DE DOUANE de passage

(case n°51)

Nombre: 9

Ce groupe de données doit être utilisé au moins une fois si plusieurs parties contractantes sont déclarées au départ et à l'arrivée.

Numéro de référence

(case n°51)

Type/longueur: an8

Le code figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

BUREAU DE DOUANE de destination

(case n°53)

Nombre: 1

Ce groupe de données doit être utilisé.

Numéro de référence

(case n°53)

Type/longueur: an8

Le code figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

OPÉRATEUR destinataire agréé

(case n°53)

Nombre: 1

Ce groupe de données peut être utilisé pour indiquer que les marchandises seront livrées à un destinataire agréé.

Numéro d'identification destinataire agréé

(case n°53)

Type/longueur: an ..17

Cet attribut est utilisé.

RÉSULTAT DU CONTRÔLE

(case D)

Nombre: 1

Ce groupe de données est utilisé lorsqu'un expéditeur agréé introduit la déclaration.

Code du résultat du contrôle (case D)

Type/longueur: an2

Le code A3 doit être utilisé.

Date limite (case D)

Type/longueur: n8

Cet attribut doit être utilisé.

SCELLÉS APPOSÉS (case D)

Nombre: 1

Ce groupe de données est utilisé lorsqu'un expéditeur agréé, dont l'autorisation prévoit l'utilisation de scellés, introduit une déclaration ou lorsqu'un principal obligé est autorisé à utiliser des scellés d'un modèle spécial.

Nombre de scellés (case D)

Type/longueur: n ..4

Cet attribut doit être utilisé.

- MARQUES DES SCELLÉS (case D)

Nombre: 99

Ce groupe de données est utilisé.

Marques des scellés (case D)

Type/longueur: an ..20

Cet attribut doit être utilisé.

Marques des scellés LNG

Type/longueur: a2

Le code langue (LNG) figurant dans l'annexe D 2 doit être utilisé.

GARANTIE

Nombre: 9

Ce groupe de données doit être utilisé.

Type de garantie (case n°52)

Type/longueur: an1⁸⁶

Le code figurant dans l'annexe A 9 doit être utilisé.

– RÉFÉRENCE DE LA GARANTIE

Nombre: 99

Ce groupe de données est utilisé lorsque la case "Type de garantie" contient le code "0", "1", "2"⁸⁷, "4" ou "9".

NRG (case n°52)

Type/longueur: an..24⁸⁸

Cet attribut est utilisé pour indiquer le numéro de référence de la garantie (NRG) si l'attribut "Type de garantie" contient le code "0", "1", "2", "4" ou "9". Dans ce cas, l'attribut "Autre référence de garantie" n'est pas utilisé.⁸⁹

⁸⁶ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

⁸⁷ Decision n°1/2001 du 7/6/2001 (OJ L 165 du 21/6/2001)

⁸⁸ Decision n.1/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

⁸⁹ Decision n°1/2001 du 7/6/2001 (OJ L 165 du 21/6/2001)

Le numéro de référence de la garantie (NRG) est attribué par le bureau de garantie pour identifier chaque garantie et est structuré comme suit:

Champ	Contenu	Type de champ	Exemple
1	Deux derniers chiffres de l'année d'acceptation de la garantie (AA)	Numérique 2	97
2	Identifiant du pays où la garantie est présentée (code pays ISO alpha 2)	Alphabétique 2	IT
3	Identifiant unique de l'acceptation donnée par le bureau de garantie par année et par pays	Alphanumérique 12	1234AB788966
4	Chiffre de contrôle	Alphanumérique 1	8
5	Identifiant du titre de garantie isolée (1 lettre + 6 digits) ou NUL pour les autres types de garantie.	Alphanumérique 7	A001017

Les champs 1 et 2 sont remplis comme indiqué ci-dessus.

Le champ 3 doit être rempli avec un identifiant unique par année et par pays de l'acceptation de la garantie attribué par le bureau de garantie. Les administrations nationales qui souhaitent inclure le numéro de référence du bureau de garantie dans le NRG peuvent utiliser jusqu'aux six premiers caractères du code pour introduire le code national du bureau de garantie

Le champ 4 doit être rempli avec une valeur servant de chiffre de contrôle pour les champs 1 à 3 du NRG. Il permet de déceler une erreur lors de la saisie des premiers quatre champs du NRG.

Le champ 5 ne sera rempli que lorsque le NRG concerne une garantie isolée par titres enregistrée dans le système de transit informatisé. Dans ce cas, ce champ doit être rempli avec le numéro d'identification de chaque titre.⁹⁰

⁹⁰ Decision n°1/2001 du 7/6/2001 (JO L. 165 du 21/6/2001)

Autre référence de garantie**(case n°52)**

Type/longueur: an35

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut "Type de garantie" contient un autre code que "0", "1", "2", "4" ou "9". Dans ce cas, l'attribut "NRG" n'est pas utilisé.⁹¹

Code d'accès

Type/longueur: an4

Cet attribut est utilisé lorsque l'attribut "NRG" est utilisé; à défaut, cette donnée est utilisée de manière facultative par chaque pays. En fonction du type de garantie, l'attribut est alloué par le bureau de garantie, la caution ou le principal obligé et utilisé pour sécuriser une garantie spécifique.⁹²

– LIMITE DE VALIDITÉ CE

Nombre: 1

Non valable pour la CE**(case n°52)**

Type/longueur: n1

Les codes suivants doivent être utilisés:

0 = non

1 = oui.

– LIMITE DE VALIDITÉ NON CE

Nombre: 99

Non valable pour les autres parties contractantes**(case n°52)**

Type/longueur: a2

Le code pays figurant dans l'annexe D 2 est utilisé pour indiquer la partie contractante. Le code d'un État membre de la Communauté européenne ne peut pas être utilisé.

⁹¹ Decision n°1/2001 du 7/6/2001 (OJ L 165 du 21/6/2001)

⁹² Decision n°1/2001 du 7/6/2001 (OJ L 165 du 21/6/2001)

ANNEXE D 2

CODES ADDITIONNELS POUR LE SYSTÈME DE TRANSIT INFORMATISÉ

1. CODES PAYS (CNT)⁹³

Le "Code Pays ISO alpha-2" tel que spécifié dans l'ISO – 3166 – 1 de 1997 et les mises à jour postérieures s'applique.

2. CODE LANGUE

La codification appliquée est la codification ISO alpha-2 définie dans la norme ISO-639:1988.

3. CODE DES MARCHANDISES (COM)

Champ	Contenu	Type de champ	Exemple
1	Code du système harmonisé à six chiffres (SH6)	Numérique 6 (aligné à gauche)	010290

Les six chiffres du système harmonisé (SH6) doivent être utilisés. Le code des marchandises peut être étendu à huit chiffres pour un usage national.

4. CODE PRODUITS SENSIBLES

Champ	Contenu	Type de champ	Exemple
1	Identifiant supplémentaire pour les produits sensibles	Numérique ..2	2

Ce code est utilisé en extension du code SH6, comme indiqué dans l'annexe I de l'appendice I, lorsqu'une marchandise sensible n'est pas suffisamment identifiée par celui-ci.

⁹³ Decision n.3/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

5. CODES EMBALLAGE⁹⁴

(Recommandation UNECE n° 21/rév. 4, mai 2002)

Aérosol	AE
Ampoule non protégée	AM
Ampoule protégée	AP
Assortiment ("set")	SX
Atomiseur	AT
Bac	BI
Bac	CS

⁹⁴ Decision n.3/2005 du 17.06. 2005 (JOCE L.189 du 21.07.2005)

Bac en acier	SS
Bac isotherme	EI
Bâche	CZ
Bague	RG
Balle comprimée	BL
Balle non comprimée	BN
Ballon non protégé	BF
Ballon protégé	BP
Ballot	BE
Baquet ("bucket")	BJ
Baquet ("tub")	TB
Baquet avec couvercle	TL
Baril	BA
Barquette pour aliments ("foodtainer")	FT
Barre	BR
Barres en ballot, botte, faisceau	BZ
Barrique	BU
Bidon ("canister")	CI
Bidon à lait	CC
Bidon avec anse et bec verseur	CD
Bidon cylindrique	CX
Bidon rectangulaire	CA
Blister double coque	AI
Bobine	BB
Boîte d'allumettes	MX
Boîte en fer-blanc	TN
Boîtes gigognes	NS
Bonbonne clissée	WB
Bonbonne non protégée	CO
Bonbonne protégée	CP
Bouquet	BH
Bouteille à gaz	GB
Bouteille non protégée, bulbeuse	BS
Bouteille non protégée, cylindrique	BO
Bouteille protégée, bulbeuse	BV
Bouteille protégée, cylindrique	BQ
Cadre	CR
Cadre ("liftvan")	LV
Cage	CG
Cage CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
Cageot	FC
Cagette ("shallow crate")	SC
Caisse	BX

Caisse à claire-voie	SK
Caisse à thé	TC
Caisse CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool), Eurobox	DH
Caisse en acier	4A
Caisse en aluminium	4B
Caisse en bois naturel	4C
Caisse en bois naturel, à panneaux étanches aux pulvérulents	QQ
Caisse en bois naturel, ordinaire	QP
Caisse en bois reconstitué	4F
Caisse en carton, à plusieurs niveaux	DC
Caisse en contreplaqué	4D
Caisse en panneaux de fibres	4G
Caisse en plastique	4H
Caisse en plastique expansé	QR
Caisse en plastique rigide	QS
Caisse palette	ED
Caisse palette en bois	EE
Caisse palette en carton	EF
Caisse palette en métal	EH
Caisse palette en plastique	EG
Caisse pour liquides	BW
Cantine	CF
Capsule	AV
Carte ("card")	CM
Carton	CT
Carton pour vrac	DK
Cartouche	CQ
Casier à bière	CB
Casier à bouteilles	BC
Casier à lait	MC
Casier en bois pour vrac	DM
Casier en bois, à plusieurs niveaux	DB
Casier en plastique pour vrac	DL
Casier en plastique, à plusieurs niveaux	DA
Cercueil	CJ
Châssis	FR
Citerne cylindrique	TY
Citerne rectangulaire	TK
Coffre	CH
Coffre de marin	SE
Coffret	FO
Colis ("package")	PK
Colis ("parcel")	PC

Conteneur, sans autre précision qu'équipement de transport	CN
Corbeille	BK
Corbeille avec anse, en bois	HB
Corbeille avec anse, en carton	HC
Corbeille avec anse, en plastique	HA
Cornet	AJ
Coupe	CU
Cruche	JG
Cuve	VA
Cuvette	BM
Cylindre	CY
Dame-jeanne non protégée	DJ
Dame-jeanne protégée	DP
Définition commune	ZZ
Dévidoir ("spindle")	SD
Dévidoir ("spool")	SO
Emballage à fenêtre	IE
Emballage composite, récipient en plastique	6H
Emballage composite, récipient en plastique avec caisse extérieure en acier	YB
Emballage composite, récipient en plastique avec caisse extérieure en aluminium	YD
Emballage composite, récipient en plastique avec caisse extérieure en bois	YF
Emballage composite, récipient en plastique avec caisse extérieure en carton	YK
Emballage composite, récipient en plastique avec caisse extérieure en contre-plaqué	YH
Emballage composite, récipient en plastique avec caisse extérieure en plastique rigide	YM
Emballage composite, récipient en plastique avec fût extérieur en acier	YA
Emballage composite, récipient en plastique avec fût extérieur en aluminium	YC
Emballage composite, récipient en plastique avec fût extérieur en carton	YJ
Emballage composite, récipient en plastique avec fût extérieur en plastique	YL
Emballage composite, récipient en plastique avec fût extérieur en contre-plaqué	YG
Emballage composite, récipient en verre	6P
Emballage composite, récipient en verre avec caisse extérieure en acier	YP
Emballage composite, récipient en verre avec caisse extérieure en aluminium	YR

Emballage composite, récipient en verre avec caisse extérieure en bois	YS
Emballage composite, récipient en verre avec caisse extérieure en carton	YX
Emballage composite, récipient en verre avec emballage extérieur en plastique expansé	YY
Emballage composite, récipient en verre avec emballage extérieur en plastique rigide	YZ
Emballage composite, récipient en verre avec fût extérieur en acier	YN
Emballage composite, récipient en verre avec fût extérieur en aluminium	YQ
Emballage composite, récipient en verre avec fût extérieur en carton	YW
Emballage composite, récipient en verre avec fût extérieur en contre-plaqué	YT
Emballage composite, récipient en verre avec panier extérieur en osier	YV
Emballage de présentation, en bois	IA
Emballage de présentation, en carton	IB
Emballage de présentation, en métal	ID
Emballage de présentation, en plastique	IC
Emballage en carton, avec trous de préhension	IK
Emballage, enrobé dans du papier	IG
Emballage sous vide	VP
Emballage thermorétractable	SW
Emballage tubulaire	IF
Enveloppe	EN
Enveloppe en acier	SV
Étui	CV
Faisceau	TS
Feuille	ST
Feuille calandree	SB
Feuille, enrobage en plastique	SP
Feuille-palette	SL
Feuillette	TI
Filet	NT
Filet à fruits	RT
Filet tubulaire, en plastique	NU
Filet tubulaire, en textile	NV
Filmpack	FP
Fiole	VI

Flacon	FL
Flein	PJ
Foudre	CK
Fût	DR
Fût en acier	1A
Fût en acier, à dessus amovible	QB
Fût en acier, à dessus non amovible	QA
Fût en aluminium	1B
Fût en aluminium, à dessus amovible	QD
Fût en aluminium, à dessus non amovible	QC
Fût en bois	1W
Fût en carton	1G
Fût en contre-plaqué	1D
Fût en fer	DI
Fût en plastique	IH
Fût en plastique, à dessus amovible	QG
Fût en plastique, à dessus non amovible	QF
Futaille	FI
Générateur aérosol	DN
Glène	CL
Grand récipient pour vrac	WA
Grand récipient pour vrac, en plastique rigide, autoportant, pour remplissage ou vidange sous pression	ZH
Grand récipient pour vrac liquide, en acier	WK
Grand récipient pour vrac liquide, en aluminium	WL
Grand récipient pour vrac liquide, en matériau composite, avec récipient intérieur en plastique rigide	ZQ
Grand récipient pour vrac liquide, en matériau composite, avec récipient intérieur en plastique souple	ZR
Grand récipient pour vrac liquide, en plastique rigide, autoportant	ZK
Grand récipient pour vrac liquide, en plastique rigide, avec équipement de structure	ZJ
Grand récipient pour vrac liquide, métallique	WM
Grand récipient pour vrac solide, en matériau composite, avec récipient intérieur en plastique rigide	ZL
Grand récipient pour vrac solide, en matériau composite, avec récipient intérieur en plastique souple	ZM
Grand récipient pour vrac solide, en plastique rigide, autoportant	ZF
Grand récipient pour vrac solide, en plastique rigide, avec équipement de structure	ZD
Grand récipient pour vrac souple ("big bag")	43

Grand récipient pour vrac, en acier	WC
Grand récipient pour vrac, en acier, avec remplissage ou vidange sous pression supérieure à 10 kpa (0,1 bar)	WG
Grand récipient pour vrac, en aluminium	WD
Grand récipient pour vrac, en aluminium, avec remplissage ou vidange sous pression supérieure à 10 kpa (0,1 bar)	WH
Grand récipient pour vrac, en bois naturel	ZW
Grand récipient pour vrac, en bois naturel, avec doublure	WU
Grand récipient pour vrac, en bois reconstitué	ZY
Grand récipient pour vrac, en bois reconstitué, avec doublure	WZ
Grand récipient pour vrac, en contre-plaqué	ZX
Grand récipient pour vrac, en contre-plaqué, avec doublure	WY
Grand récipient pour vrac, en film de plastique	WS
Grand récipient pour vrac, en matériau composite, avec récipient intérieur en plastique rigide, pour remplissage ou vidange sous pression	ZN
Grand récipient pour vrac, en matériau composite, avec récipient intérieur en plastique souple, pour remplissage ou vidange sous pression	ZP
Grand récipient pour vrac, en matériaux composites	ZS
Grand récipient pour vrac, en métal autre que l'acier	ZV
Grand récipient pour vrac, en panneaux de fibres	ZT
Grand récipient pour vrac, en papier multiplis	ZA
Grand récipient pour vrac, en papier multiplis, résistant à l'eau	ZC
Grand récipient pour vrac, en plastique rigide	AA
Grand récipient pour vrac, en plastique rigide, avec équipement de structure, pour remplissage ou vidange sous pression	ZG
Grand récipient pour vrac, en textile sans revêtement intérieur ni doublure	WT
Grand récipient pour vrac, en textile, avec doublure	WW
Grand récipient pour vrac, en textile, avec revêtement intérieur	WV
Grand récipient pour vrac, en textile, avec revêtement intérieur et doublure	WX
Grand récipient pour vrac, en tissu de plastique, avec doublure	WQ
Grand récipient pour vrac, en tissu de plastique, avec revêtement intérieur	WP
Grand récipient pour vrac, en tissu de plastique, avec revêtement intérieur et doublure	WR
Grand récipient pour vrac, en tissu de plastique, sans revêtement intérieur ni doublure	WN
Grand récipient pour vrac, métallique	WF

Grand récipient pour vrac, métallique, pour remplissage ou vidange sous pression supérieure à 10 kpa (0,1 bar)	WJ
Grand récipient pour vrac, souple	ZU
Grume	LG
Grumes en ballot, botte, faisceau	LZ
Harasse	FD
Jarre	JR
Jerricane cylindrique	JY
Jerricane en acier	3A
Jerricane en acier, à dessus amovible	QL
Jerricane en acier, à dessus non amovible	QK
Jerricane en plastique	3H
Jerricane en plastique, à dessus amovible	QN
Jerricane en plastique, à dessus non amovible	QM
Jerricane rectangulaire	JC
Libre (animal)	UC
Lingot	IN
Lingots en ballot, botte, faisceau	IZ
Lot	LT
Luge ("skid")	SI
Malle	TR
Manchon	SY
Manne	CE
Marchandises non emballées	NE
Natte	MT
Non emballé ni conditionné, plusieurs unités	NG
Non emballé ni conditionné, une seule unité	NF
Palette	PX
Palette modulaire, rehausses de dimensions 80 x 100 cm	PD
Palette modulaire, rehausses de dimensions 80 x 120 cm	PE
Palette modulaire, rehausses de dimensions 80 x 60 cm	AF
Palette, 100 x 110 cm	AH
Palette-caisse ("pallet box")	PB
Palette, housse thermorétractable	AG
Panier	HR
Paquet	PA
Parc ("pen")	PF
Penderie mobile	RJ
Pichet	PH
Pièce	BT

Planche ("board")	BD
Planche ("plank")	PN
Planches ("boards") en ballot, botte, faisceau	BY
Planches ("planks") en ballot, botte, faisceau	PZ
Plaque	PG
Plaques en ballot, botte, faisceau	PY
Plateau	PU
Plateau en bois, deux niveaux, sans couvercle	DX
Plateau en bois, un niveau, sans couvercle	DT
Plateau en carton, deux niveaux, sans couvercle	DY
Plateau en carton, un niveau, sans couvercle	DV
Plateau en plastique, deux niveaux, sans couvercle	DW
Plateau en plastique, un niveau, sans couvercle	DS
Plateau en polystyrène, un niveau, sans couvercle	DU
Pot	PT
Poutrelle	GI
Poutrelles en ballot, botte, faisceau	GZ
Rayonnage ("rack")	RK
Réceptacle, enrobage en plastique	MW
Réceptacle en bois	AD
Réceptacle en carton	AB
Réceptacle en métal	MR
Réceptacle en papier	AC
Réceptacle en plastique	PR
Réceptacle en verre	GR
Roll	CW
Rouleau	RO
Sac ("Bag")	BG
Sac ("sack")	SA
Sac de grande taille	ZB
Sac en film de plastique	XD
Sac en jute	JT
Sac en papier	5M
Sac en papier multiplis	XJ
Sac en papier multiplis, résistant à l'eau	XK
Sac en textile	5L

Sac en textile, étanche aux pulvérulents	XG
Sac en textile, résistant à l'eau	XH
Sac en textile, sans revêtement intérieur ni doublure	XF
Sac en tissu de plastique	5H
Sac en tissu de plastique, étanche aux pulvérulents	XB
Sac en tissu de plastique, résistant à l'eau	XC
Sac en tissu de plastique, sans revêtement intérieur ni doublure	XA
Sac multicorde	MS
Sac multiplis	MB
Sac plastique	EC
Sac, contenant souple	FX
Sachet ("pouch")	PO
Sachet ("sachet")	SH
Sans objet	NA
Seau	PL
Tige	RD
Tiges en ballot, botte, faisceau	RZ
Tôle	SM
Tôles en ballot, botte, faisceau	SZ
Tonne	TO
Tonneau	HG
Tonneau en bois	2C
Tonneau en bois, à bonde	QH
Tonneau en bois, à dessus amovible	QJ
Tonnelet	KG
Touret	RL
Tube	TU
Tube à embout	TV
Tube déformable	TD
Tubes en ballot, botte, faisceau	TZ
Tuyau	PI
Tuyaux en ballot, botte, faisceau	PV
Valise	SU
"Vanpack"	VK

Vrac, gaz (à 1 031 mbar et 15 °C)	VG
Vrac, gaz liquéfié (à température et pression anormales)	VQ
Vrac, liquide	VL
Vrac, solide, particules fines ("poudres")	VY
Vrac, solide, particules granuleuses ("grains")	VR
Vrac, solide, particules grosses ("nodules")	VO"

6. CODE DOCUMENT PRÉCÉDENT

Les codes applicables sont les suivants:

T2	=	Document administratif unique concernant une procédure de transit commun relative à des marchandises communautaires.
T2F	=	Document administratif unique concernant une procédure de transit commun relative à des marchandises communautaires provenant de ou allant vers une partie du territoire douanier de la Communauté qui n'applique pas les règles communautaires relatives à la taxe sur la valeur ajoutée.
T2CIM	=	Caractère communautaire des marchandises transportées sous le couvert d'une lettre de voiture CIM ou d'un bulletin de remise TR.
T2TIR	=	Caractère communautaire des marchandises transportées sous le couvert d'un carnet TIR.
T2ATA	=	Caractère communautaire des marchandises transportées sous le couvert d'un carnet ATA.
T2L	=	Document administratif unique certifiant le caractère communautaire des marchandises.
T2LF	=	Document administratif unique certifiant le caractère communautaire des marchandises dans les échanges entre parties du territoire douanier de la Communauté qui appliquent les règles communautaires relatives à la taxe sur la valeur ajoutée et parties dudit territoire qui ne les appliquent pas.

7. CODES DOCUMENTS/CERTIFICATS PRODUITS

(codes numériques extraits du répertoire UN pour l'échange électronique de données pour l'administration, le commerce et le transport 1997b: liste de codes pour l'élément donnée 1001, «Nom du document/message, codé»).

Certificat de conformité	2
Certificat de qualité	3
Certificat de circulation des marchandises A.TR.1	18
Liste de conteneurs	235
Liste de colisage	271
Facture <i>pro forma</i>	325
Facture commerciale	380

Feuille de route émise par un transitaire	703
Connaissance principal	704
Connaissance	705
Connaissance émis par un transitaire	714
Liste d'accompagnement-SMGS	722
Lettre de voiture pour les transports routiers	730
Lettre de transport aérien	740
Lettre de transport aérien principal	741
Bulletin d'expédition (colis postaux)	750
Document de transport multimodal/combiné (terme générique)	760
Manifeste de chargement	785
Bordereau	787
Déclaration d'expédition formulaire T	820
Déclaration d'expédition formulaire T1	821
Déclaration d'expédition formulaire T2	822
Exemplaire de contrôle T5	823
Déclaration d'expédition formulaire T2L	825
Déclaration de marchandises pour exportation	830
Certificat phytosanitaire	851
Certificat de salubrité	852
Certificat vétérinaire	853
Certificat d'origine (terme générique)	861
Déclaration d'origine	862
Certificat d'origine préférentiel	864
Certificat d'origine SPG	865
Licence d'importation	911
Déclaration de la cargaison (à l'arrivée)	933
Permis d'embargo	941
Formulaire TIF	951
Carnet TIR	952
Certificat d'origine EUR 1	954
Carnet ATA	955
Autres	zzz

8. CODE MENTIONS SPÉCIALES

Les codes suivants sont applicables:

- DG0 = Exportation d'un «pays AELE» soumise à des restrictions ou exportation de la «CE» soumise à des restrictions.
- DG1 = Exportation d'un «pays AELE» soumise à des droits de douane ou exportation de la «CE» soumise à des droits de douane.
- DG2 = Exportation.

Des codes mentions spéciales additionnels peuvent également être définis au niveau du domaine national.

9. NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU BUREAU DE DOUANE (COR)

Champ	Contenu	Type de champ	Exemple
1	Identifiant du pays auquel le bureau de douane appartient (voir CNT)	Alphabétique 2	IT
2	Numéro national du bureau de douane	Alphanumérique 6	0830AB

Le champ 1 est rempli comme indiqué ci-dessus.

Le champ 2 doit être rempli librement avec un code alphanumérique composé de six caractères. Ces six caractères permettent aux administrations nationales de définir une hiérarchie entre les bureaux de douane, s'il y a lieu.

ANNEXE D 3⁹⁵
MODÈLE DE DOCUMENT D'ACCOMPAGNEMENT TRANSIT

⁹⁵ Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

A	TRANSIT - DOCUMENT D'ACCOMPAGNEMENT	2 Expéditeur/Exportateur No.		1 REGIME 		MRN					
				3 Formulaires							
				5 Articles							
		8 Destinataire No.		6 Total des colis		Exemplaire de renvoi à transmettre au bureau de: 					
		15 Pays d'expédition/d'exportation									
		17 Pays de destination									
18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ		56 Autres incidents au cours du transport Relation des faits et des mesures prises		G VISA DES AUTORITES COMPETENTES							
31 Colis et désignation des marchandises		32 Article No.		33 Code des marchandises		35 Masse brute (kg) 38 Masse nette (kg) 40 Déclaration sommaire/Document précédent					
44 Mentions spéciales/ Documents produits/ Certificats et autorisations											
55 Transbordement		Lieu et pays:		Lieu et pays:							
Ident. et nat. nouv. moyen transport:		Ident. et nat. nouv. moyen transport:		Ident. et nat. nouv. moyen transport:							
Ctr. ☐ (1) Ident. nouveau conteneur:		Ctr. ☐ (1) Ident. nouveau conteneur:		Ctr. ☐ (1) Ident. nouveau conteneur:							
(1) Indiquer 1 si OUI ou 0 si NON.		(1) Indiquer 1 si OUI ou 0 si NON.		(1) Indiquer 1 si OUI ou 0 si NON.							
F VISA DES AUTORITES COMPETENTES		Nouveaux scellés: Nombre: marques: Cachet:		Nouveaux scellés: Nombre: marques: Cachet:							
Signature: Cachet:		Signature: Cachet:		Signature: Cachet:							
☐ Information déjà saisie dans le système		☐ Information déjà saisie dans le système		☐ Information déjà saisie dans le système							
50 Principal obligé No.				C BUREAU DE DEPART							
51 Bureaux de passage prévus (et pays)											
52 Garantie non valable pour		Code		53 Bureau de destination (et pays)							
D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DEPART Résultat: Scellés apposés: Nombre: marques: Délai (date limite):				I CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION Date d'arrivée: Contrôle des scellés: Remarques:				Exemplaire de renvoi transmis le après inscription sous le No. Signature: Cachet:			

B	TRANSIT - COPIE DE RENVOI	2 Expéditeur/Exportateur No.		1 REGIME		MRN			
		3 Formulaires		5 Articles				6 Total des colis	
		8 Destinataire No.		Exemplaire de renvoi à transmettre au bureau de:				15 Pays d'expédition/d'exportation	
		18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ		56 Autres incidents au cours du transport Relation des faits et des mesures prises					
18 Identité et nationalité du moyen de transport au départ		56 Autres incidents au cours du transport Relation des faits et des mesures prises		G VISA DES AUTORITES COMPETENTES		32 Article No.			
31 Colis et désignation des marchandises		33 Code des marchandises		35 Masse brute (kg)				40 Déclaration sommaire/Document précédent	
31 Colis et désignation des marchandises		33 Code des marchandises		38 Masse nette (kg)					
44 Mentions spéciales/ Documents produits/ Certificats et autorisations		55 Transbordement		55 Transbordement					
55 Transbordement		55 Transbordement		55 Transbordement		55 Transbordement			
F VISA DES AUTORITES COMPETENTES		F VISA DES AUTORITES COMPETENTES		F VISA DES AUTORITES COMPETENTES		F VISA DES AUTORITES COMPETENTES			
50 Principal obligé No.		50 Principal obligé No.		50 Principal obligé No.		50 Principal obligé No.			
51 Bureaux de passage prévus (et pays)		51 Bureaux de passage prévus (et pays)		51 Bureaux de passage prévus (et pays)		51 Bureaux de passage prévus (et pays)			
52 Garantie non valable pour		52 Garantie non valable pour		52 Garantie non valable pour		52 Garantie non valable pour			
D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DEPART		D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DEPART		D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DEPART		D CONTROLE PAR LE BUREAU DE DEPART			
I CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION		I CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION		I CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION		I CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION			

ANNEXE D 4

NOTES EXPLICATIVES ET ÉLÉMENTS D'INFORMATIONS (DONNÉES) DU DOCUMENT D'ACCOMPAGNEMENT TRANSIT

A. NOTES EXPLICATIVES POUR LE REMPLISSAGE DU DOCUMENT D'ACCOMPAGNEMENT TRANSIT

Le document d'accompagnement transit est imprimé sur la base des données fournies par la déclaration de transit, éventuellement rectifiée par le principal obligé ou vérifiée par le bureau de douane de départ, complétées par:

1. le NRM (numéro de référence du mouvement)

L'information est présentée sous une forme alphanumérique à 18 caractères selon le modèle suivant:

Champ	Contenu	Type de champ	Exemple
1	Deux derniers chiffres de l'année d'acceptation officielle du mouvement de transit (AA)	Numérique 2	97
2	Identifiant du pays de départ du mouvement (code pays ISO alpha 2)	Alphabétique 2	IT
3	Identifiant unique pour le mouvement de transit par année et par pays	Alphanumérique 13	9876AB8890123
4	Chiffre de contrôle	Alphanumérique 1	5

Les champs 1 et 2 sont remplis comme indiqué ci-dessus.

Le champ 3 doit être rempli avec un code identifiant l'opération de transit. La manière de remplir ce champ relève de la compétence des administrations nationales mais chaque opération de transit traitée dans l'année dans le pays concerné doit être identifiée par un numéro unique. Les administrations nationales qui souhaitent inclure le numéro de référence des autorités compétentes dans le NRM peuvent utiliser jusqu'aux six premiers caractères du code.

Le champ 4 doit recevoir une valeur servant de chiffre de contrôle pour le NRM. Il permet de déceler une erreur lors de la saisie du numéro complet.

Le NRM est également imprimé sous la forme de code à barres à l'aide du standard "code 128, en utilisant le jeu de caractères "B".⁹⁶

⁹⁶ Decision n° 1/2001 du 7/6/2001 (JO L165 du 21/6/2001)

2. case n° 3:

- première subdivision: numéro de série de la feuille imprimée,
- deuxième subdivision: nombre total des feuilles imprimées (y compris les listes d'articles),
- ne doit pas être utilisée lors de la présence d'un seul article,

3. dans l'espace situé à droite de la case n° 8:

le nom et l'adresse du bureau de douane auquel l'exemplaire de renvoi du document d'accompagnement transit doit être adressé,

4. case C:

- le nom du bureau de départ,
- le numéro de référence du bureau de départ,
- la date d'acceptation de la déclaration de transit,
- le nom et le numéro d'agrément de l'expéditeur agréé (s'il y a lieu),

5. case D:

- le résultat du contrôle,
- la mention «Itinéraire obligatoire», s'il y a lieu.

Le document d'accompagnement transit ne fait l'objet d'aucune modification, adjonction ou suppression, sauf indication contraire de la présente convention.

B. NOTES EXPLICATIVES POUR L'IMPRESSION⁹⁷

Pour l'impression du document d'accompagnement transit, les options suivantes sont possibles:

1. Le bureau de destination déclaré est raccordé au système de transit informatisé:
 - n'imprimer que l'exemplaire A (document d'accompagnement);
2. Le bureau de destination déclaré n'est pas raccordé au système de transit informatisé:
 - imprimer l'exemplaire A (document d'accompagnement) et
 - imprimer l'exemplaire B (exemplaire de renvoi).

⁹⁷ Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

C. NOTES EXPLICATIVES POUR LE RENVOI DES RESULTATS DE CONTROLE PAR LE BUREAU DE DESTINATION⁹⁸

Pour le renvoi des résultats de contrôle, les options suivantes s'offrent au bureau de destination:

1. Le bureau de destination réel est celui qui a été déclaré et il est raccordé au système de transit informatisé:
 - les résultats du contrôle sont envoyés au bureau de départ par liaison électronique;
2. Le bureau de destination réel est celui qui a été déclaré et il n'est pas raccordé au système de transit informatisé:
 - les résultats du contrôle sont envoyés au bureau de départ au moyen de l'exemplaire de renvoi B du document d'accompagnement transit (comportant éventuellement une liste d'articles);
3. Le bureau de destination déclaré est raccordé au système de transit informatisé mais le bureau de destination réel ne l'est pas (en cas de changement du bureau de destination):
 - les résultats du contrôle sont envoyés au bureau de départ au moyen d'une photocopie du document d'accompagnement transit, exemplaire A (comportant éventuellement une liste d'articles);
4. Le bureau de destination déclaré n'est pas raccordé au système de transit informatisé mais le bureau de destination réel l'est (en cas de changement du bureau de destination):
 - les résultats du contrôle sont envoyés au bureau de départ par liaison électronique.

⁹⁸ Decision n.2/2002 du 27.11. 2002 (JOCE L.4 du 9.01.2003)

- les résultats du contrôle sont envoyés au bureau de départ au moyen de l'exemplaire de renvoi B du document d'accompagnement transit (comportant les listes de chargement) lorsque des listes de chargement sont utilisées.
4. Le bureau de destination déclaré n'est pas raccordé au système de transit informatisé mais le bureau de destination réel l'est (en cas de changement du bureau de destination):
- ls résultats du contrôle sont envoyés au bureau de départ par liaison électronique lorsque les listes de chargement ne sont pas utilisées,
 - les résultats du contrôle sont envoyés au bureau de départ au moyen de l'exemplaire de renvoi B du document d'accompagnement transit (comportant des listes de chargement) lorsque des listes de chargement sont utilisées.

D. NOTES EXPLICATIVES POUR L'UTILISATION DES LISTES DE CHARGEMENT

Lorsque des listes de chargement sont utilisées, les exemplaires A et B du document d'accompagnement transit sont imprimées par le système. Dans ce cas, les données suivantes sont insérées:

1. Indication du nombre total de listes de chargement (case n° 4) au lieu du nombre total de listes d'articles (case n° 3).
2. La case «Désignation des marchandises» (case n° 31) ne contient que:
 - pour des marchandises T1, T2 ou T2F: «Voir listes de chargement»
 - pour des marchandises T1, T2 et T2F:
 - - «Marchandises T1: «Voir listes de chargement n° ...à ... »
 - - «Marchandises T2: «Voir listes de chargement n° ... à .. »
 - - «Marchandises T2F: «Voir listes de chargement n° ... à ...»
3. La case «Mentions spéciales» est également imprimée.
4. Toutes les autres informations spécifiques concernant les marchandises indiquées dans la partie «Article de marchandises» apparaissent sur les listes de chargement correspondantes qui sont jointes au document d'accompagnement transit.

ANNEXE D 5

MODÈLE DE LISTE D'ARTICLES

Liste d'articles			
Feuille	A		

BdDép:

MRN

Date:

[illegible]

Date:

[illegible]

--	--

ANNEXE D 6

NOTES EXPLICATIVES ET ÉLÉMENTS D'INFORMATION (DONNÉES) DE LA LISTE D'ARTICLES

Lorsqu'un mouvement concerne plusieurs articles, la feuille A de la liste d'articles est toujours imprimée par le système informatique et est jointe à l'exemplaire A du document d'accompagnement transit.

Lorsque les deux exemplaires, A et B, du document d'accompagnement transit sont imprimés, la feuille B de la liste d'articles est également imprimée et jointe à l'exemplaire B du document d'accompagnement transit.

Les cases de la liste d'articles peuvent être agrandies verticalement.

Les éléments d'information suivants doivent être imprimés:

1. dans la case d'identification (coin supérieur gauche):
 - a) liste d'articles,
 - b) feuille A/B,
 - c) numéro de série de la feuille et nombre total de feuilles (document d'accompagnement transit inclus),
 2. BdDép - nom du bureau de départ,
 3. date - date d'acceptation de la déclaration de transit,
 4. NRM - numéro de référence du mouvement, défini dans l'annexe D 4,
 5. dans les différentes cases de la partie "Article de marchandises", les éléments d'information suivants doivent être imprimés:
 - a) Article n° - numéro de série de l'article en question,
 - b) Régime - si le statut des marchandises est uniforme dans toute la déclaration, cette case n'est pas utilisée,
 - c) en cas d'envoi mixte, le statut réel, T 1, T 2 ou T2F est imprimé,
 - d) les cases restantes sont remplies comme indiqué dans l'annexe A 7, sous forme codée s'il y a lieu.
-

APPENDICE IV⁹⁹

ASSISTANCE MUTUELLE POUR LE RECOUVREMENT DES CREANCES

OBJET

Article premier

Le présent appendice fixe les règles en vue d'assurer le recouvrement dans chaque pays des créances visées à l'article 3 qui sont nées dans un autre pays. Les dispositions d'application figurent à l'annexe I au présent appendice.

DEFINITIONS

Article 2

Dans cet appendice on entend par:

- "autorité requérante", l'autorité compétente d'un pays qui formule une demande d'assistance relative à une créance visée à l'article 3;
- "autorité requise", l'autorité compétente d'un pays à laquelle une demande d'assistance est adressée.

CHAMP D'APPLICATION

Article 3

Le présent appendice s'applique :

- a) à toutes les créances se rapportant à une dette visée à l'article 3, point 1)¹⁰⁰ de l'appendice I, qui sont exigibles en liaison avec une opération de transit commun commencée après l'entrée en vigueur du présent appendice ;
- b) aux frais et intérêts relatifs au recouvrement des créances visées ci-dessus.

⁹⁹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001).

¹⁰⁰ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

COMMUNICATION ET UTILISATION DES RENSEIGNEMENTS

Article 4

1. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise lui communique les renseignements qui lui sont utiles pour le recouvrement des créances.

Pour se procurer ces renseignements, l'autorité requise exerce les pouvoirs prévus par les dispositions législatives, réglementaires ou administratives applicables pour le recouvrement des créances similaires nées dans le pays où elle a son siège.

2. La demande de renseignements indique le nom et l'adresse de la personne sur laquelle portent les renseignements à fournir ainsi que la nature et le montant de la créance au titre de laquelle la demande est formulée.

3. L'autorité requise n'est pas tenue de transmettre des renseignements :

a) qu'elle ne serait pas en mesure d'obtenir pour le recouvrement des créances similaires nées dans le pays où elle a son siège;

b) qui révéleraient un secret commercial, industriel ou professionnel;

c) ou dont la communication serait de nature à porter atteinte à la sécurité ou à l'ordre public de ce pays.

4. L'autorité requise informe l'autorité requérante des motifs qui s'opposent à ce que la demande de renseignements soit satisfaite.

5. Toute information obtenue en application de cet article ne doit être utilisée qu'aux fins de cette convention et recevoir dans le pays bénéficiaire la même protection que celle dont les informations de même nature jouissent en vertu du droit national de ce pays . L'information ainsi obtenue ne peut être utilisée à d'autres fins qu'avec le consentement écrit de l'autorité compétente qui l'a communiquée et sous réserve de toute restriction prescrite par ladite autorité.

6. La demande de renseignements est établie selon le modèle figurant à l'annexe II au présent appendice.

NOTIFICATION

Article 5

1. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise procède à la notification au destinataire, selon les règles de droit en vigueur pour la notification des actes correspondants dans le pays où elle a son siège , de tous actes et décisions, y compris judiciaires , relatifs à une créance et/ou à son recouvrement , émanant du pays où l'autorité requérante a son siège.
2. La demande de notification indique le nom et l'adresse du destinataire , la nature et l'objet de l'acte ou de la décision à notifier et le cas échéant le nom et l'adresse du débiteur et la créance visée dans l'acte ou la décision , ainsi que tout autre renseignement utile.
3. L'autorité requise informe sans délai l'autorité requérante de la suite donnée à la demande de notification et plus particulièrement de la date à laquelle la décision ou l'acte a été transmis au destinataire.
4. La demande de notification est établie selon le modèle figurant en annexe III au présent appendice.

EXECUTION DES DEMANDES DE RECOUVREMENT

Article 6

1. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise procède, selon les dispositions législatives , réglementaires ou administratives applicables pour le recouvrement des créances similaires nées dans le pays où elle a son siège, au recouvrement des créances faisant l'objet d'un titre qui en permet l'exécution.
2. A cette fin, toute créance faisant l'objet d'une demande de recouvrement est traitée comme une créance du pays où l'autorité requis a son siège, sauf application de l'article 12 .

Article 7

1. La demande de recouvrement d'une créance que l'autorité requérante adresse à l'autorité requise doit être accompagnée d'un exemplaire officiel ou d'une copie certifiée conforme du titre qui en permet l'exécution ,émis dans le pays où l'autorité requérante a son siège et, le cas échéant , de l'original ou d'une copie certifiée conforme d'autres documents nécessaires pour le recouvrement.
2. L'autorité requérante ne peut formuler une demande de recouvrement que:

a) si la créance et/ou le titre qui en permet l'exécution ne sont pas contestés dans le pays où elle a son siège;

b) lorsqu'elle a mis en oeuvre, dans le pays où elle a son siège, la procédure de recouvrement susceptible d'être exercée sur la base du titre visé au paragraphe 1 et que les mesures prises n'ont pas abouti au paiement intégral de la créance;

c) si le montant de la créance est supérieur à 1500 EUR. La contre-valeur en monnaies nationales des montants en euros visés au présent appendice est calculée conformément aux dispositions de l'article 22 de l'appendice II.¹⁰¹

3. La demande de recouvrement indique le nom et l'adresse de la personne concernée, la nature de la créance, le montant du principal et des intérêts et frais dus et tous autres renseignements utiles.

4. La demande de recouvrement contient en outre une déclaration de l'autorité requérante précisant la date à compter de laquelle l'exécution est possible selon les règles de droit en vigueur dans le pays où elle a son siège et confirmant que les conditions prévues au paragraphe 2 sont réunies.

5. L'autorité requérante adresse à l'autorité requise dès qu'elle en a connaissance, tous renseignements utiles se rapportant à l'affaire qui a motivé la demande de recouvrement.

Article 8

Le titre permettant l'exécution du recouvrement de la créance est, le cas échéant et selon les dispositions en vigueur dans le pays où l'autorité requise a son siège, homologué, reconnu, complété ou remplacé par un titre permettant son exécution dans son territoire.

L'homologation, la reconnaissance, le complément ou le remplacement du titre doivent intervenir dans les meilleurs délais suivant la réception de la demande de recouvrement. Ils ne peuvent être refusés dès lors que le titre, permettant l'exécution dans le pays où l'autorité requérante a son siège, est régulier en la forme.

Au cas où l'accomplissement de l'une de ces formalités donne lieu à un examen ou à une contestation portant sur la créance et/ou le titre permettant l'exécution émis par l'autorité requérante, l'article 12 s'applique.

Article 9

¹⁰¹ Decision n.1/2000 du 20.12. 2000 (JOCE L.9 du 12.01.2001)

1. Le recouvrement est effectué dans la monnaie du pays où l'autorité requise a son siège.

2. L'autorité requise peut, si, les dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans le pays où elle a son siège le permettent, et après avoir consulté l'autorité requérante, octroyer au redevable un délai de paiement ou autoriser un paiement échelonné. Les intérêts perçus par l'autorité requise du fait de ce délai de paiement sont à transférer à l'autorité requérante.

Est également à transférer à l'autorité requérante tout autre intérêt perçu pour paiement tardif en vertu des dispositions législatives, réglementaires ou administratives en vigueur dans le pays où l'autorité requise a son siège.

Article 10

Les créances à recouvrer ne jouissent d'aucun privilège dans le pays où l'autorité requise a son siège.

Article 11

L'autorité requise informe sans délai l'autorité requérante des suites qu'elle a données à la demande de recouvrement.

ACTIONS EN CONTESTATION

Article 12

1. Si, au cours de la procédure de recouvrement, la créance et/ ou le titre permettant l'exécution de son recouvrement émis dans le pays où l'autorité requérante a son siège, sont contestés par un intéressé, l'action est portée par celui-ci devant l'instance compétente du pays où l'autorité requérante a son siège, conformément aux règles de droit en vigueur dans ce dernier. Cette action doit être notifiée par l'autorité requérante à l'autorité requise. Elle peut en outre être notifiée par l'intéressé à l'autorité requise.

2. Dès que l'autorité requise a reçu la notification visée au paragraphe 1, soit de la part de l'autorité requérante, soit de la part de l'intéressé, elle suspend la procédure d'exécution dans l'attente de la décision de l'instance compétente en la matière. Si elle l'estime nécessaire et sans préjudice de l'article 13, elle peut recourir à des mesures conservatoires pour garantir le recouvrement dans la mesure où les dispositions législatives ou réglementaires en vigueur dans le pays où elle a son siège le permettent pour des créances similaires.

3. Lorsque la contestation porte sur les mesures d'exécution prises dans le pays où l'autorité requise a son siège, l'action est portée devant l'instance compétente de ce pays, conformément à ses dispositions législatives et réglementaires.

4. Lorsque l'instance compétente devant laquelle l'action a été portée, conformément au paragraphe 1, est un tribunal judiciaire ou administratif, la décision de ce tribunal, pour autant qu'elle soit favorable à l'autorité requérante et qu'elle permette le recouvrement de la créance dans le pays où l'autorité requérante a son siège, constitue le "titre permettant l'exécution" au sens des articles 6,7 et 8 et le recouvrement de la créance est effectué sur la base de cette décision.

MESURES CONSERVATOIRES

Article 13

1. Sur demande motivée de l'autorité requérante, l'autorité requise prend des mesures conservatoires pour garantir le recouvrement d'une créance dans la mesure où les dispositions législatives ou réglementaires en vigueur dans le pays où elle a son siège le permettent.

2. Pour la mise en oeuvre du premier paragraphe, l'article 6, l'article 7 paragraphes 1,3 et 5 et les articles 8,11,12 et 14 s'appliquent mutatis mutandis.

3. La demande de prise de mesures conservatoires est établie selon le modèle figurant à l'annexe IV au présent appendice.

EXCEPTIONS

Article 14

L'autorité requise n'est pas tenue:

a) d'accorder l'assistance prévue aux articles 6 à 13 si le recouvrement de la créance est de nature, en raison de la situation du redevable, à susciter de graves difficultés d'ordre économique ou social dans le pays où elle a son siège;

b) d'accepter le recouvrement d'une créance si elle estime qu'il peut porter atteinte à l'ordre public ou léser les intérêts essentiels du pays dans lequel elle a son siège;

c) de procéder au recouvrement de la créance lorsque l'autorité requérante n'a pas épuisé, sur le territoire du pays où elle a son siège, les voies d'exécution de ladite créance.

L'autorité requise informe l'autorité requérante des motifs qui s'opposent à ce que la demande d'assistance soit satisfaite.

Article 15

1. Les questions concernant la prescription sont régies exclusivement par les règles de droit en vigueur dans le pays où l'autorité requérante a son siège.
2. Les actes de recouvrement effectués par l'autorité requise conformément à la demande d'assistance et qui, s'ils avaient été effectués par l'autorité requérante, auraient eu pour effet de suspendre ou d'interrompre la prescription selon les règles de droit en vigueur dans le pays où l'autorité requérante a son siège, sont considérés en ce qui concerne cet effet, comme ayant été accomplis dans ce dernier pays.

CONFIDENTIALITE

Article 16

Les documents et renseignements communiqués à l'autorité requise pour l'application du présent appendice ne peuvent être communiqués par celle-ci:

- a) qu'à la personne visée dans la demande d'assistance;
- b) qu'aux personnes et autorités chargées du recouvrement des créances et aux seules fins de celui-ci;
- c) qu'aux autorités judiciaires saisies des affaires concernant le recouvrement des créances.

LANGUES

Article 17

Les demandes d'assistance et les pièces annexées sont accompagnées d'une traduction dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du pays où l'autorité requise a son siège ou dans une langue acceptable par cette autorité.

FRAIS EN MATIERE D'ASSISTANCE

Article 18

Les pays renoncent de part et d'autre à toute restitution des frais résultant de l'assistance mutuelle qu'ils se prêtent en application du présent appendice.

Toutefois le pays où l'autorité requérante a son siège demeure responsable, à l'égard du pays où l'autorité requise a son siège des conséquences pécuniaires d'actions reconnues non justifiées quant à la réalité de la créance ou à la validité du titre émis par l'autorité requérante.

AUTORITES HABILITEES

Article 19

Les pays se communiquent la liste des autorités habilitées à formuler des demandes d'assistance ou à les recevoir, ainsi que toute modification éventuelle de cette liste.

Articles 20 à 22

(Cet appendice ne contient pas d'articles 20 à 22)

DISPOSITIONS DIVERSES

Article 23

Les dispositions du présent appendice ne font pas obstacle à l'application de l'assistance mutuelle plus étendue que certains pays s'accordent ou s'accorderaient en vertu d'accords ou d'arrangements, y compris dans le domaine de la notification des actes judiciaires ou extrajudiciaires.

Articles 24 à 26

(Le présent appendice ne contient pas d'articles 24 à 26)"

ANNEXE I DE L'APPENDICE IV

DISPOSITIONS D'APPLICATION

TITRE PREMIER

Champ d'application

Article premier

1. La présente annexe détermine les modalités pratiques d'application de l'appendice IV.
2. La présente annexe fixe également les modalités pratiques relatives à la conversion et au transfert des sommes recouvrées.

TITRE II

Demande de renseignements

Article 2

1. La demande de renseignements visée à l'article 4 de l'appendice IV est établie par écrit selon le modèle figurant à l'annexe II. Elle porte le cachet officiel de l'autorité requérante et est signée par un agent de cette dernière dûment autorisé à formuler une telle demande.

2. L'autorité requérante mentionne dans sa demande de renseignements, le cas échéant, toute autre autorité requise à laquelle est adressée une demande de renseignements similaire.

Article 3

La demande de renseignements peut viser:

- a) soit le débiteur;
- b) soit toute autre personne tenue au paiement de la créance en application des dispositions en vigueur dans le pays où l'autorité requérante a son siège.

Lorsque l'autorité requérante a connaissance de la détention par une tierce personne de biens appartenant à l'une ou l'autre des personnes désignées à l'alinéa précédent, la demande peut également viser ce tiers détenteur.

Article 4

L'autorité requise accuse réception par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) de la demande de renseignements dans les plus brefs délais, et en tout état de cause dans les sept jours suivant celui de cette réception.

Article 5

- 1. L'autorité requise transmet à l'autorité requérante les renseignements demandés au fur et à mesure de leur obtention.
- 2. Au cas où tout ou partie des renseignements n'a pu être obtenu dans des délais raisonnables compte tenu du cas d'espèce, l'autorité requise en informe l'autorité requérante, en indiquant les raisons de cette situation.

En tout état de cause, à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de l'accusé de réception de la demande, l'autorité requise informe l'autorité requérante du résultat des recherches qu'elle a effectuées aux fins de l'obtention des renseignements demandés.

Compte tenu des informations qui lui sont communiquées par l'autorité requise, l'autorité requérante peut demander à cette dernière de poursuivre ses recherches. Cette demande doit être faite par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) dans un délai de deux mois à compter de la réception de la communication du résultat des recherches effectuées par l'autorité requise. Elle est traitée par l'autorité requise selon les dispositions prévues pour la demande initiale.

Article 6

Lorsqu'elle décide de ne pas donner une suite favorable à la demande de renseignements qui lui a été adressée, l'autorité requise communique par écrit à l'autorité requérante les motifs qui s'opposent à cette demande en se référant expressément aux dispositions spécifiques de l'article 4 de l'appendice IV qu'elle invoque. Cette communication doit être faite par l'autorité requise dès qu'elle a arrêté sa décision, et en tout état de cause avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date d'accusé de réception de la demande.

Article 7

L'autorité requérante peut à tout moment retirer la demande de renseignements qu'elle a transmise à l'autorité requise. La décision de retrait est communiquée par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) à l'autorité requise.

TITRE III

Demande de notification

Article 8

La demande de notification visée à l'article 5 de l'appendice IV est établie par écrit, en double exemplaire, selon le modèle figurant en annexe III. Elle porte le cachet officiel de l'autorité requérante et est signée par un agent de cette dernière dûment autorisé à formuler une telle demande.

À la demande visée au premier alinéa doit être joint, en double exemplaire, l'acte (ou la décision) dont la notification est demandée.

Article 9

La demande de notification peut viser toute personne physique ou morale qui,
conformément aux dispositions en vigueur dans le pays où l'autorité requérante a son
siège,
doit avoir connaissance d'un acte ou d'une décision la concernant.

Article 10

1. Dès réception de la demande de notification, l'autorité requise prend les mesures nécessaires en vue de procéder à la notification conformément aux dispositions en vigueur dans le pays où elle a son siège.
2. L'autorité requise informe l'autorité requérante de la date de la notification dès que celle-ci a été effectuée. Cette information s'effectue par le renvoi à l'autorité requérante de l'un des exemplaires de sa demande, dûment complété par l'établissement de l'attestation figurant au verso.

TITRE IV

Demande de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires

Article 11

1. La demande de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires visée aux articles 6 et 13 de l'appendice IV est établie par écrit selon le modèle figurant en annexe IV. Elle contient une déclaration attestant que les conditions prévues par l'appendice IV pour l'engagement de la procédure d'assistance mutuelle en la matière sont remplies, porte le cachet officiel de l'autorité requérante et est signée par un agent de cette dernière dûment autorisé à formuler une telle demande.
2. Le titre exécutoire à joindre à la demande de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires peut être délivré globalement pour plusieurs créances dès lors qu'il concerne une même personne.

Pour l'application des articles 12 à 19, l'ensemble des créances faisant l'objet d'un même titre exécutoire sont considérées comme constituant une créance unique.

Article 12

1. La demande de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires peut viser
 - a) soit le débiteur lui-même;
 - b) soit toute autre personne tenue au paiement de la créance en application des dispositions en vigueur dans le pays où l'autorité requérante a son siège.
2. Le cas échéant, l'autorité requérante indique à l'autorité requise les biens des personnes visées au paragraphe 1 qui, à sa connaissance, sont détenus par une tierce personne.

Article 13

1. L'autorité requérante indique les montants de la créance à recouvrer à la fois dans la monnaie du pays où elle a son siège et dans la monnaie du pays où l'autorité requise a son siège.
2. Le taux de change à utiliser aux fins de l'application du paragraphe 1 est le dernier cours de vente constaté sur le ou les marchés de change les plus représentatifs du pays où l'autorité requérante a son siège à la date où la demande est signée.

Article 14

L'autorité requise accuse réception par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) de la demande de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires dans les plus brefs délais, et en tout état de cause dans les sept jours suivant celui de sa réception.

Article 15

Au cas où tout ou partie de la créance ne peut être recouvré dans des délais raisonnables, compte tenu du cas d'espèce, l'autorité requise en informe l'autorité requérante, en indiquant les raisons de cette situation. Il en est de même au cas où la prise de mesures conservatoires ne peut intervenir dans des délais raisonnables compte tenu du cas d'espèce.

En tout état de cause, à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date d'accusé de réception de la demande, l'autorité requise informe l'autorité requérante du résultat de la procédure de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires qu'elle a engagée.

Compte tenu des informations qui lui sont communiquées par l'autorité requise, l'autorité requérante peut demander à cette dernière de poursuivre la procédure de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires qu'elle a engagée. Cette demande doit être faite par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) dans un délai de deux mois à compter de la réception de la communication du résultat de la procédure de recouvrement et/ou de la prise de mesures conservatoires engagée par l'autorité requise. Elle est traitée par l'autorité requise selon les dispositions prévues pour la demande initiale.

Article 16

Toute action en contestation de créance ou du titre permettant l'exécution de son recouvrement qui est intentée dans le pays où l'autorité requérante a son siège est notifiée par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) par l'autorité requérante à l'autorité requise immédiatement après qu'elle a été informée de cette action.

Article 17

1. Si la demande de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires devient sans objet par suite du paiement de la créance, de l'annulation de celle-ci ou pour toute autre raison, l'autorité requérante en informe immédiatement par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) l'autorité requise afin que cette dernière mette fin à l'action qu'elle a entreprise.

2. Lorsque le montant de la créance qui a fait l'objet de la demande de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires se trouve modifié pour quelque raison que ce soit, l'autorité requérante en informe immédiatement par écrit (par exemple par télex ou par télécopie) l'autorité requise.

Si la modification consiste en une diminution du montant de la créance, l'autorité requise continue l'action qu'elle a entreprise en vue du recouvrement et/ou de la prise de mesures conservatoires, cette action étant toutefois limitée à la somme restant à percevoir. Si, moment où l'autorité requise est informée de la diminution de la créance, le recouvrement du montant initial a déjà été effectué par elle sans que la procédure de transfert visée à l'article 18 ait été engagée, l'autorité requise procède au remboursement du trop-perçu à l'ayant droit.

Si la modification consiste en une augmentation du montant de la créance, l'autorité requérante adresse dans les meilleurs délais à l'autorité requise une demande complémentaire de recouvrement et/ou de prise de mesures conservatoires. Cette demande complémentaire est, dans toute la mesure du possible, traitée par l'autorité requise conjointement avec la demande initiale de l'autorité requérante. Lorsque, compte tenu de l'état d'avancement de la procédure en cours, la jonction de la demande complémentaire à la demande initiale est impossible, l'autorité requise n'est tenue de donner suite à la demande complémentaire que si elle porte sur un montant égal ou supérieur à celui visé à l'article 7 de l'appendice IV.

3. Pour la conversion dans la monnaie du pays où l'autorité requise a son siège du montant modifié de la créance, l'autorité requérante fait usage du taux de change utilisé dans sa demande initiale.

Article 18

Toute somme recouvrée par l'autorité requise, y compris, le cas échéant, les intérêts visés à l'article 9 paragraphe 2 de l'appendice IV, fait l'objet d'un transfert à l'autorité requérante dans la monnaie du pays où l'autorité requise a son siège. Ce transfert doit intervenir dans le mois suivant la date à laquelle le recouvrement a été effectué.

Article 19

Abstraction faite des sommes éventuellement perçues par l'autorité requise au titre des intérêts visés à l'article 9 paragraphe 2 de l'appendice IV, la créance est réputée recouvrée à proportion du recouvrement du montant exprimé dans la monnaie nationale du pays où l'autorité requise a son siège sur la base du taux de change visé à l'article 13 paragraphe 2.

TITRE V

Dispositions générales et finales

Article 20

1. Une demande d'assistance peut être formulée par l'autorité requérante soit pour une créance unique, soit pour plusieurs créances, dès lors que celles-ci sont à la charge d'une même personne.
2. Les renseignements prévus aux annexes II, III et IV peuvent être fournis sur des documents établis sur papier vierge par des moyens informatiques à condition qu'ils respectent les conditions de forme des formulaires figurant dans ces annexes.

Article 21

Les renseignements et autres éléments communiqués par l'autorité requise à l'autorité requérante sont établis dans la langue officielle ou l'une des langues officielles du pays où l'autorité requise a son siège.

ANNEXE II DE L'APPENDICE IV

CONVENTION DU 20 MAI 1987 RELATIVE À UN RÉGIME DE TRANSIT COMMUN

(Article 4 de l'appendice IV)

(Désignation de l'autorité requérante, adresse, numéro de téléphone, télex, comptes bancaires, etc.)

(Lieu et date d'envoi de la demande)

(Numéro du dossier de l'autorité requérante)

À

(Nom de l'autorité à qui la demande est adressée, boîte postale, lieu, etc.)

(Réservé à l'autorité à qui la demande est adressée)

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Je soussigné (Nom et qualité)

agissant en tant qu'agent dûment autorisé par l'autorité requérante désignée ci-dessus, demande par la présente l'obtention des renseignements indiqués ci-après conformément aux dispositions de l'appendice IV article 4 de la Convention.

Informations relatives à la personne concernée (*)	Informations relatives à la ou les créances	Renseignements demandés
a) Nom et adresse { connus (*) présumés (*) b) Informations utiles concernant la personne désignée ci-dessus: — débiteur principal — codébiteur — tiers détenteur	— Montant de la ou des créances (y compris éventuellement les intérêts et frais) — Nature exacte de la ou des créances — Autres indications	
	Autres autorités requises	
		(Signature)
		(Cachet officiel)

(*) Biffer la mention inutile.
(*) Personne physique ou morale.

ANNEXE III DE L'APPENDICE IV

CONVENTION DU 20 MAI 1987 RELATIVE À UN RÉGIME DE TRANSIT COMMUN

(Article 5 de l'appendice IV)

(Désignation de l'autorité requérante, adresse, numéro de téléphone, télex, comptes bancaires, etc.)

(Lieu et date d'envoi de la demande)

(Numéro du dossier de l'autorité requérante)

À

(Nom de l'autorité à qui la demande est adressée, boîte postale, lieu, etc.)

(Réservé à l'autorité à qui la demande est adressée)

DEMANDE DE NOTIFICATION

Je soussigné

(Nom et qualité)

agissant en tant qu'agent dûment autorisé par l'autorité requérante désignée ci-dessus, demande par la présente la notification, conformément à l'appendice IV article 5 de la Convention, de l'acte/de la décision (*) indiqué(e) ci-après.

Informations relatives à la personne concernée (*)	Nature et objet de l'acte (ou de la décision à notifier)	Informations relatives à la ou les créances	Autres renseignements
a) Noms et adresse { connus (*) presumés (*) b) Nom et adresse du débiteur principal si différents de ceux du destinataire c) Autres informations		— Montant de la ou des créances (y compris éventuellement les intérêts et frais) — Nature exacte de la ou des créances — Autres indications	
			(Signature)
			(Cachet officiel)

(*) Biffer la mention inutile.
(*) Personne physique ou morale.

ATTESTATION

Le soussigné certifie que l'acte/la décision (*) joint(e) à la demande figurant au recto:

— a été notifié(e) au destinataire visé dans ladite demande en date du
La notification a été effectuée dans les conditions indiquées ci-après (1) (*)

— n'a pu être notifié(e) au destinataire visé dans ladite demande pour les motifs suivants (*):

.....
(Date)

.....
(Signature)

(Cachet officiel)

(*) Biffer la mention inutile.

(1) Indiquer avec précision si la notification a été faite au destinataire en personne ou selon une autre procédure.

ANNEXE IV DE L'APPENDICE IV

CONVENTION DU 20 MAI 1987 RELATIVE À UN RÉGIME DE TRANSIT COMMUN

(Articles 6 à 13 de l'appendice IV)

(Désignation de l'autorité requérante, adresse, numéro de téléphone, télex, comptes bancaires, etc.)

(Lieu et date d'envoi de la demande)

(Numéro du dossier de l'autorité requérante)

À

(Nom de l'autorité à qui la demande est adressée, boîte postale, lieu, etc.)

(Réserve à l'autorité à qui la demande est adressée)

DEMANDE DE RECouvreMENT / PRISE DE MESURES CONSERVATOIRES (*)

Je soussigné

(Nom et qualité)

agissant en tant qu'agent dûment autorisé par l'autorité requérante désignée ci-dessus, demande par la présente

- le recouvrement de la ou des créances faisant l'objet du titre exécutoire ci-annexé, conformément aux dispositions de l'appendice IV article 7 de la Convention, les conditions de l'article 7 paragraphe 2 alinéas a) et b) sont remplies (*),
- la prise de mesures conservatoires, conformément aux dispositions de l'appendice IV article 13 de la Convention, à l'égard de la personne indiquée ci-dessous concernant la ou les créances faisant l'objet du titre exécutoire ci-annexé; je joins à la présente une demande motivée (*).

Informations relatives à la personne concernée (*)	Informations relatives à la ou les créances				
	Nature exacte de la ou des créances	Montant exprimé dans la monnaie du pays où l'autorité requérante a son siège	Montant exprimé dans la monnaie du pays où l'autorité requise a son siège	Taux de change utilisé	Autres renseignements
a) Noms et adresse { connus (*) présumés (*)		Montant du principal (?)			Date à partir de laquelle l'exécution est possible
b) Autres informations utiles: — débiteur principal — codébiteur — tiers détenteur		Montant des intérêts jusqu'au jour de la signature de la présente (?)			Délai de prescription
		Montant des frais jusqu'au jour de la signature de la présente (?)			Biens du débiteur détenus par une tierce personne
		Total			(Signature)
Détail des documents joints					(Cachet officiel)

(*) Biffer la mention inutile.
 (*) Personne physique ou morale.
 (?) En cas de titre exécutoire global, indiquer le montant des créances de nature différente.